



# SCALDABIBERON CON STERILIZZATORE

BOTTLE WARMER AND STERILISER

CHAUFFE-BIBERON AVEC STÉRILISATEUR

FLÄSCHCHENWÄRMER MIT STERILISIERGERÄT

CHAUFFE-BIBERON AVEC STÉRILISATEUR

CALIENTABIBERONES CON ESTERILIZADOR

AQUECEDOR DE BIBERÕES COM ESTERILIZADOR

OHŘÍVAČ LAHVÍ SE STERILIZÁTOREM

PODGRZEWACZ DO BUTELEK ZE STERYLIZATOREM

ZUIGFLESVERWARMER MET STERILISATOR

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ

ÜVEGMELEGÍTŐ ÉS -FERTŐTLENÍTŐ

BÍBERON ISITICISI VE STERILIZASYON CÍHAZI

OHRIEVAČ FLIAŠ A STERILIZÁTOR

GREJAČ ZA FLAŠICE I STERILIZATOR

УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА СЪС СТЕРИЛИЗАТОР

НАГРІВАЧ ПЛЯШЕЧОК ДЛЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ ЗІ СТЕРИЛІЗАТОРОМ

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК СО СТЕРИЛИЗАТОРОМ

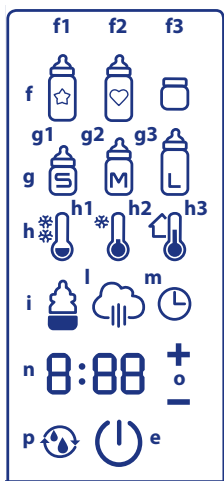
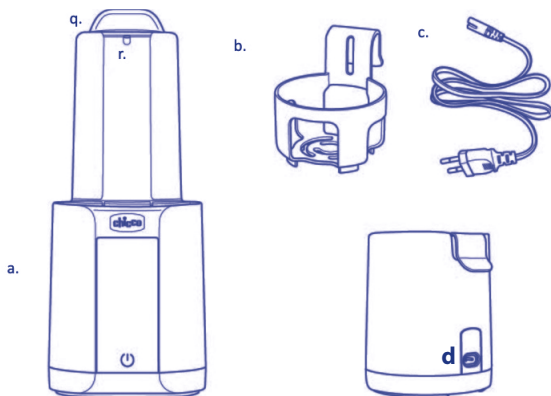
ÎNCĂLZITOR DE BIBERON CU STERILIZATOR

مُسَخِّنٌ وَمُعَقِّمٌ الزَّجَاجَاتِ



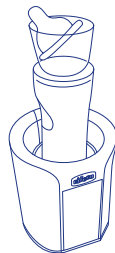
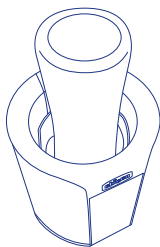
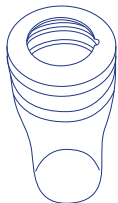


Fig. 1

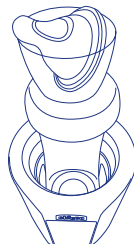
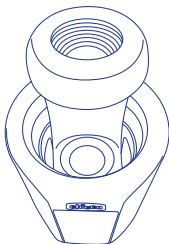
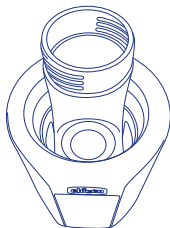


**Fig. 2**

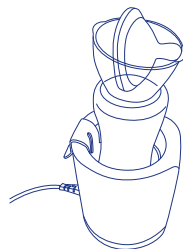
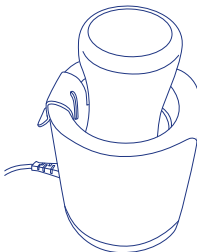
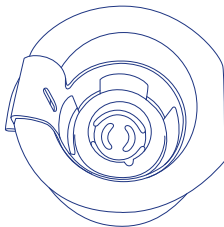
**WELLBEING**



**PERFECT 5**



**NATURALFEELING**



## Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### ATTENZIONE

La normativa europea EN 60335 prevede, a tutela della sicurezza dei bambini, che l'eventuale utilizzo del prodotto da parte di bambini di età superiore a 3 anni avvenga esclusivamente con la supervisione di un adulto.


Artsana S.p.A., in ottemperanza a quanto previsto dalla vigente normativa, riporta qui di seguito l'avvertenza prevista dalla normativa:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dai 3 anni in su se sono sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni ed operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore ai 3 anni.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.


**Tuttavia, per le caratteristiche di questa categoria di prodotti (scalda-biberon elettrici), Artsa-**

**na S.p.A. raccomanda che bambini di qualsiasi età non utilizzino o interagiscano con il prodotto nemmeno sotto la supervisione di un adulto.**

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Ogni altro uso e da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia ed altri agenti atmosferici.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso ed in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio. Questo prodotto può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini, lontano da culle e lettini in quanto durante l'uso l'apparecchio e l'acqua in esso contenuto diventano molto caldi: prestare la massima attenzione! Pericolo di scottature.
- Attenzione alle parti contrassegnate con il simbolo "Superfici calde" che durante l'uso possono raggiungere alte temperature.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo in quanto produce vapore bollente du-



rante la sterilizzazione, prestare sempre la massima attenzione a non rimuovere il coperchio e/o ad avvicinare arti e viso al foro di uscita del vapore posto sul coperchio, pericolo di ustione.

- Al termine del ciclo di funzionamento, l'acqua in esso contenuta e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Prestare attenzione per evitare possibili scottature.
  - Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine sterilizzazione ed effettuare questa operazione sempre con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
  - Non ostruire mai il foro di uscita del vapore posto sulla parte superiore del coperchio.
  - Non usare mai lo scaldabiberon senza acqua all'interno della vasca riscaldante.
  - Per evitare possibili scottature, durante e al termine del ciclo di funzionamento, prestare attenzione: l'acqua e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Rimuovere sempre con cura il biberon e/o il vasetto degli omogeneizzati al termine del ciclo di funzionamento e/o di mantenimento in quanto potrebbero essere caldi.
  - Prima di somministrare l'alimento riscaldato al bambino, verificare sempre che la sua temperatura non sia eccessiva (non superiore a 37°C).
  - Non spostare mai lo scaldabiberon durante l'uso o
- 

- quando contiene ancora liquidi caldi.
- Per scollegare lo scaldabiberon dalla rete elettrica, spegnere il prodotto tenendo premuto il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento e rimuovere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia sempre staccata dalla presa di corrente e che lo scaldabiberon sia completamente freddo prima di spostarlo, pulirlo, riporlo, fare operazioni di manutenzione o tra un utilizzo e l'altro.
  - La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini e/o da persone con ridotte capacità mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza.
  - Non immergere nè bagnare in nessun caso la spina, lo scaldabiberon o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
  - Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio. L'apertura dello scaldabiberon è possibile solo con l'ausilio di utensili speciali. Per la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere utilizzato esclusivamente un cavo di tipo identico a quello fornito con l'apparecchio e l'operazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnicamente qualificato o da Artsana S.p.A.
  - Il tempo massimo di riscaldamento è preimpostato sull'apparecchio. È importante non ripetere il ci-



clo con lo stesso biberon o vasetto e, in generale, è sconsigliabile scaldare gli alimenti troppo a lungo.

- Alla fine del ciclo di riscaldamento dei biberon, prima di somministrare il latte riscaldato al bambino controllare che la temperatura non sia eccessiva versandosi una goccia di latte sul dorso della mano.
- Alla fine del ciclo di riscaldamento dei vasetti, prima di somministrare l'alimento riscaldato al bambino controllare che la temperatura non sia eccessiva assaggiandone un cucchiaino.
- Durante l'operazione di riempimento del serbatoio con acqua e durante l'uso e la manipolazione del prodotto, fare attenzione a non versare liquidi o alimenti sul connettore.
- **ATTENZIONE:** al termine di ogni ciclo di riscaldamento, la superficie dell'elemento di riscaldamento è ancora calda.
- **ATTENZIONE:** Attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine sterilizzazione ed effettuare questa operazione sempre con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
- **ATTENZIONE:** Durante le operazioni di riempimento della vasca prima del ciclo e di rimozione del coperchio a fine ciclo, porre attenzione ad evitare la fuoriuscita improvvisa di gocciolamento sul connettore e sul cavo di alimentazione.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



## ATTENZIONE

- L'apparecchio, i suoi accessori e gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole cartone, ecc.) non sono giocattoli pertanto non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare lo scaldabiberon verificare sempre che il prodotto e tutti i suoi componenti non siano danneggiati. In caso contrario non utilizzare lo scaldabiberon ma rivolgersi a personale tecnicamente qualificato o al rivenditore.
- Assicurarsi che il voltaggio e la frequenza (vedi dati di targa posta sotto l'apparecchio) corrispondano a quelli della vostra rete elettrica. L'installazione elettrica del locale deve essere conforme alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non appoggiare mai lo scaldabiberon sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas o piastre riscaldanti, o su superfici delicate sensibili al calore e/o all'umidità.
- Utilizzare solo biberon in plastica resistente al calore oppure in vetro termoresistente: non utilizzare biberon monouso.
- Durante il normale funzionamento del prodotto, prestare attenzione ai vapori caldi dovuti al riscaldamento dell'acqua per evitare possibili scottature.
- Per motivi di ordine igienico-biologico gli scaldabiberon devono essere utilizzati esclusivamente per riscaldare la pappa già pronta, non per cuocerla. La temperatura consigliata di riscaldamento degli alimenti è di circa 37°C. Non riscaldare mai gli alimenti più di una volta o per un periodo di tempo superiore ad un'ora.
- La temperatura finale dell'alimento ed il tempo di riscaldamento dipendono dalla quantità da riscaldare, dalla sua temperatura iniziale (temperatura ambiente, frigorifero o freezer), dalla consistenza della preparazione, programma di riscaldamento impostato, dal tipo e dimensioni del contenitore utilizzato (biberon in plastica, biberon in vetro, vasetto omogeneizzati, sacchetti per la raccolta del latte), dalla quantità di acqua inserita nella vasca riscaldante.
- Dopo un'ora di funzionamento consecutivo dalla fine del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente, lasciarlo raffreddare completamente (scollegandolo dalla presa elettrica) prima di un nuovo utilizzo.
- Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata impostazione del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Non toccare mai lo scaldabiberon con mani bagnate o umide.
- Non toccare lo scaldabiberon se questo cade accidentalmente in acqua; staccare subito la spina e non utilizzarlo successivamente, rivolgersi a personale tecnicamente competente e qualificato o a Artsana S.p.A..
- Al termine del ciclo di sterilizzazione gli oggetti contenuti nell'apparecchio sono molto caldi. Prestare sempre la massima attenzione e lasciarli raffreddare prima di manipolarli.
- Se per qualsiasi motivo l'erogazione dell'energia elettrica viene interrotta il ciclo di disinfezione potrebbe risultare incompleto e la disinfezione potrebbe risultare insufficiente.
- Non inserire oggetti non idonei alla disinfezione a caldo.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dello scaldabiberon, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente, non tentare di ripararlo e/o manometterlo ma rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente competente e qualificato o a Artsana S.p.A.
- Per qualsiasi operazione di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente qualificato o ad Artsana S.p.A.. Riparazioni errate, eseguite da personale non qualificato, possono causare danni o infortuni agli utilizzatori.
- Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A..
- Per lo smaltimento dell'imballo degli accessori soggetti ad usura o dell'apparecchio stesso, operare la raccolta differenziata facendo riferimento alle specifiche legislazioni vigenti in ogni paese.



## PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Alla fine di ogni utilizzo staccare la spina del cavo di alimentazione (c) dello scaldabiberon dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente lo scaldabiberon e dopo aver rimosso l'acqua residua contenuta nella vasca asciugarlo accuratamente prima di riporlo in un luogo pulito e asciutto.

### DECALCIFICAZIONE

Durante il normale utilizzo, nella vasca di riscaldamento si possono formare incrostazioni di calcare che possono ridurre le prestazioni dell'apparecchio e a lungo andare danneggiarlo. Il prodotto segnala la presenza di incrostazioni e la necessità di eseguire una decalcificazione.

1. Controllare lo stato di accensione del tasto/icona di selezione decalcificazione (p). Se il tasto/icona è illuminato di bianco significa che è necessario decalcificare il prodotto.
2. Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
3. Per rimuovere il calcare dal fondo della vasca, versare all'interno della vasca una soluzione di 200 ml di acqua e aceto bianco in parti uguali e lasciare agire per almeno una notte. Non accendere mai lo scaldabiberon quando all'interno della vasca è stata inserita la soluzione di acqua e aceto.
4. Dopo il ciclo di decalcificazione risciacquare abbondantemente l'interno della vasca, pulire e asciugare con cura tutte le parti interne ed esterne.
5. Effettuare un ciclo di riscaldamento a vuoto inserendo 140 ml di acqua nella vasca con impostazione di modalità di riscaldamento veloce (f1), di un biberon di capacità media (g2) a temperatura di frigorifero (h2).
6. Spegnerne l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente, quindi rimuovere l'acqua residua ed asciugare accuratamente.

Utilizzare un panno parzialmente inumidito con acqua per pulire le parti esterne dello scaldabiberon.



### ATTENZIONE

Si raccomanda di effettuare le operazioni di rimozione del calcare ogni volta che il tasto/icona di selezione decalcificazione (p) si accende o, in caso di acque particolarmente ricche di calcare, anche più frequentemente.

Non utilizzare utensili, spugne abrasive, detersivi, alcol o solventi per effettuare le operazioni di pulizia, potrebbero danneggiare irrimediabilmente lo scaldabiberon e/o i suoi accessori.

7. Prima di impostare nuovi cicli di riscaldamento o sterilizzazione, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto/icona di selezione decalcificazione (p) fino al suo completo spegnimento.



### ATTENZIONE

- Non mettere mai lo scaldabiberon direttamente sotto il rubinetto dell'acqua corrente nè immergere l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione (c) in acqua o in altri liquidi.
- Non lavare mai lo scaldabiberon in lavastoviglie.

## LEGENDA SIMBOLI



Doppio isolamento



Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili



ATTENZIONE!



Istruzioni per l'uso





Leggere il manuale di istruzioni per l'uso



Ad esclusivo uso interno



Apparecchio certificato e approvato da IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)

Lo Scaldabiberon&Sterilizzatore è un prodotto multifunzione che permette di scaldare latte in formula, latte di mamma, omogeneizzati, ed è completamente programmabile; inoltre sterilizza un biberon o piccoli oggetti in modo naturale, grazie al vapore, e sicuro.

Prima dell'uso dello scaldabiberon leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo accuratamente.

Numero verde per l'Italia 800 188 898

## DESCRIZIONE (fig. 1)

- a) Corpo centrale
- b) Supporto porta omogeneizzato/biberon
- c) Cavo di alimentazione
- d) Connettore di alimentazione
- e) Tasto/icona a sfioramento di accensione e spegnimento interfaccia
- f) Tasti/icona a sfioramento di selezione modalità di riscaldamento: f1) riscaldamento veloce, f2) riscaldamento gentile, f3) riscaldamento pappa
- g) Tasti/icona a sfioramento di selezione capacità biberon: g1) capacità minima, g2) capacità intermedia, g3) capacità massima
- h) Tasti/icona a sfioramento di selezione temperatura iniziale dell'alimento: h1) temperatura freezer, h2) temperatura frigorifero, h3) temperatura ambiente
- i) Tasto/icona a sfioramento di selezione biberon con base smontabile
- l) Tasto/icona a sfioramento di selezione funzione sterilizzatore
- m) Tasto/icona a sfioramento di selezione partenza ritardata
- n) Visualizzazione Timer
- o) Tasti/icona sfioramento + e -
- p) Tasto/icona a sfioramento di selezione decalcificazione
- q) Coperchio con maniglia
- r) Foro di uscita vapore posto sul retro del coperchio.

## ISTRUZIONI PER L'USO



### ATTENZIONE

Si raccomanda di sanitzizzare/disinfettare con cura i biberon prima di inserirli nello scaldabiberon. Non usare mai lo scaldabiberon senza acqua all'interno della vasca riscaldante.

Per versare la quantità corretta di acqua all'interno della vasca, utilizzare il biberon con la relativa scala graduata o altro recipiente idoneo. Non riempire la vasca mettendo l'apparecchio sotto l'acqua corrente del rubinetto.

Prima di effettuare le operazioni sotto descritte assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione (c) sia staccata dalla presa di corrente e il cavo (c) sia collegato al connettore di alimentazione (d).

## UTILIZZO COME SCALDABIBERON

Per questa funzionalità non è necessario applicare il coperchio (o) sul corpo centrale (a).

1. Sistemare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile.
2. Versare l'acqua all'interno del corpo centrale (a) secondo le modalità seguenti:

			RISCALDAMENTO VELOCE / LATTE FORMULA		RISCALDAMENTO GRADUALE / LATTE MATERNO			RISCALDAMENTO PAPPA			
			T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.FREEZER CIRCA -18°C	T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.FREEZER CIRCA -18°C	
BIBERON IN PLASTICA	BIBERON STANDARD COLLO LARGO (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	40ml	100ml	140ml	100ml	100ml	/	/	/	
		CIRCA 150ML/5 OZ	40ml	140ml	150ml	150ml	180ml	/	/	/	
		CIRCA 250ML/9 OZ	80ml	140ml	210ml	210ml	210ml	/	/	/	
		CIRCA 330ML/11 OZ	100ml	160ml	210ml	210ml	210ml	/	/	/	
BIBERON IN PLASTICA	BIBERON STANDARD COLLO STRETTO (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	70ml	100ml	120ml	100ml	100ml	/	/	/	
		CIRCA 150ML/5 OZ	100ml	180ml	200ml	250ml	200ml	/	/	/	
		CIRCA 250ML/9 OZ	180ml	210ml	250ml	250ml	270ml	/	/	/	
		CIRCA 330ML/11 OZ	200ml	230ml	250ml	250ml	270ml	/	/	/	
	BIBERON CON BASE REMOVIBILE (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	70ml	100ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/	
		CIRCA 150ML/5 OZ	140ml	200ml	230ml	230ml	/	/	/	/	
		CIRCA 250ML/9 OZ	200ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/	
		CIRCA 330ML/10,5 OZ	240ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/	
		BIBERON STANDARD COLLO LARGO (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	20ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/	/
			CIRCA 150ml/5 OZ	40ml	140ml	210ml	210ml	/	/	/	/
CIRCA 250ML/9 OZ	80ml		160ml	210ml	210ml	/	/	/	/		
BIBERON STANDARD COLLO STRETTO (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	20ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/	/		
	CIRCA 150ml/5 OZ	40ml	140ml	150ml	150ml	/	/	/	/		
	CIRCA 250ML/9 OZ	80ml	160ml	210ml	210ml	/	/	/	/		
SACCHETTO RACCOLTA LATTE (CAPACITÀ /RIEMPI- MENTO)	CIRCA 60ML/2 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/		
	CIRCA 150ML/5 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/		
	CIRCA 250ML/9 OZ	/	/	/	200ml	200ml	/	/	/		
VASETTO	CIRCA 80G	/	/	/	/	/	150ml	150ml	150ml		

\*60ml di alimento all'interno di un biberon di capacità 150ml



**NOTA:** le quantità d'acqua necessaria per il riscaldamento sopra indicate si riferiscono ai biberon delle linee Chicco e a vasetti da 80 ml. Per i biberon di altre marche e vasetti di capacità diverse si consiglia di utilizzare le stesse quantità d'acqua verificando però con attenzione la temperatura

dell'alimento alla fine del ciclo di riscaldamento (max 37°).

3. Inserire lentamente all'interno del corpo centrale (a) il supporto porta omogeneizzato/biberon (b) e:

- BIBERON: completo di ghiera e tettarella correttamente montati sulla bottiglia, senza aggiungere il bicchierino.
- VASETTO: senza coperchio ed eventuali etichette.



### ATTENZIONE

Sacchetti per la raccolta del latte, vasetti vanno posizionati sul supporto porta omogeneizzato/biberon (b) prima di essere inseriti all'interno del corpo centrale (a). Questo ne facilita la presa ed evita la scottature.

Fare attenzione che l'acqua di riscaldamento non fuoriesca dalla sommità dell'apparecchio e per i biberon o vasetti di piccole dimensioni non raggiunga l'imboccatura degli stessi.

Nel caso in cui l'acqua a seguito del posizionamento del biberon esca dal corpo centrale (a), provvedere immediatamente ad asciugare con un panno asciutto la zona esterna e la base dello scaldabiberon ed il cavo e la spina di alimentazione e provvedere a eliminare dalla vasca il quantitativo di acqua in eccesso.

4. Inserire la spina nella presa di corrente: verrà avvertito un segnale acustico.

5. Accendere l'interfaccia toccando il tasto/icona a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il tasto/icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di blue lampeggiante, i tasti/icona modalità di riscaldamento f) e tasto/icona di selezione funzione sterilizzatore (l) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato.

**NOTA:** Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata selezione del ciclo l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.

**NOTA:** Il prodotto mantiene in memoria l'ultimo ciclo di riscaldamento eseguito. Se si vuole avviare questo ciclo velocemente, toccare il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, l'interfaccia si accenderà di bianco fisso mostrando le icone corrispondenti al ciclo memorizzato, il timer (n) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo di riscaldamento e il tasto /icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di bianco a indicare che il ciclo è in corso.

Durante il primo utilizzo del prodotto e ogni volta che si desidera modificare le impostazioni di riscaldamento, seguire le indicazioni seguenti dal punto 6.

6. Impostare la modalità di riscaldamento toccando uno dei Tasti/icona a sfioramento di selezione modalità di riscaldamento (f):

f1) riscaldamento veloce - Programma specifico per latte in formula.

f2) riscaldamento graduale - Programma specifico per latte materno.

f3) riscaldamento pappa - Programma specifico per vasetto di omogeneizzato.

Il tasto/icona selezionato si illuminerà di bianco fisso a indicare che l'impostazione è stata effettuata.

7. In caso di scelta di riscaldamento del latte (f1 o f2), i tasti/icona di selezione capacità biberon g) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato.

Impostare la capacità del biberon toccando uno dei Tasti/icona a sfioramento di selezione capacità biberon (g):

g1) capacità minima (60/150ml).

g2) capacità media (200/250ml)

g3) capacità massima (300/330ml).

Il tasto/icona selezionato si illuminerà di bianco fisso ad indicare che l'impostazione è stata effet-





tuata e i tasti/icona di selezione temperatura iniziale h) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato.

In caso di scelta di riscaldamento pappa (f3) i tasti/icona di selezione temperatura iniziale h) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato e verrà omessa la selezione della capacità del biberon.

8. Impostare la temperatura iniziale dell'alimento toccando uno dei Tasti/icona a sfioramento di selezione temperatura iniziale (h):

h1) temperatura da freezer (circa -18°C)

h2) temperatura da frigorifero (circa 5°C)

h3) temperatura ambiente (circa 20°C).

Il tasto/icona selezionato si illuminerà di bianco fisso a indicare che l'impostazione è stata effettuata e i tasti/icona di selezione biberon con base smontabile (i) e di partenza ritardata (m) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato e il timer (n) si accenderà indicando la durata corrispondente al ciclo selezionato riferita a biberon standard (senza base smontabile) o vasetti. Si accenderanno anche i tasti/icona "+ e -" (o) che permettono di poter variare la durata del ciclo in base alle esigenze.

9. Per avviare subito il ciclo impostato (per biberon standard o vasetti), toccare il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il timer (n) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo di riscaldamento e il tasto /icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di bianco a indicare che il ciclo di riscaldamento è in corso. Dalla selezione dei punti 6, 7 e 8, trascorsi 3 minuti senza avvio del ciclo, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.

10. In caso si sia in possesso di biberon con base smontabile (come Chicco Perfect5) prima di avviare il ciclo sarà necessario selezionare il tasto/icona biberon con base smontabile (i). Questo tasto/icona si illuminerà di bianco fisso e il timer (n) si accenderà indicando la durata del ciclo selezionato corrispondente a questa tipologia di biberon. Si accenderanno anche i tasti/icona "+ e -" (o) che permettono di poter variare la durata del ciclo in base alle esigenze.

Per avviare il ciclo impostato per biberon con base smontabile, come al punto 9 toccare il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il timer (n) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo di riscaldamento e il tasto /icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di bianco a indicare che il ciclo di riscaldamento è in corso. Dalla selezione del punto 10, trascorsi 3 minuti senza avvio del ciclo, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.



#### **ATTENZIONE**

In caso di riscaldamento veloce, specifico per latte formulato, la selezione di riscaldamento da temperatura da freezer sarà disattivata.



#### **ATTENZIONE**

In caso di riscaldamento da temperatura da freezer la selezione del biberon con base smontabile (come Chicco Perfect5) sarà disattivata.



#### **ATTENZIONE**

Nel caso di utilizzo di sacchetti per la raccolta del latte si consiglia di scegliere la modalità di riscaldamento graduale per biberon senza base smontabile.



#### **ATTENZIONE**

Durante il riscaldamento degli omogeneizzati si consiglia di mescolare spesso il contenuto del vasetto in modo da uniformarne la temperatura.

11. La conclusione del ciclo di riscaldamento è segnalata dal timer (n) indicante 00, dall'emissione di un segnale acustico prolungato e dal tasto /icona di accensione e spegnimento (e) che si illuminerà di blue.



## TEMPI INDICATIVI DI RISCALDAMENTO (in minuti)

			RISCALDAMENTO VELOCE / LATTE FORMULA		RISCALDAMENTO GRADUALE / LATTE MATERNO			RISCALDAMENTO PAPPA		
			T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.FREEZER CIRCA -18°C	T.AMB CIRCA 20°C	T.FRIGO CIRCA 5°C	T.FREEZER CIRCA -18°C
BIBERON IN PLASTICA	BIBERON STANDARD COLLO LARGO (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60*ML/2OZ	2'55" <sup>**XX</sup>	4' <sup>XX</sup>	3'55" <sup>**XX</sup>	8'25" <sup>**XX</sup>	19' <sup>XX</sup>	/	/	/
		Circa 150ml/5 OZ	3'55" <sup>X</sup>	6'30" <sup>X</sup>	9'55" <sup>X</sup>	14" <sup>X</sup>	54" <sup>X</sup>	/	/	/
		CIRCA 250ML/9 OZ	5'30" <sup>X</sup>	7'55" <sup>X</sup>	14" <sup>X</sup>	21" <sup>X</sup>	1h19" <sup>X</sup>	/	/	/
		CIRCA 330ML/11 OZ	6'55" <sup>X</sup>	9'55" <sup>X</sup>	17" <sup>X</sup>	26" <sup>X</sup>	1h35" <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERON STANDARD COLLO STRETTO (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60*ML/2OZ	2'55" <sup>**XX</sup>	4' <sup>XX</sup>	3'55" <sup>**XX</sup>	6'55" <sup>**XX</sup>	22" <sup>**XX</sup>	/	/	/
		Circa 150ml/5 OZ	4'55" <sup>**XX</sup>	9' <sup>XX</sup>	16" <sup>XX</sup>	23" <sup>XX</sup>	55" <sup>**XX</sup>	/	/	/
		CIRCA 250ML/9 OZ	6'30" <sup>**XX</sup>	9'55" <sup>**XX</sup>	25" <sup>**XX</sup>	35" <sup>**XX</sup>	1h19" <sup>X</sup>	/	/	/
		CIRCA 330ML/11 OZ	8'25" <sup>**XX</sup>	13' <sup>XX</sup>	30' <sup>XX</sup>	40' <sup>XX</sup>	1h35" <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERON CON BASE REMOVIBILE (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60*ML/2OZ	4' <sup>XX</sup>	5'30" <sup>**XX</sup>	9'25" <sup>**XX</sup>	20' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Circa 150ml/5 OZ	6'30" <sup>X</sup>	8'30" <sup>X</sup>	15" <sup>X</sup>	22" <sup>X</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250ML/9 OZ	8'55" <sup>X</sup>	12" <sup>X</sup>	24" <sup>X</sup>	34" <sup>X</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 300ML/10.5 OZ	10" <sup>X</sup>	15" <sup>X</sup>	29" <sup>X</sup>	45" <sup>X</sup>	/	/	/	/
BIBERON IN VETRO	BIBERON STANDARD COLLO LARGO (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60*ML/2OZ	1'55" <sup>**XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'25" <sup>**XX</sup>	3'55" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Circa 150ml/5 OZ	2'55" <sup>**XX</sup>	4'30" <sup>**XX</sup>	6'55" <sup>**XX</sup>	9'25" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250ML/9 OZ	4' <sup>XX</sup>	6'25" <sup>**XX</sup>	11' <sup>XX</sup>	17' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
	BIBERON STANDARD COLLO STRETTO (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60*ML/2OZ	1'55" <sup>**XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'55" <sup>**XX</sup>	4'25" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Circa 150ml/5 OZ	3'55" <sup>X</sup>	5'30" <sup>**XX</sup>	5'55" <sup>**XX</sup>	11' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250ML/9 OZ	5'30" <sup>X</sup>	7'25" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	24' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
SACCHETTO RACCOLTA LATTE (CAPACITÀ /RIEMPIMENTO)	CIRCA 60ML/2OZ**	/	/	/	4'55" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	CIRCA 150ML/5OZ**	/	/	/	11' <sup>XX</sup>	34' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	CIRCA 250ML/9OZ**	/	/	/	12' <sup>XX</sup>	46' <sup>XX</sup>	/	/	/	
VASETTO	CIRCA 80G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>X</sup>	8'30" <sup>X</sup>	18" <sup>X</sup>	





\*60ml di alimento all'interno di un biberon di capacità 150ml

\*\*si consiglia di selezionare il tasto di capacità minima g1

\* tempo preimpostato dal costruttore. La durata del ciclo può essere sempre modificata in base alle esigenze tramite tasti +/- prima dell'avvio del ciclo

\*\* tempo da impostare tramite tasti +/-



### ATTENZIONE

I tempi di riscaldamento riportati nella tabella precedente si riferiscono ai biberon delle linee Chicco e a vasetti da 80ml. Per biberon di altre marche e vasetti di capacità diverse la temperatura finale dell'alimento potrebbe non essere quella desiderata.



### ATTENZIONE

La temperatura finale dell'alimento potrebbe variare sensibilmente in funzione del tipo del contenitore utilizzato (biberon in plastica, biberon in vetro, vasetti e sacchetti per la raccolta del latte), della quantità da riscaldare e della consistenza della preparazione.

12. Per spegnere lo scaldabiberon toccare nuovamente il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e) fino allo spegnimento dell'interfaccia e all'emissione di un segnale acustico prolungato. Scollegare la spina del cavo di alimentazione (c) dello scaldabiberon dalla presa di corrente.

13. Una volta tolto il biberon o il vasetto degli omogeneizzati dalla vasca dello scaldabiberon, asciugarli accuratamente con un panno per rimuovere l'eventuale residuo di acqua prima di somministrare l'alimento al bambino.



### ATTENZIONE

Prima di somministrare l'alimento al bambino verificare sempre che la temperatura dell'alimento non sia eccessiva.

Nel caso in cui l'alimento non sia sufficientemente caldo, si consiglia di tenere il biberon o vasetto nello scaldabiberon utilizzando la modalità di "mantenimento temperatura" (vedi paragrafo "Mantenimento Temperatura"). Verificare lo stato di riscaldamento a intervalli regolari, prestando attenzione a non scottarsi, fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

### IN PARTICOLARE:

Per i biberon contenenti latte formula:

- Agitare il biberon per qualche secondo in modo da uniformare la temperatura dell'alimento in esso contenuto e controllare la temperatura versando qualche goccia sulla parte interna del polso.

Per i vasetti di omogeneizzato:

- Mescolare il contenuto del vasetto in modo da uniformare la temperatura e assaggiarlo per assicurarsi che non sia troppo caldo.

**NOTA:** si consiglia di non agitare i biberon contenenti latte materno per evitare la formazione di aria all'interno.

**NOTA:** se riscaldato troppo le preziose sostanze nutritive e le vitamine contenute nel latte materno potrebbero andare perse.



### ATTENZIONE

In caso di gemelli, è possibile eseguire cicli di riscaldamento consecutivi sostituendo all'interno del corpo centrale (a) l'acqua già utilizzata con acqua a temperatura ambiente.

Si consiglia, se necessario dopo la fine del ciclo, di tenere il biberon o vasetto nello scaldabiberon utilizzando la modalità di "mantenimento temperatura" (vedi paragrafo "Mantenimento Temperatura"). Verificare lo stato di riscaldamento a intervalli regolari, prestando attenzione a non scottarsi, fino al raggiungimento della temperatura desiderata.



### ATTENZIONE

A partire da temperatura di freezer, nel caso in cui l'alimento non sia sufficientemente caldo dopo il





ciclo di riscaldamento, si consiglia di avviare un nuovo ciclo.

## MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA

Al termine del ciclo di riscaldamento, se non viene spento, l'apparecchio continua a mantenere caldo l'alimento per un tempo massimo di 60 minuti dalla fine del ciclo. Durante questo mantenimento, il tasto/icona di accensione e spegnimento (e) continua a essere illuminato di blue e il timer (n) visualizzerà il conto alla rovescia. Trascorsi i 60 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.



### ATTENZIONE

Durante il ciclo di mantenimento, la temperatura dell'alimento potrebbe salire sopra i 37°C. In questo caso il tasto/icona di accensione e spegnimento interfaccia (e) inizierà a lampeggiare di blue e il timer (n) mostrerà la scritta HI alternata al conto alla rovescia. Controllare sempre che la temperatura dell'alimento non sia eccessiva prima di somministrarlo al bambino.

Il latte in polvere formulato con acqua alla temperatura adeguata 70°C, (come riportato nelle indicazioni sulle confezioni dei latte in polvere), può essere scaldato poi nello scaldabiberon e consumato immediatamente.

Per il latte materno congelato si raccomanda l'uso immediato.

Per il latte materno congelato la funzione di mantenimento della temperatura è automaticamente disattivata e alla conclusione del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente.

### NOTA:

- Si consiglia di consumare immediatamente il latte e le pappe una volta riscaldati.
- Latte e pappe non devono essere riscaldati una seconda volta al di fuori della singola poppata/pappa. Se sono stati già riscaldati per una poppata/pappa precedente devono essere gettati via.
- Il ciclo di mantenimento della temperatura viene disattivato se è impostata la funzione di partenza ritardata.

## UTILIZZO COME STERILIZZATORE

Per questa funzionalità è necessario applicare il coperchio (q) sul corpo centrale (a).

Gli oggetti da sterilizzare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.

1. Sistemare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile.
2. Versare 40 ml di acqua all'interno del corpo centrale (a).

**NOTA:** la quantità d'acqua necessaria per la sterilizzazione sopra indicata si riferisce ai biberon e accessori delle linee Chicco.

3. Inserire lentamente all'interno del corpo centrale (a) il supporto porta omogeneizzato/biberon (b) e all'interno di esso ghiera, biberon capovolto, base smontabile con membrana anticolica, bicchierino e tettarella smontata come indicato in fig. 2. o in alternativa piccoli accessori vari (tettarelle, gommotti, succhiatti...).

Fare attenzione che l'acqua di riscaldamento non fuoriesca dalla sommità dell'apparecchio.

Nel caso in cui l'acqua a seguito del posizionamento del biberon o accessori esca dal corpo centrale (a), provvedere immediatamente ad asciugare con un panno asciutto la zona esterna e la base dello scaldabiberon ed il cavo e la spina di alimentazione e provvedere a eliminare dalla vasca il quantitativo di acqua in eccesso.

4. Applicare il coperchio (q) sul corpo centrale (a) facendo attenzione che il foro di uscita vapore (r) non sia ostruito e che gli accessori all'interno non impediscano la corretta chiusura del coperchio (q).
5. Collegare il cavo di alimentazione (c) al connettore di alimentazione (d) e inserire la spina nella presa di corrente: verrà avvertito un segnale acustico.
6. Accendere l'interfaccia toccando il tasto/icona a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il tasto/icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di blue lampeggiante, i tasti/icona modalità di riscaldamento (f) e tasto/icona di selezione funzione sterilizzatore (l) si illumineranno di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato.





**NOTA:** Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata impostazione del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.

7. Impostare la funzione di sterilizzatore toccando il tasto/icona a sfioramento di selezione funzione di sterilizzatore (l).

Il tasto/icona selezionato si illuminerà di bianco fisso a indicare che l'impostazione è stata effettuata, il tasto/icona di selezione partenza ritardata (m) si illuminerà di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è pronto per essere impostato e il timer (n) si accenderà indicando la durata corrispondente al ciclo di sterilizzazione, preimpostata a 8 minuti (tempo di riscaldamento incluso).

**NOTA:** la durata del ciclo di sterilizzazione sopra indicata si riferisce ai biberon e accessori delle linee Chicco.

8. Per avviare subito il ciclo impostato, toccare il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il timer (n) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo di sterilizzazione e il tasto /icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di bianco a indicare che il ciclo di sterilizzazione è in corso. Dalla selezione del punto 7, trascorsi 3 minuti senza avvio del ciclo, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.



### ATTENZIONE

per un primo utilizzo si consiglia di eseguire un ciclo di sterilizzazione a vuoto senza inserire oggetti all'interno dell'apparecchio. Durante i primi cicli l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore. Questo è da considerarsi normale.

9. La conclusione del ciclo di sterilizzazione è segnalata dal timer (n) indicante 00 e dall'emissione di un segnale acustico prolungato.

Al termine del ciclo l'apparecchio si spegne automaticamente.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a sterilizzazione.

**NOTA:** la sterilizzazione si mantiene all'incirca per 24 ore all'interno dello scaldabiberon se il coperchio (q) non viene rimosso. Nel caso venga rimosso durante o dopo l'uso il mantenimento della disinfezione viene interrotto,

10. Per spegnere lo scaldabiberon toccare nuovamente il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e) fino allo spegnimento dell'interfaccia e all'emissione di un segnale acustico prolungato. Scollegare la spina del cavo di alimentazione (c) dello scaldabiberon dalla presa di corrente.

### FUNZIONE PARTENZA RITARDATA

Permette di scegliere quando avviare il ciclo di riscaldamento o sterilizzazione (da 30 minuti fino a 2 ore di programmazione).

Per impostare la partenza ritardata del ciclo di riscaldamento, procedere come indicato nei punti da 1 a 8/10 delle ISTRUZIONI PER L'USO-UTILIZZO COME SCALDABIBERON.

Per impostare la partenza ritardata del ciclo di sterilizzazione, procedere come indicato nei punti da 1 a 7 delle ISTRUZIONI PER L'USO-UTILIZZO COME STERILIZZATORE.

1. Selezionare la partenza ritardata toccando il tasto/icona a sfioramento di partenza ritardata (m). Il tasto/icona selezionato si illuminerà di bianco fisso a indicare che la scelta è stata effettuata e il timer (n) visualizzerà 30 minuti.

2. Impostare il tempo entro cui si desidera avviare il riscaldamento o sterilizzazione toccando più volte i tasti/icona "+" e "-" (o) fino a selezionare l'intervallo desiderato. Intervalli selezionabili: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Ad impostazione completata, per avviare la partenza ritardata, toccare il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e): verrà avvertito un segnale acustico, il timer (n) indicherà il tempo rimanente all'inizio del ciclo di riscaldamento o sterilizzazione e il tasto /icona di accensione e spegnimento (e) si illuminerà di bianco lampeggiante a indicare che il prodotto è in attesa. Trascorsi 3 minuti senza conferma di partenza ritardata, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.



4. La conclusione del ciclo di attesa e l'avvio del ciclo di riscaldamento o sterilizzazione sono segnalati dal timer (n) indicante prima 00 e poi il tempo rimanente alla fine del ciclo di riscaldamento o sterilizzazione, dal tasto /icona di accensione e spegnimento (e) che si illuminerà di bianco a indicare che il ciclo selezionato è in corso e dall'emissione di un segnale acustico.
5. Per interrompere l'attesa e avviare subito il ciclo toccare nuovamente il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e)
6. Per spegnere lo scaldabiberon toccare due volte consecutive il tasto a sfioramento di accensione e spegnimento (e) fino allo spegnimento dell'interfaccia e all'emissione di un segnale acustico prolungato. Scollegare la spina del cavo di alimentazione (c) dello scaldabiberon dalla presa di corrente.

## DATI TECNICI

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

Per la garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, dove previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura.

Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A..

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Con la presente Artsana S.p.A dichiara che questo appa recchio marca Chicco mod. 06867\_M è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/EU (direttiva bassa tensione) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

## **EN** Instructions for use

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

### **SAFETY WARNINGS**



#### **WARNING**

The European standard EN 60335 provides, for protecting the safety of children, that any use of the product by children aged more than 3 years shall only happen under the supervision of an adult.

In compliance with the provisions of the current legislation, Artsana S.p.A. reports below the warnings required by the regulations:

- This device may be used by children aged 3 years and over if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance safely and if they understand the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and operate under supervision. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children below 3 years of age.
- Children should not play with this device.
- These devices can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to safely use the device and have understood the risks involved.

**However, due to the characteristics of this product category (electric feeding bottle warmer), Artsana S.p.A. recommends that children of any age not use or interact with the product, even**

## **under adult supervision.**

- This product is intended for domestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
- In the event that the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be handed over to them, and they must have understood the hazards involved, through reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance. This product can run automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children, away from cribs and cots as the device and the water in it become very hot during use: always employ the utmost care and attention when using! Danger of burns.
- Pay attention to parts marked with the “hot surfaces” symbol as they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces steam for sterilisation. Always be extremely careful. Do not remove the lid and/or keep the arms and face well away from the steam outlet

on the lid, as the steam released can cause burns.

- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid. Always remove the lid carefully to prevent boiling hot steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never use the bottle warmer without water in the heating tank.
- To avoid possible burns, during and at the end of the operating cycle, take care as: the water and the upper surface of the appliance may be very hot. Always carefully remove the bottle and/or baby food jar at the end of the operating and/or maintenance cycle as they may be hot.
- Before feeding the heated food to the child, always make sure that the temperature is not too high (not over 37°C).
- Never move the bottle warmer during use or when it still contains hot liquids.
- To disconnect the bottle warmer from the mains, switch off the product by pressing and holding the on/off touch button, then disconnect the power cable plug from the socket. Never pull on the power



cable or the device to unplug the appliance from the mains socket.

- Check that the power cable plug is always unplugged from the mains socket and that the bottle warmer is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles.
- The cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children and/or people with reduced mental capabilities or lacking experience or the required knowledge.
- Never immerse or wet the plug, bottle warmer or power cable in water or other liquids.
- Do not attempt to open or repair the device. The bottle warmer can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- The device is preset with the maximum bottle warming time. It is important not to repeat the cycle with the same bottle or jar and, in general, it is not advisable to heat food too long.
- At the end of the bottle heating cycle, before feeding the heated milk to the baby, check that the temperature is not too high by pouring a drop of milk on the back of your hand.
- At the end of the jar heating cycle, before feeding the heated food to the baby, check that the temperature is not too high by tasting it with a teaspoon.



- When filling the tank with water and when using and handling the product, be careful not to spill liquids or food on the connector.
- **WARNING:** at the end of each heating cycle, the surface of the heating element is still hot.
- **WARNING:** Wait for at least a few minutes at the end of the sterilisation cycle before removing the lid. Always remove the lid carefully to prevent boiling hot steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- **WARNING:** When filling the tank before the cycle and when removing the lid at the end of the cycle be sure that no drops spill onto the connector or the power cable.
- These instructions are available on [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



#### **WARNING**

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the bottle warmer, always make sure that the product and its components are not damaged. If there is damage, do not use the bottle warmer and contact a qualified technician or your dealer.
- Make sure that the voltage and frequency match your mains power supply (see the data plate located on the bottom of the device). The electrical system where the appliance is used must conform to all safety regulations in force in the country of use of the device.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never place the bottle warmer directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on delicate surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Use only heat-resistant plastic or glass feeding bottles: do not use disposable bottles.
- During normal operation of the product, pay attention to hot vapour due to water heating to avoid possible burns
- For hygienic and biological reasons, bottle warmers should only be used to heat food that is already prepared and not for cooking food. The recommended temperature for heating food is about 37°C. Do not heat foods more than once or for longer than an hour.
- The final temperature of the food and the heating time depend on the quantity to be heated, the initial temperature (room temperature, refrigerator or freezer), the consistency of the preparation, the heating mode selected, the type and size of the container used (plastic feeding bottle, glass feeding bottle, baby food jar, milk collection bag) and the amount of water in the heating tank.
- After one hour of continuous operation, from the end of the heating cycle, the device will switch off automatically. Allow the device to cool completely (removing the plug from the power socket)



before using it again.

- After three minutes without being used and with no heating cycle set, the device will switch off automatically.
- Do not touch the bottle warmer with wet or damp hands.
- Do not touch the bottle warmer if it is accidentally dropped into water; unplug it immediately and do not use it again. Contact trained, qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- At the end of the sterilisation cycle the objects inside the device are very hot. Always be extremely careful and allow the items to cool before handling them.
- In the event of a power blackout the disinfection cycle will be cut off and disinfection may therefore be insufficient.
- Do not insert objects that are not suitable for hot disinfection.
- In the event of a fault and/or malfunction of the bottle warmer, switch it off and unplug it from the power socket, do not try to repair and/or service it, but contact only competent and qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- Only contact a qualified technician or Artsana S.p.A. for repairs. Incorrect repairs by unqualified personnel may cause damage or injury to users.
- If you have any doubts on the explanations provided in this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.
- When disposing of the packaging of the accessories subject to wear or of the device itself, separate collection must be carried out with reference to the specific legislation in force in each country.

## DEVICE CLEANING AND MAINTENANCE

At the end of each use, unplug the bottle warmer power cable (c) from the power socket. Leave the bottle warmer to cool down completely and after removing any residual water in the tank, dry it thoroughly before storing it in a clean and dry place.

### DESCALING

During normal use, limescale deposits may form in the heating tank, which can reduce the performance of the device and damage it in the long term. The product will signal the presence of scales and the need for descaling.

1. Check whether the button/icon used to select the descaling option (p) is on or off. If the white indicator light for the button/icon is on the product needs descaling.
2. Switch off the device and allow it to cool completely.
3. To remove limescale from the bottom of the tank, pour a 200 ml solution with equal parts water and white wine vinegar into the tank and leave it to act for at least one night.  
Never switch the bottle warmer on while the water-white vinegar solution is in the tank.
4. After the descaling cycle, rinse the inside of the tank thoroughly, clean and dry all the internal and external parts carefully.
5. Complete a blank heating cycle with 140 ml of water in the tank. Set the programme to rapid heating (f1), medium capacity feeding bottle (g2) and refrigerator temperature (h2).
6. Switch off the device, allow it to cool completely, then remove the remaining water and dry the device completely.

Use a cloth partially moistened with water to clean the external parts of the bottle warmer.

### WARNING

Descaling operations should be carried out every time the descaling button/icon (p) switches on. In the event of particularly hard water, descaling should be even more frequent.

Do not use tools, abrasive sponges, detergents, alcohol or solvents to carry out cleaning operations, as they could irreparably damage the bottle warmer and/or its accessories.

7. Before setting a new heating or sterilisation cycle, press and hold the descaling button/icon (p) until it switches off, about 2 seconds.





## WARNING

- Never place the bottle warmer directly underneath the tap of running water or immerse the device, plug or power cable (c) in water or other liquids.
- Never place the bottle warmer in the dishwasher.

## INDEX OF SYMBOLS



Double insulation



The appliance complies with the essential requirements of applicable EC Directives



CAUTION!



Instructions for use



Read the instructions for use



For indoor use only



Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)

The Bottle Warmer & Steriliser is a multipurpose product that can be used to heat formula, breast milk and baby food, and can be completely programmed. It can also sterilise a feeding bottle or various small items safely and naturally with steam.

Before using the bottle warmer, read this instruction manual carefully and keep it in a safe place.

Freephone number for calls from Italy 800 188 898.

## DESCRIPTION (fig. 1)

- Main body
- Baby food jar/feeding bottle holder
- Power cable
- Power Connector
- Interface on/off touch button/icon
- Heating mode touch buttons/icons: f1) rapid heating, f2) gentle heating, f3) baby food heating
- Feeding bottle capacity touch buttons/icons: g1) minimum capacity, g2) intermediate capacity, g3) maximum capacity
- Food starting temperature touch buttons/icons: h1) freezer temperature, h2) refrigerator temperature, h3) room temperature
- Feeding bottle with removable base touch button/icon
- Sterilisation touch button/icon
- Delayed start touch button/icon
- Timer display
- + and - touch buttons/icons
- Descaling cycle touch button/icon
- Lid with handle

r) Steam outlet located on the back of the lid.

## INSTRUCTIONS FOR USE



### WARNING

It is recommended to carefully sanitize/disinfect the bottles before inserting them in the bottle warmer.

Never use the bottle warmer without water in the heating tank.

To pour the correct amount of water into the heating tank, use the graduated scale on the feeding bottle or another suitable container. Do not fill the tank by placing the device under running tap water.

Before performing the following operations, make sure that the power cable plug (c) has been unplugged from the power outlet and that the cable (c) is connected to the power connector (d).

## USING THE PRODUCT AS A BOTTLE WARMER

Placing the lid (o) over the central body (a) is not necessary for this function.

- Place the bottle warmer on a flat, stable surface.
- Pour water into the central body (a) according to the following instructions:

			RAPID HEATING / FORMULA		GRADUAL HEATING / BREAST MILK			BABY FOOD HEATING		
			ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C
PLASTIC FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ABOUT 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		ABOUT 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
PLASTIC FEEDING BOTTLE	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ABOUT 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		ABOUT 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	FEEDING BOTTLE WITH REMOVABLE BASE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ABOUT 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		ABOUT 330 ML/10.5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/

GLASS FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ABOUT 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ABOUT 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
MILK COLLECTION BAG (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ABOUT 150 ml/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ABOUT 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
BABY FOOD JAR	ABOUT 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml of food in a 150 ml capacity feeding bottle

**NOTE:** Information about the amount of water necessary for heating, provided above, refers to the Chicco lines of feeding bottles and 80 ml jars. The same quantity of water may be used for other brands of feeding bottles and jars of different capacities but be sure to check the temperature

of the food at the end of the heating cycle (max 37° C).

3. Slowly lower into the central body (a) the baby food jar/feeding bottle support (b) and the:

- FEEDING BOTTLE: with the ring and teat properly mounted on the bottle, without adding the little cup.
- BABY FOOD JAR: without the lid or any labels.



### WARNING

Milk collection bags and jars must be placed on the baby food jar/feeding bottle holder (b) before they are lowered into the central body (a). This helps provide a better grip and avoids burns.

Make sure that the heating water does not spill from the top of the device and that it does not reach the mouth of small feeding bottles or jars.

If water spills out of the central body (a) after the feeding bottle has been inserted, immediately dry the external area and base of the bottle warmer and the power cable and plug with a dry cloth and remove the excess water from the tank.

4. Insert the plug in the power socket: an audible signal will be heard.

5. Switch on the interface by touching the on/off touch button/icon (e): an audible signal will be heard, the on/off button/icon (e) will turn on a blink with a blue light, the heating mode buttons/icons (f) and the sterilisation function button/icon (l) will turn on and blink with a white light indicating the product is ready to be programmed.

**NOTE:** If the device is left unused with no cycle selected for three minutes it will emit an audible signal and switch off automatically.

**NOTE:** The product will store the most recent heating cycle selection in its memory. To quickly activate the stored cycle, press the on/off touch button (e): an audible signal will be heard, the interface will switch on with a fixed white light showing the icons for the given cycle, the

timer (n) will show the amount of time remaining for the heating cycle and the on/off touch button/icon (e) will switch on with a white light to indicate that the cycle is in progress.

When using the product for the first time and every time you wish to change the heating settings, use the instructions that follow from point 6.

6. Set the heating mode by touching one of the touch buttons/icons available for the different heating modes (f):

f1) for rapid heating - This programme is specifically meant for formula.

f2) for slow heating - This programme is specifically meant for breast milk.

f3) for baby food heating - This programme is specifically meant for baby food jars.

The button/icon selected will switch on with a fixed white light, indicating that the setting has been received.

7. When heating milk (f1 or f2), the buttons/icons used to set the feeding bottle capacity (g) will blink with a white light indicating that the product is ready to receive a setting.

Set the feeding bottle capacity by touching one of the feeding bottle capacity touch buttons/icons (g):

g1) minimum capacity (60/150 ml).

g2) intermediate capacity (200/250 ml)

g3) maximum capacity (300/330 ml).

The button/icon selected will light up with a fixed white light indicating that the selection has been made and the buttons/icons for selecting the starting temperature (h) will blink with a white light indicating that the product is ready to receive a setting.

If baby food heating mode (f3) is selected the starting temperature buttons/icons (h) will blink with a white light, indicating that the product is ready to receive a setting, while the feeding bottle capacity setting will be skipped.

8. Set the food's starting temperature by selecting one of the starting temperature touch buttons/icons (h):

h1) freezer temperature (about -18 °C)

h2) refrigerator temperature (about 5 °C)

h3) room temperature (about 20 °C).

The button/icon selected will light up with a fixed white light indicating that the setting has been received, and the feeding bottle with removable base (i) and delayed start (m) buttons/icons will blink with a white light indicating that the product is ready to receive a setting. The timer (n) will also switch on and indicate the duration of the selected cycle for a standard feeding bottle (without removable base) or jar. The "+" and "-" buttons/icons (o) will also switch on, allowing you to adjust the duration of the cycle as needed.

9. To start the selected cycle right away (for standard feeding bottles or jars), press the on/off touch button (e): an audible signal will be heard, the timer (n) will show the amount of time remaining for the heating cycle and the on/off touch button/icon (e) will light up with a white light indicating that the heating cycle is in progress. After the options are selected (points 6, 7 and 8), if three minutes pass without the cycle being activated, the device will emit an audible signal and switch off automatically.

10. In the event that a feeding bottle with a removable base is used (such as the Chicco Perfect5) the feeding bottle with removable base button/icon (i) needs to be selected. This button/icon will light up with a fixed white light and the timer (n) will switch on and indicate the duration of the selected cycle for this type of feeding bottle. The "+" and "-" buttons/icons (o) will also switch on, allowing you to adjust the duration of the cycle as needed.

To start the feeding bottle with removable base cycle press the on/off touch button (e), as in point 9: an audible signal will be heard, the timer (n) will show the amount of time remaining for the heating cycle and the on/off touch button/icon (e) will light up with a white light indicating that the heating cycle is in progress. After a cycle is selected (point 10), if three minutes pass without the cycle being activated, the device will switch off automatically.

 **WARNING**

When using the rapid heating cycle, which is specifically meant for formula, the option for heating from freezer temperature will be disabled.

 **CAUTION**

When heating from freezer temperature, the option for heating feeding bottles that have a removable base (like the Chicco Perfect5) will be disabled.

 **WARNING**

For milk collection bags, use the slow heating mode for feeding bottles without a removable base.

 **WARNING**

When heating baby food, stir the contents of the jar often to ensure an even temperature.

11. The end of the heating cycle is signalled by the timer (n) which will read 00, by the emission of an extended audible signal and by the on/off button/icon (e), which lights up with a blue light.

**APPROXIMATE HEATING TIME (in minutes)**

			RAPID HEATING / FORMULA		GRADUAL HEATING / BREAST MILK			BABY FOOD HEATING		
			ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C
PLASTIC FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY / FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	8'25"xx	19'xx	/	/	/
		About 150 ml/5 oz	3'55"xx	6'30"xx	9'55"xx	14'xx	54'xx	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	5'30"xx	7'55"xx	14'xx	21'xx	1h19'xx	/	/	/
		ABOUT 330 ML/11 OZ	6'55"xx	9'55"xx	17'xx	26'xx	1h35'xx	/	/	/
	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY / FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	6'55"xx	22'xx	/	/	/
		About 150 ml/5 oz	4'55"xx	9'xx	16'xx	23'xx	55'xx	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	6'30"xx	9'55"xx	25'xx	35'xx	1H19'xx	/	/	/
		ABOUT 330 ML/11 OZ	8'25"xx	13'xx	30'xx	40'xx	1H35'xx	/	/	/
	FEEDING BOTTLE WITH REMOVABLE BASE (CAPACITY / FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	4'xx	5'30"xx	9'25"xx	20'xx	/	/	/	/
		About 150 ml/5 oz	6'30"xx	8'30"xx	15'xx	22'xx	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	8'55"xx	12'xx	24'xx	34'xx	/	/	/	/
		ABOUT 300 ML/10.5 OZ	10'xx	15'xx	29'xx	45'xx	/	/	/	/

GLASS FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	1'55 <sup>*XX</sup>	3 <sup>XX</sup>	2'25 <sup>*XX</sup>	3'55 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		ABOUT 150 ml/5 oz	2'55 <sup>*XX</sup>	4'30 <sup>*XX</sup>	6'55 <sup>*XX</sup>	9'25 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	4 <sup>*XX</sup>	6'25 <sup>*XX</sup>	11 <sup>*XX</sup>	17 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ	1'55 <sup>*XX</sup>	3 <sup>XX</sup>	2'55 <sup>*XX</sup>	4'25 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		ABOUT 150 ml/5 oz	3'55 <sup>*XX</sup>	5'30 <sup>*XX</sup>	5'55 <sup>*XX</sup>	11 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		ABOUT 250 ML/9 OZ	5'30 <sup>*XX</sup>	7'25 <sup>*XX</sup>	12 <sup>*XX</sup>	24 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
MILK COLLECTION BAG (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55 <sup>*XX</sup>	12 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
	ABOUT 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 <sup>*XX</sup>	34 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
	ABOUT 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12 <sup>*XX</sup>	46 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
BABY FOOD JAR	ABOUT 80G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>*XX</sup>	8'30 <sup>*XX</sup>	18 <sup>*XX</sup>	

\*60 ml of food in a 150 ml capacity feeding bottle

\*\*select the minimum capacity option g1

x time preset by the manufacturer. The duration of the cycle can always be adjusted as needed by acting on the +/- buttons before activating the cycle

xx set time using the +/- buttons



### CAUTION

The heating times provided in the previous table refer to the Chicco lines of feeding bottles and to 80 ml jars. If using feeding bottles from other brands or jars of different capacities the final temperature reached by the food may not match the desired temperature.



### WARNING

The final temperature of the food can vary significantly on the basis of the type of container used (plastic feeding bottle, glass feeding bottle, jar, milk collection bag), the amount of food heated and the consistency of the preparation.

- To switch off the bottle warmer press the on/off touch button (e) a second time until the interface switches off and an extended audible signal is heard. Unplug the power cable (c) from the power socket.
- Once the bottle or baby food jar has been removed from the bottle warmer tank, dry it thoroughly before feeding the baby.



### WARNING

Before feeding the heated food to the child, always make sure that the temperature of the food is not too high.

If the food is not hot enough, keep the feeding bottle or jar in the bottle warmer using "maintain temperature" mode (see the paragraph titled "Maintain Temperature"). Check the heating status at regular intervals, making sure not to get burned, until the desired temperature is reached.

### IN PARTICULAR:

For feeding bottles with formula:





- Shake the feeding bottle for a few seconds in order to even out the temperature of the food and check the temperature by pouring a few drops on the inside of your wrist.

For baby food jars:

- Stir the contents of the jar to even out the temperature and taste to be sure it isn't too hot.

**NOTE:** do not shake feeding bottles with breast milk to avoid forming air bubbles inside.

**NOTE:** if heated too much, the valuable nutrients and vitamins contained in breast milk could be lost.



### ATTENTION

If you have twins, the device can be used for two consecutive heating cycles by removing the water used for the first cycle from the central body (a) and replacing it with water at room temperature.

If necessary, keep the feeding bottle or jar in the bottle warmer at the end of the cycle using the "maintain temperature" mode (see the paragraph titled "Maintain Temperature"). Check the heating status at regular intervals, making sure not to get burned, until the desired temperature is reached.



### CAUTION

When starting from the freezer temperature, in the event that the food is not hot enough after the heating cycle, start a new cycle.

## MAINTAINING THE TEMPERATURE

At the end of the heating cycle, if the device is not switched off, it will continue to keep the food hot for a maximum of 60 minutes from the end of the cycle. During this phase, the on/off button/icon (e) will continue to shine with a blue light and the timer (n) will show the countdown. Once 60 minutes have passed, the device will emit an audible signal and switch off automatically.



### CAUTION

During the maintain cycle, the temperature of the food may rise above 37°C. In this case the interface on/off button/icon (e) will blink with a blue light and the timer (n) will alternate between the text "H!" and the countdown. Always check that the temperature of food is not too high before feeding it to the child.

Powdered milk that has been reconstituted in water at the right temperature 70°C, (as specified on the packaging for the powdered milk), can later be heated using the bottle warmer and consumed immediately.

Thawed breast milk should be used immediately.

The maintain temperature option is automatically disabled for thawed breast milk, and the device will switch off automatically at the end of the heating cycle.

### NOTE:

- It's best to consume milk and baby food immediately after heating.
- Milk and baby food should not be heated a second time outside of the single feeding/meal. If they have already been heated for a previous feeding/meal, they must be thrown away.
- If the delayed start function is set, the maintain temperature cycle will be disabled.

## USING THE PRODUCT AS A STERILISER

When using this function, the lid (q) needs to be placed over the central body (a).

All items should be washed and rinsed carefully before sterilisation.

1. Place the bottle warmer on a flat, stable surface.
2. Pour 40 ml of water into the central body (a).

**NOTE:** The amount of water needed for sterilisation – indicated above – refers to Chicco feeding bottles and accessories.

3. Place the ring, the feeding bottle (upside down), the removable base with the anti-colic membrane, the cup and the teat (disassembled as shown in fig. 2), or various other accessories (teats, soothers, etc.) in the baby food jar/feeding bottle support (b) and lower the support into the





central body (a).

Make sure that the heating water does not spill from the top of the device.

If water spills out of the central body (a) after the feeding bottle or accessories have been inserted, immediately dry the external area and base of the bottle warmer and the power cable and plug with a dry cloth and remove the excess water from the tank.

4. Place the lid (q) over the central body (a) checking that the steam outlet (r) is not obstructed and that the accessories held inside don't keep the lid (q) from closing properly.
5. Connect the power cable (c) to the power connector (d) and insert the plug in the power socket: an audible signal will be heard.
6. Switch on the interface by touching the on/off touch button/icon (e): an audible signal will be heard, the on/off button/icon (e) will turn on and blink with a blue light, the heating mode buttons/icons (f) and the sterilisation function button/icon (l) will turn on and blink with a white light indicating the product is ready to be programmed.

**NOTE:** If the device is left unused with no heating cycle set for three minutes it will emit an audible signal and switch off automatically.

7. Set the sterilisation function by acting on the touch button/icon for the sterilisation feature (l).

The button/icon selected will light up with a fixed white light indicating that the setting has been received, the delayed start button/icon (m) will blink with a white light indicating that the product is ready to receive a setting and the timer (n) will switch on and indicate the duration of the sterilisation cycle, which is preset to 8 minutes (heating time included).

**NOTE:** The duration of the sterilisation cycle indicated above refers to the Chicco lines of feeding bottles and accessories.

8. To initiate the selected cycle immediately, touch the on/off touch button (e): an audible signal will be heard, the timer (n) will show the amount of time remaining for the sterilisation cycle and the on/off touch button/icon (e) will light up with a white light indicating that the sterilisation cycle is in progress. After a cycle is selected (point 7), if three minutes pass without the cycle being activated, the device will emit an audible signal and switch off automatically.



### CAUTION

When first using the device, it is advisable to complete a sterilisation cycle without placing any objects in the device. The device may emit a faint scent during the first few cycles. This is normal.

9. The end of the sterilisation cycle is signalled by the timer (n), which will read 00, and by an extended audible signal.

At the end of the cycle the device will switch off automatically.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

**NOTE:** So long as the lid (q) is not removed, the items inside the bottle warmer will remain sterile for about 24 hours. Once the lid is removed, during or after use, the items are no longer sterile.

10. To switch off the bottle warmer press the on/off touch button (e) a second time until the interface switches off and an extended audible signal is heard. Unplug the power cable (c) from the power socket.

### DELAYED START FUNCTION

This function allows you to decide when the heating or sterilisation cycle should begin (the delayed start can be set from 30 minutes to 2 hours).

To set a delayed start for the heating cycle, follow the instructions given in points 1 to 8/10 of the INSTRUCTIONS FOR USE - USING THE PRODUCT AS A BOTTLE WARMER.

To set a delayed start for the sterilisation cycle, follow the instructions given in points 1 to 7 of the INSTRUCTIONS FOR USE - USING THE PRODUCT AS A STERILISER.

1. Select delayed start by acting on the touch button/icon for the delayed start feature (m).

The button/icon selected will light up with a fixed white light indicating that the setting has been





received, and the timer (n) will read 30 minutes.

2. Set when you would like the delayed heating or sterilisation cycle to begin by acting on the "+" and "-" buttons/icons (o) until you reach the desired interval. Intervals available: 30 min.; 1 h; 1:30 min.; 2 h.
3. Once you have made your selection, press the on/off touch button (e) to activate the delayed start: an audible signal will be heard, the timer (n) will show the amount of time remaining until the cycle begins and the on/off touch button/icon (e) will blink with a white light indicating that the product is waiting for input. If the delayed start option is not confirmed within 3 minutes, the device will emit an audible signal and switch off automatically.
4. The end of the countdown for the delayed heating or sterilisation cycle is marked by the timer (n), which first reads 00 and then shows the time remaining for the completion of the heating or sterilisation cycle; by the on/off touch button/icon (e), which lights up with a white light indicating the selected cycle is in progress; and by an audible signal.
5. To interrupt the delayed start feature and initiate the cycle immediately, press the on/off touch button (e) once more
6. To switch off the bottle warmer press the on/off touch button (e) twice consecutively, until the interface switches off and an extended audible signal is heard. Unplug the power cable (c) from the power socket.

## TECHNICAL DATA

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

For the warranty for product defects see the specific provisions of applicable national laws in the country where purchased, if required. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

ARTSANA reserves the right to change information provided in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA S.p.A.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Artsana S.p.A hereby declares that this appliance, brand Chicco mod. 06867\_M, complies with all the essential requirements and other provisions set forth by the EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (low voltage directive) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### **THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



## **FR** Mode d'emploi

Lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver pour des références futures.

### **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ**



#### **ATTENTION**

La norme européenne EN 60335 prévoit, pour protéger la sécurité des enfants, que toute utilisation du produit par des enfants de plus de 3 ans ait lieu exclusivement sous la surveillance d'un adulte.

Artsana S.p.A. reporte ci-après l'avertissement prévu par la réglementation conformément aux dispositions de la norme en vigueur :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 3 ans s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils sont en mesure de comprendre les dangers encourus. Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils agissent sous la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles en aient compris les dangers s'y rapportant.

**Pendant, en raison des caractéristiques de**

**cette catégorie de produits (chauffe-biberons électriques), Artsana S.p.A. recommande aux enfants, quel que soit leur âge, de ne pas utiliser ou interagir avec le produit, même sous la surveillance d'un adulte.**

- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et doit être utilisé conformément aux instructions de la notice d'utilisation. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur et ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et aux intempéries.
- Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité, et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu le manuel d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y étant contenus qui devront toujours accompagner l'appareil. Ce produit peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou 60 Hz.
- Placer le produit uniquement sur des surfaces planes et stables, non accessibles aux enfants et loin de berceaux ou de lits bébé car, pendant son utilisation, l'appareil et l'eau contenue deviennent très chauds : faire très attention ! Risque de brûlures.
- Faire attention aux parties portant le symbole « surfaces chaudes » car elles peuvent atteindre des tem-

pératures élevées pendant l'utilisation.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil devient très chaud car il produit de la vapeur bouillante lors de la stérilisation. Ne pas enlever le couvercle et ne pas approcher les membres et le visage de l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le couvercle. Risque de brûlures.
- À la fin du cycle de fonctionnement, l'eau contenue dans l'appareil et la surface de ce dernier peuvent être très chaudes. Faire attention pour éviter tout risque de brûlures.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin de la stérilisation et effectuer cette opération toujours avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
- Ne jamais obstruer l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le haut du couvercle.
- Ne jamais utiliser le chauffe-biberon sans eau dans la cuve chauffante.
- Pour éviter les brûlures, pendant et à la fin du cycle de fonctionnement, faire attention : l'eau et la surface supérieure de l'appareil peuvent être très chaudes. Toujours retirer avec précaution le biberon et/ou le petit pot pour bébé à la fin du cycle de fonctionnement et/ou de maintien de la température car ils peuvent être chauds.
- Avant de servir, toujours vérifier que la température

de l'aliment n'est pas excessive (elle ne doit pas dépasser 37° C).

- Ne jamais déplacer le chauffe-biberon pendant son utilisation ou quand il contient encore des liquides chauds.
- Pour débrancher le chauffe-biberon du secteur, éteindre le produit en maintenant enfoncé le bouton tactile marche/arrêt et retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est toujours débranchée de la prise et que le chauffe-biberon est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le ranger, d'effectuer des opérations d'entretien entre deux utilisations.
- Le nettoyage et l'entretien, qui incombent à l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants et/ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées.
- Ne plonger en aucun cas la fiche, le chauffe-biberon ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide et ne pas les mouiller.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. Le chauffe-biberon ne peut être ouvert qu'au moyen d'outils spéciaux. Pour remplacer le cordon d'alimentation, utiliser exclusivement un cordon identique à celui fourni avec l'appareil. Cette opération

doit être confiée exclusivement à un personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A.

- Le temps maximal de chauffage est pré-réglé sur l'appareil. Il est important de ne pas répéter le cycle avec le même biberon ou petit pot et, en général, il est déconseillé de réchauffer les aliments trop longtemps.
- À la fin du cycle de réchauffage des biberons, avant de servir le lait réchauffé à l'enfant, vérifier que la température n'est pas trop élevée en versant une goutte de lait sur le dos de la main.
- À la fin du cycle de réchauffage des petits pots pour bébé, avant de servir l'aliment réchauffé, vérifier que la température n'est pas trop élevée en le goûtant avec une petite cuillère.
- Lors du remplissage du réservoir avec de l'eau et lors de l'utilisation et de la manipulation du produit, veiller à ne pas renverser de liquides ou d'aliments sur le connecteur.
- **AVERTISSEMENT** : à la fin de chaque cycle de réchauffage, la surface de l'élément chauffant est encore chaude.
- **AVERTISSEMENT** : Attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin de la stérilisation et effectuer cette opération toujours avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
- **AVERTISSEMENT** : Lors des opérations de remplissage de la cuve avant le cycle et de retrait du cou-



vercle à la fin du cycle, faire attention à éviter tout égouttement imprévu sur le connecteur et sur le cordon d'alimentation.

- Ces instructions sont disponibles sur le site [www.chicco.com](http://www.chicco.com)



### AVERTISSEMENT

- L'appareil, ses accessoires et les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils constituent une source de danger potentiel.
- Avant d'utiliser le chauffe-biberon, toujours vérifier que le produit et ses composants ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, ne pas utiliser le chauffe-biberon, mais s'adresser au personnel qualifié ou au revendeur.
- S'assurer que la tension et la fréquence (voir la plaque signalétique sous l'appareil) correspondent à celles du secteur. L'installation électrique du lieu d'utilisation doit être conforme aux règles de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.
- Brancher l'appareil à une prise de courant facilement accessible.
- Ne jamais poser le chauffe-biberon sur des surfaces chaudes, des plaques de cuisson au gaz, des plaques chauffantes, des surfaces délicates sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité ou à proximité.
- N'utiliser que des biberons en plastique résistant à la chaleur ou en verre thermorésistant : ne pas utiliser de biberons à usage unique.
- Pendant le fonctionnement normal du produit, prendre garde aux vapeurs chaudes provoquées par le réchauffage de l'eau pour éviter les brûlures
- Pour des raisons hygiéniques et biologiques, les chauffe-biberons doivent être utilisés exclusivement pour réchauffer une bouillie déjà prête, pas pour le cuire. La température recommandée de réchauffage des aliments est d'environ 37° C. Ne jamais réchauffer les aliments plus d'une fois ou pendant plus d'une heure.
- La température finale de l'aliment et son temps de réchauffage dépendent de la quantité à réchauffer, de sa température initiale (température ambiante, du réfrigérateur ou du congélateur), de la consistance de la préparation, du programme de réchauffage réglé, du type et des dimensions du récipient utilisé (biberon en plastique, biberon en verre, petit pot pour bébé, sachet de collecte du lait) et de la quantité d'eau introduite dans la cuve chauffante.
- Après une heure de fonctionnement consécutif suite à la fin du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement, le laisser refroidir complètement (le débrancher de la prise de courant) avant de l'utiliser à nouveau.
- Après trois minutes d'inutilisation et d'absence de réglage du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Ne jamais toucher le chauffe-biberon avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas toucher le chauffe-biberon s'il tombe accidentellement dans l'eau ; débrancher immédiatement la fiche et ne plus l'utiliser, s'adresser à du personnel technique compétent et qualifié ou à Artsana S.p.A.
- À la fin du cycle de stérilisation, les objets contenus dans l'appareil sont très chauds. Faire toujours très attention et les laisser refroidir avant de les manipuler.
- Si, pour une raison quelconque, une coupure de courant se produit, le cycle de stérilisation peut être incomplet et la stérilisation peut être insuffisante.
- Ne pas placer d'objets ne pouvant être stérilisés à chaud.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement du chauffe-biberon, l'éteindre et débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas essayer de le réparer et/ou de le manipuler mais s'adresser exclusivement au personnel technique compétent et qualifié ou à Artsana S.p.A.



- Pour toute opération de réparation, s'adresser exclusivement au personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A. Les réparations incorrectes, effectuées par du personnel non qualifié, peuvent occasionner des dommages matériels ou des blessures aux utilisateurs.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.
- Éliminer l'emballage des accessoires sujets à usure ou de l'appareil en effectuant le tri sélectif, conformément aux dispositions légales en vigueur dans chaque pays.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Après l'utilisation, débrancher la fiche du cordon d'alimentation (c) du chauffe-biberon de la prise de courant. Laisser refroidir complètement le chauffe-biberon, vider l'eau résiduelle de la cuve, le sécher avec soin et le ranger dans un endroit propre et sec.

## DÉTARTRAGE

Pendant l'utilisation normale, des traces de calcaires peuvent se déposer dans la cuve, ce qui risque de réduire le rendement de l'appareil et de l'abîmer à la longue. Le produit indique la présence d'incrustations et la nécessité d'effectuer un détartrage.

1. Vérifier l'état d'allumage du bouton/icône de sélection de détartrage (p). Si le bouton/icône est allumé en blanc, cela signifie que le produit doit être détartré.
  2. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir complètement.
  3. Pour éliminer le calcaire du fond de la cuve, verser une solution de 200 ml d'eau et de vinaigre blanc à parts égales dans la cuve, laisser agir au moins pendant une nuit.
- Ne jamais allumer le chauffe-biberon quand la cuve contient la solution d'eau vinaigrée.
4. Après le cycle de détartrage, rincer abondamment l'intérieur de la cuve, nettoyer et sécher avec soin tant l'intérieur que l'extérieur.
  5. Effectuer un cycle de réchauffage à vide en introduisant 140 ml d'eau dans la cuve avec le réglage du mode de réchauffage rapide (f1), d'un biberon de capacité moyenne (g2) à température du réfrigérateur (h2).
  6. Éteindre l'appareil, le laisser refroidir complètement, puis éliminer l'eau résiduelle et sécher avec soin.

Utiliser un chiffon légèrement imbibé d'eau pour nettoyer l'extérieur du chauffe-biberon.



### AVERTISSEMENT

Il est recommandé d'effectuer les opérations de détartrage à chaque fois que le bouton/icône de sélection de détartrage (p) s'allume ou, dans le cas d'une eau particulièrement riche en calcaire, encore plus fréquemment.

Ne pas utiliser d'outils, d'éponges abrasives, de détergents, d'alcool ou de solvants pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le chauffe-biberon et/ou ses accessoires.

7. Avant de régler de nouveaux cycles de réchauffage ou de stérilisation, garder le bouton/icône de sélection de détartrage (p) enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'il/elle s'éteigne complètement.



### AVERTISSEMENT

- Ne jamais mettre le chauffe-biberon directement sous l'eau courante, ni plonger l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation (c) dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne jamais laver le chauffe-biberon au lave-vaisselle.

## LÉGENDE DES SYMBOLES



Double isolation





Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables



ATTENTION !



Mode d'emploi



Lire le mode d'emploi



Uniquement pour une utilisation en intérieur



Appareil certifié et approuvé par IMQ (Institut italien de la marque de qualité)

Le Chauffe-biberon&Stérilisateur est un produit multifonction qui permet de réchauffer le lait artificiel, le lait maternel, les petits pots et il est entièrement programmable ; il stérilise également un biberon ou de petits objets de manière naturelle et en toute sécurité, grâce à la vapeur. Avant d'utiliser le chauffe-biberon, lire attentivement cette notice d'utilisation et la conserver avec soin. Numéro vert pour l'Italie 800 188 898

## DESCRIPTION (fig. 1)

- A) Corps central
- B) Support petit pot / biberon
- C) Cordon d'alimentation
- d) Connecteur d'alimentation
- e) Bouton/icône tactile de marche/arrêt interface
- f) Bouton/icône tactile de sélection du mode de réchauffage : f1) réchauffage rapide, f2) réchauffage délicat, f3) réchauffage repas
- g) Boutons/icône tactiles de sélection de la capacité du biberon : g1) capacité minimale, g2) capacité intermédiaire, g3) capacité maximale
- h) Boutons/icône tactiles de sélection de la température initiale de l'aliment : h1) température congélateur, h2) température réfrigérateur, h3) température ambiante
- i) Bouton/icône tactile de sélection du biberon à base amovible
- l) Bouton/icône tactile de sélection de la fonction stérilisateur
- m) Bouton/icône tactile de sélection du départ différé
- n) Affichage de la minuterie
- o) Boutons/icône tactiles + et -
- p) Bouton/icône tactile de sélection du détartrage
- q) Couvercle avec poignée
- r) Trou de sortie de vapeur situé à l'arrière du couvercle.

## MODE D'EMPLOI



### AVERTISSEMENT

Il est recommandé de stériliser / désinfecter soigneusement les biberons avant de les insérer dans le chauffe-biberon.

Ne jamais utiliser le chauffe-biberon sans eau dans la cuve chauffante.

Pour verser la bonne quantité d'eau dans la cuve, utiliser le biberon avec l'échelle graduée relative ou un autre récipient adapté. Ne jamais remplir la cuve en plaçant l'appareil sous l'eau courante.



Avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation (c) est débranchée de la prise secteur et que le cordon (c) est branché au connecteur d'alimentation (d).

## UTILISATION COMME CHAUFFE-BIBERON

Pour cette fonction, il n'est pas nécessaire d'appliquer le couvercle (o) sur le corps central (a).

1. Placer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable.

2. Verser l'eau dans le corps central (a) selon les modalités suivantes :

			RÉCHAUFFAGE RAPIDE / LAIT ARTIFICIEL		RÉCHAUFFAGE PROGRESSIF / LAIT MATERNEL			RÉCHAUFFAGE BOUILLIE		
			T.AMB ENVIRON 20°C	T.FRIGO ENVIRON 5°C	T.AMB ENVIRON 20°C	T.FRIGO EN- VIRON 5°C	T.CONGÉLA- TEUR ENVIRON -18°C	T.AMB ENVIRON 20°C	T.FRIGO EN- VIRON 5°C	T.CONGÉLA- TEUR ENVIRON -18°C
BIBERON EN PASTIQUE	BIBERON STANDARD COL LARGÉ (CAPACITÉ /REMPLE- SAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ENVIRON 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		ENVIRON 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
BIBERON EN PASTIQUE	BIBERON STANDARD COL ÉTROIT (CAPACITÉ /REMPLE- SAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ENVIRON 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		ENVIRON 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	BIBERON À BASE AMOVIBLE (CAPACITÉ /REMPLE- SAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ENVIRON 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 330 ML/11 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
BIBERON EN VÈRE	BIBERON STANDARD COL LARGÉ (CAPACITÉ /REMPLE- SAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	BIBERON STANDARD COL ÉTROIT (CAPACITÉ /REMPLE- SAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/



SACHET COLLECTE LAIT (CAPACITÉ /REMPLEISSAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	ENVIRON 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	ENVIRON 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
PETIT POT	ENVIRON 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml

\*60 ml d'aliment dans le biberon d'une capacité de 150 ml

**REMARQUE :** les quantités d'eau nécessaires au réchauffage indiquées ci-dessus se réfèrent aux biberons des lignes Chicco et aux petits pots de 80 ml. Pour les biberons d'autres marques et les petits pots de capacités différentes, il est recommandé d'utiliser les mêmes quantités d'eau, mais en vérifiant attentivement la température de l'aliment à la fin du cycle de réchauffage (max 37 °).

- Insérer lentement le support de petit pot/biberon (b) dans le corps central (a) et :
  - BIBERON : avec bague et tétine correctement montées sur la bouteille, sans ajouter le verre.
  - PETIT POT : sans couvercle et étiquettes éventuelles.



#### AVERTISSEMENT

Les sachets de collecte de lait et les petits pots doivent être placés sur le support petit pot/biberon (b) avant d'être insérés dans le corps central (a). Cela en facilite la prise et évite les brûlures.

Veiller à ce que l'eau de réchauffage ne sorte pas par le haut de l'appareil et n'atteigne pas le col des biberons ou des pots de petites dimensions.

Si de l'eau s'écoule du corps central (a) après le positionnement du biberon, sécher immédiatement l'extérieur, la base du chauffe-biberon, le cordon et la fiche d'alimentation avec un chiffon sec, puis éliminer l'eau en trop dans la cuve.

- Insérer la fiche dans la prise de courant : un signal sonore est émis.
- Allumer l'interface en appuyant sur le bouton/icône tactile de marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, le bouton/icône de marche/arrêt (e) clignote en bleu, les boutons/icône du mode de réchauffage (f) et le bouton/icône de sélection de la fonction stérilisateur (l) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé.

**REMARQUE :** Au bout de trois minutes d'inactivité et de non-sélection du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

**REMARQUE :** Le produit garde en mémoire le dernier cycle de réchauffage effectué. Si l'on veut démarrer ce cycle rapidement, toucher le bouton tactile de marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, l'interface s'allume en blanc fixe montrant les icônes qui correspondent au cycle mémorisé, la minuterie (n) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle de réchauffage et le bouton/icône de marche/arrêt (e) s'allume en blanc pour indiquer que le cycle est en cours.

Lors de la première utilisation du produit et chaque fois que l'on souhaite modifier les réglages de réchauffage, suivre les instructions ci-dessous à partir du point 6.

- Régler le mode de réchauffage en touchant l'un des boutons/icône tactiles de sélection du mode de réchauffage (f) :

- réchauffage rapide - Programme spécifique pour lait artificiel.
- réchauffage progressif - Programme spécifique pour lait maternel.
- réchauffage repas - Programme spécifique pour petits pots.

Le bouton/icône sélectionné s'allume en blanc fixe pour indiquer que le réglage a été effectué.

- Si le réchauffage du lait est sélectionné (f1 ou f2), les boutons/icône de sélection de la capacité du biberon (g) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé.

Régler la capacité du biberon en touchant l'un des boutons/icône de sélection de la capacité du





biberon (g) :

g1) capacité minimale (60/150 ml).

g2) capacité moyenne (200/250 ml).

g3) capacité maximale (300/330 ml).

Le bouton/icône sélectionné s'allume en blanc fixe pour indiquer que le réglage a été effectué et les boutons/icône de sélection de la température initiale h) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé.

Si le réchauffage du repas (f3) est sélectionné, les boutons/icône de sélection de la température initiale h) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé et la sélection de la capacité du biberon sera omise.

8. Régler la température initiale de l'aliment en touchant l'un des Boutons/icône tactiles de sélection de la température initiale (h) :

h1) température du congélateur (environ -18°C)

h2) température du réfrigérateur (environ 5°C)

h3) température ambiante (environ 20°C)

Le bouton/icône sélectionné s'allume en blanc fixe pour indiquer que le réglage a été effectué et les boutons/icône de sélection du biberon à base amovible (i) et de démarrage différé (m) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé, la minuterie (n) s'allume indiquant la durée correspondant au cycle sélectionné en référence aux biberons standard (sans base amovible) ou aux petits pots. Les boutons/icône « + et - » (o) s'allument également pour permettre de varier la durée du cycle en fonction de ses propres besoins.

9. Pour démarrer immédiatement le cycle réglé (pour les biberons standard ou les petits pots), toucher le bouton tactile de marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, la minuterie (n) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle de réchauffage et le bouton/icône de marche/arrêt (e) s'allume en blanc pour indiquer que le cycle de réchauffage est en cours. À partir de la sélection des points 6, 7 et 8, après 3 minutes sans démarrage du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

10. En cas de biberon à base amovible (comme Chicco Perfect5), avant de démarrer le cycle, il est nécessaire de sélectionner le bouton/icône de biberon à base amovible (i). Ce bouton/icône s'allume en blanc fixe et la minuterie (n) s'active pour indiquer la durée du cycle sélectionné correspondant à ce type de biberon. Les boutons/icône « + et - » (o) s'allument également pour permettre de varier la durée du cycle en fonction de ses propres besoins.

Pour démarrer le cycle réglé pour les biberons à base amovible, toucher le bouton tactile de marche/arrêt (e) comme au point 9 : un signal sonore est émis, la minuterie (n) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle de réchauffage et le bouton/icône de marche/arrêt (e) s'allume en blanc pour indiquer que le cycle de réchauffage est en cours. À partir de la sélection du point 10, après 3 minutes sans démarrage du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.



#### AVERTISSEMENT

En cas de réchauffage rapide, spécifique pour le lait artificiel, la sélection du réchauffage à partir de la température du congélateur est désactivée.



#### AVERTISSEMENT

En cas de réchauffage à partir de la température du congélateur, la sélection du biberon à base amovible (comme Chicco Perfect5) est désactivée.



#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de sachets de collecte du lait, il est recommandé de choisir le mode de réchauffage progressif pour biberons sans base amovible.



#### AVERTISSEMENT

Pendant le réchauffage des petits pots, il est conseillé de mélanger souvent le contenu du pot afin



de rendre la température uniforme.

11. La fin du cycle de réchauffage est signalée par la minuterie (n) qui indique 00, par l'émission d'un signal sonore prolongé et par le bouton/icône de marche/arrêt (e) qui s'allume en bleu.

### TEMPS INDICATIFS DE RÉCHAUFFAGE (en minutes)

			RÉCHAUFFAGE RAPIDE / LAIT ARTIFICIEL		RÉCHAUFFAGE PROGRESSIF / LAIT MATERNEL			RÉCHAUFFAGE BOUILLIE		
			T AMB ENVIRON 20°C	T FRIGO ENVIRON 5°C	T AMB ENVIRON 20°C	T FRIGO EN- VIRON 5°C	T CONGÉLA- TEUR ENVIRON -18°C	T AMB ENVIRON 20°C	T FRIGO EN- VIRON 5°C	T CONGÉLA- TEUR ENVIRON -18°C
BIBERON EN PLASTIQUE	BIBERON STANDARD COL LARGE (CAPACITÉ /REMPUS- SAGE)	ENVIRON 60* ML/2 OZ**	2'55** <sup>XX</sup>	4' <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	8'25** <sup>XX</sup>	19' <sup>XX</sup>	/	/	/
		Environ 150 ml/5 OZ	3'55** <sup>X</sup>	6'30** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	14' <sup>X</sup>	54' <sup>X</sup>	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'55** <sup>X</sup>	14' <sup>X</sup>	21' <sup>X</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		ENVIRON 330 ML/11 OZ	6'55** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	17' <sup>X</sup>	26' <sup>X</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERON STANDARD COL ÉTROIT (CAPACITÉ /REMPUS- SAGE)	ENVIRON 60* ML/2 OZ**	2'55** <sup>XX</sup>	4' <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	6'55** <sup>XX</sup>	22** <sup>XX</sup>	/	/	/
		Environ 150 ml/5 OZ	4'55** <sup>XX</sup>	9' <sup>XX</sup>	16** <sup>XX</sup>	23** <sup>XX</sup>	55** <sup>XX</sup>	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	6'30** <sup>XX</sup>	9'55** <sup>XX</sup>	25** <sup>XX</sup>	35** <sup>XX</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		ENVIRON 330 ML/11 OZ	8'25** <sup>XX</sup>	13** <sup>XX</sup>	30** <sup>XX</sup>	40** <sup>XX</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERON À BASE AMOVIBLE (CAPACITÉ /REMPUS- SAGE)	ENVIRON 60* ML/2 OZ**	4' <sup>XX</sup>	5'30** <sup>XX</sup>	9'25** <sup>XX</sup>	20** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Environ 150 ml/5 OZ	6'30** <sup>X</sup>	8'30** <sup>X</sup>	15' <sup>X</sup>	22' <sup>X</sup>	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	8'55** <sup>X</sup>	12' <sup>X</sup>	24' <sup>X</sup>	34' <sup>X</sup>	/	/	/	/
		ENVIRON 300 ML/10,5 OZ	10' <sup>X</sup>	15' <sup>X</sup>	29' <sup>X</sup>	45' <sup>X</sup>	/	/	/	/
BIBERON EN VERRE	BIBERON STANDARD COL LARGE (CAPACITÉ /REMPUS- SAGE)	ENVIRON 60* ML/2 OZ**	1'55** <sup>XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'25** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Environ 150 ml/5 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4'30** <sup>XX</sup>	6'55** <sup>XX</sup>	9'25** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	4' <sup>XX</sup>	6'25** <sup>XX</sup>	11** <sup>XX</sup>	17** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
	BIBERON STANDARD COL ÉTROIT (CAPACITÉ /REMPUS- SAGE)	ENVIRON 60* ML/2 OZ**	1'55** <sup>XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'55** <sup>XX</sup>	4'25** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Environ 150 ml/5 OZ	3'55** <sup>X</sup>	5'30** <sup>XX</sup>	5'55** <sup>XX</sup>	11** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		ENVIRON 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'25** <sup>XX</sup>	12** <sup>XX</sup>	24** <sup>XX</sup>	/	/	/	/



SACHET COLLECTE LAIT (CAPACITÉ /REMPLISSAGE)	ENVIRON 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55 <sup>x</sup>	12 <sup>x</sup>	/	/	/
	ENVIRON 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 <sup>x</sup>	34 <sup>x</sup>	/	/	/
	ENVIRON 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12 <sup>x</sup>	46 <sup>x</sup>	/	/	/
PETIT POT	ENVIRON 80 G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>x</sup>	8'30 <sup>x</sup>	18 <sup>x</sup>

\*60 ml d'aliment dans le biberon d'une capacité de 150 ml

\*\*il est recommandé de sélectionner le bouton de capacité minimale g1

<sup>x</sup> temps préréglé par le fabricant. La durée du cycle peut toujours être modifiée en fonction de ses propres besoins à l'aide des boutons +/- avant le démarrage du cycle

<sup>xx</sup> temps à régler à l'aide des boutons +/-



### AVERTISSEMENT

Les temps de réchauffage indiqués dans le tableau précédent se réfèrent aux biberons des lignes Chicco et aux petits pots de 80 ml. Pour les biberons d'autres marques et les petits pots de différentes contenances, la température finale de l'aliment peut ne pas être celle souhaitée.



### AVERTISSEMENT

La température finale de l'aliment peut varier sensiblement en fonction du type de récipient utilisé (biberon en plastique, biberon en verre, petit pot pour bébé, sachet de collecte du lait), de la quantité à réchauffer et de la consistance de la préparation.

12. Pour éteindre le chauffe-biberon, toucher à nouveau le bouton tactile de marche/arrêt (e) jusqu'à ce que l'interface s'éteigne et qu'un signal sonore prolongé soit émis. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation (c) du chauffe-biberon de la prise de courant.

13. Après avoir ôté le biberon ou le petit pot de la cuve du chauffe-biberon, les sécher soigneusement à l'aide d'un linge pour éliminer tout résidu éventuel d'eau avant de servir l'aliment à l'enfant.



### AVERTISSEMENT

Avant de servir, toujours vérifier que la température de l'aliment n'est pas excessive.

Si l'aliment n'est pas assez chaud, il est conseillé de maintenir le biberon ou le petit pot dans le chauffe-biberon en utilisant le mode « maintien température » (voir paragraphe « Maintien température »). Vérifier régulièrement l'état de réchauffage à intervalles réguliers en prenant soin de ne pas se brûler, jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

### EN PARTICULIER:

Pour les biberons contenant du lait artificiel :

- agiter le biberon pendant quelques secondes pour garantir une répartition uniforme de la température de l'aliment contenu et vérifier la température en versant quelques gouttes sur l'intérieur du poignet.

Pour les petits pots :

- mélanger le contenu du petit pot pour répartir de manière uniforme la température et le goûter pour s'assurer qu'il n'est pas trop chaud.

**REMARQUE :** il est conseillé de ne pas agiter les biberons contenant du lait maternel pour éviter la formation d'air à l'intérieur.

**REMARQUE :** s'il est trop chauffé, les précieux nutriments et vitamines contenus dans le lait maternel pourraient être perdus.



### AVERTISSEMENT

Dans le cas des jumeaux, il est possible d'effectuer des cycles de réchauffage consécutifs en rem-







plaçant l'eau déjà utilisée à l'intérieur du corps central (a) par de l'eau à température ambiante.. Il est recommandé, si nécessaire après la fin du cycle, de conserver le biberon ou le petit pot dans le chauffe-biberon en utilisant le mode « maintien température » (voir paragraphe « Maintien température »). Vérifier régulièrement l'état de réchauffage à intervalles réguliers en prenant soin de ne pas se brûler, jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.



### AVERTISSEMENT

À partir de la température du congélateur, si l'aliment n'est pas assez chaud après le cycle de chauffage, il est recommandé de lancer un nouveau cycle.

### MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE

Au terme du cycle de réchauffage, s'il n'est pas éteint, l'appareil continue à maintenir l'aliment chaud pendant 60 minutes maximum après la fin du cycle. Pendant ce maintien, le bouton/icône de marche/arrêt (e) reste allumé en bleu et la minuterie (n) affiche le compte à rebours. Au bout de 60 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.



### AVERTISSEMENT

Pendant le cycle de maintien, la température de l'aliment peut dépasser 37 °C. Dans ce cas, le bouton/icône de marche/arrêt de l'interface (e) commence à clignoter en bleu et la minuterie (n) affiche l'indication HI en alternance avec le compte à rebours. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de le servir à l'enfant.

Pour le lait en poudre artificiel préparé avec de l'eau à la température appropriée de 70°C (comme indiqué sur les emballages de lait en poudre), celui-ci peut ensuite être chauffé dans le chauffe-biberon et consommé immédiatement.

Pour le lait maternel congelé, une utilisation immédiate est recommandée.

Pour le lait maternel congelé, la fonction de maintien de la température est automatiquement désactivée et à la fin du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement.

### REMARQUE :

- Il est conseillé de consommer immédiatement le lait et les bouillies une fois réchauffés.
- Le lait et les bouillies ne doivent être réchauffés une seconde fois en dehors de la tétée / du repas. S'ils ont déjà été réchauffés pour une la tétée / un repas précédent(e), ils doivent être jetés.
- Le cycle de maintien de la température est désactivé si la fonction de démarrage différé est activée.

### UTILISATION COMME STÉRILISATEUR

Pour cette fonction, il est nécessaire d'appliquer le couvercle (q) sur le corps central (a).

Les objets à stériliser doivent toujours être lavés et rincés soigneusement.

1. Placer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable.

2. Versez 40 ml d'eau dans le corps central (a).

**REMARQUE :** la quantité d'eau nécessaire à la stérilisation indiquée ci-dessus se réfère aux biberons et aux accessoires des lignes Chicco.

3. Insérer lentement dans le corps central (a) le support de petit pot/biberon (b) et à l'intérieur de celui-ci la bague, le biberon à l'envers, la base amovible avec la membrane anti-colique, le verre et la tétine démontée comme indiqué sur la fig. 2. ou bien de petits accessoires divers (tétines, sucettes en caoutchouc, sucettes...).

Veiller à ce que l'eau de réchauffage ne sorte pas par le haut de l'appareil.

Si de l'eau s'écoule du corps central (a) après le positionnement du biberon ou des accessoires, sécher immédiatement l'extérieur, la base du chauffe-biberon, le cordon et la fiche d'alimentation avec un chiffon sec, puis éliminer l'eau en trop dans la cuve.

4. Appliquer le couvercle (q) sur le corps central (a) en s'assurant que l'orifice de sortie de vapeur (r) n'est pas obstrué et que les accessoires à l'intérieur n'empêchent pas le couvercle de se fermer correctement (q).





- Brancher le cordon d'alimentation (c) sur le connecteur d'alimentation (d) et insérer la fiche dans la prise de courant : un signal sonore est émis.
- Allumer l'interface en appuyant sur le bouton/icône tactile de marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, le bouton/icône de marche/arrêt (e) clignote en bleu, les boutons/icône de mode de réchauffage (f) et le bouton/icône de sélection de la fonction stérilisateur (l) clignotent en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé.

**REMARQUE :** Au bout de trois minutes d'inactivité et d'absence de réglage du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

- Régler la fonction stérilisateur en touchant le bouton/icône tactile de sélection de la fonction stérilisateur (l).

Le bouton/icône sélectionné s'allume en blanc fixe pour indiquer que le réglage a été effectué, le bouton/icône de sélection de départ différé (m) clignote en blanc pour indiquer que le produit est prêt à être réglé et la minuterie (n) s'allume en indiquant la durée correspondant au cycle de stérilisation, pré-réglée à 8 minutes (temps de réchauffage compris).

**REMARQUE :** la durée du cycle de stérilisation indiquée ci-dessus se réfère aux biberons et aux accessoires des lignes Chicco.

- Pour démarrer immédiatement le cycle réglé, toucher le bouton tactile de marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, la minuterie (n) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle de stérilisation et le bouton/icône de marche/arrêt (e) s'allume en blanc pour indiquer que le cycle de stérilisation est en cours. À partir de la sélection du point 7, après 3 minutes sans démarrage du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.



### AVERTISSEMENT

pour une première utilisation, il est recommandé d'effectuer un cycle de stérilisation sous vide sans insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil. Lors des premiers cycles, l'appareil peut dégager une légère odeur. Ceci est tout à fait normal.

- La fin du cycle de stérilisation est signalée par la minuterie (n) qui indique 00 et par l'émission d'un signal sonore prolongé.

À la fin du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement.

Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

**REMARQUE :** la stérilisation se maintient pendant environ 24 heures à l'intérieur du chauffe-biberon si le couvercle (q) n'est pas retiré. S'il est retiré pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus garantie.

- Pour éteindre le chauffe-biberon, toucher à nouveau le bouton tactile de marche/arrêt (e) jusqu'à ce que l'interface s'éteigne et qu'un signal sonore prolongé soit émis. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation (c) du chauffe-biberon de la prise de courant.

### FONCTION DE DÉPART DIFFÉRÉ

Elle permet de choisir quand démarrer le cycle de réchauffage ou de stérilisation (de 30 minutes à 2 heures de programmation).

Pour régler le départ différé du cycle de réchauffage, procéder comme indiqué aux points 1 à 8/10 du MODE D'EMPLOI - UTILISATION COMME CHAUFFE-BIBERON.

Pour régler le départ différé du cycle de stérilisation, procéder comme indiqué aux points 1 à 7 du MODE D'EMPLOI - UTILISATION COMME STÉRILISATEUR.

- Sélectionner le départ différé en touchant le bouton/icône tactile de départ différé (m).

Le bouton/icône sélectionné s'allume en blanc fixe pour indiquer que le choix a été effectué et la minuterie (n) affiche 30 minutes.

- Régler la durée au bout de laquelle on souhaite démarrer le réchauffage ou la stérilisation en touchant plusieurs fois les boutons/icône « + » et « - » (ou) jusqu'à ce que l'intervalle souhaité soit sélectionné. Intervalles sélectionnables : 30 min ; 1 h ; 1:30 min ; 2 h.
- Lorsque le réglage est terminé, pour démarrer le démarrage différé, toucher le bouton tactile de





marche/arrêt (e) : un signal sonore est émis, la minuterie (n) indique le temps restant jusqu'au début du cycle de réchauffage ou de stérilisation et le bouton/icône de marche/arrêt (e) clignote en blanc pour indiquer que le produit est en attente. Au bout de 3 minutes sans confirmation de départ différé, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

4. La fin du cycle d'attente et le démarrage du cycle de réchauffage ou de stérilisation sont signalés par la minuterie (n) indiquant d'abord 00 puis le temps restant jusqu'à la fin du cycle de réchauffage ou de stérilisation, par le bouton/icône de marche/arrêt (e) qui s'allume en blanc pour indiquer que le cycle sélectionné est en cours et à partir de l'émission d'un signal sonore.
5. Pour interrompre l'attente et démarrer immédiatement le cycle, toucher le bouton tactile de marche/arrêt (e) :
6. Pour éteindre le chauffe-biberon, toucher deux fois de suite bouton tactile de marche/arrêt (e) jusqu'à ce que l'interface s'éteigne et qu'un signal sonore prolongé soit émis. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation (c) du chauffe-biberon de la prise de courant.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Fabriquée en Chine

En ce qui concerne la garantie contre les défauts du produit, consulter les conditions prévues par les lois nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale.

Artsana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans cette notice d'utilisation.

Toute reproduction, transmission, transcription, traduction dans une autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation préalable écrite d'Artsana S.p.A.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Par la présente, Artsana S.p.A déclare que cet appareil de la marque Chicco mod. 06867\_M est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes visées aux directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (directive basse tension) et 2011/65/UE (RoHS). Une copie intégrale de la déclaration CE peut être demandée à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italie.



### CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



## **DE** Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

### **SICHERHEITSHINWEISE**



#### **WARNUNG**

**Die europäische Norm EN 60335 schreibt vor, dass dieses Produkt zur Sicherheit der Kinder nur von Kindern benutzt werden kann, die älter als 3 Jahre sind, wenn sie von Erwachsenen beaufsichtigt werden.**

**Gemäß den Auflagen der geltenden Richtlinie führt Artsana S.p.A. im Folgenden die von dieser Norm vorgesehenen Sicherheitshinweise auf:**

- Dieses Produkt kann von Kindern über 3 Jahren nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben. Die durch den Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern und Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden. Das Gerät und das Stromkabel für Kinder unter 3 Jahre unzugänglich aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlich oder sensorisch reduzierten Fähigkeiten nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben.

**Aufgrund der Eigenschaften dieser Kategorie von Produkten (elektrische Fläschchenwärmer) empfiehlt Artsana S.p.A. jedoch, dass Kinder aller Altersstufen das Produkt nicht verwenden oder betätigen, auch nicht unter Aufsicht eines Erwachsenen.**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die immer bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Dieses Gerät kann automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.
- Stellen Sie dieses Gerät nur auf stabile und ebene Oberflächen, die für Kinder nicht erreichbar sind und sich nicht in der Nähe von Wiegen oder Kinderbetten befinden, da das Gerät und das in ihm enthaltene Wasser während des Gebrauchs sehr heiß werden: immer äußerst vorsichtig sein! Verbren-

nungsgefahr.

- Beachten Sie, dass mit dem Symbol „Heiße Oberflächen“ gekennzeichnete Teile beim Gebrauch sehr heiß werden können.
- Beim Gebrauch wird das Gerät sehr heiß, da es während dem Sterilisieren heißen Dampf produziert. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass der Deckel nicht abgenommen wird und/oder Ihre Hände und Ihr Gesicht nicht in die Nähe der Dampfaustrittsöffnung im Deckel geraten. Verbrennungsgefahr.
- Am Ende eines Sterilisationszyklus können das im Gerät enthaltene Wasser und die obere Oberfläche des Gerätes sehr heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Warnung: Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende des Sterilisierens den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels stets besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser her austropft, was zu Verbrennungen führen könnte.
- Verstopfen Sie niemals die Dampfaustrittsöffnung am oberen Teil des Deckels.
- Den Fläschchenwärmer niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden, seien Sie während und nach dem Betriebszyklus besonders achtsam: das Wasser und die obere Fläche des Geräts können sehr heiß sein. Entfernen Sie die Flasche und/oder das Babynahrungsglas nach dem

Betriebs- und/oder Warmhaltezyklus stets vorsichtig, da sie heiß sein könnten.

- Bevor Sie die erhitzte Nahrung dem Kind füttern, stellen Sie immer sicher, dass die Temperatur der Nahrung nicht übermäßig heiß ist (nicht über 37 °C liegt).
- Bewegen Sie niemals den Fläschchenwärmer während der Benutzung oder wenn er noch heiße Flüssigkeiten enthält.
- Um den Fläschchenwärmer vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten gedrückt halten, und ziehen Sie den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Stets den Stromstecker herausziehen und den Fläschchenwärmer nach jedem Gebrauch bzw. bevor er verschoben, wieder aufgestellt, gereinigt, erneut benutzt oder Wartungsarbeiten unterzogen wird, völlig abkühlen lassen.
- Die von dem Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern und/oder Personen mit geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, durchgeführt werden.
- Tauchen Sie den Fläschchenwärmer, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und vermeiden Sie, dass sie nass werden.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. Der Fläschchenwärmer kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeugen geöffnet werden. Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, ist ausschließlich ein identisches Kabel wie das mitgelieferte zu verwenden, und die Arbeit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal oder von Artsana S.p.A. vorgenommen werden.
- Bei diesem Gerät ist eine maximale Erwärmungsdauer voreingestellt. Bitte den Erwärmungsvorgang nicht mit dem gleichen Fläschchen/Gläschen wiederholen. Im Allgemeinen sollte Babykost nicht zu lange erhitzt werden.
- Nach dem Erwärmen des Fläschchens sicherstellen, dass die Milch nicht zu heiß ist. Die Temperatur überprüfen, indem Sie einen Tropfen Milch auf die Handkante geben, bevor das Baby gefüttert wird.
- Nach dem Erwärmen des Gläschens sicherstellen, dass das Essen nicht zu heiß ist. Die Temperatur überprüfen, indem Sie einen Teelöffel kosten, bevor das Baby gefüttert wird.
- Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Tank und bei der Verwendung und Handhabung des Produkts darauf, ein Überlaufen auf das Netzkabel und den Stecker zu vermeiden.
- **ACHTUNG:** Nach Gebrauch bleibt das Heizelement aufgrund der Restwärme noch eine Zeit lang warm.
- **ACHTUNG:** Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende des Sterilisierens den Deckel abnehmen,



und seien Sie beim Abnehmen des Deckels stets besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser her austropft, was zu Verbrennungen führen könnte.

- **ACHTUNG:** Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Behälter vor dem Zyklus und beim Abnehmen des Deckels nach dem Zyklus darauf, dass nicht versehentlich Tropfen auf den Stecker und auf das Netzkabel gelangen.
- Diese Anweisungen sind verfügbar auf der Internetseite [www.chicco.de](http://www.chicco.de)

### **WARNUNG**

- Das Gerät, sein Zubehör und die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Schachteln, Kartons usw.) sind kein Spielzeug und müssen daher stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Fläschchenwärmers stets, dass das Produkt und alle seine Bestandteile unversehrt sind. Anderenfalls benutzen Sie den Fläschchenwärmer nicht und wenden Sie sich an Fachpersonal oder an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz (siehe Daten auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts) mit denen der Stromversorgung übereinstimmen. Die elektrische Anlage des Raumes muss den geltenden Sicherheitsvorschriften des betreffenden Landes entsprechen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Stromsteckdose anschließen.
- Den Fläschchenwärmer nie auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme- und/oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen aufstellen.
- Nur Babyfläschchen aus hitzebeständigem Kunststoff oder Glas benutzen: keine Einweg-Fläschchen benutzen.
- Achten Sie während des normalen Betriebs des Geräts auf heiße Dämpfe, die aufgrund der Erhitzung des Wassers entstehen, um mögliche Brandwunden zu vermeiden.
- Aus hygienisch-biologischen Gründen dürfen Fläschchenwärmer nur verwendet werden, um bereits zubereitete Nahrung zu erwärmen, nicht um sie zu kochen. Die empfohlene Temperatur für das Erwärmen der Nahrung liegt bei ca. 37 °C. Erwärmen Sie die Nahrung nie mehr als einmal oder für länger als eine Stunde.
- Die Endtemperatur der Nahrung und die Erwärmungszeit hängen von der Menge der zu erwärmenden Nahrung, ihrer Ausgangstemperatur (Zimmer-, Kühlschrank- oder Gefrierschranktemperatur), von der Konsistenz der Zubereitung, dem eingestellten Erwärmungsprogramm, der Art und Größe des verwendeten Behälters (Babyfläschchen aus Kunststoff, Babyfläschchen aus Glas, Babynahrungsglas, Muttermilchbeutel) und der in den Heizbehälter eingefüllten Wassermenge ab.
- Nach einer Stunde im Betrieb nach dem Erwärmen des Fläschchens schaltet sich das Gerät automatisch aus; lassen Sie es vollständig abkühlen (indem Sie es vom Stromnetz trennen), bevor Sie es erneut benutzen.
- Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und keine Erwärmung eingestellt wird, schaltet es sich automatisch aus.



- Den Fläschchenwärmer niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Berühren Sie den Fläschchenwärmer nicht, wenn er aus Versehen ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie dann umgehend den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie das Gerät nicht mehr, sondern wenden Sie sich an kompetentes Fachpersonal oder die Firma Artsana S.p.A.
- Nach dem Sterilisationszyklus sind die Gegenstände im Gerät sehr heiß. Stets besonders vorsichtig sein und die Gegenstände vor der weiteren Handhabung abkühlen lassen.
- Sollte aus irgendeinem Grund die Stromzufuhr unterbrochen werden, ist der Sterilisationszyklus unter Umständen nicht abgeschlossen und die Desinfektion könnte unzureichend sein.
- Geben Sie keine Gegenstände hinein, die sich nicht für die Warmsterilisation eignen.
- Im Schadensfall und/oder bei Betriebsstörungen den Fläschchenwärmer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren und/oder selbst Hand anzulegen, sondern wenden Sie sich ausschließlich an einen qualifizierten Techniker oder an Artsana S.p.A.
- Wenden Sie sich für jegliche Reparaturarbeiten ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal oder an Artsana S.p.A. Falsch durchgeführte Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, können Schäden oder Unfälle verursachen.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artsana S.p.A.
- Beachten Sie zur Entsorgung der Verpackung des Zubehörs, der Verschleißteile oder des Geräts selbst bitte die Mülltrennung und die entsprechenden gesetzlichen Vorgaben im jeweiligen Land.

## REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

Trennen Sie am Ende jedes Gebrauchs den Stecker des Stromkabels (c) des Fläschchenwärmers von der Steckdose. Lassen Sie den Fläschchenwärmer vollständig abkühlen, entfernen Sie das Restwasser aus dem Heizbehälter und trocknen Sie ihn gründlich ab, bevor Sie ihn an einen sauberen und trockenen Ort zur Aufbewahrung stellen.

## ENTKALKUNG

Während des normalen Gebrauchs können sich im Heizbehälter Kalkverkrustungen bilden, die die Leistungen des Geräts beeinträchtigen und es auf lange Sicht beschädigen können. Das Produkt meldet, dass Verkrustungen vorhanden sind und eine Entkalkung ausgeführt werden muss.

1. Den Einschaltzustand der Taste/des Symbols für die Auswahl der Entkalkung (p) kontrollieren. Wenn die Taste/das Symbol weiß leuchtet, ist das Entkalken des Produkts erforderlich.
2. Das Gerät abschalten und vollständig abkühlen lassen.
3. Zur Entfernung des Kalks vom Boden des Heizbehälters 200 ml einer Lösung aus gleichen Teilen Wasser und Weißweinessig in den Heizbehälter geben und über Nacht einwirken lassen. Schalten Sie den Fläschchenwärmer niemals mit der Wasser-Essig-Lösung im Behälter ein.
4. Nach der Entkalkung das Innere des Behälters gründlich ausspülen und alle inneren und äußeren Teile gründlich reinigen und trocknen.
5. Einen Erwärmungszyklus ohne Fläschchen ausführen. Dazu 140 ml Wasser in den Behälter geben und die schnelle Erwärmungsart (f1) einer Flasche mit mittlerer Kapazität (g2) bei Kühlschranktemperatur (h2) einstellen.
6. Das Gerät abschalten und vollständig abkühlen lassen. Dann das Restwasser entfernen und sorgfältig abtrocknen.

Zur Reinigung der äußeren Teile des Fläschchenwärmers ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden.



## WARNUNG

Es wird empfohlen, den Entkalkungsvorgang jedes Mal auszuführen, wenn die Taste/das Symbol für die Auswahl der Entkalkung (p) aufleuchtet oder bei besonders kalkhaltigem Wasser auch häufiger. Niemals Werkzeuge, scheuernde Schwämme, Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden, um die Reinigung durchzuführen, sie könnten den Fläschchenwärmer und/oder das Zu-



behör irreparabel beschädigen.

7. Vor dem Einstellen neuer Erwärmungs- oder Sterilisationszyklen die Taste/das Symbol für die Auswahl der Entkalkung (p) ca. 2 Sekunden gedrückt halten, bis sie/es vollständig erlischt.

### **ACHTUNG**

- Halten Sie den Fläschchenwärmer nie direkt unter laufendes Wasser und tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Stromkabel (c) nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.

## **SYMBOLVERZEICHNIS**



Doppelte Isolierung



Gerät in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien



ACHTUNG!



Gebrauchsanleitung



Gebrauchsanleitung lesen



Ausschließlich für den Innengebrauch geeignet



Gerät vom IMQ (Italienisches Institut des Markenzeichens für Qualität) zertifiziert und genehmigt

Der Fläschchenwärmer mit Sterilisiergerät ist ein Multifunktionsprodukt, welches das Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung, Muttermilch, Babynahrungsgläsern ermöglicht und vollständig programmiert werden kann. Darüber hinaus sterilisiert er eine Flasche oder kleine Gegenstände mit Dampf auf natürliche und sichere Weise.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Fläschchenwärmers sorgfältig durch und bewahren Sie sie korrekt auf.

Gebührenfreie Rufnummer für Italien 800 188 898

## **BESCHREIBUNG** (Abb. 1)

- a) Hauptkörper
- b) Halterung für Babynahrungsglas/Flasche
- c) Netzkabel
- d) Anschlussbuchse
- e) Touch-Taste/-Symbol zum Ein- und Ausschalten der Benutzeroberfläche
- f) Touch-Tasten/-Symbol zur Auswahl der Erwärmungsart: f1) schnelles Erwärmen, f2) sanftes Erwärmen, f3) Erwärmen von Gläschenkost
- g) Touch-Tasten/-Symbol für die Auswahl der Kapazität der Flaschen: g1) kleinste Kapazität, g2) mittlere Kapazität, g3) größte Kapazität
- h) Touch-Tasten/-Symbol zur Auswahl der Ausgangstemperatur des Lebensmittels: h1) Gefrierschranktemperatur, h2) Kühlschranktemperatur, h3) Zimmertemperatur

- i) Touch-Taste/-Symbol zur Auswahl der Flasche mit abschraubbarem Boden
- l) Touch-Taste/-Symbol zur Auswahl der Sterilisiergerät-Funktion
- m) Touch-Taste/-Symbol zur Auswahl der Zeitverzögerung
- n) Timer-Anzeige
- o) Touch-Tasten/-Symbol + und -
- p) Touch-Taste/-Symbol zur Auswahl der Entkalkung
- q) Deckel mit Griff
- r) Dampfaustrittsöffnung auf der Rückseite des Deckels.

## GEBRAUCHSANLEITUNG



### WARNUNG

Es wird empfohlen, das Fläschchen vor Einsetzen in den Fläschchenwärmer gründlich zu sterilisieren/desinfizieren.

Den Fläschchenwärmer niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.

Um die korrekte Menge Wasser in den Heizbehälter zu geben, benutzen Sie ein Fläschchen mit der entsprechenden Skala oder einen anderen geeigneten Behälter. Den Behälter nicht unter laufendem Wasser auffüllen.

Vor Durchführung der unten beschriebenen Schritte sicherstellen, dass das Stromkabel (c) aus der Steckdose gezogen ist und das Kabel (c) an die Anschlussbuchse (d) angeschlossen ist.

## VERWENDUNG ALS FLÄSCHCHENWÄRMER

Für diese Funktion ist es nicht erforderlich, den Deckel (q) am Hauptkörper (a) anzubringen.

1. Den Fläschchenwärmer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
2. Das Wasser entsprechend der folgenden Modi in den Hauptkörper (a) gießen:

			SCHNELLES ERWÄRMEN / SÄUGLINGSMILCHNAHRUNG			STUFENWEISES ERWÄRMEN / MUTTERMILCH			ERWÄRMEN VON GLÄSCHCHENKOST		
			ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20 °C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5 °C		ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20 °C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5 °C	TIEFKÜHL-FACHTEMP. ZIRKA -18 °C	ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20 °C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5 °C	TIEFKÜHL-FACHTEMP. ZIRKA -18 °C
BABYFLÄSCHCHEN AUS KUNSTSTOFF	STANDARD-FLÄSCHCHEN MIT WEITEM HALS (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		ZIRKA 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/	
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
		ZIRKA 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
BABYFLÄSCHCHEN AUS KUNSTSTOFF	STANDARD-FLÄSCHCHEN MIT ENGEM HALS (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		ZIRKA 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/	
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/	
		ZIRKA 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/	

BABYFLÄSCHCHEN AUS KUNSTSTOFF	FLÄSCHCHEN MIT STAND-PLATTE (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ZIRKA 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 330 ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
GLÄSE FLÄSCHE	STANDARD-FLÄSCHCHEN MIT WEITEM HALS (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	STANDARD-FLÄSCHCHEN MIT ENGEM HALS (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 150ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
MUTTER-MILCH-BEÜTEL (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ZIRKA 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ZIRKA 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
GLÄSCHEN	ZIRKA 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml Nahrung in einer Flasche mit Kapazität von 150 ml

**HINWEIS:** Die oben angegebenen notwendigen Wassermengen zum Erwärmen beziehen sich auf die Flaschen der Chicco-Linien und auf Gläschen mit 80 ml. Für die Flaschen anderer Marken und Gläschen mit anderer Kapazität wird empfohlen, die gleichen Wassermengen zu verwenden, jedoch sehr aufmerksam die Temperatur des Lebensmittels am Ende des Erwärmszyklus zu prüfen (max. 37°).

3. Setzen Sie die Halterung für das Babynahrungsglas/Flasche (b) langsam in den Hauptkörper (a) ein:
- FLÄSCHCHEN: mit korrekt auf der Flasche montiertem Schraubring und Saugstück, ohne Hinzufügen des Schutzdeckels.
  - GLÄSCHEN: ohne Schutzdeckel und eventuelle Etiketten.

### **WARNUNG**

Muttermilchbeutel und Babynahrungsgläser müssen auf der Halterung für das Babynahrungsglas/Flasche (b) positioniert werden, bevor sie in den Hauptkörper (a) eingesetzt werden. So können sie leichter entnommen und Brandwunden vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht oben aus dem Gerät austritt und bei kleinen Fläschchen oder Gläschen nicht deren Öffnung erreicht.

Falls nach dem Einsetzen des Fläschchens Wasser aus dem Hauptkörper (a) austritt, trocknen Sie sofort mit einem trockenen Tuch den Außenbereich und die Unterseite des Fläschchenwärmers sowie das Kabel und den Stecker, und entfernen Sie die überschüssige Wassermenge.



4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose: Es ertönt ein akustisches Signal.
5. Schalten Sie die Benutzeroberfläche mit der Touch-Taste/dem Touch-Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) ein: , die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet blau blinkend auf, die Tasten/Symbole Erwärmsart f) und die Taste/das Symbol zum Auswählen der Sterilisiergerät-Funktion (l) leuchten weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt zum Einstellen bereit ist.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und keine Erwärmung eingestellt wird, schaltet es sich automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

**HINWEIS:** Das Produkt speichert den letzten ausgeführten Erwärmungszyklus. Wenn man diesen Zyklus schnell starten möchte, die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e) berühren: Es ertönt ein akustisches Signal, die Benutzeroberfläche leuchtet ständig weiß und zeigt die dem gespeicherten Zyklus entsprechenden Symbole. Der Timer (n) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Erwärmungszyklus an und die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet weiß auf, um anzuzeigen, dass der Zyklus läuft.

Während der ersten Verwendung des Produkts und jedes Mal, wenn man die Erwärmungseinstellungen ändern möchte, die folgenden Angaben ab Schritt 6 befolgen.

6. Die Erwärmsart durch Berühren einer der Touch-Tasten/Symbole für die Auswahl der Erwärmsart (f) einstellen:

f1) schnelles Erwärmen - Spezielles Programm für Säuglingsmilchmahrung.

f2) stufenweises Erwärmen - Spezielles Programm für Muttermilch.

f3) Erwärmen von Gläschenkost - Spezielles Programm für Babyernährungsgläser.

Die gewählte Taste/Symbol leuchtet ständig weiß auf, um anzuzeigen, dass die Einstellung vorgenommen wurde.

7. Falls Erwärmen von Milch (f1 oder f2) ausgewählt wird, leuchten die Tasten/Symbol zur Auswahl der Kapazität der Flasche (g) weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt für die Einstellung bereit ist.

Die Kapazität der Flasche einstellen, indem eine der Touch-Tasten/Symbol für die Auswahl der Kapazität der Flasche (g) berührt wird:

g1) kleinste Kapazität (60/150 ml).

g2) mittlere Kapazität (200/250 ml).

g3) größte Kapazität (300/330 ml).

Die gewählte Taste/Symbol leuchtet ständig weiß auf, um anzuzeigen, dass die Einstellung vorgenommen wurde. Die Tasten/Symbol für die Auswahl der Ausgangstemperatur h) leuchten weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt für die Einstellung bereit ist.

Falls Erwärmen von Gläschenkost (f3) ausgewählt wird, leuchten die Tasten/Symbol zur Auswahl der Ausgangstemperatur h) weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt für die Einstellung bereit ist. Die Auswahl für die Kapazität der Flasche wird unterdrückt.

8. Die Ausgangstemperatur des Lebensmittels über eine der Touch-Tasten-/Symbol zur Auswahl der Ausgangstemperatur (h) einstellen:

h1) Gefrierschranktemperatur (ca. -18 °C)

h2) Kühlschrankschranktemperatur (ca. 5 °C)

h3) Zimmertemperatur (ca. 20 °C).

Die gewählte Taste/Symbol leuchtet ständig weiß auf, um anzuzeigen, dass die Einstellung vorgenommen wurde. Die Tasten/Symbol für die Auswahl Flasche mit abschraubbarem Boden (i) und Zeitverzögerung (m) leuchten weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt für die Einstellung bereit ist. Der Timer (n) schaltet sich ein und zeigt die dem ausgewählten Zyklus entsprechende Dauer bezogen auf eine Standardflasche (ohne abschraubbarem Boden) oder Gläschen an. Auch die Tasten/die Symbole „+“ und „-“ (o) schalten sich ein, mit denen die Zyklusdauer je nach Bedarf geändert werden kann.

9. Zum sofortigen Starten des eingestellten Zyklus (für Standardflasche oder Gläschen) die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e) berühren: Es ertönt ein akustisches Signal, der Timer (n) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Erwärmungszyklus an und die Taste/das Symbol zum



Ein- und Ausschalten (e) leuchtet weiß auf, um anzuzeigen, dass der Erwärmungszyklus läuft. Sind nach Auswahl der Schritte 6, 7 und 8 drei Minuten vergangen, ohne den Zyklus zu starten, schaltet sich das Gerät automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

10. Falls man eine Flasche mit abschraubbarem Boden (wie Chicco Perfect5) besitzt, ist es vor dem Starten des Zyklus erforderlich, die Taste/Symbol Flasche mit abschraubbarem Boden (i) auszuwählen. Diese Taste/Symbol leuchtet ständig weiß und der Timer (n) schaltet sich ein und zeigt die dem ausgewählten Zyklus entsprechende Dauer für diesen Flaschentyp an. Auch die Tasten/die Symbole "+" und "-" (oder) schalten sich ein, mit denen die Zyklusdauer je nach Bedarf geändert werden kann.

Zum Starten des eingestellten Zyklus für eine Flasche mit abschraubbarem Boden, wie unter Schritt 9 die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e) berühren: Es ertönt ein akustisches Signal, der Timer (n) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Erwärmungszyklus an und die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet weiß auf, um anzuzeigen, dass der Erwärmungszyklus läuft. Nach der Auswahl gemäß Schritt 10 schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten ohne Start des Zyklus automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

**! WARNUNG**

Bei schnellem Erwärmen, speziell für Säuglingsmilchnahrung, wird die Auswahl für das Erwärmen ausgehend von Gefrierschranktemperatur deaktiviert.

**! WARNUNG**

Für das Erwärmen ausgehend von Gefrierschranktemperatur wird die Auswahl der Flasche mit abschraubbarem Boden (wie Chicco Perfect5) deaktiviert.

**! WARNUNG**

Für das Erwärmen von Muttermilchbeuteln wird die stufenweise Erwärmung für Flaschen ohne abschraubbarem Boden empfohlen.

**! WARNUNG**

Bei der Erwärmung von Babynahrungsgläsern wird empfohlen, den Inhalt oft umzurühren, um eine gleichmäßige Temperatur zu erhalten.

11. Die Beendigung des Erwärmungszyklus wird durch den Timer (n), der 00 anzeigt, die Abgabe eines langen akustischen Signals und die Taste/Symbol für das Ein- und Ausschalten (e), die blau aufleuchtet, gemeldet.

**RICHTZEITEN FÜR DAS ERWÄRMEN DES FLÄSCHCHENS (in Minuten)**

			SCHNELLES ERWÄRMEN / SÄUGLINGSMILCHNAHRUNG			STUFENWEISES ERWÄRMEN / MUTTERMILCH			ERWÄRMEN VON GLÄSCHENKOST		
			ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20°C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5°C	ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20°C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5°C	TIEFKÜHL-FACHTEMP. ZIRKA -18°C	ZIMMER-TEMP. ZIRKA 20°C	KÜHL-SCHRANK-TEMP. ZIRKA 5°C	TIEFKÜHL-FACHTEMP. ZIRKA -18°C	
BABYFLÄSCHCHEN AUS KUNSTSTOFF	STANDARD-FLÄSCHCHEN MIT WEITEM HALS (BEFÜLL-KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	8'25"xx	19"xx	/	/	/	
		Zirka 150 ml/5 OZ	3'55" x	6'30" x	9'55" x	14" x	54" x	/	/	/	
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	5'30" x	7'55" x	14" x	21" x	1h19" x	/	/	/	
		ZIRKA 330 ML/11 OZ	6'55" x	9'55" x	17" x	26" x	1h35" x	/	/	/	

BABYFLÄSCHCHEN AUS KUNSTSTOFF	STANDARD- FLÄSCHCHEN MIT ENGEM HALS (BEFÜLL- KAPAZITÄT)	ZIRKA 60*ML/2 OZ	2'55" <sup>xx</sup>	4' <sup>xx</sup>	3'55" <sup>xx</sup>	6'55" <sup>xx</sup>	22' <sup>xx</sup>	/	/	/
		Zirka 150 ml/5 OZ	4'55" <sup>xx</sup>	9' <sup>xx</sup>	16' <sup>xx</sup>	23' <sup>xx</sup>	55' <sup>xx</sup>	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	6'30" <sup>xx</sup>	9'55" <sup>xx</sup>	25' <sup>xx</sup>	35' <sup>xx</sup>	1h19' <sup>x</sup>	/	/	/
		ZIRKA 330 ML/11 OZ	8'25" <sup>xx</sup>	13' <sup>xx</sup>	30' <sup>xx</sup>	40' <sup>xx</sup>	1h35' <sup>x</sup>	/	/	/
	FLÄSCHCHEN MIT STAND- PLATTE (BEFÜLL- KAPAZITÄT)	ZIRKA 60*ML/2 OZ	4' <sup>xx</sup>	5'30" <sup>xx</sup>	9'25" <sup>xx</sup>	20' <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Zirka 150 ml/5 OZ	6'30" <sup>x</sup>	8'30" <sup>x</sup>	15' <sup>x</sup>	22' <sup>x</sup>	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	8'55" <sup>x</sup>	12' <sup>x</sup>	24' <sup>x</sup>	34' <sup>x</sup>	/	/	/	/
		ZIRKA 300 ML/10,5 OZ	10' <sup>x</sup>	15' <sup>x</sup>	29' <sup>x</sup>	45' <sup>x</sup>	/	/	/	/
GLÄSCHCHEN	STANDARD- FLÄSCHCHEN MIT WEITEM HALS (BEFÜLL- KAPAZITÄT)	ZIRKA 60*ML/2 OZ	1'55" <sup>xx</sup>	3' <sup>xx</sup>	2'25" <sup>xx</sup>	3'55" <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Zirka 150 ml/5 OZ	2'55" <sup>xx</sup>	4'30" <sup>xx</sup>	6'55" <sup>xx</sup>	9'25" <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	4' <sup>xx</sup>	6'25" <sup>xx</sup>	11' <sup>xx</sup>	17' <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	STANDARD- FLÄSCHCHEN MIT ENGEM HALS (BEFÜLL- KAPAZITÄT)	ZIRKA 60*ML/2 OZ	1'55" <sup>xx</sup>	3' <sup>xx</sup>	2'55" <sup>xx</sup>	4'25" <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Zirka 150 ml/5 OZ	3'55" <sup>x</sup>	5'30" <sup>xx</sup>	5'55" <sup>xx</sup>	11' <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ZIRKA 250 ML/9 OZ	5'30" <sup>x</sup>	7'25" <sup>xx</sup>	12' <sup>xx</sup>	24' <sup>xx</sup>	/	/	/	/
MUTTER- MILCH- BEUTEL (BEFÜLL- KAPAZITÄT)	ZIRKA 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55" <sup>xx</sup>	12' <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ZIRKA 150 ML/5 OZ	/	/	/	11' <sup>xx</sup>	34' <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ZIRKA 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12' <sup>xx</sup>	46' <sup>xx</sup>	/	/	/	
GLÄSCHCHEN	ZIRKA 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>x</sup>	8'30" <sup>x</sup>	18" <sup>x</sup>	

\*60 ml Nahrung in einer Flasche mit Kapazität von 150 ml

\*\*es wird empfohlen, die Taste für die kleinste Kapazität g1 auszuwählen

<sup>x</sup> vom Hersteller voreingestellte Zeit. Die Zyklusdauer kann stets entsprechend den Anforderungen vor dem Starten des Zyklus mit den Tasten +/- geändert werden.

<sup>xx</sup> mit den Tasten +/- einzustellende Zeit



### WARNUNG

Die in der vorstehenden Tabelle angeführten Erwärmungszeiten beziehen sich auf Flaschen der Chicco-Linien und auf Gläschen mit 80 ml. Bei Flaschen anderer Marken und Gläschen mit anderer Kapazität könnte die Endtemperatur der Nahrung anders als gewünscht sein.



### WARNUNG

Die Endtemperatur der Nahrung könnte je nach Art des verwendeten Behälters (Babyfläschchen





aus Kunststoff, Babyfläschchen aus Glas, Gläsern und Muttermilchbeutel), der zu erwärmenden Menge und der Konsistenz der Zubereitung deutlich variieren.

12. Zum Ausschalten des Fläschchenwärmers berühren Sie erneut die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e), bis sich die Benutzeroberfläche ausschaltet und ein langes akustisches Signal abgegeben wird. Trennen Sie den Stecker des Stromkabels (c) des Fläschchenwärmers von der Steckdose.
13. Sobald Sie das Fläschchen oder das Babynahrungsglas aus dem Fläschchenwärmer entnommen haben, trocknen Sie sie gründlich mit einem Tuch ab, um eventuelles Restwasser zu entfernen, bevor Sie das Kind füttern.



### **WARNUNG**

Prüfen Sie immer, dass die Nahrung nicht zu heiß ist, bevor Sie das Kind füttern.

Falls die Nahrung nicht warm genug ist, wird empfohlen, das Fläschchen oder Gläsern unter Verwendung der „Warmhaltefunktion“ in den Fläschchenwärmer zu stellen (siehe Abschnitt „Warmhaltefunktion“). Kontrollieren Sie die Temperatur der Nahrung regelmäßig, bis die gewünschte Temperatur erreicht wurde; achten Sie dabei darauf, sich nicht zu verbrennen.

### **IM EINZELNEN:**

Für Fläschchen mit Säuglingsmilchnahrung:

- Schütteln Sie das Fläschchen einige Sekunden lang, um eine gleichmäßige Temperatur der Nahrung zu erhalten, und überprüfen Sie die Temperatur, indem Sie einige Tropfen auf das Handgelenk geben.

Für Babynahrungsgläser:

- rühren Sie den Inhalt des Glases um, um eine gleichmäßige Temperatur der Nahrung zu erhalten, und probieren Sie, um sicherzustellen, dass es nicht zu heiß ist.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, Fläschchen mit Muttermilch nicht zu schütteln, um die Bildung von Luft im Inneren zu verhindern.

**HINWEIS:** Wenn Muttermilch zu stark erhitzt wird, könnten wertvolle Nährstoffe und Vitamine, die darin enthalten sind, verloren gehen.



### **WARNUNG**

Bei Zwillingen können aufeinanderfolgende Erwärmungszyklen ausgeführt werden, indem man das bereits benutzte Wasser im Hauptkörper (a) durch Wasser mit Zimmertemperatur ersetzt.

Es wird empfohlen, das Fläschchen oder Gläsern bei Bedarf nach dem Ende des Zyklus unter Verwendung der „Warmhaltefunktion“ in den Fläschchenwärmer zu stellen (siehe Abschnitt „Warmhaltefunktion“). Kontrollieren Sie die Temperatur der Nahrung regelmäßig, bis die gewünschte Temperatur erreicht wurde; achten Sie dabei darauf, sich nicht zu verbrennen.



### **WARNUNG**

Wenn Sie Nahrung aus dem Tiefkühlfach aufwärmen, die am Ende des Erwärmzyklus nicht warm genug ist, wird empfohlen, einen neuen Zyklus zu starten.

### **WARMHALTEFUNKTION**

Wenn das Gerät am Ende des Erwärmzyklus nicht ausgeschaltet wird, hält es die Nahrung für maximal 60 Minuten nach dem Ende des Erwärmzyklus warm. Während dieser Warmhaltefunktion leuchtet die Taste/Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) weiter blau und der Timer (n) zeigt den Countdown an. Nach 60 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.



### **WARNUNG**

Während die Warmhaltefunktion aktiv ist, könnte die Temperatur der Nahrung über 37 °C steigen. In diesem Fall beginnt die Taste/Symbol zum Ein- und Ausschalten der Benutzeroberfläche (e) blau





zu blinken und der Timer (n) zeigt HI im Wechsel mit dem Countdown. Prüfen Sie immer, dass die Nahrung nicht zu heiß ist, bevor Sie das Kind füttern.

Milchpulver, das mit Wasser bei einer geeigneten Temperatur von 70 °C zubereitet wurde (wie in den Angaben auf der Verpackung des Milchpulvers angegeben), kann anschließend im Fläschchenwärmer aufgewärmt und sofort verzehrt werden.

Für gefrorene Muttermilch wird sofortiger Verbrauch empfohlen.

Für gefrorene Muttermilch ist die Warmhaltefunktion automatisch deaktiviert und nach Beendigung des Erwärmungszyklus schaltet sich das Gerät automatisch aus.

#### **HINWEIS:**

- Es wird empfohlen, aufgewärmte Milch und Gläschenkost sofort nach dem Aufwärmen zu verzehren.
- Milch und Gläschenkost dürfen kein zweites Mal aufgewärmt werden. Wenn sie schon einmal zum Stillen/Füttern aufgewärmt wurden, müssen sie weggeworfen werden.
- Der Warmhaltezyklus wird deaktiviert, wenn die Funktion Zeitverzögerung eingestellt ist.

#### **VERWENDUNG ALS STERILISIERGERÄT**

Für diese Funktion ist es erforderlich, den Deckel (q) am Hauptkörper (a) anzubringen.

Die zu sterilisierenden Gegenstände müssen stets gründlich gewaschen und abgespült werden.

1. Den Fläschchenwärmer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.

2. 40 ml Wasser in den Hauptkörper (a) gießen.

**HINWEIS:** Die die oben angegebene zum Sterilisieren notwendige Wassermenge bezieht sich auf Flaschen und Zubehör der Chicco-Linien.

3. Die Halterung für das Babynahrungsglas/Flasche (b) langsam in den Hauptkörper (a) einsetzen.

In die Halterung dann Schraubring, umgestürzte Flasche, abschraubbaren Boden mit Anti-Kolik-Membran, Deckel und auseinandergenommenen Sauger einsetzen wie in Abb. 2 angegeben oder alternativ verschiedenes kleines Zubehör (Brei-Sauger, Schnuller, Beruhigungssauger...).

Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht oben aus dem Gerät austritt.

Falls nach dem Einsetzen des Fläschchens oder des Zubehörs Wasser aus dem Hauptkörper (a) austritt, trocknen Sie sofort mit einem trockenen Tuch den Außenbereich und die Unterseite des Fläschchenwärmers sowie das Kabel und den Stecker, und entfernen Sie die überschüssige Wassermenge.

4. Den Deckel (q) am Hauptkörper (a) anbringen, darauf achten, dass die Dampfaustrittsöffnung (r) nicht verstopft ist und das Zubehör im Innern, die korrekte Schließung des Deckels (q) nicht verhindert.

5. Schließen Sie das Stromkabel (c) an den Versorgungsanschluss (d) an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose: Es ertönt ein akustisches Signal.

6. Schalten Sie die Benutzeroberfläche mit der Touch-Taste/dem Touch-Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) ein: Es ertönt ein akustisches Signal, die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet blau blinkend auf, die Tasten/Symbole Erwärmungsart (f) und die Taste/das Symbol zum Auswählen der Sterilisiergerät-Funktion (l) leuchten weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt zum Einstellen bereit ist.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und kein Erwärmungszyklus eingestellt wird, schaltet es sich automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

7. Die Sterilisiergerät-Funktion durch Berühren der Touch-Taste/-Symbol für die Auswahl der Sterilisiergerät-Funktion (l) einstellen.

Die gewählte Taste/Symbol leuchtet ständig weiß auf, um anzuzeigen, dass die Einstellung vorgenommen wurde. Die Taste/Symbol für die Auswahl der Zeitverzögerung (m) leuchtet weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt für die Einstellung bereit ist. Der Timer (n) schaltet sich ein und zeigt die dem Sterilisationszyklus entsprechende Dauer an, die auf 8 Minuten voreingestellt ist (einschließlich Erwärmungszeit).

**HINWEIS:** Die oben angegebene Dauer des Sterilisationszyklus bezieht sich auf Flaschen und Zubehör der Chicco-Linien.

8. Zum sofortigen Starten des eingestellten Zyklus die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e)





berühren: Es ertönt ein akustisches Signal, der Timer (n) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Sterilisationszyklus an und die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet weiß auf, um anzuzeigen, dass der Sterilisationszyklus läuft. Nach der Auswahl gemäß Schritt 7 schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten ohne Start des Zyklus automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.



## WARNUNG

Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, einen Sterilisationszyklus ohne Gegenstände im Innern des Geräts auszuführen. Während der ersten Zyklen könnte das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Das ist vollkommen normal.

9. Die Beendigung des Sterilisationszyklus wird durch den Timer (n), der 00 anzeigt und die Abgabe eines langen akustischen Signals gemeldet.

Am Ende des Zyklus schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

**HINWEIS:** Die Sterilisation bleibt etwa 24 Stunden im Innern des Fläschchenwärmers aufrecht, wenn der Deckel (q) nicht abgenommen wird. Sollte er während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Entkeimung unterbrochen.

10. Zum Ausschalten des Fläschchenwärmers berühren Sie erneut die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e), bis sich die Benutzeroberfläche ausschaltet und ein langes akustisches Signal abgegeben wird. Trennen Sie den Stecker des Stromkabels (c) des Fläschchenwärmers von der Steckdose.

## ZEITVERZÖGERUNGSFUNKTION

Ermöglicht auszuwählen, wann der Erwärmungs- oder Sterilisationszyklus gestartet werden soll (Programmierung von 30 Minuten bis 2 Stunden).

Zum Einstellen der Zeitverzögerung des Erwärmungszyklus vorgehen wie in den Schritten von 1 bis 8/10 der GEBRAUCHSANLEITUNG - VERWENDUNG ALS FLÄSCHCHENWÄRMER angegeben.

Zum Einstellen der Zeitverzögerung des Sterilisationszyklus vorgehen wie in den Schritten von 1 bis 7 der GEBRAUCHSANLEITUNG - VERWENDUNG ALS STERILISIERGERÄT angegeben.

1. Die Zeitverzögerung durch Berühren der Touch-Taste/-Symbol für die Zeitverzögerung (m) auswählen.

Die gewählte Taste/Symbol leuchtet ständig weiß auf, um anzuzeigen, dass die Einstellung vorgenommen wurde. Der Timer (n) zeigt 30 Minuten an.

2. Die Zeit einstellen, innerhalb der man mit dem Erhitzen oder Sterilisieren beginnen möchte. Dazu wiederholt die Tasten/Symbole "+" und "-" (o) drücken, bis das gewünschte Intervall ausgewählt wurde. Wählbare Intervalle: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Nach abgeschlossener Einstellung zum Starten der Zeitverzögerung die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e) berühren: Es ertönt ein akustisches Signal, der Timer (n) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Beginn des Erwärmungs- oder Sterilisationszyklus an und die Taste/das Symbol zum Ein- und Ausschalten (e) leuchtet weiß blinkend auf, um anzuzeigen, dass das Produkt wartet. Nach 3 Minuten ohne Bestätigung der Zeitverzögerung schaltet sich das Gerät automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

4. Die Beendigung des Wartezyklus und der Start des Erwärmungs- oder Sterilisationszyklus werden durch den Timer (n), der zuerst 00 und dann die verbleibende Zeit bis zum Ende des Erwärmungs- oder Sterilisationszyklus anzeigt, von der Taste/Symbol zum Ein- und Ausschalten (e), die weiß aufleuchtet, um anzuzeigen, dass der ausgewählte Zyklus läuft, sowie durch die Abgabe eines akustischen Signals gemeldet.

5. Zum Unterbrechen der Wartezeit und zum sofortigen Starten des Zyklus erneut die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e) berühren.

6. Zum Ausschalten des Fläschchenwärmers berühren Sie zwei Mal nacheinander die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten (e), bis sich die Benutzeroberfläche ausschaltet und ein langes akusti-



ches Signal abgegeben wird. Trennen Sie den Stecker des Stromkabels (c) des Fläschchenwärmers von der Steckdose.

## TECHNISCHE DATEN

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Hergestellt in China

Für die Garantie auf Produktmängel wird auf die spezifischen Vorgaben der nationalen Rechtsvorschriften verwiesen, die im Kaufland anwendbar sind, wo vorgesehen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen.

Artsana S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.

Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strengstens untersagt.

## EG-KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklärt Artsana S.p.A., dass das Gerät Marke Chicco Mod. 06867\_M den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen entspricht, die von den EU-Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italien angefordert werden.

### **DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU (RAEE).**

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

## **ES** Instrucciones de uso

Lea atentamente antes del uso y conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**



#### **ADVERTENCIA**

La norma europea EN 60335 contempla, para protección de la seguridad de los niños, que el uso del producto por niños mayores de 3 años debe hacerse exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.


**Artsana S.p.A., cumpliendo con lo que establece la normativa vigente, expone a continuación la advertencia prevista por la normativa misma:**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años si están bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato en condiciones seguras y comprenden los peligros que implica. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Estos aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien, sin experiencia o conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendido los peligros que implica.

**Sin embargo, debido a las características de esta categoría de productos (calientabiberones eléctrico), Artsana S.p.A. recomienda que los niños, sin importar su edad, no utilicen ni entren**

## **en contacto con el producto, ni siquiera bajo la supervisión de un adulto.**

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y debe ser utilizado conforme a las instrucciones de uso. Cualquier otro uso deberá considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Este aparato debe utilizarse solamente en interiores, por lo tanto, no debe exponerse al sol, a la lluvia y a otros agentes atmosféricos.
- Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los peligros inherentes al mismo, a través de la lectura del manual de uso y, en concreto, de las advertencias de seguridad allí expuestas que deben estar siempre junto al aparato. Este producto puede funcionar automáticamente a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Apoye el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños, lejos de cunas y camitas, ya que durante el uso el aparato y el agua que este contiene alcanzan temperaturas muy altas: ¡prestar la máxima atención! Peligro de quemaduras.
- Preste atención a las partes marcadas con el símbolo "Superficies calientes", que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.
- Durante el funcionamiento el aparato se pone muy caliente ya que, durante la esterilización, al hervir produce vapor. Preste siempre la máxima atención,



no quite la tapa ni acerque las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.

- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior de este pueden estar muy calientes. Preste atención para evitar quemarse.
- Atención: al terminarse la esterilización, espere algunos minutos antes de quitar la tapa, y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida repentina de vapor hirviendo o goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.
- Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
- Nunca utilice el calentabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.
- Para evitar quemaduras durante o al terminar el ciclo de funcionamiento, preste atención: el agua y la superficie superior del aparato pueden estar muy calientes. Seque siempre con cuidado el biberón y/o el tarro al final del ciclo de funcionamiento y/o de mantenimiento de la temperatura, ya que podrían estar calientes.
- Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no es excesiva (no superior a 37 °C).
- Nunca desplace el calentabiberones durante el uso o cuando contenga todavía líquidos calientes.

- Para desconectar el calentabiberones de la red eléctrica, apague el producto manteniendo pulsado el botón táctil de encendido/apagado y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente y que el calentabiberones esté totalmente frío antes de moverlo, limpiarlo, guardarlo, efectuar operaciones de mantenimiento o entre un uso y otro.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario, no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con capacidad mental reducida o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- No sumerja ni moje en ningún caso el enchufe, el calentabiberones o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
- No intente abrir ni reparar el aparato. El calentabiberones puede abrirse únicamente empleando herramientas especiales. En caso de reparación del cable de alimentación debe utilizarse únicamente un cable del mismo tipo que el suministrado con el aparato y la operación debe ser realizada exclusivamente por personal técnico calificado o por Artsana S.p.A.
- El tiempo máximo de calentamiento está preconfigurado en el aparato. Es importante no repetir el ciclo con el mismo biberón o tarro y, en general, no se recomienda calentar los alimentos durante de-



masiado tiempo.

- Al finalizar el ciclo de calentamiento del biberón, antes de dar la leche al niño, compruebe que no está demasiado caliente vertiendo una gota de leche en el dorso de la mano.
- Al finalizar el ciclo de calentamiento del tarro, antes de administrar el alimento al niño, compruebe que no está demasiado caliente probando una cucharadita del mismo.
- Durante la operación de llenado del tanque con agua y durante el uso y manipulación del producto, preste atención para no derramar los líquidos o los alimentos sobre el conector.
- **ADVERTENCIA:** al terminar cada ciclo de calentamiento, la superficie del elemento calentador sigue estando caliente.
- **ADVERTENCIA:** Al terminarse la esterilización, espere algunos minutos antes de quitar la tapa, y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida repentina de vapor hirviendo o goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.
- **ADVERTENCIA:** Durante las operaciones de llenado del recipiente antes del ciclo y al retirar la tapa al final del ciclo, prestar atención para evitar un posible goteo sobre el conector y el cable de alimentación.
- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



## ADVERTENCIA

- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el calentabiberones, compruebe siempre que no estén dañados ni el producto ni sus componentes. De lo contrario, no utilice el calentabiberones; consulte con personal técnico cualificado o con el vendedor.
- Compruebe que la tensión y la frecuencia (véanse los datos de la placa debajo del aparato) correspondan a los de la red eléctrica. La instalación eléctrica de la habitación debe ser conforme con las normas de seguridad vigentes en el país de uso del aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- Nunca apoye el calentabiberones encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas calentadoras, ni sobre superficies delicadas sensibles al calor y/o la humedad.
- Utilice solo biberones de plástico resistentes al calor o de vidrio termorresistente: no utilice biberones desechables.
- Durante el funcionamiento normal del producto, preste atención al vapor caliente que se genera al calentar el agua, para evitar posibles quemaduras.
- Por motivos de carácter higiénico-biológico, los calentabiberones deben utilizarse únicamente para calentar papillas ya preparadas, no para cocinarlas. La temperatura de calentamiento aconsejada para los alimentos es de unos 37 °C. Nunca caliente los alimentos más de una vez o por un período de tiempo superior a una hora.
- La temperatura final del alimento y el tiempo de calentamiento dependen de la cantidad a calentar, de la temperatura inicial (temperatura ambiente, de frigorífico o de congelador), de la textura de la comida, del programa de calentamiento seleccionado, del tipo y tamaño del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, tarro de homogeneizados, bolsas de recogida de leche) y de la cantidad de agua introducida en el recipiente de calentamiento.
- Después de una hora de funcionamiento seguido desde que termina el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente; deje que se enfríe por completo (desenchúfelo de la toma de corriente) antes de utilizarlo de nuevo.
- A los tres minutos de inactividad y de no haber configurado el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente.
- Nunca toque el calentabiberones con las manos mojadas ni húmedas.
- No toque el calentabiberones si este se cae accidentalmente al agua; desconecte de inmediato el enchufe y no lo vuelva a utilizar; contacte con personal técnico competente y cualificado o con Artsana S.p.A.
- Al terminar el ciclo de esterilización, los objetos que están dentro del aparato están muy calientes. Preste siempre mucha atención y deje que se enfríen antes de manipularlos.
- Si por cualquier motivo el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de desinfección podría quedar incompleto y la desinfección podría ser insuficiente.
- No coloque objetos no aptos a la desinfección en caliente.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del calentabiberones, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No intente repararlo ni modificarlo. Diríjase exclusivamente a personal técnico competente y cualificado o a Artsana S.p.A.
- Para cualquier operación de reparación, diríjase únicamente a personal técnico cualificado o a Artsana S.p.A. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado pueden ocasionar daños o accidentes a los usuarios.
- En caso de duda acerca de la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, contactar con el vendedor o Artsana S.p.A.
- Para eliminar el embalaje de los accesorios sujetos a desgaste o el aparato mismo, haga uso de la recogida selectiva, tomando como referencia las legislaciones específicas vigentes en cada país.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente. Deje enfriar por completo que el calentabiberones y, después de vaciar el agua que haya quedado en el recipiente, séquelo bien antes de guardarlo en un lugar limpio y seco.

### DESCALCIFICACIÓN

Durante el uso normal, en el recipiente de calentamiento pueden formarse incrustaciones de cal que podrían reducir las prestaciones del aparato y, con el tiempo, dañarlo. El producto indica la presencia de incrustaciones y la necesidad de efectuar la descalcificación.

1. Compruebe el estado de encendido del botón/icono de selección de la descalcificación (p). Si el botón/icono está iluminado con luz blanca, significa que es necesario efectuar la descalcificación del producto.
2. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente.
3. Para limpiar la cal del fondo del recipiente, vierta dentro del recipiente una solución de 200 ml de agua y vinagre blanco, en proporciones iguales, y déjela actuar durante al menos una noche. Nunca encienda el calentabiberones mientras la solución de agua y vinagre esté dentro del recipiente.
4. Después del ciclo de descalcificación, aclare muy bien el interior del recipiente, y limpie y seque con cuidado todas las partes internas y externas.
5. Realice un ciclo de calentamiento en vacío añadiendo 140 ml de agua en el recipiente, ajustando el modo de calentamiento rápido (f1) de un biberón con capacidad media (g2) a la temperatura del frigorífico (h2).
6. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente, seguidamente, elimine el agua restante y seque cuidadosamente.

Utilice un paño parcialmente humedecido con agua para limpiar las partes externas del calentabiberones.



### ADVERTENCIA

Se recomienda realizar las operaciones de eliminación de cal cada vez que el botón/icono de selección de la descalcificación (p) se enciende o, en el caso de agua con alto contenido de cal, incluso más frecuentemente.

No utilice utensilios, esponjas abrasivas, detergentes, alcohol o disolventes para efectuar las operaciones de limpieza, puesto que pueden causar daños irreparables en el biberón y/o sus accesorios.

7. Antes de configurar otros ciclos de calentamiento o esterilización, mantenga pulsado por unos 2 segundos el botón/icono de selección de la descalcificación (p) hasta que se apague completamente.



### ADVERTENCIA

- Nunca ponga el calentabiberones directamente bajo el grifo del agua corriente ni sumerja el aparato, el enchufe o el cable de alimentación (c), en agua o en otros líquidos.
- Nunca lave el calentabiberones en el lavavajillas.

## LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Aislamiento doble



Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables



¡ADVERTENCIA!





Instrucciones de uso



Lea atentamente las instrucciones de uso



Solo uso interno



Aparato certificado y aprobado por IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)

El Calientabiberones&Esterilizador es un producto multifunciones, que permite calentar leche en fórmula, leche de pecho, potitos, y es completamente programable; además, esteriliza el biberón o pequeños objetos de forma natural, gracias al vapor, y seguro.

Antes de utilizar el calientabiberones, lea detenidamente el presente manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

Número gratuito para Italia 800 188 898

## DESCRIPCIÓN (fig. 1)

A) cuerpo central

B) Soporte para potitos/biberones

C) Cable de alimentación

d) Conector de alimentación

e) Botón/icono táctil de encendido y apagado de la interfaz

f) Botón/icono táctil de selección del modo de calentamiento: f1) calentamiento rápido, f2) calentamiento suave, f3) calentamiento de papillas

g) Botones/iconos táctiles de selección de la capacidad del biberón: g1) capacidad mínima, g2) capacidad intermedia, g3) capacidad máxima

h) Botones/iconos táctiles de selección de la temperatura inicial del alimento: h1) temperatura de congelador, h2) temperatura de frigorífico, h3) temperatura ambiente

i) Botón/icono táctil de selección del biberón con base desmontable

l) Botón/icono táctil de selección de la función esterilizador

m) Botón/icono táctil de selección del inicio retardado

n) Vista del temporizador

o) Botones/iconos táctiles + y -

p) Botón/icono táctil de selección de la descalcificación

q) Tapa con asa

r) Abertura de salida del vapor en la parte trasera de la tapa.

## INSTRUCCIONES DE USO



### ADVERTENCIA

Se recomienda higienizar/desinfectar atentamente el biberón antes de introducirlo en el calientabiberones.

Nunca utilice el calientabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.

Para verter la cantidad correcta de agua en el recipiente, utilice el biberón con su escala graduada u otro recipiente apropiado. No llene el recipiente poniendo el aparato bajo el grifo de agua corriente.

Antes de efectuar las operaciones anteriores, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación (c) esté desconectado de la toma de corriente y que el cable (c) esté conectado al conector de alimentación (d).



## USO COMO CALIENTABIBERONES

Para esta función no es necesario colocar la tapa (o) sobre el cuerpo central (a).

1. Apoye el calentabiberones sobre una superficie plana y estable.
2. Vierte el agua en el cuerpo central (a) de la siguiente manera:

			CALENTAMIENTO RÁPIDO / LECHE EN FÓRMULA		CALENTAMIENTO GRADUAL / LECHE MATERNA			CALENTAMIENTO PAPILLAS		
			T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T CONGELA- DOR APROX. -18°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T CONGELA- DOR APROX. -18°C
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	BIBERÓN CON BASE EXTRAÍBLE (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
	APROX. 330ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/	
BIBERÓN DE VIDRIO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		APROX. 150ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		APROX. 150ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/



BOLSA PARA LA LECHE MATERNA (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ.	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	APROX. 150ML/5 OZ.	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	APROX. 250ML/9 OZ.	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
TARRO	APROX. 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml

\*60ml de alimento dentro de un biberón de 150ml de capacidad

**NOTA:** las cantidades de agua necesaria para el calentamiento que se indican más arriba se refieren a los biberones de las líneas Chicco y a tarros de 80 ml. En cuanto a los biberones de otras marcas y a los tarros cuya capacidad sea diferente, se recomienda utilizar la misma cantidad de agua y de comprobar con mucha atención la temperatura de alimento al terminar el ciclo de calentamiento (máx. 37°).

3. Introduzca lentamente el soporte para los potitos/biberones (b) dentro del cuerpo central (a) y:
- BIBERÓN: con la rosca y la tetina correctamente montadas en el biberón, sin añadir el vaso.
  - TARRO: sin tapa ni etiquetas.



#### ADVERTENCIA

Las bolsas para guardar la leche materna y los tarros deben colocarse en el soporte para potitos/biberones (b) antes de colocarlos dentro del cuerpo central (a). Esto facilita el agarre y evita quemaduras.

Preste atención para que el agua de calentamiento no se desborde por la parte superior del aparato y, en caso de biberones o tarros de tamaño pequeño, que no llegue hasta la boca de los mismos. Si el agua se desborda del cuerpo central después de colocar el biberón (a), seque de inmediato con un paño seco el exterior y la base del calentabiberones, el cable y el enchufe de alimentación, y vacíe del recipiente el agua en exceso.

4. Introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oirá una señal acústica.

5. Encienda la interfaz pulsando el botón/icono táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará de color azul con luz parpadeante, los botones/iconos del modo de calentamiento (f) y el botón/icono de selección de la función esterilizador (l) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

**NOTA:** Pasados tres minutos sin utilizar o seleccionar un ciclo, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

**NOTA:** El producto mantiene en la memoria el último ciclo de calentamiento efectuado. Si desea iniciar este ciclo rápidamente, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, la interfaz se encenderá con luz blanca fija y mostrará los iconos correspondientes al ciclo memorizado, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo se está ejecutando.

La primera vez que se utiliza el producto y cada vez que desea cambiar la configuración de calentamiento, siga las siguientes instrucciones a partir del punto 6.

6. Configure el modo de calentamiento pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección del modo de calentamiento (f):

f1) calentamiento rápido - Programa específico para la leche de fórmula.

f2) calentamiento gradual - Programa específico para la leche materna.

f3) calentamiento de papillas - Programa específico para tarros de potitos.

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado.





7. Si se selecciona el calentamiento de leche (f1 o f2), los botones/iconos de selección de la capacidad del biberón g) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

Configure la capacidad del biberón pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección de la capacidad del biberón (g):

g1) capacidad mínima (60/150ml).

g2) capacidad media (200/250ml)

g3) capacidad máxima (300/330ml).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado y los botones/iconos de selección de la temperatura inicial h) si iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración.

Si se selecciona el calentamiento de papillas (f3), los botones/iconos de selección de la temperatura inicial h) se iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración y se omitirá la selección de la capacidad del biberón.

8. Ajuste la temperatura inicial del alimento pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección de la temperatura inicial (h):

h1) temperatura de congelador (aproximadamente -18°C)

h2) temperatura de frigorífico (aproximadamente 5°C)

h3) temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado y los botones/iconos de selección del biberón con base desmontable (i) y de inicio retardado (m) se iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración; el temporizador (n) se encenderá indicando la duración correspondiente al ciclo seleccionado referido al biberón estándar (sin base desmontable) o a los tarros. También se encienden los botones/iconos "+ y -" (o) que permiten variar la duración del ciclo en base a las necesidades.

9. Para iniciar inmediatamente el ciclo configurado (para biberón estándar o tarros), pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de calentamiento se está ejecutando. Después de efectuar las selecciones que se indican en los puntos 6, 7 y 8, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

10. Si se tiene un biberón con base desmontable (como, por ejemplo, el Chicco Perfect5), antes de iniciar el ciclo es necesario seleccionar el botón/icono del biberón con base desmontable (i). Este botón/icono se iluminará con luz blanca fija y el temporizador (n) se encenderá indicando la duración del ciclo seleccionado correspondiente a este tipo de biberón. También se encienden los botones/iconos "+ y -" (o) que permiten variar la duración del ciclo en base a las necesidades.

Para iniciar el ciclo configurado para el biberón con base desmontable, como se explicó en el punto 9, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de calentamiento se está ejecutando. Desde que se efectúa la selección del punto 10, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.



### **ADVERTENCIA**

En el caso de calentamiento rápido, específico para leche de fórmula, la selección del calentamiento con temperatura del congelador estará desactivada.



### **¡ADVERTENCIA**

En el caso de calentamiento con temperatura del congelador, la selección del biberón con base



desmontable (como, por ejemplo, Chicco Perfect5) estará desactivada.



### ADVERTENCIA

Si se utilizan bolsas para guardar la leche materna, se recomienda utilizar el modo de calentamiento gradual para biberón sin base desmontable.



### ADVERTENCIA

Durante el calentamiento de las papillas, se recomienda remover frecuentemente el contenido del tarro para que la temperatura sea uniforme.

11. La conclusión del ciclo de calentamiento es indicada por el temporizador (n), que indicará 00, por la emisión de una indicación acústica prolongada y por el botón/icono de encendido y apagado (e) que se iluminará de color azul.

### TIEMPOS INDICATIVOS DE CALENTAMIENTOS (en minutos)

			CALENTAMIENTO RÁPIDO / LECHE EN FÓRMULA		CALENTAMIENTO GRADUAL / LECHE MATERNA			CALENTAMIENTO PAPILLAS		
			T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T CONGELADOR APROX. -18°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T CONGELADOR APROX. -18°C
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	2'55" <sup>xx</sup>	4" <sup>xx</sup>	3'55" <sup>xx</sup>	8'25" <sup>xx</sup>	19" <sup>xx</sup>	/	/	/
		Aprox. 150ml/5 OZ	3'55" <sup>x</sup>	6'30" <sup>x</sup>	9'55" <sup>x</sup>	14" <sup>x</sup>	54" <sup>x</sup>	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	5'30" <sup>x</sup>	7'55" <sup>x</sup>	14" <sup>x</sup>	21" <sup>x</sup>	1h19" <sup>x</sup>	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	6'55" <sup>x</sup>	9'55" <sup>x</sup>	17" <sup>x</sup>	26" <sup>x</sup>	1h35" <sup>x</sup>	/	/	/
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	2'55" <sup>xx</sup>	4" <sup>xx</sup>	3'55" <sup>xx</sup>	6'55" <sup>xx</sup>	22" <sup>xx</sup>	/	/	/
		Aprox. 150ml/5 OZ	4'55" <sup>xx</sup>	9" <sup>xx</sup>	16" <sup>xx</sup>	23" <sup>xx</sup>	55" <sup>xx</sup>	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	6'30" <sup>xx</sup>	9'55" <sup>xx</sup>	25" <sup>xx</sup>	35" <sup>xx</sup>	1H19" <sup>x</sup>	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	8'25" <sup>xx</sup>	13" <sup>xx</sup>	30" <sup>xx</sup>	40" <sup>xx</sup>	1h35" <sup>x</sup>	/	/	/
	BIBERÓN CON BASE EXTRAÍBLE (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	4" <sup>xx</sup>	5'30" <sup>xx</sup>	9'25" <sup>xx</sup>	20" <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Aprox. 150ml/5 OZ	6'30" <sup>x</sup>	8'30" <sup>x</sup>	15" <sup>x</sup>	22" <sup>x</sup>	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	8'55" <sup>x</sup>	12" <sup>x</sup>	24" <sup>x</sup>	34" <sup>x</sup>	/	/	/	/
		APROX. 300ML/10,5 OZ	10" <sup>x</sup>	15" <sup>x</sup>	29" <sup>x</sup>	45" <sup>x</sup>	/	/	/	/



BIBERÓN DE VIDRIO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	1'55 <sup>**XX</sup>	3 <sup>'XX</sup>	2'25 <sup>**XX</sup>	3'55 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		APROX. 150ml/5 OZ	2'55 <sup>**XX</sup>	4'30 <sup>**XX</sup>	6'55 <sup>**XX</sup>	9'25 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	4 <sup>'XX</sup>	6'25 <sup>**XX</sup>	11 <sup>'XX</sup>	17 <sup>'XX</sup>	/	/	/	/
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	1'55 <sup>**XX</sup>	3 <sup>'XX</sup>	2'55 <sup>**XX</sup>	4'25 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		APROX. 150ml/5 OZ	3'55 <sup>**X</sup>	5'30 <sup>**XX</sup>	5'55 <sup>**XX</sup>	11 <sup>'XX</sup>	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	5'30 <sup>**X</sup>	7'25 <sup>**XX</sup>	12 <sup>'XX</sup>	24 <sup>'XX</sup>	/	/	/	/
BOLSA PARA LA LECHE MATERNA (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2OZ**	/	/	/	4'55 <sup>**XX</sup>	12 <sup>'XX</sup>	/	/	/	
	APROX. 150ML/5OZ**	/	/	/	11 <sup>'XX</sup>	34 <sup>'XX</sup>	/	/	/	
	APROX. 250ML/9OZ**	/	/	/	12 <sup>'XX</sup>	46 <sup>'XX</sup>	/	/	/	
TARRO	APROX. 80G	/	/	/	/	6'55 <sup>**X</sup>	8'30 <sup>**X</sup>	18 <sup>**X</sup>		

\*60ml de alimento dentro de un biberón de 150ml de capacidad

\*\*se recomienda seleccionar el botón de la capacidad mínima g/l

<sup>x</sup> tiempo configurado por el fabricante. La duración del ciclo siempre puede modificarse según las propias necesidades mediante los botones +/-, antes de que inicie el ciclo

<sup>xx</sup> tiempo configurable mediante los botones +/-

### ADVERTENCIA

Los tiempos de calentamiento que se exponen en la tabla anterior se refieren a los biberones de las líneas Chicco y a tarros de 80ml. En cuanto a los biberones de otras marcas y a los tarros con diferente capacidad, la temperatura final del alimento podría ser distinta de la que se desea.

### ADVERTENCIA

La temperatura final del alimento podría variar sensiblemente en función del tipo del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, tarros y bolsas para leche materna), de la cantidad que se debe calentar y de la textura del alimento.

12. Para apagar el calentabiberones, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

13. Cuando saque el biberón o el tarro del recipiente del calentabiberones, séquelos bien con un paño para eliminar los posibles restos de agua antes de administrar el alimento al niño.

### ADVERTENCIA

Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no sea excesiva.

Si el alimento no está suficientemente caliente, se recomienda mantener el biberón o el tarro en el calentabiberones utilizando el modo de "mantenimiento de la temperatura" (véase el apartado "Mantenimiento de la temperatura"). Compruebe el estado de calentamiento a intervalos regulares, prestando atención para no quemarse, hasta conseguir la temperatura deseada.

### EN PARTICULAR:

Para los biberones que contienen leche en fórmula:



- Agite el biberón durante algunos segundos para homogeneizar la temperatura del alimento contenido en éste y controle la temperatura vertiendo algunas gotas en la parte interior de la muñeca. Para los tarros de potitos:

- Mezcle el contenido del tarro para homogeneizarla temperatura y pruébelo para asegurarse de que no esté demasiado caliente.

**NOTA:** Se recomienda no agitar los biberones que contienen leche materna para evitar la formación de aire en su interior.

**NOTA:** Si se calienta demasiado, la leche materna podría perder los valiosos nutrientes y las vitaminas que contiene.



### **ADVERTENCIA**

Si se tienen gemelos, existe la posibilidad de efectuar ciclos de calentamiento consecutivos, cambiando dentro del cuerpo central (a) el agua utilizada por agua a temperatura ambiente.

Se recomienda, de ser necesario al terminarse el ciclo, mantener el biberón o el tarro en el calentabiberones utilizando el modo de "mantenimiento de la temperatura" (véase el apartado "Mantenimiento de la temperatura"). Compruebe el estado de calentamiento a intervalos regulares, prestando atención para no quemarse, hasta conseguir la temperatura deseada.



### **ADVERTENCIA**

Si la temperatura del alimento está del congelador y la comida no está lo suficientemente caliente después del ciclo de calentamiento, se recomienda iniciar un nuevo ciclo.

## **MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA**

Al final del ciclo de calentamiento, si no se apaga el aparato, seguirá manteniendo la comida caliente durante un máximo de 60 minutos a contar desde el final del ciclo. Durante este período de mantenimiento, el botón/icono de encendido y apagado (e) permanece iluminado de color azul y el temporizador (n) mostrará la cuenta atrás. Al cabo de los 60 minutos, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.



### **ADVERTENCIA**

Durante el ciclo de mantenimiento, la temperatura del alimento podría llegar a ser superior a 37°C. En este caso, el botón/icono de encendido y apagado de la interfaz (e) comenzará a parpadear de color azul y el temporizador (n) mostrará la palabra HI alternándola con la cuenta atrás. Controle siempre que la temperatura del alimento no sea excesiva, antes de dárselo al niño.

La leche en polvo de fórmula mezclada con agua a la temperatura adecuada de 70°C (como se indica en el envase de la leche en polvo), puede calentarse en el calentabiberones y consumirse inmediatamente.

En el caso de leche materna, se recomienda el uso inmediato.

En cuanto a la leche materna congelada, la función de mantenimiento de la temperatura se desactiva automáticamente y al terminarse el ciclo de calentamiento el aparato se apaga automáticamente.

### **NOTA:**

- Se recomienda consumir de inmediato la leche y las papillas después de haberlas calentado.
- La leche y las papillas no deben calentarse por segunda vez después de haber dado la toma de leche o la papilla. Si ya se han calentado para una toma/comida anterior, deben tirarse.
- El ciclo de mantenimiento de la temperatura se desactiva si la función de inicio retardado está configurada.

## **USO COMO ESTERILIZADOR**

Para esta función es necesario colocar la tapa (q) sobre el cuerpo central (a).

Los objetos que se deben esterilizar, siempre deben lavarse y aclararse cuidadosamente.

1. Apoye el calentabiberones sobre una superficie plana y estable.





2. Verter 40 ml de agua dentro del cuerpo central (a).

**NOTA:** la cantidad de agua necesaria para la esterilización que se ha indicado antes se refiere a biberones y accesorios de las líneas Chicco.

3. Introducir lentamente dentro del cuerpo central (a) el soporte para potitos/biberones (b) y dentro de éste la rosca, el biberón dado la vuelta, la base desmontable con membrana anticólicas, la tapa y la tetina desmontada, como se observa en la fig. 2. o, como alternativa, pequeños accesorios varios (tetinas, chupetes, chupetes blandos, etc.).

Preste atención para que el agua de calentamiento no se desborde por la parte superior del aparato.

Si el agua se desborda del cuerpo central después de colocar el biberón o los accesorios (a), seque de inmediato con un paño seco el exterior y la base del calentabiberones, el cable y el enchufe de alimentación, y vacíe del recipiente el agua en exceso.

4. Coloque la tapa (q) sobre el cuerpo central (a), prestando atención de modo que la abertura de salida del vapor (r) no quede obstruida y los accesorios que están dentro no impidan el cierre correcto de la tapa (q).

5. Conecte el cable de alimentación (c) al conector de alimentación (d) e introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oír una señal acústica.

6. Encienda la interfaz pulsando el botón/icono táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará de color azul con luz parpadeante, los botones/iconos del modo de calentamiento (f) y el botón/icono de selección de la función esterilizador (l) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

**NOTA:** Pasados tres minutos sin utilizar o configurar el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

7. Configure la función esterilizador pulsando el botón/icono táctil de selección de la función esterilizador (l).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado, el botón/icono de selección del inicio retardado (m) se iluminará con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración y el temporizador (n) se encenderá indicando la duración correspondiente al ciclo de esterilización, tiempo predeterminado 8 minutos (incluido el tiempo de calentamiento).

**NOTA:** la duración del ciclo de esterilización que se ha indicado anteriormente se refiere a los biberones y accesorios de las líneas Chicco.

8. Para iniciar inmediatamente el ciclo configurado, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de esterilización y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de esterilización se está ejecutando. Desde que se efectúa la selección del punto 7, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

## ADVERTENCIA

cuando se utiliza por primera vez, se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío y sin colocar ningún objeto dentro del aparato. Durante los primeros ciclos el aparato podría despedir olor. Esta condición es normal.

9. La conclusión del ciclo de esterilización es indicada por el temporizador (n), que indicará 00, y por la emisión de una indicación acústica prolongada.

Al terminar el ciclo el aparato se apaga automáticamente.

Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a esterilización.

**NOTA:** si la tapa (q) no se quita, la esterilización se mantiene durante 24 horas aproximadamente dentro del calentabiberones. Si la tapa se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.





10. Para apagar el calentabiberones, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

### **FUNCIÓN DE INICIO RETARDADO**

Permite decidir cuándo deberá iniciar el ciclo de calentamiento o de esterilización (puede programarse desde 30 minutos hasta 2 horas).

Para configurar el inicio retardado del ciclo de calentamiento, siga las instrucciones que se describen en los puntos del 1 al 8/10 de las INSTRUCCIONES DE USO - USO COMO CALIENTABIBERONES. Para configurar el inicio retardado del ciclo de esterilización, siga las instrucciones que se describen en los puntos del 1 al 7 de las INSTRUCCIONES DE USO - USO COMO ESTERILIZADOR.

1. Seleccione el inicio retardado pulsando el botón/icono táctil del inicio retardado (m).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la selección se ha aplicado y el temporizador (n) mostrará 30 minutos.

2. Configure el tiempo dentro del cual desea que inicie el calentamiento o la esterilización pulsando varias veces los botones/iconos "+" y "-" (o) hasta ajustar el tiempo que desea. Tiempos seleccionables: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Al terminar la configuración, para que se aplique el inicio retardado, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que inicie el ciclo de calentamiento o de esterilización, y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está en espera. Si al cabo de 3 minutos no se ha confirmado el inicio retardado, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

4. La conclusión del ciclo de espera y el inicio del ciclo de calentamiento o de esterilización son indicados por el temporizador (n), que primero indica 00 y seguidamente el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento o de esterilización, por el botón/icono de encendido y apagado (e) que se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo seleccionado se está ejecutando y por la emisión de una indicación acústica.

5. Para interrumpir la espera e iniciar inmediatamente el ciclo, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e):

6. Para apagar el calentabiberones, pulse dos veces seguidas el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

### **DATOS TÉCNICOS**

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Fabricado en China

Para la garantía sobre los defectos del producto, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de la compra, si las hubiere. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones.

Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción, así como la traducción, incluso parcial, bajo cualquier forma, de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA S.p.A.

### **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Con la presente, Artsana S.p.A declara que este aparato, marca Chicco, mod. 06867\_M, es conforme a los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes que establecen las directivas



2014/30/EU (compatibilidad electromagnética), 2014/35/EU (directiva de baja tensión) y 2011/65/UE (RoHS). Para solicitar una copia integral de la declaración CE, póngase en contacto con Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



**ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.**

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y, por lo tanto, deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

## **PT** Instruções de utilização

Antes de utilizar, leia atentamente e conserve as seguintes instruções para futuras consultas.

### **ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

#### **ADVERTÊNCIA**

**A normativa europeia EN 60335 prevê, para proteger a segurança das crianças, que a utilização do produto por crianças com mais de 3 anos seja feita exclusivamente com a supervisão de um adulto.**

**A Artsana S.p.A., em conformidade com as disposições da legislação em vigor, menciona a seguir o aviso previsto pela legislação:**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 3 anos de idade, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e compreendem os perigos envolvidos. As operações de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e o façam sob vigilância de um adulto. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 3 anos.

As crianças não devem brincar com este aparelho.

- Estes aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.

**No entanto, para as características desta categoria de produtos (aquecedor de biberões elétricos), a Artsana S.p.A. recomenda que crianças**

**de qualquer idade não utilizem ou tenham contacto com o produto, ainda que sob supervisão de um adulto.**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser usado de acordo com as instruções de uso. Outras formas de utilização devem ser consideradas impróprias e, portanto, perigosas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva e a outras condições atmosféricas.
- Se o aparelho for cedido pelo comprador ou entregue a utilizadores terceiros, estes deverão receber instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreender os perigos inerentes ao mesmo, através da leitura do manual de utilização e, em particular, das advertências de segurança nele contidas, que deverão acompanhar sempre o aparelho. Este produto pode ser operado automaticamente a uma frequência de 50 Hz ou 60 Hz.
- Coloque o produto somente sobre superfícies planas e estáveis, não acessíveis às crianças, longe de berços e camas pois, durante a utilização, o aparelho e a água contida nele ficam muito quentes: tenha o máximo cuidado! Perigo de queimaduras.
- Atenção às peças marcadas com o símbolo “Superfícies quentes” que durante o uso podem atingir temperaturas elevadas.
- Durante o funcionamento o aparelho fica muito

quente, uma vez que produz vapor quente durante a esterilização, tome sempre o máximo cuidado para não remover a tampa e/ou aproximar os membros e o rosto do orifício de saída do vapor localizado na tampa, perigo de queimadura.

- No final do ciclo de funcionamento, a água nele contida e a superfície superior do aparelho poderão ficar muito quentes. Tome cuidado para evitar queimaduras.
- Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no fim da esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que podem provocar queimaduras.
- Nunca obstrua o orifício de saída do vapor na parte superior da tampa.
- Nunca utilize o aquecedor de biberões sem água no interior do tanque de aquecimento.
- Para evitar possíveis queimaduras, durante e após a conclusão do ciclo de funcionamento, preste atenção: a água e a superfície superior do aparelho não podem estar muito quentes. Retire sempre com muito cuidado o biberão e/ou boião de sopa, no final do ciclo de funcionamento e/ou manutenção, pois eles poderiam estar quentes.
- Antes de administrar o alimento aquecido à criança, verifique sempre se a sua temperatura não é excessiva (não superior a 37°C).



- Nunca mova o aquecedor de biberões durante a utilização ou quando ainda contiver líquidos quentes.
- Para desligar o aquecedor de biberões da rede elétrica, desligue o produto mantendo premido o botão de ligar/desligar e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.
- Certifique-se sempre de que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada de corrente e que o aparelho arrefeceu completamente, antes de o deslocar, limpar, guardar, efetuar qualquer operação de manutenção ou entre uma utilização e outra.
- A limpeza e manutenção, que será feita pelo utilizador, não deve ser efetuada por crianças e/ou pessoas com capacidades mentais reduzidas, sem experiência ou os conhecimentos necessários.
- Não mergulhe nem molhe em nenhum caso a ficha, o aquecedor de biberões ou o cabo de alimentação na água ou outros líquidos.
- Não tente abrir ou reparar o aparelho. O aquecedor de biberões só pode ser aberto com a ajuda de ferramentas especiais. Para a eventual substituição do cabo de alimentação, deve ser utilizado exclusivamente um cabo de tipo idêntico ao que é fornecido com o aparelho e a operação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal tecnicamente qualificado ou pela Artsana S.p.A.
- O tempo máximo de aquecimento está predefinido

no aparelho. É importante não repetir o ciclo com o mesmo biberão ou boião e, em geral, não é aconselhável aquecer os alimentos durante demasiado tempo.

- No final do ciclo de aquecimento dos biberões, antes de dar o leite aquecido à criança, verifique se a temperatura não está muito alta, deitando uma gota de leite nas costas da mão.
- No final do ciclo de aquecimento dos boiões, antes de dar o alimento aquecido à criança, verifique se a temperatura não está muito alta, provando uma pequena quantidade com colher.
- Durante a operação de enchimento do tanque com água e durante a utilização e manuseio do produto, tome cuidado para não derramar líquidos ou alimentos no conector.
- **ATENÇÃO:** no final de cada ciclo de aquecimento, a superfície do elemento de aquecimento ainda está quente.
- **ATENÇÃO:** Aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final da esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que podem provocar queimaduras.
- **ATENÇÃO:** Durante as operações de enchimento do recipiente antes do ciclo e de remoção da tampa no fim do ciclo, tenha atenção para evitar a libertação súbita de gotejamento sobre o conector e o cabo

de alimentação.

- Estas instruções estão disponíveis no site [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



### ATENÇÃO

- O aparelho, os seus acessórios e os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não são brinquedos e, portanto, não devem ser deixados ao alcance das crianças, por serem potenciais fontes de perigo.
- Antes de utilizar o aquecedor de biberões, verifique sempre se no produto e todos os seus componentes não há eventuais danos. Se for o caso, não utilize o aquecedor de biberões e dirija-se a pessoal técnico qualificado ou ao revendedor.
- Certifique-se de que a voltagem e a frequência (consulte os dados na placa identificativa na parte inferior do aparelho) correspondem aos valores da rede elétrica. A instalação elétrica do local deve estar em conformidade com as normas de segurança em vigor no país de utilização do aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de fácil acesso.
- Nunca apoie o aquecedor de biberões sobre ou próximo a superfícies quentes, fogões a gás ou placas de aquecimento, ou superfícies delicadas, sensíveis ao calor e/ou à humidade.
- Utilize apenas biberão de plástico resistente ao calor ou vidro termoresistentes: não utilize biberão descartável.
- Durante o funcionamento normal do produto, preste atenção aos vapores quentes, devido ao aquecimento da água, para evitar possíveis queimaduras.
- Por razões higiénico-biológicas, os aquecedores de biberões devem ser utilizados exclusivamente para aquecer a papa já pronta, não para cozê-la. A temperatura recomendada de aquecimento dos alimentos é de cerca de 37 °C. Nunca aqueça os alimentos mais de uma vez ou durante mais de uma hora.
- A temperatura final do alimento e o tempo de aquecimento dependem da quantidade a aquecer, da sua temperatura inicial (temperatura ambiente, frigorífico ou congelador), da consistência do preparado, do programa de aquecimento definido, do tipo e dimensões do recipiente utilizado (biberão de plástico, biberão de vidro, boião de alimentos homogeneizados, sacos para recolha de leite), da quantidade de água introduzida no recipiente aquecedor.
- Após uma hora de funcionamento consecutivo, desde o fim do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente, deixe-o arrefecer por completo (desligando-o da tomada elétrica) antes de o voltar a utilizar.
- Após três minutos de inatividade e nenhuma definição do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga automaticamente.
- Nunca toque no aquecedor de biberões com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não toque no aquecedor de biberões se este cair acidentalmente na água; retire imediatamente a ficha da tomada e não utilize em seguida, mas entre em contacto com pessoal técnico competente e qualificado ou com a Artsana S.p.A..
- No fim do ciclo de esterilização, os objetos contidos no aparelho estão muito quentes. Tome sempre o máximo cuidado e deixe-os arrefecer antes de os manusear.
- Se por qualquer razão a distribuição de energia elétrica for interrompida, o ciclo de desinfecção poderá ficar incompleto e a desinfecção ser insuficiente.
- Não coloque objetos não adequados para a desinfecção a quente.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aquecedor de biberões, desligue-o e retire a ficha da tomada de corrente, não tente repará-lo e/ou modificá-lo, mas dirija-se exclusivamente a pessoal técnico competente e qualificado ou à Artsana S.p.A.
- Para qualquer operação de reparo, dirija-se exclusivamente a pessoal técnico qualificado ou à Artsana S.p.A.. Reparos incorretos, realizados por pessoal não qualificado, podem causar danos ou ferimentos nos utilizadores.
- Se tiver dúvidas sobre a interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A.



- Para a eliminação da embalagem dos acessórios sujeitos a desgaste ou do próprio aparelho, realize a recolha diferenciada de acordo com as legislações específicas em vigor, em cada país.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO APARELHO

No final de cada utilização, desligue a ficha do cabo de alimentação (c) do aquecedor de biberões da tomada de corrente. Deixe o aquecedor de biberões arrefecer completamente e, depois de remover a água residual contida no tanque, seque-o completamente antes de guardá-lo num local limpo e seco.

## DESCALCIFICAÇÃO

Durante a utilização normal, no tanque de aquecimento podem formar-se incrustações, o que pode reduzir o desempenho do aparelho e danificá-lo a longo prazo. O produto assinala a presença de incrustações e a necessidade de se efetuar uma descalcificação.

1. Verifique se o botão/ícone de seleção da descalcificação (p) está aceso. Se o botão/ícone apresentar uma luz branca, isso significa que é necessário descalcificar o produto.
2. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
3. Para remover o calcário do fundo do recipiente, deite no interior mesmo uma solução de 200 ml de água e vinagre branco em partes iguais e deixe agir durante pelo menos uma noite.

Nunca ligue o aquecedor de biberões quando tiver sido introduzida no interior do recipiente a solução de água e vinagre.

4. Após o ciclo de descalcificação, enxágue bem o interior do tanque, limpe e seque cuidadosamente todas as partes internas e externas.
5. Efetue um ciclo de aquecimento em vazio deitando 140 ml de água no recipiente e definindo a modalidade de aquecimento rápido (f1), um biberão de capacidade média (g2) à temperatura do frigorífico (h2).
6. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente; em seguida, remova a água residual e seque bem.

Utilize um pano parcialmente humedecido com água para limpar as partes externas do aquecedor de biberões.

### **AVISO**

Recomenda-se que efetue as operações de remoção do calcário sempre que o botão/ícone de seleção da descalcificação (p) se acender ou com mais frequência no caso de águas particularmente ricas em calcário.

Não use ferramentas, esponjas abrasivas, detergentes, álcool ou solventes para realizar as operações de limpeza, porque podem danificar irreparavelmente o aquecedor de biberão e / ou seus acessórios.

7. Antes de definir novos ciclos de aquecimento ou esterilização, mantenha o botão/ícone de seleção da descalcificação (p) premido durante cerca de 2 segundos até se apagar por completo.

### **ATENÇÃO**

- Nunca coloque o aquecedor de biberões diretamente sob a torneira de água corrente nem mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação (c) na água ou outros líquidos.
- Nunca lave o aquecedor de biberões na máquina de lavar loiça.

## LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Isolamento duplo



Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis





ATENÇÃO!



Instruções de utilização



Leia o manual de instruções de utilização



Para uso interno exclusivo



Aparelho certificado e aprovado pelo IMQ (Istituto Italiano da Marca de Qualidade)

O aquecedor de biberões com esterilizador é um produto multifunções que permite aquecer leite de fórmula, leite materno, bem como alimentos homogeneizados, e é completamente programável; além disso, esteriliza um biberão ou pequenos objetos de modo seguro e natural, graças ao vapor.

Antes de utilizar o aquecedor de biberões, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o cuidadosamente.

Numero gratuito para a Itália 800 188 898

## DESCRIÇÃO (Fig. 1)

- a) Corpo central
- b) Suporte porta-homogeneizado/biberão
- c) Cabo de alimentação
- d) Conector de alimentação
- e) Botão/ícone tátil para ligar/desligar a interface
- f) Botões/ícone tátil de seleção do modo de aquecimento: f1) aquecimento rápido, f2) aquecimento lento, f3) aquecimento de papa
- g) Botões/ícone tátil de seleção da capacidade do biberão: g1) capacidade mínima, g2) capacidade intermédia, g3) capacidade máxima
- h) Botões/ícone tátil de seleção da temperatura inicial do alimento: h1) temperatura de congelador, h2) temperatura de frigorífico, h3) temperatura ambiente
- i) Botão/ícone tátil de seleção de biberão com base desmontável
- l) Botão/ícone tátil de seleção da função de esterilizador
- m) Botão/ícone tátil de seleção do início diferido
- n) Visualização do temporizador
- o) Botões/ícone tátil + e -
- p) Botão/ícone tátil de seleção da descalcificação
- q) Tampa com pega
- r) Orifício de saída do vapor localizado na parte de trás da tampa.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO

Recomenda-se higienizar/desinfectar cuidadosamente os biberões antes de os inserir no aquecedor de biberões.

Nunca utilize o aquecedor de biberões sem água no interior do tanque de aquecimento.

Para deitar a quantidade correta de água no recipiente, utilize o biberão com a respetiva escala graduada ou outro recipiente adequado. Não encha o tanque colocando o aparelho sob a água corrente da tomada.

Antes de executar as operações descritas abaixo, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação (c) está desligada da tomada de corrente e o cabo (c) está ligado ao conector de alimentação (d).

## UTILIZAÇÃO COMO AQUECEDOR DE BIBERÕES

Para esta funcionalidade não é necessário colocar a tampa (o) no corpo central (a).

1. Coloque o aquecedor de biberões sobre uma superfície plana e estável.
2. Deite a água no corpo central (a) de acordo com a modalidade a seguir:

			AQUECIMENTO RÁPIDO / LEITE DE FÓRMULA			AQUECIMENTO GRADUAL / LEITE MATERNO			AQUECIMENTO PAPA		
			T AMB CERCA DE 20°C	T FRIGO CERCA DE 5°C	T AMB CERCA DE 20°C	T FRIGO CERCA DE 5°C	T FREEZER CERCA DE -18°C	T AMB CERCA DE 20°C	T FRIGO CERCA DE 5°C	T FREEZER CERCA DE -18°C	
BIBERÃO DE PLÁSTICO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO LARGO (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		CERCA DE 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/	
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
		CERCA DE 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
BIBERÃO DE PLÁSTICO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO ESTREITO (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		CERCA DE 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/	
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/	
		CERCA DE 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/	
	BIBERÃO COM BASE REMOVÍVEL (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		CERCA DE 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/	
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/	
		CERCA DE 330 ML/11 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/	
BIBERÃO DE VIDRO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO LARGO (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/	
		CERCA DE 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/	
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/	



BIBERÃO DE BORDO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO ESTREITO (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	CERCA DE 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		CERCA DE 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
SACO RECOLHA DE LEITE (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	SACO RECOLHA DE LEITE (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	CERCA DE 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		CERCA DE 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
BOIÃO	CERCA DE 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml de alimento dentro de um biberão com capacidade de 150 ml

**NOTA:** as quantidades de água necessária para o aquecimento acima indicadas referem-se aos biberões das linhas Chicco e a boiões de 80 ml. Para os biberões de outras marcas e boiões com capacidades diferentes, é aconselhável utilizar as mesmas quantidades de água verificando ainda assim com atenção a temperatura do alimento no fim do ciclo de aquecimento (máx. 37 °C).

3. Insira lentamente no corpo central (a) o suporte porta -homogeneizado/biberão (b) e:

- BIBERÃO: juntamente com o anel e a tetina corretamente montados na garrafa, sem adicionar copo.
- BOIÃO: sem tampa e eventuais etiquetas.

### ATENÇÃO

Os sacos para recolha de leite e boiões devem ser posicionados no suporte porta-homogeneizado/biberão (b) antes de serem inseridos no interior do corpo central (a). Isto facilita ao pegar e evita queimaduras.

Certifique-se de que a água de aquecimento não sai pela parte de cima do aparelho e para os biberões ou boiões pequenos não atinja a boca dos mesmos.

Caso a água saia, após colocar o biberão, pelo corpo central (a), seque imediatamente a zona externa com um pano seco e a base do aquecedor de biberões, bem como o cabo e a ficha de alimentação, e elimine o excesso de água do recipiente.

4. Introduza a ficha na tomada de corrente: será ouvido um sinal acústico.

5. Ligue a interface tocando no botão/ícone de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o botão/ícone de ligar/desligar (e) começará a piscar a azul, os botões/ícone da modalidade de aquecimento f) e o botão/ícone de seleção da função de esterilizador (l) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido.

**NOTA:** Após três minutos de inatividade e nenhuma seleção do ciclo, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.

**NOTA:** O produto memoriza o último ciclo de aquecimento efetuado. Se quiser iniciar este ciclo rapidamente, toque no botão tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, a interface acender-se-á a branco mostrando os ícones correspondentes ao ciclo memorizado, o temporizador (n) indicará o tempo restante para o fim do ciclo de aquecimento e o botão/ícone de ligar/desligar (e) acender-se-á a branco para indicar que o ciclo está em curso.

Durante a primeira utilização do produto e sempre que quiser modificar as definições de aquecimento, siga as indicações do ponto 6 abaixo.





6. Defina a modalidade de aquecimento tocando num dos botões/ícone tátil de seleção da modalidade de aquecimento (f):

f1) aquecimento rápido - Programa específico para leite de fórmula.

f2) aquecimento gradual - Programa específico para leite materno.

f3) aquecimento de papa - Programa específico para boião de alimentos homogeneizados.

O botão/ícone selecionado acender-se-á a branco para indicar que a definição foi efetuada.

7. Caso opte por aquecimento de leite (f1 o f2), os botões/ícone de seleção da capacidade do biberão (g) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido.

Defina a capacidade do biberão tocando num dos botões/ícone tátil de seleção da capacidade do biberão (g):

g1) capacidade mínima (60/150 ml).

g2) capacidade média (200/250 ml).

g3) capacidade máxima (300/330 ml).

O botão/ícone selecionado acender-se-á a branco para indicar que a definição foi efetuada e os botões/ícone de seleção da temperatura inicial (h) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido.

Caso opte por aquecimento de papa (f3), os botões/ícone de seleção da temperatura inicial (h) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido e será omitida a seleção da capacidade do biberão.

8. Defina a temperatura inicial do alimento tocando num dos botões/ícone tátil de seleção da temperatura inicial (h):

h1) temperatura de congelador (cerca de -18 °C)

h2) temperatura de frigorífico (cerca de 5 °C)

h3) temperatura ambiente (cerca de 20 °C).

O botão/ícone selecionado acender-se-á a branco para indicar que a definição foi efetuada, os botões/ícone de seleção de biberão com base desmontável (i) e de início diferido (m) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido e o temporizador (n) acender-se-á indicando a duração correspondente ao ciclo selecionado para biberões padrão (sem base desmontável) ou boiões. Também se acenderão os botões/ícone "+" e "-" (o) que permitem alterar a duração do ciclo conforme as exigências.

9. Para iniciar logo o ciclo definido (para biberões padrão ou boiões), toque no botão tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o temporizador (n) indicará o tempo restante para o fim do ciclo de aquecimento e o botão/ícone de ligar/desligar (e) acender-se-á a branco para indicar que o ciclo de aquecimento está em curso. Ao selecionar os pontos 6, 7 e 8, e após 3 minutos sem iniciar o ciclo, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.

10. Se tiver biberões com base desmontável (como os Chicco Perfect5), antes de iniciar o ciclo será necessário selecionar o botão/ícone de biberões com base desmontável (i). Este botão/ícone acender-se-á a branco e o temporizador (n) acender-se-á indicando a duração do ciclo selecionado correspondente a esta tipologia de biberão. Também se acenderão os botões/ícone "+" e "-" (o) que permitem alterar a duração do ciclo conforme as exigências.

Para iniciar o ciclo definido para biberões com base desmontável, tal como no ponto 9 toque no botão tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o temporizador (n) indicará o tempo restante para o fim do ciclo de aquecimento e o botão/ícone de ligar/desligar (e) acender-se-á a branco para indicar que o ciclo de aquecimento está em curso. Ao selecionar o ponto 10 e após 3 minutos sem iniciar o ciclo, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.



### ATENÇÃO

Em caso de aquecimento rápido, específico para leite de fórmula, a seleção do aquecimento a partir de uma temperatura de congelador será desativada.



### ATENÇÃO

Em caso de aquecimento a partir de uma temperatura de congelador, a seleção do biberão com





base desmontável (como o Chicco Perfect5) será desativada.



### ATENÇÃO

Em caso de utilização de sacos para recolha de leite, é aconselhável escolher a modalidade de aquecimento gradual para biberões sem base desmontável.



### ATENÇÃO

Durante o aquecimento dos homogeneizadores é aconselhável misturar frequentemente o conteúdo do boião para uniformizar a temperatura.

11. A conclusão do ciclo de aquecimento é assinalada pelo temporizador (n) indicando 00, pela emissão de um sinal acústico prolongado e pelo botão/ícone de ligar/desligar (e) que se acenderá a azul.

## TEMPOS INDICATIVOS DE AQUECIMENTO (em minutos)

		AQUECIMENTO RÁPIDO / LEITE DE FÓRMULA			AQUECIMENTO GRADUAL / LEITE MATERNO			AQUECIMENTO PAPA		
		T.AMB. CERCA DE 20°C	T.FRIGO CERCA DE 5°C	T.AMB. CERCA DE 20°C	T.FRIGO CERCA DE 5°C	T.FREEZER CERCA DE -18°C	T.AMB. CERCA DE 20°C	T.FRIGO CERCA DE 5°C	T.FREEZER CERCA DE -18°C	
BIBERÃO DE PLÁSTICO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO LARGO (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60*ML/2 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	8'25** <sup>XX</sup>	19' <sup>XX</sup>	/	/	/
		Cerca de 150 ml/5 oz	3'55** <sup>X</sup>	6'30** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	54** <sup>X</sup>	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	21** <sup>X</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		CERCA DE 330 ML/11 OZ	6'55** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	17** <sup>X</sup>	26** <sup>X</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO ESTREITO (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60*ML/2 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	6'55** <sup>XX</sup>	22** <sup>XX</sup>	/	/	/
		Cerca de 150 ml/5 oz	4'55** <sup>XX</sup>	9** <sup>XX</sup>	16** <sup>XX</sup>	23** <sup>XX</sup>	55** <sup>XX</sup>	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	6'30** <sup>XX</sup>	9'55** <sup>XX</sup>	25** <sup>XX</sup>	35** <sup>XX</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		CERCA DE 330 ML/11 OZ	8'25** <sup>XX</sup>	13** <sup>XX</sup>	30** <sup>XX</sup>	40** <sup>XX</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERÃO COM BASE REMOVÍVEL (CAPACIDADE /ENCHI- MENTO)	CERCA DE 60*ML/2 OZ	4** <sup>XX</sup>	5'30** <sup>XX</sup>	9'25** <sup>XX</sup>	20** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Cerca de 150 ml/5 oz	6'30** <sup>X</sup>	8'30** <sup>X</sup>	15** <sup>X</sup>	22** <sup>X</sup>	/	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	8'55** <sup>X</sup>	12** <sup>X</sup>	24** <sup>X</sup>	34** <sup>X</sup>	/	/	/	/
		CERCA DE 300 ML/ 10,5 OZ	10** <sup>X</sup>	15** <sup>X</sup>	29** <sup>X</sup>	45** <sup>X</sup>	/	/	/	/

BIBERÃO DE VIDRO	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO LARGO (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	CERCA DE 60*ML/2 OZ	1'55 <sup>o</sup> XX	3 <sup>o</sup> XX	2'25 <sup>o</sup> XX	3'55 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
		Cerca de 150 ml/5 oz	2'55 <sup>o</sup> XX	4'30 <sup>o</sup> XX	6'55 <sup>o</sup> XX	9'25 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	4 <sup>o</sup> XX	6'25 <sup>o</sup> XX	11 <sup>o</sup> XX	17 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
	BIBERÃO PADRÃO COM GARGALO ESTREITO (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	CERCA DE 60*ML/2 OZ	1'55 <sup>o</sup> XX	3 <sup>o</sup> XX	2'55 <sup>o</sup> XX	4'25 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
		Cerca de 150 ml/5 oz	3'55 <sup>o</sup> X	5'30 <sup>o</sup> XX	5'55 <sup>o</sup> XX	11 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
		CERCA DE 250 ML/9 OZ	5'30 <sup>o</sup> X	7'25 <sup>o</sup> XX	12 <sup>o</sup> XX	24 <sup>o</sup> XX	/	/	/	/
SACO RECOLHA DE LEITE (CAPACIDADE /ENCHIMENTO)	CERCA DE 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55 <sup>o</sup> XX	12 <sup>o</sup> XX	/	/	/	
	CERCA DE 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 <sup>o</sup> XX	34 <sup>o</sup> XX	/	/	/	
	CERCA DE 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12 <sup>o</sup> XX	46 <sup>o</sup> XX	/	/	/	
BOIÃO	CERCA DE 80 G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>o</sup> X	8'30 <sup>o</sup> X	18 <sup>o</sup> X	

\*60 ml de alimento dentro de um biberão com capacidade de 150 ml

\*\*é aconselhável selecionar o botão de capacidade mínima g1

<sup>x</sup> tempo predefinido pelo fabricante. A duração do ciclo pode ser sempre modificada conforme as exigências através dos botões +/- antes do início do ciclo

<sup>xx</sup> tempo a definir através dos botões +/-

### ATENÇÃO

Os tempos de aquecimento indicados na tabela anterior referem-se aos biberões das linhas Chicco e a boiões de 80 ml. Para biberões de outras marcas e boiões com capacidades diferentes, a temperatura final do alimento poderá não ser a desejada.

### ATENÇÃO

A temperatura final do alimento poderá variar sensivelmente em função do tipo de recipiente utilizado (biberões de plástico, biberões de vidro, boiões e sacos para recolha de leite), da quantidade a aquecer e da consistência do preparado.

- Para desligar o aquecedor de biberões, toque novamente no botão tátil de ligar/desligar (e) até que se desligue a interface e seja emitido um sinal acústico prolongado. Desligue a ficha do cabo de alimentação (c) do aquecedor de biberões da tomada de corrente.
- Uma vez removido o biberão ou boião de alimentos homogeneizados do recipiente do aquecedor de biberões, seque-o completamente antes de dar o alimento para à criança.

### ATENÇÃO

Verifique sempre se a temperatura dos alimentos não está muito alta antes de alimentar o bebé. Se os alimentos não estiverem suficientemente quentes, é aconselhável manter a biberão ou o boião no aquecedor de biberão utilizando a modalidade "conservação da temperatura" (consulte o parágrafo "Conservação da temperatura"). Verifique o estado de aquecimento em intervalos regulares, tomando cuidado para não se queimar, até atingir a temperatura desejada.



### EM PARTICULAR:

Para biberões contendo leite de fórmula:

- Agite o biberão durante alguns segundos de modo a uniformizar a temperatura do alimento nele contido e controle a temperatura deitando algumas gotas na parte interna do pulso.

Para boiões de alimentos homogeneizados:

- Misture o conteúdo do boião de modo a uniformizar a temperatura e prove-o para se certificar de que não está demasiado quente.

**NOTA:** é aconselhável não agitar os biberões contendo leite materno para evitar a formação de ar no seu interior.

**NOTA:** se aquecido demais, os valiosos nutrientes e vitaminas contidos no leite materno podem ser perdidos.



### ATENÇÃO

Em caso de gémeos, é possível efetuar ciclos de aquecimento consecutivos substituindo no interior do corpo central (a) a água já utilizada por água à temperatura ambiente.

É aconselhável, se necessário após o fim do ciclo, manter o biberão ou boião no aquecedor de biberões utilizando a modalidade “conservação da temperatura” (consulte o parágrafo “Conservação da temperatura”). Verifique o estado de aquecimento em intervalos regulares, tendo cuidado para não se queimar, até atingir a temperatura desejada.



### ATENÇÃO

A partir da temperatura do freezer, se os alimentos não estiverem suficientemente quentes, após o ciclo de aquecimento, recomenda-se que se inicie um novo ciclo.

### CONSERVAÇÃO DA TEMPERATURA

No final do ciclo de aquecimento, se não for desligado, o aparelho continua a manter o alimento quente, por um tempo máximo de 60 minutos, após o final do ciclo. Durante este tempo, o botão/ícone de ligar/desligar (e) continua aceso a azul e o temporizador (n) apresentará a contagem decrescente. Após 60 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.



### ATENÇÃO

Durante o ciclo de conservação, a temperatura do alimento pode subir acima de 37 °C. Neste caso, o botão/ícone de ligar/desligar a interface (e) começará a piscar a azul e o temporizador (n) mostrará a indicação HI alternada com a contagem decrescente. Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar à criança.

Para o leite em pó formulado com água à temperatura apropriada de 70°C (como indicado na embalagem do leite em pó), pode ser aquecido no aquecedor de biberão e consumido imediatamente.

Para leite materno congelado, recomenda-se a sua utilização imediata.

Para leite materno congelado, a função de conservação da temperatura é automaticamente desativada e, no fim do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente.

### NOTA:

- É aconselhável consumir imediatamente o leite e as papas após o aquecimento.
- Leite e papas não devem ser aquecidos uma segunda vez fora de cada amamentação /papa. Se já foram aquecidos para uma amamentação/papa anterior devem ser deitados fora.
- O ciclo de conservação da temperatura é desativado se for definida a função de início diferido.

### UTILIZAÇÃO COMO ESTERILIZADOR

Para esta funcionalidade é necessário colocar a tampa (q) no corpo central (a).

Os objetos a esterilizar devem ser sempre bem lavados e enxaguados.

1. Coloque o aquecedor de biberões sobre uma superfície plana e estável.
2. Deite 40 ml de água no corpo central (a).





**NOTA:** a quantidade de água necessária para a esterilização acima indicada refere-se aos biberões e acessórios das linhas Chicco.

3. Introduza lentamente no corpo central (a) o suporte porta-homogeneizado/biberão (b) e dentro deste o anel, o biberão virado ao contrário, a base desmontável com a membrana anticólica, o copo e a tetina desmontada como indicado na fig. 2. ou, em alternativa, pequenos e diversos acessórios (tetas, chupetas...).

Certifique-se de que a água de aquecimento não sai pela parte de cima do aparelho.

Caso a água saia, após colocar o biberão ou acessórios, pelo corpo central (a), seque imediatamente a zona externa com um pano seco e a base do aquecedor de biberões, bem como o cabo e a ficha de alimentação, e elimine o excesso de água do recipiente.

4. Coloque a tampa (q) no corpo central (a) tendo cuidado para que o orifício de saída do vapor (r) não fique obstruído e os acessórios no interior não impeçam o fecho correto da tampa (q).

5. Ligue o cabo de alimentação (c) ao conector de alimentação (d) e introduza a ficha na tomada de corrente: será ouvido um sinal acústico.

6. Ligue a interface tocando no botão/ícone tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o botão/ícone de ligar/desligar (e) começará a piscar a azul, os botões/ícone da modalidade de aquecimento (f) e o botão/ícone de seleção da função de esterilizador (l) começarão a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido.

**NOTA:** Após três minutos de inatividade e nenhuma definição do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.

7. Defina a função de esterilizador tocando no botão/ícone tátil de seleção da função de esterilizador (l).

O botão/ícone selecionado acender-se-á a branco para indicar que a definição foi efetuada, o botão/ícone de seleção do início diferido (m) começará a piscar a branco para indicar que o produto está pronto para ser definido e o temporizador (n) acender-se-á indicando a duração correspondente ao ciclo de esterilização, predefinida para 8 minutos (tempo de aquecimento incluído).

**NOTA:** a duração do ciclo de esterilização acima indicada refere-se aos biberões e acessórios das linhas Chicco.

8. Para iniciar logo o ciclo definido, toque no botão tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o temporizador (n) indicará o tempo restante para o fim do ciclo de esterilização e o botão/ícone de ligar/desligar (e) acender-se-á a branco para indicar que o ciclo de esterilização está em curso. Ao selecionar o ponto 7 e após 3 minutos sem iniciar o ciclo, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.

### ATENÇÃO

para uma primeira utilização é aconselhável efetuar um ciclo de esterilização em vazio sem introduzir objetos no aparelho. Durante os primeiros ciclos, o aparelho poderá emanar um ligeiro odor. Isto deve ser considerado normal.

9. A conclusão do ciclo de esterilização é assinalada pelo temporizador (n) indicando 00 e pela emissão de um sinal acústico prolongado.

No fim do ciclo, o aparelho desliga-se automaticamente.

Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.

**NOTA:** a esterilização mantém-se cerca de 24 horas dentro do aquecedor de biberões se não remover a tampa (q). Se for removida durante ou após a utilização, a manutenção da desinfeção é interrompida.

10. Para desligar o aquecedor de biberões, toque novamente no botão tátil de ligar/desligar (e) até que se desligue a interface e seja emitido um sinal acústico prolongado. Desligue a ficha do cabo de alimentação (c) do aquecedor de biberões da tomada de corrente.

### FUNÇÃO DE INÍCIO DIFERIDO

Permite escolher quando iniciar o ciclo de aquecimento ou esterilização (de 30 minutos a 2 horas





de programação).

Para definir o início diferido do ciclo de aquecimento, proceda como indicado nos pontos 1 a 8/10 das INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO-UTILIZAÇÃO COMO AQUECEDOR DE BIBERÕES.

Para definir o início diferido do ciclo de esterilização, proceda como indicado nos pontos 1 a 7 das INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO-UTILIZAÇÃO COMO ESTERILIZADOR.

1. Selecione o início diferido tocando no botão/ícone tátil de início diferido (m).

O botão/ícone selecionado acender-se-á a branco para indicar que a escolha foi efetuada e o temporizador (n) apresentará 30 minutos.

2. Defina o tempo dentro do qual pretende iniciar o aquecimento ou esterilização, tocando várias vezes nos botões/ícone "+" e "-" (o) até selecionar o intervalo desejado. Intervalos selecionáveis: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Concluída a definição, para ativar o início diferido toque no botão tátil de ligar/desligar (e): será ouvido um sinal acústico, o temporizador (n) indicará o tempo restante para o início do ciclo de aquecimento ou esterilização e o botão/ícone de ligar/desligar (e) começará a piscar a branco para indicar que o produto está em espera. Após 3 minutos sem confirmação do início diferido, o aparelho desliga-se automaticamente e é emitido um sinal acústico.

4. A conclusão do ciclo de espera e o início do ciclo de aquecimento ou esterilização são assinalados pelo temporizador (n) indicando primeiro 00 e depois o tempo restante para o fim do ciclo de aquecimento ou esterilização, pelo botão/ícone de ligar/desligar (e) que se acenderá a branco para indicar que o ciclo selecionado está em curso e pela emissão de um sinal acústico.

5. Para interromper a espera e iniciar logo o ciclo, toque novamente no botão tátil de ligar/desligar (e)

6. Para desligar o aquecedor de biberões, toque duas vezes consecutivas no botão tátil de ligar/desligar (e) até que se desligue a interface e seja emitido um sinal acústico prolongado. Desligue a ficha do cabo de alimentação (c) do aquecedor de biberões da tomada de corrente.

## DADOS TÉCNICOS

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Made in China

Para a garantia sobre defeitos do produto, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal.

A Artsana S.p.A. reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções.

A reprodução, transmissão, transcrição bem como a tradução para outra língua, ainda que parcial em quaisquer formas, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da Artsana S.p.A..

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE


Com a presente a Artsana S.p.A. declara que este aparelho de marca Chicco mod. 06867\_M está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes estabelecidas pelas diretivas 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética), 2014/35/EU (diretiva de baixa tensão) e 2011/65/EU (RoHS). Cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



### ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRETIVA 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a cruz, incluído no aparelho, indica que o mesmo ao terminar a sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos. Deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrônicos ou entregue ao reven-





dedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no fim da sua vida útil, às respetivas entidades de recolha. Uma recolha diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, tratamento e eliminação, compatíveis com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. . Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

## **Návod k použití**

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod a uložte jej pro případné další použití.

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**



#### **UPOZORNĚNÍ**

**Evropská norma EN 60335 stanoví ohledně péče o bezpečnost dětí, že případné používání výrobku dětmi staršími tří let se má dít výhradně za dohledu dospělé osoby.**

**Artsana S.p.A., aby dodržela platné předpisy, uvádí příslušná upozornění:**

- Tento přístroj mohou používat děti starší tří let, jen pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou s tím spojená nebezpečí. Čištění a údržbu nemají provádět děti mladší osmi let; děti starší osmi let jen pod dohledem. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších tří let.
- Děti si s tímto zařízením nesmějí hrát.
- Tyto přístroje mohou používat osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání výrobku a chápou z toho plynoucí nebezpečí.

**Z důvodů vlastností této kategorie výrobků (elektrické ohřívače lahví) doporučuje Artsana S.p.A., aby tento výrobek nepoužívaly nebo s ním nemanipulovaly děti mladší tří let ani pod dohledem dospělého.**

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití

a je potřeba s ním zacházet v souladu s uživatelskými pokyny. Každé jiné používání je v rozporu s určením přístroje, a je tedy nebezpečné.

- Tento přístroj lze používat pouze v interiérech, nesmí být tedy vystavován slunečnímu záření, dešti a jiným povětrnostním vlivům.
- Pokud majitel přístroj přenechá nebo svěří třetím osobám, je zapotřebí, aby tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím související. Je tedy potřeba, aby si tyto osoby přečetly návod k použití, a především bezpečnostní upozornění, která jsou v tomto návodu obsažena a musejí být vždy dodána s přístrojem. Tento výrobek může fungovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.
- Umísťujte výrobek pouze na rovné a stabilní ploše nepřístupné dětem, mimo dosah kolébek a postýlek, protože při používání mohou být zařízení a voda horké: dávejte veliký pozor! Nebezpečí popálenin.
- Pozor na části označené symbolem „Horký povrch“, jež během používání mohou dosahovat vysokých teplot.
- Díky generování horké páry se přístroj během sterilizace velmi zahřívá: věnujte maximální pozornost tomu, abyste nesundali víko přístroje a/nebo se končetinami či obličejem nepřiblížili k otvoru výstupu páry ve víku. Hrozí zde nebezpečí popálenin.
- Po skončení pracovního cyklu může být obsažená voda a horní plocha přístroje velmi horká. Zabraňte



možným popáleninám.

- Upozornění: před sejmutím víka na konci sterilizace vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.
- Nikdy nezakrývejte otvor výstupu páry v horní části víka.
- Ohřívač lahví nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.
- Abyste se vyhnuli případným popáleninám na konci funkčního cyklu, dávejte pozor: voda a povrch zařízení mohou být horké. Na konci funkčního cyklu opatrně uchopte kojeneckou láhev a/nebo misku s dětskou výživou, protože mohou být horké.
- Předtím, než budete dítě krmit ohřátým pokrmem, vždy zkontrolujte, aby nebyl moc horký (s teplotou ne vyšší než 37 °C).
- Nikdy nepřemísťujte ohřívač lahví během používání nebo když ještě obsahuje horké tekutiny.
- Před odpojením ohřívače lahví ze sítě zařízení vypněte stisknutím a podržením dotykového tlačítka pro vypnutí a zapnutí, až pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel nebo za samotný přístroj.
- Ujistěte se, že zástrčka napájecího kabelu je vždy odpojená z elektrické zásuvky a že je ohřívač lahví úplně studený před tím, než ho budete přemísťovat, čistit, provádět údržbu nebo jej uložíte mezi jed-

notlivými použitími.

- Úkony čištění a údržby, jež příslušejí uživateli, nesmějí být prováděny dětmi a/nebo osobami s mentálním postižením či osobami bez zkušeností či potřebných znalostí.
- Ohřívač lahví, zástrčku ani napájecí kabel v žádném případě neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nepokoušejte se přístroj otevřít nebo opravit. Ohřívač lahví lze otevřít pouze pomocí speciálního nářadí. Při případné výměně napájecího kabelu musí být použit výhradně kabel stejného typu, jako je kabel dodávaný s přístrojem, a zákrok musí provést výhradně technicky kvalifikovaný personál nebo společnost Artsana S.p.A.
- Maximální doba ohřívání láhve je na přístroji předem nastavena. Je důležité, abyste neopakovali cyklus se stejným ohřívačem lahví nebo miskou; obecně nedoporučujeme ohřívát potraviny příliš dlouho.
- Při ohřívání kojeneckých lahví zkontrolujte na konci ohřívacího cyklu, zda nebyla překročena správná teplota mléka: než je podáte dítěti, ověřte jeho teplotu kápnutím jedné kapky na vnitřní stranu zápěstí.
- Při ohřívání nádobek zkontrolujte na konci ohřívacího cyklu, zda nebyla překročena správná teplota jídla: než je podáte dítěti, ochutnejte čajovou lžičkou.
- Dbejte na to, aby při plnění nádržky vodou a během používání a manipulace s výrobkem nedošlo k polítkonektoru.
- **POZOR:** Na konci každého ohřívacího cyklu je po-

vrch topného článku ještě horký.

- **POZOR:** Před sejmutím víka na konci sterilizace vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.
- **POZOR:** Během operací naplňování nádržky před cyklem a demontáže víka na konci cyklu dávejte pozor, abyste zabránili náhlému vytékání kapající kapaliny na konektor a na napájecí kabel.
- Tyto pokyny naleznete na stránkách [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

### **UPOZORNĚNÍ**

- Přístroj, jeho doplňky a části obalu (igelitové sáčky, kartonové krabice atd.) nejsou hračky, a nesmí být proto ponechány v dosahu dětí, neboť by mohly být zdrojem možného nebezpečí.
- Před použitím ohřívače lahví vždy ověřte, zda výrobek nebo některá jeho část není poškozena. V takovém případě ohřívač lahví nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaný personál nebo na prodejce.
- Ujistěte se, že napětí i frekvence (viz údaje na výrobním štítku na spodní straně zařízení) odpovídají parametrům vaší elektrické sítě. Domácí elektrická instalace musí odpovídat bezpečnostním normám v zemi použití přístroje.
- Přístroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Nepokládejte ohřívač lahví na teplé povrchy, plynové či elektrické varné desky, křehké povrchy nebo plochy citlivé na teplo a/nebo vlhkost, ani do jejich blízkosti.
- Používejte jen dětské plastové láhve odolné teplu nebo z tepelně odolného skla: nepoužívejte jednorázové kojenecké láhve.
- Během normální činnosti výrobku dávejte pozor na horkou vodní páru, aby nedošlo k popálení
- Z důvodů hygienických a biologických musejí být ohřívače lahví používány výhradně pro ohřev již hotového jídla, ne pro jeho vaření. Doporučená teplota pro ohřívání potravin je přibližně 37 °C. Potravinu nikdy neohřívejte několikrát po sobě nebo déle než jednu hodinu.
- Koncová teplota potravin a doba ohřívání závisejí na ohřívaném množství, počáteční teplotě (okolní teplotě nebo teplotě chladničky nebo mrazáku), konzistenci zpracování, zvolenému režimu ohřívání, druhu a rozměrům použité misky (dětská plastová láhev, skleněná kojenecká láhev, nádoby s dětskou výživou, sáčky na mléko) a množství vody nalité do ohřívací nádoby.
- Po hodině nepřetržitého provozu od konce ohřívacího cyklu se zařízení automaticky vypne a před novým použitím je nechejte zcela vychladnout (odpojte je ze sítě).
- Po třech minutách nepoužívání a není-li nastaven ohřívací cyklus, zařízení se automaticky vypne.
- Nikdy se ohřívače lahví nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte ohřívače lahví, pokud náhodou spadne do vody; okamžitě vytáhněte zástrčku, přístroj nepoužívejte a obraťte se na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A..
- Na konci sterilizačního cyklu jsou předměty v zařízení velmi horké. Dávejte vždy velmi pozor a před manipulací s nimi je nechejte vychladnout.



- Pokud během chodu přístroje dojde z jakéhokoli důvodu k výpadku elektrické energie, nemusí být dezinfekční cyklus kompletní a dezinfekce nemusí být dostatečná.
- Do sterilizátoru nevkládejte předměty, jež nejsou vhodné k dezinfekci teplem.
- V případě poruchy a/nebo vadného fungování ohřívače lahví jej vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky; nepokoušejte se jej opravit a/nebo jej rozmontovat, ale vždy se obraťte na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A.
- Při jakékoli opravě se obraťte vždy na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A. Chybné opravy, provedené nevyškoleným personálem, mohou způsobit škody nebo uživatele poranit.
- V případě pochybností o výkladu obsahu tohoto návodu k použití se obraťte na prodejce nebo na společnost Artsana S.p.A.
- Likvidaci obalů příslušenství nebo samotného přístroje provádějte do tříděného odpadu v souladu s místními platnými předpisy.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (c) ohřívače lahví ze zásuvky. Ohřívač lahví nechejte zcela vychladnout a po vylití zbytkové vody z nádoby jej pečlivě vysušte, a až pak jej uložte na čisté a suché místo.

## ODVÁPŇOVÁNÍ

Při běžném používání se v ohřívací nádobce mohou tvořit vápenaté usazeniny, které mohou snížit výkon zařízení a po delší době je i poškodit. Výrobek signalizuje přítomnost úsad a potřebu provést odvápnění.

1. Zkontrolujte stav zapnutí tlačítka/ikony volby odvápnění (p). Pokud tlačítko/ikona svítí bíle, znamená to, že je potřeba výrobek odvápnit.
2. Zařízení vypněte a nechejte zcela vychladnout.
3. Pro odstranění vápníku ze dna nádoby nalijte do nádoby 200 ml roztoku vody a bílého octa v poměru jedna ku jedné a nechejte působit alespoň přes noc.

Ohřívač lahví nikdy nezapínejte, jestliže jste do nádoby nalili roztok vody a octa.

4. Po odvápnění vnitřek nádoby dostatečně vypláchněte a vnitřní a vnější části pečlivě vyčistěte a vysušte.
5. Proveďte jeden ohřívací cyklus naprázdno tak, že nalijte 140 ml vody do nádoby, nastavte režim rychlého ohřívání (f1) středně velké kojenecké láhve (g2) s teplotou z chladničky (h2).
6. Zařízení vypněte, nechejte je úplně vychladnout, pak vylijte zbylou vodu a pečlivě usušte. Vnější části ohřívače lahví vyčistěte vodou navlhčeným hadříkem.

### UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme provádět odvápnění pokaždé, když se rozsvítí tlačítko/ikona volby odvápnění (p), nebo v případě velmi vápenaté vody i častěji.

Pro čištění nepoužívejte nářadí, abrazivní houby, čisticí prostředky, alkohol nebo rozpouštědla, mohly by nevratně poškodit ohřívač lahví a/nebo jeho příslušenství.

7. Před nastavením nových cyklů ohřívání nebo sterilizace podržte asi na dvě sekundy tlačítko/ikonu volby odvápnění (p) až do úplného vypnutí.

### UPOZORNĚNÍ

- Ohřívač lahví nikdy nestavějte přímo pod kohoutek s tekoucí vodou a zařízení, zástrčku nebo napájecí kabel (c) nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Ohřívač lahví nikdy nemýjte v myčce na nádobí.



## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Dvojitá izolace



Přístroj splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic



UPOZORNĚNÍ!



Návod k použití



Přečtěte si návod k použití



Výhradně pro domácí použití



Přístroj certifikovaný a schválený IMQ (Italský institut značky kvality)

Ohřívač lahví & sterilizátor je multifunkční výrobek umožňující ohřívat kojenecké/mateřské mléko a kojeneckou výživu a je plně programovatelný; kromě toho díky páře sterilizuje kojenecké láhve nebo malé předměty přirozeně a bezpečně.

Před použitím ohřívače lahví si pozorně přečtěte tento návod k použití a dobře jej uschovejte.

Zelená linka pro Itálii 800 188 898.

### POPIS (obr. 1)

- Těleso ohřívače
- Držák misky s dětskou výživou / kojenecké láhve
- Napájecí kabel
- Napájecí konektor
- Dotykové tlačítko/ikona pro vypnutí a zapnutí rozhraní
- Dotykové tlačítko/ikona volby režimu ohřívání: f1) rychlé ohřívání, f2) jemné ohřívání, f3) ohřívání kaše
- Dotyková tlačítka/ikony volby kapacity kojenecké láhve: g1) minimální kapacita, g2) střední kapacita, g3) maximální kapacita
- Dotyková tlačítka/ikony volby počáteční teploty potravin: h1) teplota mrazáku, h2) teplota chladničky, h3) teplota prostředí
- Dotykové tlačítko/ikona volby kojenecké láhve s odnímatelnou základnou
- Dotykové tlačítko/ikona volby funkce sterilizátoru
- Dotykové tlačítko/ikona volby opožděného spuštění
- Zobrazení časovače (Timer)
- Dotyková tlačítka/ikony + a -
- Dotykové tlačítko/ikona volby odvápnování
- Kryt s rukojetí
- Otvor pro únik páry na zadní straně krytu

### NÁVOD K POUŽITÍ



#### UPOZORNĚNÍ

Před vložením kojeneckých lahví do ohřívače lahví je doporučujeme pečlivě dezinfikovat.

Ohřívač lahví nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.

Pro nalití správného množství do nádoby použijte kojeneckou láhev se stupnicí nebo jinou vhodnou nádobu. Nenaplnějte nádobku z vodovodního kohoutku. Před provedením níže uvedených úkonů se ujistěte, že zástrčka napájecího kabelu (c) je odpojena od elektrické zásuvky a kabel (c) je připojen k napájecímu konektoru (d).

## POUŽITÍ V REŽIMU OHŘÍVAČE LAHVÍ

Pro tuto funkci není potřeba nasazovat kryt (o) na hlavní těleso (a).

- Umístěte ohřivač lahví na rovnou a stabilní plochu.
- Nalijte vodu do tělesa ohřivače (a) a postupujte následovně:

			RYCHLÉ OHŘÍVÁNÍ / KOJENECKÉ MLÉKO		POSTUPNÉ OHŘÍVÁNÍ / MATEŘSKÉ MLÉKO			OHŘÍVÁNÍ KAŠE		
			TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLAD- NÍCKÝ KOLEM 5 °C	TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLADNÍCKÝ KOLEM 5 °C	TEPLOTA MRAŽÁKU KOLEM -18 °C	TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLADNÍCKÝ KOLEM 5 °C	TEPLOTA MRAŽÁKU KOLEM -18 °C
PLASTOVÉ KOJENECKÉ LAHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LAHVE SE ŠÍROKÝM HRDLEM (OBJEM /NAPLNĚN)	KOLEM 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KOLEM 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		KOLEM 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
PLASTOVÉ KOJENECKÉ LAHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LAHVE S ÚZKÝM HRDLEM (OBJEM /NAPLNĚN)	KOLEM 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KOLEM 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		KOLEM 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	KOJENECKÉ LAHVE S OD- NIMATELNOU ZÁKLADNOU (OBJEM /NAPLNĚN)	KOLEM 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KOLEM 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		KOLEM 330 ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
SKLENĚNÉ KOJENECKÉ LAHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LAHVE SE ŠÍROKÝM HRDLEM (OBJEM /NAPLNĚN)	KOLEM 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		KOLEM 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/



SALICENÉ KOJENECKÉ LÁHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LÁHVE S ÚZKYM HRDLEM (OBJEM /NAPLNĚNÍ)	KOLEM 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		KOLEM 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
SÁČEK NA MLÉKO (OBJEM /NAPLNĚNÍ)	SÁČEK NA MLÉKO (OBJEM /NAPLNĚNÍ)	KOLEM 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		KOLEM 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
NÁDOBKKA	KOLEM 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml potraviny v jedné kojenecké láhvi s objemem 150 ml

**POZNÁMKA:** Výše uvedená množství vody potřebná pro ohřívání platí pro kojenecké láhve řady Chicco a nádobky s objemem 80 ml. Pro kojenecké láhve jiných značek a nádobky s jiným objemem doporučujeme použít stejné množství vody, na konci ohřívacího cyklu však zkontrolujte teplotu

potraviny (max 37 °C).

3. Do tělesa ohříváče (a) pomalu vložte držák misky s dětskou výživou / kojeneckou láhev (b) a:

- KOJENECKOU LÁHEV: s objímkou a savičkou správně nasazenou na láhvi, bez pohárku.
- NÁDOBKU: bez krytu a případných nálepek.

### UPOZORNĚNÍ

Sáčky na mléko, nádobky, musí být umístěny na držák dětské výživy / kojenecké lahve (b) před vložením do centrálního těla (a). To usnadňuje jejich uchopení a ochrání před popálením.

Dávejte pozor, aby ohříváná voda nepřetekla z okraje přístroje a u kojeneckých lahví nebo malých nádobek nedosáhla až po hrdlo.

Pokud by voda v důsledku umístění kojenecké láhve vytekla z tělesa ohříváče (a), okamžitě suchým hadříkem vysušte vnější povrch a základnu ohříváče lahví, napájecí kabel a zástrčku a z nádoby odstraňte nadměrnou vodu.

4. Vložte zástrčku do elektrické zásuvky: ozve se zvukový signál.

5. Do rozhraní se dostanete stiskem dotykového tlačítka/ikony pro vypnutí a zapnutí (e): ozve se zvukový signál, tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne modře blikat, tlačítka/ikony režimu ohřívání (f) a tlačítko/ikona sterilizace (l) začnou blikat bíle, což znamená, že výrobek je možné začít nastavovat.

**POZNÁMKA:** Když po třech minutách zařízení nebudete používat a nezvolíte žádný cyklus, zařízení vydá zvukový signál a automaticky se vypne.

**POZNÁMKA:** Výrobek si uloží do paměti poslední provedený ohřívací cyklus. Pokud chcete spustit cyklus rychle, stiskněte dotykové tlačítko zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál, rozhraní začne bíle svítit a zobrazí se ikony odpovídající uloženému cyklu, časovač (timer) (n) zobrazí čas zbývajících do konce ohřívacího cyklu a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) se rozsvítí bíle na znamení, že cyklus běží.

Při prvním použití výrobku a pokaždé, když budete chtít změnit nastavení ohřívání, dodržujte následující pokyny od bodu 6.

6. Ohřívací režim nastavte tak, že stisknete jedno z dotykových tlačítek/ikon volby režimu ohřívání (f):
  - f1) rychlé ohřívání – Speciální program pro kojenecké mléko.
  - f2) postupné ohřívání – Speciální program pro mateřské mléko.
  - f3) ohřívání kaše – Speciální program pro misku s dětskou výživou.





Zvolené tlačítko/ikona se rozsvítí bíle na znamení, že nastavení proběhlo úspěšně.

7. V případě volby ohřívání mléka (f1 nebo f2) tlačítka/ikony volby objemu kojenecké láhve (g) začnou blikat bíle na znamení, že výrobek je připraven pro nastavení.

Stisknutím jednoho z dotykových tlačítek/ikon volby objemu kojenecké láhve (g) nastavíte objem kojenecké láhve:

g1) minimální objem (60/150 ml).

g2) střední objem (200/250 ml).

g3) maximální objem (300/330 ml).

Zvolené tlačítko/ikona začne svítit bíle a bude označovat, že nastavení proběhlo úspěšně a tlačítka/ikony volby počáteční teploty (h) začnou blikat bíle na znamení, že výrobek lze začít nastavovat.

V případě volby ohřívání kaše (f3) začnou tlačítka/ikony volby počáteční teploty (h) blikat bíle na znamení, že výrobek je připraven pro nastavení, a bude vynechána volba objemu kojenecké láhve.

8. Východí teplotu potravin nastavíte stisknutím jednoho z dotykových tlačítek/ikon volby počáteční teploty (h):

h1) teplota mrazáku (kolem -18 °C)

h2) teplota chladničky (kolem 5 °C)

h3) teplota okolí (kolem 20 °C)

Zvolené tlačítko/ikona začne svítit bíle na znamení, že nastavení proběhlo úspěšně, a tlačítka/ikony volby kojenecké láhve s odnímatelnou základnou (i) a zpožděného spuštění (m) začnou blikat bíle na znamení, že výrobek lze začít nastavovat, a zapne se časovač (timer) (n), který ukáže trvání odpovídající zvolenému cyklu vzhledem ke standardní kojenecké lánvi (bez odnímatelného dna) nebo miskám. Rozsvítí se také tlačítka/ikony „+ a -“ (o) umožňující měnit trvání cyklu podle potřeby.

9. Pro okamžitě spuštění nastaveného cyklu (u standardních kojeneckých lánví nebo misek) stiskněte dotykové tlačítko zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál, časovač (timer) (n) začne udávat čas zbývající do konce ohřívacího cyklu a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne svítit bíle na znamení, že ohřívací cyklus běží. Pokud od okamžiku volby bodů 6, 7 a 8 do tří minut nespustíte cyklus, zařízení se automaticky vypne a ozve se zvukový signál.

10. Pokud máte k dispozici kojeneckou lánve s odnímatelnou základnou (jako Chicco Perfect5), bude před spuštěním cyklu potřeba zvolit tlačítko/ikonu kojenecké láhve s odnímatelnou základnou (i). Toto tlačítko/ikona začne svítit bíle a rozsvítí se časovač (timer) (n) s údajem trvání zvoleného cyklu odpovídajícího tomuto druhu kojenecké láhve. Rozsvítí se také tlačítka/ikony „+ a -“ (o) umožňující měnit trvání cyklu podle potřeby.

Pro spuštění nastaveného cyklu u kojenecké láhve s odnímatelnou základnou jako v bodě 9 stiskněte dotykové tlačítko zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál, časovač (timer) (n) začne udávat čas zbývající do konce ohřívacího cyklu a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne svítit bíle na znamení, že ohřívací cyklus běží. Pokud od zvolení bodu 10 během tří minut cyklus nespustíte, zařízení se automaticky vypne a ozve se zvukový signál.



### UPOZORNĚNÍ

V případě rychlého ohřívání určeného pro kojenecké mléko se volba ohřívání z východí teploty mrazáku vypne.



### UPOZORNĚNÍ

V případě ohřívání z teploty mrazáku se vypne volba kojenecké láhve s odnímatelnou základnou (jako Chicco Perfect5).



### UPOZORNĚNÍ

Při použití sáčků na mléko doporučujeme zvolit režim postupného ohřívání pro kojenecké láhve bez odnímatelné základny.



### UPOZORNĚNÍ

Při ohřívání dětské výživy doporučujeme obsah v misce často míchat, aby měl stejnou teplotu.





11. Na konci ohřívacího cyklu se na časovači (timeru) (n) objeví údaj 00, ozve se dlouhý zvukový signál a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) bude mít modrou barvu.

### DOBA OHŘÍVÁNÍ (v minutách)

			RYCHLÉ OHŘÍVÁNÍ / KOJENECKÉ MLÉKO		POSTUPNÉ OHŘÍVÁNÍ / MATERSKÉ MLÉKO			OHŘÍVÁNÍ KAŠE		
			TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLAD- NÍČKY KOLEM 5 °C	TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLADNÍČKY KOLEM 5 °C	TEPLOTA MRAŽÁKU KOLEM -18 °C	TEPLOTA PROSTŘEDÍ KOLEM 20 °C	TEPLOTA CHLADNÍČKY KOLEM 5 °C	TEPLOTA MRAŽÁKU KOLEM -18 °C
PLASTOVÉ KOJENECKÉ LÁHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LÁHVE SE ŠÍROKÝM HRDLEM (OBJEM /NÁPLŇ)	KOLEM 60*ML/20Z	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	8'25"xx	19'xx	/	/	/
		Kolem 150 ml/5 OZ	3'55"x	6'30"x	9'55"x	14"x	54"x	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	5'30"x	7'55"x	14"x	21"x	1h 19"x	/	/	/
		KOLEM 330 ML/11 OZ	6'55"x	9'55"x	17"x	26"x	1h 35"x	/	/	/
	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LÁHVE S ÚZKÝM HRDLEM (NÁPLŇ)	KOLEM 60*ML/20Z	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	6'55"xx	22'xx	/	/	/
		Kolem 150 ml/5 OZ	4'55"xx	9'xx	16'xx	23'xx	55'xx	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	6'30"xx	9'55"xx	25'xx	35'xx	1h 19'x	/	/	/
		KOLEM 330 ML/11 OZ	8'25"xx	13'xx	30'xx	40'xx	1h 35'x	/	/	/
	KOJENECKÉ LÁHVE S OD- NÍMATELNOU ZÁKLADNOU (OBJEM /NÁPLŇ)	KOLEM 60*ML/20Z	4'xx	5'30"xx	9'25"xx	20'xx	/	/	/	/
		Kolem 150 ml/5 OZ	6'30"x	8'30"x	15"x	22"x	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	8'55"x	12"x	24"x	34"x	/	/	/	/
		KOLEM 300 ML/10,5 OZ	10"x	15"x	29"x	45"x	/	/	/	/
SKLENĚNÉ KOJENECKÉ LÁHVE	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LÁHVE SE ŠÍROKÝM HRDLEM (OBJEM /NÁPLŇ)	KOLEM 60*ML/20Z	1'55"xx	3'xx	2'25"xx	3'55"xx	/	/	/	/
		Kolem 150 ml/5 OZ	2'55"xx	4'30"xx	6'55"xx	9'25"xx	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	4'xx	6'25"xx	11'xx	17'xx	/	/	/	/
	STANDARDNÍ KOJENECKÉ LÁHVE S ÚZKÝM HRDLEM (OBJEM /NÁPLŇ)	KOLEM 60*ML/20Z	1'55"xx	3'xx	2'55"xx	4'25"xx	/	/	/	/
		Kolem 150 ml/5 OZ	3'55"x	5'30"xx	5'55"xx	11'xx	/	/	/	/
		KOLEM 250 ML/9 OZ	5'30"x	7'25"xx	12'xx	24'xx	/	/	/	/



SÁČEK NA MLÉKO (OBJEM /NAPLNĚNÍ)	KOLEM 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55" <sup>XX</sup>	12" <sup>XX</sup>	/	/	/
	KOLEM 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11" <sup>XX</sup>	34" <sup>XX</sup>	/	/	/
	KOLEM 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12" <sup>XX</sup>	46" <sup>XX</sup>	/	/	/
NÁDOBKA	KOLEM 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>X</sup>	8'30" <sup>X</sup>	18" <sup>X</sup>

\*60 ml potraviny v jedné kojenecké láhvi s objemem 150 ml

\*\* doporučujeme zvolit tlačítko minimálního objemu g1

<sup>X</sup> čas nastavený výrobcem. Trvání cyklu lze před jeho spuštěním podle potřeby změnit tlačítky +/-  
<sup>XX</sup> čas se nastavuje tlačítky +/-

### UPOZORNĚNÍ

Ohřívací doby uvedené v předchozí tabulce se vztahují na kojenecké láhve řady Chicco a misky s objemem 80 ml. U kojeneckých lahví a misek s jiným objemem se konečná teplota potraviny může lišit od požadované teploty.

### UPOZORNĚNÍ

Doba ohřívání a koncová teplota potraviny se mohou značně lišit podle druhu a rozměrů použité nádoby (dětská plastová láhev, skleněná kojenecká láhev, misky, sáčky na mléko), podle ohříváního množství a konzistence přípravy.

- Pro vypnutí ohříváče lahví znovu stiskněte dotykové tlačítko pro zapnutí a vypnutí (e), dokud se rozhraní nevyprázdní a nezvoze se dlouhý zvukový signál. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (c) ohříváče lahví z proudové zásuvky.
- Jakmile kojeneckou láhev nebo misku s dětskou výživou vyjmete z nádoby ohříváče lahví, pečlivě je vysušte hadříkem, abyste je zbavili zbytků vody, než budete krmit dítě.

### UPOZORNĚNÍ

Před krmením dítěte se vždy ujistěte, že teplota potraviny není příliš vysoká.

Pokud potravina není dostatečně teplá, doporučujeme nechat kojeneckou láhev nebo misku v ohříváči lahví v režimu „udržování teploty“ (viz odstavec „Udržování teploty“). Stav ohřívání pravidelně kontrolujte a dávejte pozor, abyste se nepopálili, dokud potravina nedosáhne požadované teploty.

### PŘEDEVŠÍM:

U kojeneckých lahví s kojeneckým mlékem:

- Kojeneckou lahev po několika sekund protřepejte, aby se teplota potraviny vyrovnala, a teplotu pak zkontrolujte kápnutím několika kapek na vnitřní stranu zápěstí.

U misek s dětskou výživou:

- Obsah misky promíchejte, aby se teplota vyrovnala, a obsah ochutnejte, abyste se ujistili, že není příliš horký.

**POZNÁMKA:** Kojenecké láhve s mateřským mlékem nedoporučujeme protřepávat, aby se uvnitř netvořily bubliny.

**POZNÁMKA:** Pokud mateřské mléko příliš ohřejete, cenné živiny a vitamíny se mohou znehodnotit.

### UPOZORNĚNÍ

U dvojčat lze provést po sobě jdoucí ohřívací cykly tak, že vyměníte v tělese ohříváče (a) již použitou vodu za vodu s okolní teplotou.

Je-li potřeba, doporučujeme po skončení cyklu nechat kojeneckou láhev nebo misku v ohříváči lahví v režimu „udržování teploty“ (viz odstavec „Udržování teploty“). Stav ohřívání pravidelně kon-





troujte a dávejte pozor, abyste se nepopálili, dokud potravinu nedosáhne požadované teploty.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud byla potravin v mrazáku a po ohřívacím cyklu není dostatečně teplá, doporučujeme spustit nový cyklus.

### UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Po skončení ohřívacího cyklu, pokud zařízení nevypnete, bude udržovat potraviny teplou maximálně po dobu 60 minut od konce cyklu. Během této doby bude tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) svítit modře a časovač (timer) (n) zobrazí odpočítávání. Po uplynutí 60 minut se zařízení automaticky vypne a ozve se zvukový signál.



### UPOZORNĚNÍ

Během udržovacího cyklu může teplota potravin překročit 37 °C. V tomto případě tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí rozhraní (e) začne blikat modře a časovač (timer) (n) zobrazí nápis HI střídavě s odpočítáváním. Před krmením dítěte se vždy ujistěte, že teplota potravin není příliš vysoká.

Pro kojenecké mléko v prášku smíchané s vodou o teplotě 70 °C (jak je uvedeno na obalu mléka v prášku) platí, že je pak v ohřívací lahvi můžete ohřát a ihned spotřebovat.

U zmrazeného mateřského mléka doporučujeme jeho okamžitou spotřebu.

U zmrazeného mateřského mléka bude funkce udržování teploty automaticky vypnuta a na konci ohřívacího cyklu se zařízení automaticky vypne.

### POZNÁMKA:

- Jakmile mléko a kaši jednou ohřejete, doporučujeme je ihned spotřebovat.
- Mléko a kaše se nesmějí podruhé ohřívát a použít pro další kojení / krmení. Pokud jste je už ohřáli pro dřívější kojení / krmení, je potřeba je vyhodit.
- Cyklus udržování teploty se vypne, pokud nastavíte funkci opožděného spuštění.

### POUŽITÍ V REŽIMU STERILIZÁTORU

Pro tuto funkci je potřeba nasadit kryt (q) na těleso ohříváče (a).

Sterilizované předměty je potřeba vždy pečlivě umýt a osušit.

1. Umístíte ohříváč lahví na rovnou a stabilní plochu.

2. Do tělesa ohříváče (a) nalijte 40 ml vody.

**POZNÁMKA:** Množství vody potřebné pro výše uvedenou sterilizaci se týká kojeneckých lahví a příslušenství řady Chicco.

3. Do tělesa ohříváče (a) vložte pomalu držák dětské výživy/kojenecké láhve (b) a do něj objímku, obrácenou kojeneckou láhev, odnímatelnou základnu s antikolickou membránou, pohárek a odmontovanou savičku, jak je uvedeno na obr. 2, nebo různé malé příslušenství (savičky, dudlíky, šidítka, ...).

Dávejte pozor, aby ohříváná voda nepřetekla z okraje přístroje.

Pokud by voda v důsledku umístění kojenecké láhve nebo příslušenství vytekla z tělesa ohříváče (a), okamžitě suchým hadříkem vysušte vnější povrch a základnu ohříváče lahví, napájecí kabel a zástrčku a z nádoby odstraňte nadměrnou vodu.

4. Na těleso ohříváče (a) nasadte kryt (q), přitom dávejte pozor, aby otvor pro únik páry (r) nebyl ucpaný a aby příslušenství uvnitř nebránilo správnému zavření krytu (q).

5. Napájecí kabel (c) připojte k napájecímu konektoru (d) a vložte zástrčku do elektrické zásuvky: ozve se zvukový signál.

6. Do rozhraní se dostanete stiskem dotykového tlačítka/ikony pro vypnutí a zapnutí (e): ozve se zvukový signál, tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne modře blikat, tlačítka/ikony režimu ohřívání (f) a tlačítko/ikona sterilizace (l) začnou blikat bíle, což znamená, že výrobek je možné začít nastavovat.

**POZNÁMKA:** Když po třech minutách nebudete zařízení používat a nenastavíte ohřívací cyklus, zařízení vydá zvukový signál a automaticky se vypne.





7. Funkci sterilizátoru nastavíte stisknutím dotykového tlačítka/ikony volby funkce sterilizátoru (l). Zvolené tlačítko/ikona začne svítit bíle na znamení, že nastavení proběhlo, tlačítko/ikona volby odloženého spuštění (m) začne blikat bíle na znamení, že výrobek lze nastavovat, a zapne se časovač (timer) (n) zobrazující dobu cyklu sterilizace, standardně nastavené na 8 minut (včetně ohřívací doby).

**POZNÁMKA:** Trvání výše uvedeného cyklu sterilizace se týká kojeneckých lahví a příslušenství řady Chicco.

8. Pro okamžité spuštění nastaveného cyklu stiskněte dotykové tlačítko pro zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál, časovač (timer) (n) začne označovat čas zbývajícím do konce cyklu sterilizace a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne svítit bíle na znamení, že cyklus sterilizace běží. Pokud od zvolení bodu 7 během tří minut cyklus nespustíte, zařízení se automaticky vypne a ozve se zvukový signál.



## UPOZORNĚNÍ

Při prvním použití doporučujeme provést cyklus sterilizace naprázdno bez předmětů. Během prvních cyklů může přístroj vydávat lehký zápach. Jde o normální jev.

9. Na konci cyklu sterilizace se na časovači (timeru) (n) objeví nápis 00 a ozve se dlouhý zvukový signál.

Po ukončení cyklu se zařízení vypne automaticky.

Před manipulací se sterilizovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.

**POZNÁMKA:** Předměty uvnitř ohříváče lahví zůstanou sterilizované přibližně po dobu 24 hodin, jestliže kryt (q) nesejmete. Pokud byste jej sundali během nebo po použití, dezinfekce bude přerušena,

10. Pro vypnutí ohříváče lahví znovu stiskněte dotykové tlačítko pro zapnutí a vypnutí (e), dokud se rozhraní nevypne a neozve se dlouhý zvukový signál. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (c) ohříváče lahví z proudové zásuvky.

## FUNKCE OPOZDĚNÉHO SPUŠTĚNÍ

Umožňuje zvolit, kdy se spustí cyklus ohřívání nebo sterilizace (od 30 minut až po dvě hodiny).

Pro nastavení opožděného spuštění ohřívacího cyklu postupujte, jak je uvedeno v bodech 1 až 8/10 POKYŇŮ PRO POUŽÍVÁNÍ JAKO OHŘÍVÁČE LAHVÍ.

Pro nastavení opožděného spuštění cyklu sterilizace postupujte, jak je uvedeno v bodech 1 až 7 POKYŇŮ PRO POUŽÍVÁNÍ JAKO STERILIZÁTORU.

1. Opožděné spuštění zvolíte stisknutím dotykového tlačítka/ikony opožděného spuštění (m). Zvolené tlačítko/ikona začne svítit bíle na znamení, že volba byla provedena, a časovač (timer) (n) ukáže čas 30 minut.
2. Dobu, během níž chcete spustit ohřívání nebo sterilizaci, nastavíte několikaerým stisknutím tlačítek/ikony „+“ a „-“ (o), dokud nenastavíte požadovaný interval. Volitelné intervaly: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.
3. Poté, co jste provedli nastavení, zapněte opožděné spuštění stisknutím dotykového tlačítka pro zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál, časovač (timer) (n) začne označovat čas zbývajícím do začátku cyklu ohřívání nebo sterilizace a tlačítko/ikona zapnutí a vypnutí (e) začne blikat bíle na znamení, že přístroj čeká. Po uplynutí 3 minut bez potvrzení opožděného spuštění se zařízení automaticky vypne a ozve se zvukový signál.
4. Na konci cyklu čekání a při spuštění cyklu ohřívání nebo sterilizace se na časovači (timeru) (n) nejprve objeví údaj 00 a pak čas zbývajícím do konce cyklu ohřívání nebo sterilizace a tlačítko/ikona pro zapnutí a vypnutí (e) začne svítit bíle na znamení, že zvolený cyklus běží, a ozve se zvukový signál.
5. Pro přerušení čekání a okamžité spuštění cyklu znovu stiskněte dotykové tlačítko pro zapnutí a vypnutí (e): ozve se zvukový signál.
6. Pro vypnutí ohříváče lahví dvakrát po sobě stiskněte dotykové tlačítko pro zapnutí a vypnutí (e),



dokud se rozhraní nevympne a neozve se dlouhý zvukový signál. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (c) ohřívače lahvi z proudové zásuvky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Made in China

Záruku na vady výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen. Záruka se nevztahuje na části podléhající běžnému opotřebení.

Artsana S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit obsah tohoto návodu k použití.

Rozmnožování, šíření, přepisování jakož i jakákoli forma překládání do jiných jazyků tohoto návodu, i jeho částí, je přísně zakázáno bez předchozího písemného souhlasu společnosti Artsana S.p.A.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Artsana S.p.A. prohlašuje, že tento přístroj značky Chicco mod. 06867\_M odpovídá základním požadavkům a ustanovením vyplývajícím ze směrnic 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita), 2014/35/EU (směrnice o nízkém napětí) a 2011/65/EU (RoHS). Kopii prohlášení o shodě CE si lze vyžádat na adrese společnosti Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### TENTO VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ 2012/19/EU (ELEKTROODPAD).

Symbol přeškrtnutého košíku, který je uveden na zařízení, poukazuje na to, že výrobek musí být po ukončení své životnosti předán do střediska separovaného sběru odpadu pro elektrická a elektronická zařízení nebo je třeba jej vrátit zpět prodejci při koupi nového, podobného zařízení, protože musí být zpracován odděleně od domovního odpadu. Uživatel zodpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek vyroben. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili. Uživatel odpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Nezákonná likvidace výrobku ze strany uživatele zahrnuje správné sankce stanovené zákonem. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili.

## **PL** Instrukcja użytkowania

Przed użyciem, prosimy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i zachować je na przyszłość.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**



#### **OSTRZEŻENIE**

Europejska norma EN 60335 stanowi, w celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci, że dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą ewentualnie używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, Artsana S.p.A. przedstawia poniżej ostrzeżenie wymagane przepisami:

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 3 lat i więcej, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia, oraz jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i przebywają pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Te urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub otrzymały wyjaśnienia na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyko związane z jego użyciem.

**Jednakże, ze względu na cechy charakteryzujące produkty tej kategorii (elektryczne podgrze-**

**wacze do butelek), Artsana S.p.A. zaleca, aby dzieci w żadnym wieku nie używały i nie dotykały urządzenia nawet pod nadzorem osoby dorosłej.**

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy go używać zgodnie z instrukcją użytkowania. Każde inne użycie jest niewłaściwe, a więc niebezpieczne.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno go zatem wystawiać na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- W przypadku sprzedaży urządzenia przez nabywcę lub przekazania go osobom trzecim, muszą się one zapoznać z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane. W tym celu muszą przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zawarte w niej ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. To urządzenie może działać automatycznie na częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- Produkt stawiać zawsze tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci, z dala od kołerek i łóżeczek, ponieważ kiedy jest włączony, znajdująca się w nim woda oraz samo urządzenie są bardzo gorące: zachować najwyższą ostrożność! Zagrożenie oparzeniami.
- Uważać na części oznaczone symbolem „Gorące powierzchnie”, które w trakcie używania mogą nagrzać się do wysokich temperatur.

- Podczas działania urządzenie bardzo się nagrzewa ponieważ podczas sterylizacji wytwarza gorącą parę. Trzeba więc zawsze zachować najwyższą ostrożność i nie zdejmować pokrywy ani nie zbliżać kończyn i twarzy do znajdującego się w pokrywie otworu wylotowego pary, gdyż grozi to oparzeniem.
- Po zakończeniu cyklu działania, woda znajdująca się wewnątrz oraz górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Zachować ostrożność, aby zapobiec możliwym oparzeniom.
- Uwaga! Przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu sterylizacji odczekać przynajmniej kilka minut. Zawsze robić to ostrożnie, aby ograniczyć ryzyko nagłego wydostania się gorącej pary wodnej lub kapania bardzo gorącej wody, które mogłoby spowodować oparzenia.
- Nigdy nie zatykać otworu wylotowego pary, który znajduje się na górze pokrywy.
- Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby nie dopuścić do możliwych oparzeń, podczas pracy i po zakończeniu cyklu urządzenia zachować ostrożność: woda i górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Po zakończeniu cyklu roboczego i/lub podtrzymującego temperaturę zawsze ostrożnie wyjmować butelkę i/lub kubeczek z produktami homogenizowanymi, gdyż mogą być gorące.
- Przed podaniem podgrzanego pokarmu dziecku za-



wsze sprawdzać, czy nie jest za gorący (temperatura nieprzekraczająca 37°C).

- Nigdy nie przestawiać podgrzewacza do butelek podczas używania lub kiedy nadal są w nim gorące płyny.
- Aby odłączyć podgrzewacz do butelek od sieci elektrycznej, wyłączyć produkt przytrzymując naciśnięty dotykowy przycisk włączania i wyłączania oraz wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka elektrycznego. Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Przed przestawieniem, wymyciem, odłożeniem, wykonaniem konserwacji lub w czasie pomiędzy jednym użyciem a drugim upewnić się, że wtyczka jest zawsze wyjęta z gniazdka elektrycznego, a podgrzewacz do butelek całkowicie wystygł.
- Czyszczenie i konserwacja to czynności, które musi wykonywać użytkownik. Nie powierzać ich dzieciom ani osobom o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub niedoświadczonym, bez koniecznej wiedzy.
- W żadnym wypadku nie zanurzać podgrzewacza do butelek ani przewodu zasilania w wodzie lub w innych płynach.
- Nie próbować otwierać lub naprawiać urządzenia. Podgrzewacz do butelek można otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. W celu ewentualnej wymiany przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak dołączony do urządzenia, a wymiany może dokonać wyłącznie

wykwalifikowany personel techniczny lub firma Art-sana S.p.A.

- Maksymalny czas podgrzewania jest fabrycznie ustalony w urządzeniu. Ważne, aby nie powtarzać cyklu z użyciem tej samej butelki lub pojemniczka, a ogólnie odradza się zbyt długie podgrzewanie żywności.
- Po zakończeniu podgrzewania butelki, przed podaniem dziecku mleka sprawdzić, czy nie jest za gorące. W tym celu wylać na grzbiet dłoni kroplę mleka.
- Po zakończeniu podgrzewania słoików, przed podaniem dziecku podgrzanego jedzenia sprawdzić, czy nie jest za gorące. W tym celu spróbować łyżeczką.
- Podczas wypełniania zbiornika wodą i podczas używania oraz obsługiwanego produktu uważać, aby nie wylać płynu lub żywności na złącze.
- **OSTRZEŻENIE:** na koniec każdego cyklu podgrzewania powierzchnia elementu grzewczego jest jeszcze gorąca.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu sterylizacji odczekać przynajmniej kilka minut. Zawsze robić to ostrożnie, aby ograniczyć ryzyko nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas napełniania zbiornika przed cyklem i przy zdejmowaniu pokrywy po zakończeniu cyklu zachować ostrożność, aby nie zamoczyć przypadkowo łącznika ani przewodu zasilania.
- Ta instrukcja jest dostępna na stronie [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe woreczki, kartonowe pudełko, itd.) nie służą do zabawy, dlatego trzeba je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie.
- Przed uruchomieniem podgrzewacza do butelek zawsze sprawdzać, czy produkt ani żadna z jego części nie są uszkodzone. W takim wypadku nie używać podgrzewacza, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego personelu technicznego lub do sprzedawcy.
- Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość (patrz dane na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem) są zgodne z danymi Państwa sieci elektrycznej. Instalacja elektryczna pomieszczenia musi być zgodna z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie umieszczać podgrzewacza na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach grzewczych ani na powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Używać tylko butelek z plastiku odpornego na wysokie temperatury lub z termoodpornego szkła: nie używać butelek jednorazowych.
- Aby uniknąć oparzeń, podczas normalnej pracy produktu uważać na gorącą parę powstającą w wyniku podgrzewania wody
- Ze względu na kwestie higieniczno-biologiczne, podgrzewaczy do butelek należy używać wyłącznie do podgrzewania gotowych dań a nie do ich gotowania. Zalecana temperatura podgrzewania żywności to około 37°C. Nigdy nie podgrzewać żywności więcej niż raz lub dłużej niż godzinę.
- Końcowa temperatura żywności oraz czas podgrzewania zależą od podgrzewanej ilości żywności, od jej temperatury początkowej (temperatura pokojowa, z lodówki lub z zamrażarki), od konsystencji dania, od wybranego programu podgrzewania, od typu i rozmiarów zastosowanego pojemnika (butelka plastikowa, butelka szklana, pojemniczki z produktami homogenizowanymi, woreczki na mleko) oraz od ilości wody wlanej do zbiornika grzewczego.
- Po godzinie ciągłej pracy od zakończenia cyklu podgrzewania urządzenie wyłącza się automatycznie. Przed ponownym użyciem pozostawić je do całkowitego ostygnięcia (odłączyć od gniazdka elektrycznego).
- Jeżeli przez trzy minuty nie zostaną wprowadzone żadne ustawienia dla cyklu podgrzewania, urządzenie automatycznie się wyłącza.
- Nigdy nie dotykać podgrzewacza mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykać podgrzewacza, jeżeli wpadnie przypadkowo do wody; natychmiast wyłączyć wtyczkę i nie używać go; zwrócić się do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- Po zakończeniu cyklu sterylizacji przedmioty umieszczone w urządzeniu są bardzo gorące. Zawsze zachowywać najwyższą ostrożność i przed ich dotknięciem poczekać, aż ostygną.
- Jeżeli z jakiegokolwiek powodu wystąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, cykl dezynfekcji może nie zostać zakończony, a sterylizacja może być niewystarczająca.
- Nie wkładać do sterylizatora przedmiotów nienadających się do dezynfekcji na gorąco.
- W przypadku usterki i/lub nieprawidłowej pracy podgrzewacza wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie próbować go naprawiać ani nie manipulować przy nim, lecz zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- Wszelkie naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym technikom lub firmie Artsana S.p.A. Nieprawidłowe naprawy, wykonane przez niewykwalifikowane osoby grożą usterkami lub wypadkami użytkowników.
- Jeżeli mają Państwo wątpliwości związane ze zrozumieniem treści tej instrukcji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.
- Opakowania po akcesoriach podlegających zużyciu lub po urządzeniu wyrzucić z zachowaniem zasad segregacji odpadów i zgodnie z konkretnymi przepisami obowiązującymi w każdym kraju.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Po zakończeniu każdego użytkowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c) podgrzewacza z gniazda elektrycznego. Poczekać, aż podgrzewacz całkowicie ostygnie i po wylaniu resztek wody ze zbiornika grzewczego dokładnie go wysuszyć przed odłożeniem w czyste i suche miejsce.

### USUWANIE KAMIENIA

Podczas normalnego użytkowania, w zbiorniku grzewczym mogą tworzyć się osady kamienia, mogące obniżyć parametry urządzenia, a w dłuższym okresie czasu uszkodzić je. Produkt sygnalizuje osadzenie kamienia i konieczność przeprowadzenia odkamieniania.

1. Sprawdzić, czy przycisk/ikona wyboru odkamieniania (p) jest włączony/a (p). Jeżeli przycisk/ikona świeci na biało, oznacza to, że trzeba usunąć kamień.
  2. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż całkiem ostygnie.
  3. Aby usunąć kamień z dna zbiornika, włączyć do niego roztwór 200 ml wody i białego octu w równych częściach i pozostawić co najmniej na całą noc.
- Nigdy nie włączać podgrzewacza, gdy w zbiorniku znajduje się roztwór wody i octu.
4. Po cyklu odkamieniania wypłukać dużą ilością wody wewnątrz zbiornika, wyczyścić i starannie wysuszyć wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne części.
  5. Włączyć do zbiornika 140 ml wody, ustawić tryb podgrzewania szybkiego (f1) butelki o średniej pojemności (g2) w temperaturze z lodówki (h2) i wykonać cykl podgrzewania na pusto.
  6. Wyłączyć urządzenie, poczekać aż całkowicie ostygnie, a następnie wylać resztę wody i dokładnie wysuszyć.

Do wyczyszczenia zewnętrznych części podgrzewacza do butelek używać lekko nawilżonej szmatki.



### OSTRZEŻENIE

Zaleca się usuwać kamień zawsze gdy włączy się przycisk/ikona wyboru odkamieniania (p), a w przypadku bardzo twardej wody nawet częściej.

Nie używać do czyszczenia narzędzi, drapiących gąbek, detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników, gdyż mogłyby one nieodwracalnie uszkodzić podgrzewacz i/lub jego akcesoria.

7. Przed ustawieniem nowych cykli podgrzewania lub sterylizacji przytrzymać przez około 2 sekundy naciśnięty przycisk/ikonę wyboru odkamieniania (p), aż całkiem zgaśnie.



### OSTRZEŻENIE

• Nigdy nie wkładać podgrzewacza bezpośrednio pod kran z bieżącą wodą ani nie zanurzać urządzenia, wtyczki ani przewodu zasilania (c) w wodzie ani w innych płynach.

• Nigdy nie myć podgrzewacza w zmywarce do naczyń.

## OPIS SYMBOLI



Podwójna izolacja



Urządzenie zgodne z zasadniczymi wymaganiami stosowanych Dyrektyw WE



OSTRZEŻENIE!



Instrukcja użytkownika



Zapoznać się z instrukcją użycia





Wyłącznie do użytku wewnętrznego



Urządzenie ma certyfikat i aprobatę IMQ (Włoski Instytut Znaku Jakości)

PODGRZEWACZ ZE STERYLIZATOREM to wielofunkcyjny, w pełni programowalny produkt umożliwiający podgrzewanie mleka w proszku, pokarmu matki oraz produktów homogenizowanych. Może również sterylizować butelkę do karmienia lub małe przedmioty w sposób naturalny i bezpieczny za pomocą pary wodnej.

Przed użyciem podgrzewacza uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i starannie ją przechować. Numer bezpłatnej linii informacyjnej we Włoszech 800 188 898

### OPIS (rys. 1)

- A) centralny korpus
- b) Podstawa na kubeczek z produktem homogenizowanym/butelkę
- c) Przewód zasilania
- d) Złącze zasilania
- e) Dotykowy przycisk/ikona włączania i wyłączania interfejsu
- f) Dotykowe przyciski/ikona wyboru trybu podgrzewania: f1) podgrzewanie szybkie, f2) podgrzewanie delikatne, f3) podgrzewanie posiłków
- g) Dotykowe przyciski/ikona wyboru pojemności butelki: g1) pojemność minimalna, g2) pojemność średnia, g3) pojemność maksymalna
- h) Dotykowe przyciski/ikona wyboru temperatury początkowej żywności: h1) temperatura zamrażarki, h2) temperatura lodówki, h3) temperatura pokojowa
- i) Dotykowy przycisk/ikona wyboru butelki ze zdejmowaną podstawką
- l) Dotykowy przycisk/ikona wyboru funkcji sterylizatora
- m) Dotykowy przycisk/ikona wyboru czasu opóźnienia włączenia
- n) Wyświetlanie zegara
- o) Dotykowe przyciski/ikona + i -
- p) Dotykowy przycisk/ikona wyboru odkamieniania
- q) Pokrywa z rączką
- r) Otwór wylotowy pary z tyłu pokrywy.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



### OSTRZEŻENIE

Przed włożeniem butelek do podgrzewacza zaleca się wykonać ich staranną stanyzację/dezynfekcję.

Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.

Aby włączyć do zbiornika odpowiednią ilość wody, posłużyć się butelką z właściwą podziałką lub innym, odpowiednim pojemnikiem. Nie napełniać zbiornika poprzez włożenie pojemnika pod bieżącą wodę z kranu.

Przed wykonaniem opisanych poniżej czynności sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania (c) jest odłączona od gniazdka elektrycznego, a przewód (c) jest podłączony do łącznika zasilania (d).

### UŻYTKOWANIE W FUNKCJI PODGRZEWACZA DO BUTELEK

Ta funkcja nie wymaga nakładania pokrywy (o) na korpus centralny (a).

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Włączyć wodę do centralnego korpusu (a), jak podano poniżej:

			PODGRZEWANIE SZYBKIE / MLEKO W POSZUKU		PODGRZEWANIE STOPNIOWE / POKARM MATKI			PODGRZEWANIE POSIŁKU		
			T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C	T.POK OKOŁO 20°C	T.LODÓWKA OKOŁO 5°C	T.ZAMRA- ZARKA OKOŁO -18°C
BUTELKA DO KARMIEŃIA PŁASTIKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
BUTELKA DO KARMIEŃIA PŁASTIKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	BUTELKA ZE ZDEJMOWANĄ PODSTAWKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
BUTELKA SZKLANA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
WORECZEK NA MLEKO (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKOŁO 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKOŁO 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
KUBECZEK	OKOŁO 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	



\*60 ml żywności w butelce o pojemności 150 ml

**UWAGA:** podane wyżej ilości wody potrzebne do podgrzewania dotyczą butelek do karmienia z linii Chicco oraz pojemniczków o pojemności 80 ml. W przypadku butelek innych marek i pojemniczków o innych pojemnościach zaleca się używać takiej samej ilości wody, jednak trzeba ostrożnie sprawdzić temperaturę żywności po zakończeniu cyklu podgrzewania (max 37°).

3. Powoli włożyć do centralnego korpusu (a) podstawę pod kubeczek z produktem homogenizowanym/butelkę (b) i:
  - BUTELKĘ: z zakrętką i smoczkiem prawidłowo założonymi na butelkę, bez dodawania kubeczka.
  - KUBECZEK: bez pokrywyki i ewentualnych etykiet.



### OSTRZEŻENIE

Woreczki na mleko i kubeczki należy stawiać na podstawce pod produkty homogenizowane/butelki (b) przed włożeniem ich do korpusu centralnego (a). Ułatwia to ich chwycenie i chroni przed oparzeniami.

Zwrócić uwagę, aby podgrzewana woda nie wylała się u góry urządzenia, a w przypadku małych butelek i kubeczków nie sięgnęła ich otworów wlotowych.

Jeżeli z powodu miejsca umieszczenia butelki woda wyleje się z korpusu centralnego (a), natychmiast osuszyć suchą szmatką zewnętrzne powierzchnie, podstawę podgrzewacza, przewód oraz wtyczkę zasilania i usunąć ze zbiornika nadmiar wody.

4. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego: włączy się sygnał dźwiękowy.

5. Włączyć interfejs dotykając dotykowy przycisk/ikonę włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zamiga na niebiesko, a przyciski/ikona trybu podgrzewania (f) oraz przycisk/ikona wyboru funkcji sterylizatora (l) zamigają na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień.

**UWAGA:** Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu urządzenie automatycznie się włącza i słychać sygnał dźwiękowy.

**UWAGA:** Produkt zapamiętuje temperaturę ostatniego wykonanego cyklu podgrzewania. Aby szybko włączyć ten cykl, trzeba dotknąć przycisk włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, interfejs podświetli się na biało i wyświetli ikony powiązane z zapamiętanym cyklem, zegar (n) pokaże czas pozostający do zakończenia cyklu podgrzewania, a przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zaświeci na biało informując tym samym, że trwa cykl.

Podczas pierwszego użycia produktu oraz zawsze gdy zachodzi potrzeba zmiany ustawień podgrzewania, postępować wg poniższych wskazówek od punktu 6.

6. Dotknąć jeden z dotykowych przycisków/ikon wyboru trybu podgrzewania (f) i ustawić tryb podgrzewania:

f1) podgrzewanie szybkie - Program przeznaczony do mleka w proszku.

f2) podgrzewanie stopniowe - Program przeznaczony do pokarmu matki.

f3) podgrzewanie posiłku - Program przeznaczony do kubeczka z produktem homogenizowanym. Wybrany przycisk/ikona zaświeci na biało co oznacza, że ustawienie zostało wprowadzone.

7. W razie wybrania podgrzewania mleka (f1 lub f2), przyciski/ikony wyboru pojemności butelki (g) zamigają na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień.

Ustawić pojemność butelki dotykając jeden z dotykowych przycisków/ikon wyboru pojemności butelki (g):

g1) pojemność minimalna (60/150 ml).

g2) pojemność średnia (200/250 ml).

g3) pojemność maksymalna (300/330 ml).

Wybrany przycisk/ikona zaświeci na biało, co oznacza, że ustawienie zostało wprowadzone, a przyciski/ikony wyboru temperatury początkowej h) zamigają na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień.





W razie wybrania podgrzewania posiłku (f3) przyciski/ikony wyboru temperatury początkowej (h) zamigają na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień, a wybór pojemności butelki zostaje pominięty.

8. Ustawić temperaturę początkową żywności dotykając jeden z dotykowych przycisków/ikon wyboru temperatury początkowej (h):

h1) temperatura z zamrażarki (około -18°C)

h2) temperatura z lodówki (około 5°C)

h3) temperatura pokojowa (około 20°C)

Wybrany przycisk/ikona zaświeci na biało, co oznacza, że ustawienie zostało wprowadzone, a przyciski/ikony wyboru butelki ze zdejmowaną podstawą (i) oraz wyboru czasu opóźnienia włączenia (m) zamigają na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień; zegar (n) włączy się i wyświetli czas trwania wybranego cyklu dla butelki standardowej (bez zdejmowanej podstawy) lub dla kubeczków. Włączą się również przyciski/ikony "+ i -" (o), za pomocą których można, w zależności od potrzeb, zmieniać czas trwania cyklu.

9. Aby natychmiast włączyć ustawiony cykl (dla butelki standardowej lub dla kubeczków), dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, zegar (n) wyświetli czas pozostający do zakończenia cyklu podgrzewania, a przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zaświeci na biało, co oznacza, że trwa cykl podgrzewania. Jeżeli w ciągu 3 minut od wybrania ustawień z punktów 6, 7 i 8 cykl podgrzewania nie zostanie włączony, urządzenie wyłączy się automatycznie i włączy się sygnał dźwiękowy.

10. W przypadku butelki ze zdejmowaną podstawą (np. Chicco Perfect5), przed włączeniem cyklu trzeba wybrać przycisk/ikonę butelki ze zdejmowaną podstawą (i). Ten przycisk/ikona zaświeci na biało, a zegar (n) włączy się i wyświetli czas trwania wybranego cyklu dla butelki tego typu. Włączą się również przyciski/ikony "+ i -" (o), za pomocą których można, w zależności od potrzeb, zmieniać czas trwania cyklu.

Aby włączyć ustawiony cykl dla butelki ze zdejmowaną podstawą, dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e), tak jak w punkcie 9: włączy się sygnał dźwiękowy, zegar (n) wyświetli czas pozostający do zakończenia cyklu podgrzewania, a przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zaświeci na biało, co oznacza, że trwa cykl podgrzewania. Jeżeli po wykonaniu ustawień z punktu 10 cykl nie zostanie włączony przez 3 minuty, urządzenie wyłączy się automatycznie i włączy się sygnał dźwiękowy.

### **OSTRZEŻENIE**

W przypadku szybkiego podgrzewania mleka w proszku przycisk wyboru podgrzewania od temperatury zamrażarki jest nieaktywny.

### **OSTRZEŻENIE**

W przypadku podgrzewania od temperatury z zamrażarki, przycisk wyboru butelki ze zdejmowaną podstawą (np. Chicco Perfect5) jest nieaktywny.

### **OSTRZEŻENIE**

W razie korzystania z woreczków na mleko zaleca się wybrać tryb podgrzewania stopniowego dla butelki bez zdejmowanej podstawy.

### **OSTRZEŻENIE**

Podczas podgrzewania produktów homogenizowanych zaleca się często mieszać zawartość kubeczka, aby ujedynolnić temperaturę.

11. O zakończeniu cyklu podgrzewania informuje zegar (n) wskazujący 00, długi sygnał dźwiękowy oraz świecąca na niebiesko przycisk/ikona włączania i wyłączania (e).





## PRZYBLIŻONE CZASY PODGRZEWANIA (w minutach)

			PODGRZEWANIE SZYBKIE / MLEKO W PROSZKU		PODGRZEWANIE STOPNIOWE / POKARM MATKI			PODGRZEWANIE POSIŁKU		
			TPOK OKOŁO 20°C	TŁODÓWKA OKOŁO 5°C	TPOK OKOŁO 20°C	TŁODÓWKA OKOŁO 5°C	T ZAMRA-ZARKA OKOŁO -18°C	TPOK OKOŁO 20°C	TŁODÓWKA OKOŁO 5°C	T ZAMRA-ZARKA OKOŁO -18°C
BUTELKA DO KARMIEŃWA PŁASTIKOWA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60* ML/2 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	8'25** <sup>XX</sup>	19** <sup>XX</sup>	/	/	/
		Okolo 150 ml/5 OZ	3'55** <sup>X</sup>	6'30** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	54** <sup>X</sup>	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	21** <sup>X</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	6'55** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	17** <sup>X</sup>	26** <sup>X</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60* ML/2 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	6'55** <sup>XX</sup>	22** <sup>XX</sup>	/	/	/
		Okolo 150 ml/5 OZ	4'55** <sup>XX</sup>	9** <sup>XX</sup>	16** <sup>XX</sup>	23** <sup>XX</sup>	55** <sup>XX</sup>	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	6'30** <sup>XX</sup>	9'55** <sup>XX</sup>	25** <sup>XX</sup>	35** <sup>XX</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		OKOŁO 330 ML/11 OZ	8'25** <sup>XX</sup>	13** <sup>XX</sup>	30** <sup>XX</sup>	40** <sup>XX</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BUTELKA ZE ZDEJMOWANĄ PODSTAWKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60* ML/2 OZ	4** <sup>XX</sup>	5'30** <sup>XX</sup>	9'25** <sup>XX</sup>	20** <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Okolo 150 ml/5 OZ	6'30** <sup>X</sup>	8'30** <sup>X</sup>	15** <sup>X</sup>	22** <sup>X</sup>	/	/	/	/
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	8'55** <sup>X</sup>	12** <sup>X</sup>	24** <sup>X</sup>	34** <sup>X</sup>	/	/	/	/
		OKOŁO 300 ML/10,5 OZ	10** <sup>X</sup>	15** <sup>X</sup>	29** <sup>X</sup>	45** <sup>X</sup>	/	/	/	/
BUTELKA SZKLANA	BUTELKA STANDARDOWA Z SZEROKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60* ML/2 OZ	1'55** <sup>XX</sup>	3** <sup>XX</sup>	2'25** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	/	/	/	
		Okolo 150 ml/5 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4'30** <sup>XX</sup>	6'55** <sup>XX</sup>	9'25** <sup>XX</sup>	/	/	/	
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	4** <sup>XX</sup>	6'25** <sup>XX</sup>	11** <sup>XX</sup>	17** <sup>XX</sup>	/	/	/	
	BUTELKA STANDARDOWA Z WĄSKĄ SZYJKĄ (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60* ML/2 OZ	1'55** <sup>XX</sup>	3** <sup>XX</sup>	2'55** <sup>XX</sup>	4'25** <sup>XX</sup>	/	/	/	
		Okolo 150 ml/5 OZ	3'55** <sup>X</sup>	5'30** <sup>XX</sup>	5'55** <sup>XX</sup>	11** <sup>XX</sup>	/	/	/	
		OKOŁO 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'25** <sup>XX</sup>	12** <sup>XX</sup>	24** <sup>XX</sup>	/	/	/	
WORECZEK NA MLEKO (POJEMNOŚĆ /NAPELNIENIE)	OKOŁO 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55** <sup>XX</sup>	12** <sup>XX</sup>	/	/	/	
	OKOŁO 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11** <sup>XX</sup>	34** <sup>XX</sup>	/	/	/	
	OKOŁO 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12** <sup>XX</sup>	46** <sup>XX</sup>	/	/	/	



KUBECZEK	OKOŁO 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>x</sup>	8'30" <sup>x</sup>	18" <sup>x</sup>
----------	------------	---	---	---	---	---	--------------------	--------------------	------------------

\*60 ml żywności w butelce o pojemności 150 ml

\*\*zaleca się wybrać przycisk pojemności minimalnej g1

<sup>x</sup> czas ustawiony fabrycznie przez producenta. W zależności od potrzeb, czas trwania cyklu można zawsze zmienić przyciskami +/- przed włączeniem cyklu

<sup>xx</sup> czas ustawiany przyciskami +/-



### OSTRZEŻENIE

Podane w poprzedniej tabeli czasy podgrzewania dotyczą butelek z linii Chicco oraz kubeczków o pojemności 80 ml. W przypadku butelek innych marek i kubeczków o innych pojemnościach temperatura końcowa dania może być inna niż wymagana.



### OSTRZEŻENIE

Temperatura końcowa żywności może się znacznie różnić w zależności od użytego typu pojemnika (butelka plastikowa, butelka szklana, kubeczki lub woreczki na mleko), od podgrzewanej ilości oraz od konsystencji dania.

2. Aby wyłączyć podgrzewacz, ponownie dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e), aż interfejs się wyłączy i włączy się długi sygnał dźwiękowy. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c) podgrzewacza z gniazdka elektrycznego.
13. Po wyjęciu butelki lub kubeczka z daniem homogenizowanym ze zbiornika podgrzewacza, przed podaniem dziecku jedzenia dokładnie wysuszyć je ściereczką, aby usunąć ewentualne resztki wody.



### OSTRZEŻENIE

Przed podaniem dziecku jedzenia zawsze sprawdzać, czy temperatura produktu nie jest za wysoka. Jeżeli jedzenie nie jest wystarczająco ciepłe, zaleca się potrzymać butelkę lub kubeczek w podgrzewaczu z włączonym trybem „podtrzymania temperatury” (patrz punkt „Podtrzymanie temperatury”). Regularnie sprawdzać jak przebiega podgrzewanie, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury. Zachować przy tym ostrożność, aby się nie oparzyć.

### KONKRETNIE:

Butelki z mlekiem w proszku:

- Potrząsać butelką przez kilka sekund, tak aby ujednocilić temperaturę zawartości i sprawdzić temperaturę wylewając kilka kropel na wewnętrzną stronę nadgarstka.

Kubeczki z produktami homogenizowanymi:

- Wymieszać zawartość kubeczka, tak aby ujednocilić temperaturę i spróbować, aby sprawdzić, czy zawartość nie jest za gorąca.

**UWAGA:** zaleca się nie potrząsać butelką z pokarmem matki, aby wewnątrz nie tworzyły się bąbelki powietrza.

**UWAGA:** zbyt mocne podgrzanie może spowodować utratę cennych substancji odżywczych i witamin zawartych w pokarmie matki.



### OSTRZEŻENIE

W przypadku bliźniaków można włączyć cykle podgrzewania jeden po drugim. Trzeba wtedy wymienić wodę nalaną do korpusu centralnego (a), która była już użyta, na wodę w temperaturze pokojowej.

Jeżeli po zakończeniu cyklu zachodzi taka potrzeba, zaleca się pozostawić butelkę lub kubeczek w podgrzewaczu z włączonym trybem „podtrzymania temperatury” (patrz punkt „Podtrzymanie temperatury”). Regularnie sprawdzać jak przebiega podgrzewanie, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury. Zachować przy tym ostrożność, aby się nie oparzyć.





## **! OSTRZEŻENIE**

W przypadku podgrzewania produktów wyjętych z zamrażarki, jeżeli po cyklu podgrzania pokarm nie jest wystarczająco ciepły zaleca się włączyć nowy cykl.

## **PODRZYMYWANIE TEMPERATURY**

Po zakończeniu cyklu podgrzewania, jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone, podtrzymuje temperaturę żywności przez maksymalnie 60 minut od zakończenia cyklu. W czasie podtrzymywania przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) świeci na niebiesko, a zegar (n) odlicza czas od końca. Po upływie 60 minut urządzenie wyłącza się automatycznie i włącza się sygnał dźwiękowy.



## **! OSTRZEŻENIE**

Podczas cyklu podtrzymywania temperatury, temperatura żywności może wzrosnąć powyżej 37°C. W takim przypadku przycisk/ikona włączania i wyłączania interfejsu (e) miga na niebiesko, a zegar (n) wyświetla symbol HI na przemian z odliczanym od końca czasem. Przed podaniem dziecku jedzenia zawsze sprawdzać, czy temperatura produktu nie jest za wysoka.

Mleko w proszku, rozrobione z wodą w odpowiedniej temperaturze 70°C (jak podano na etykiecie opakowania mleka w proszku), można następnie podgrzać w podgrzewaczu i natychmiast spożyć. W przypadku mrożonego pokarmu matki zaleca się natychmiastowe wykorzystanie.

W przypadku zamrożonego pokarmu matki funkcja podtrzymywania temperatury jest automatycznie dezaktywowana, a po zakończeniu cyklu podgrzewania urządzenie automatycznie się wyłącza.

### **UWAGA:**

- Zaleca się natychmiast zużyć podgrzane mleko i dania.
- Mleko i dań nie wolno podgrzewać ponownie. Można to robić tylko podczas tego samego karmienia/posiłku. Jeżeli produkty zostały raz podgrzane przed poprzednim karmieniem/posiłkiem, należy je wyrzucić.
- Cykl podtrzymywania temperatury wyłącza się w przypadku aktywacji funkcji opóźnionego włączenia.

## **UŻYTKOWANIE W FUNKCJI STERYLIZATORA**

Ta funkcja wymaga nałożenia pokrywy (q) na korpus centralny (a). Sterylizowane przedmioty należy zawsze umyć i dokładnie wypłukać.

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Wlać 40 ml wody do korpusu centralnego (a).

**UWAGA:** podana wyżej ilość wody potrzebnej do sterylizacji dotyczy butelek i akcesoriów z linii Chicco.

3. Powoli włożyć do korpusu centralnego (a) podstawkę pod produkty homogenizowane/butelki (b), a do niej nakrętkę, odwróconą butelkę, zdejmowaną podstawę z wkładką antykołkową, kubeczek i smoczek zdjęty w sposób pokazany na rys. 2, lub ewentualnie różne małe przedmioty (smoczek, gryzaczki, itp.).

Zwrócić uwagę, aby podgrzewana woda nie wylała się u góry urządzenia.

Jeżeli z powodu miejsca umieszczenia butelki lub akcesoriów woda wyleje się z korpusu centralnego (a), natychmiast wytrzeć suchą szmatką zewnętrzne powierzchnie, podstawę podgrzewacza, przewód oraz wtyczkę zasilania i usunąć ze zbiornika nadmiar wody.

4. Założyć pokrywę (q) na korpus centralny (a); uważać, aby nie zasłonić otworu wylotowego pary (r), i aby włożone do środka akcesoria nie przeszkadzały w prawidłowym zamknięciu pokrywy (q).
5. Podłączyć przewód zasilania (c) do złącza zasilania (d) i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego: włączy się sygnał dźwiękowy.
6. Włączyć interfejs dotykając dotykowy przycisk/ikonę włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zamiga na niebiesko, a przyciski/ikona trybu podgrzewania (f) oraz przycisk/ikona wyboru funkcji sterylizatora (l) zamigają na biało infor-



mując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień.

**UWAGA:** Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu podgrzewania urządzenie automatycznie się wyłącza i słychać sygnał dźwiękowy.

7. Dotknąć dotykowy przycisk/ikonę wyboru funkcji sterylizatora (l) i włączyć funkcję sterylizacji. Wybrany przycisk/ikona zaświeci na biało informując, że ustawienie zostało wprowadzone; przycisk/ikona wyboru czasu opóźnionego uruchomienia (m) zamiga na biało informując, że produkt jest gotowy na wprowadzenie ustawień, a zegar (n) włącza się wyświetlając czas trwania danego cyklu sterylizacji, który fabrycznie jest ustawiony na 8 minut (w tym czas podgrzewania).

**UWAGA:** podany wyżej czas trwania cyklu sterylizacji dotyczy butelek i akcesoriów z linii Chicco.

8. Aby natychmiast włączyć wybrany cykl, dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, zegar (n) wyświetli czas pozostający do zakończenia cyklu sterylizacji, a przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zaświeci na biało, co oznacza, że trwa cykl sterylizacji. Jeżeli po wykonaniu ustawień z punktu 7 cykl nie zostanie włączony przez 3 minuty, urządzenie wyłączy się automatycznie i włączy się sygnał dźwiękowy.



### **OSTRZEŻENIE**

przypier pierwszym użyciu zaleca się wykonanie cyklu sterylizacji na pusto, bez wkładania do urządzenia żadnych przedmiotów. Podczas pierwszych cykli urządzenie może wytwarzać lekki zapach. Jest to normalne zjawisko.

9. O zakończeniu cyklu sterylizacji informuje zegar (n) wyświetlający 00 oraz długi sygnał dźwiękowy.

Po zakończeniu cyklu urządzenie wyłącza się automatycznie.

Przed dotknięciem wysterlizowanych przedmiotów umyć starannie ręce.

**UWAGA:** jeżeli pokrywa (q) nie zostanie zdjęta, efekt sterylizacji utrzymuje się w podgrzewaczu przez około 24 godziny. W przypadku zdjęcia podczas użycia lub po użyciu, podtrzymywanie efektu sterylizacji zostaje przerwane,

10. Aby wyłączyć podgrzewacz, ponownie dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e), aż interfejs się wyłączy i włączy się długi sygnał dźwiękowy. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c) podgrzewacza z gniazdka elektrycznego.

### **FUNKCJA WŁĄCZENIA Z OPÓŹNIENIEM**

Umożliwia wybranie czasu włączenia cyklu podgrzewania lub sterylizacji (zaprogramowanie od 30 minut do 2 godzin).

Aby ustawić opóźnienie włączenia cyklu podgrzewania, postępować jak podano w punktach od 1 do 8/10 INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA-UŻYTKOWANIE W FUNKCJI PODGRZEWACZA DO BUTELEK.

Aby ustawić opóźnienie włączenia cyklu sterylizacji, postępować jak podano w punktach od 1 do 7 INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA-UŻYTKOWANIE W FUNKCJI STERYLIZATORA.

1. Wybrać opóźnione włączenie dotykając dotykowy przycisk/ikonę opóźnionego włączenia (m).

Wybrany przycisk/ikona zaświeci na biało informując, że wybór został wprowadzony, a zegar (n) wyświetli 30 minut.

2. Ustawić czas, po upływie którego ma się włączyć podgrzewanie lub sterylizacja. W tym celu dotknąć kilkakrotnie przyciski/ikony "+" i "-" (o) i wybrać wymagany czas. Dostępne czasy: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Po zakończeniu ustawiania, aby aktywować funkcję włączenia z opóźnieniem, dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e): włączy się sygnał dźwiękowy, zegar (n) wyświetli czas pozostający do rozpoczęcia cyklu podgrzewania lub sterylizacji, a przycisk/ikona włączania i wyłączania (e) zamiga na biało, co oznacza, że produkt oczekuje na włączenie cyklu. Jeżeli po upływie 3 minut nie zostanie potwierdzone włączenie z opóźnieniem, urządzenie wyłączy się automatycznie i włączy się sygnał dźwiękowy.

4. O zakończeniu cyklu oczekiwania i włączeniu cyklu podgrzewania lub sterylizacji informuje zegar (n) wyświetlający najpierw 00, a następnie czas pozostający do zakończenia cyklu podgrzewania





- lub sterylizacji, przycisk/ikona włączania i wyłączania (e), który świeci na biało informując, że trwa wybrany cykl oraz sygnał dźwiękowy.
5. Aby zakończyć czas oczekiwania i natychmiast włączyć cykl, ponownie dotknąć dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e)
  6. Aby wyłączyć podgrzewacz, dwukrotnie dotknąć raz za razem dotykowy przycisk włączania i wyłączania (e), aż interfejs się wyłączy i włączy się długi sygnał dźwiękowy. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (c) podgrzewacza z gniazdka elektrycznego.

## DANE TECHNICZNE

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

W sprawie gwarancji na wady produktu odsyła się do konkretnych przepisów krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (jeżeli dotyczy). Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.

Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści tej instrukcji.

Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA S.p.A.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że to urządzenie marki Chicco, mod. 06867\_M spełnia zasadnicze wymagania i inne wymogi ustalone dyrektywą 2014/30/EU (kompatybilność elektromagnetyczna), 2014/35/EU (dyrektywa niskonapięciowa) oraz 2011/65/UE (RoHS). Pełną kopię deklaracji CE można otrzymać w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. . W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



## Gebruiksaanwijzing

Deze aanwijzingen voor het gebruik aandachtig lezen en bewaren zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### WAARSCHUWING

Het Europese voorschrift EN 60335 bepaalt dat, met het oog op de veiligheid van kinderen, het eventuele gebruik van het product door kinderen ouder dan 3 jaar uitsluitend plaats mag vinden onder het toezicht van een volwassene.


**Artsana S.p.A. vermeldt hierna, in overeenstemming met wat bepaald is door de geldende wetgeving, de door de wetgeving bepaalde waarschuwing:**

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van de leeftijd van 3 jaar en ouder indien zij onder toezicht staan of indien zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de bijbehorende gevaren begrijpen. De handelingen voor reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht te werk gaan. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Deze apparaten kunnen worden gebruikt door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

**Wegens de kenmerken van deze categorie producten (elektrische zuigflesverwarmers) raadt**

## **Artsana S.p.A aan om kinderen van welke leeftijd dan ook niet te laten spelen of omgaan met het product, ook niet onder toezicht van een volwassene.**

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenhuis en dient bijgevolg niet blootgesteld te worden aan zon, regen en andere weersomstandigheden.
- Wanneer het apparaat door de gebruiker wordt afgestaan of aan derden wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden, via de gebruikshandleiding en in het bijzonder de hierin beschreven veiligheidsvoorschriften die het apparaat altijd moeten vergezellen, op de hoogte worden gesteld omtrent het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren. Dit product kan automatisch werken op een frequentie van 50 Hz of 60 Hz.
- Plaats het product enkel op een stabiel en vlak oppervlak dat niet toegankelijk is voor kinderen en ver van wiegen en kinderbedjes, gezien tijdens het gebruik het toestel en het water erin heel warm kunnen worden: let altijd goed op! Verbrandingsgevaar.
- Let op de delen met het symbool "Warme oppervlakken". Deze kunnen heet worden.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat zeer heet



vanwege stoomvorming tijdens de sterilisatie. Wees altijd zeer voorzichtig, verwijder nooit het deksel en blijf altijd met het gezicht en de ledematen uit de buurt van de stoomopening op het deksel om brandwonden te voorkomen.


- Na afloop van de stoomcyclus is het water in het apparaat en de bovenkant ervan zeer heet. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen.
- Let op: wacht na afloop van de sterilisatie minstens enkele minuten voordat u het deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.
- Verstop nooit de uitgangsoopening van de stoom aan de bovenkant van het deksel.
- Gebruik de zuigflesverwarmer nooit zonder water in het verwarmingsreservoir.
- Voorkom mogelijke verbrandingen tijdens en na de werkingscyclus van het apparaat door op het volgende te letten: het water en de bovenzijde van het apparaat kunnen zeer heet worden. Neem de zuigfles en/of het potje met gehomogeniseerd voedsel na de werkings- en/of warmhoudcyclus altijd voorzichtig weg, omdat ze warm kunnen zijn.
- Controleer altijd eerst of het verwarmde eten niet te warm is (maximum 37°C), voordat u het aan het kind geeft.
- Verplaats de zuigflesverwarmer nooit tijdens het gebruik of wanneer er nog warme vloeistoffen in





zitten.

- Om de zuigflesverwarmer los te koppelen van het lichtnet, schakelt u het product uit door de tiptoets voor in- en uitschakelen ingedrukt te houden en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Controleer of u de stekker altijd uit het stopcontact heeft gehaald en of de zuigflesverwarmer helemaal is afgekoeld alvorens u het verplaatst, reinigt, opbergt, of onderhoudt, of tussen het ene gebruik en het andere in.
- De reiniging en het onderhoud die uitgevoerd moeten worden door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen en/of personen met beperkte verstandelijke vermogens of zonder ervaring en de nodige kennis.
- Dompel de stekker, de zuigflesverwarmer of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen en laat ze nooit nat worden.
- Probeer het apparaat niet open te maken of te repareren. De zuigflesverwarmer kan alleen worden geopend met behulp van speciaal gereedschap. Voor een eventuele vervanging van de stroomkabel moet uitsluitend dezelfde soort kabel worden gebruikt als die bij het apparaat wordt geleverd en deze handeling mag alleen door vakmensen of Artsana S.p.A. worden verricht.
- De maximale opwarmtijd is vooraf ingesteld op het



apparaat. Het is belangrijk dat de cyclus niet wordt herhaald met dezelfde zuigfles of hetzelfde potje en het valt in het algemeen af te raden om etenswaren te lang te verwarmen.

- Na de zuigflesverwarmingscyclus controleert u of de verwarmde melk niet te heet is door een druppel melk op de rug van uw hand te doen alvorens de melk aan het kind te geven.
  - Na de potjesverwarmingscyclus controleert u of het verwarmde voedsel niet te heet is door er met een lepeltje van te proeven alvorens het aan het kind te geven.
  - Tijdens het vullen van het reservoir met water en het gebruik en verplaatsen van het product let u erop dat u geen vloeistoffen of voedsel op de connector morst.
  - **WAARSCHUWING:** na de beëindiging van elke verwarmingscyclus kan het oppervlak van het verwarmingselement nog warm zijn.
  - **WAARSCHUWING:** Let op: wacht na afloop van de sterilisatie minstens enkele minuten voordat u het deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.
  - **WAARSCHUWING:** Let er bij het vullen van het reservoir en het openen van het deksel op dat er geen water op de stekker of het netsnoer druppelt.
  - Deze instructies kunt u raadplegen op de site [www.chicco.nl](http://www.chicco.nl)
- 

 **LET OP**

- Het apparaat, de accessoires en de verpakkingselementen (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het mogelijke bronnen van gevaar zijn.
- Controleer altijd, alvorens de zuigflesverwarmer te gebruiken, of het product en al zijn onderdelen niet beschadigd zijn. Maak geen gebruik van de zuigflesverwarmer als dit wel het geval is en wend u tot vakmensen of uw verkoper.
- Controleer of de spanning en de frequentie (zie gegevensplaatjes onder het apparaat) overeenkomen met die van het lichtnet. De elektrische installatie van de ruimte moet voldoen aan de veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar het apparaat wordt gebruikt.
- Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Zet de zuigflesverwarmer nooit op of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen of kookplaten of op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken en gevoelig zijn voor warmte en/of vocht.
- Gebruik uitsluitend hittebestendige kunststof zuigflessen of hittebestendige glazen zuigflessen: gebruik geen wegwerpzugflessen.
- Kijk tijdens de normale werking van het product uit voor hete stoom, veroorzaakt door het opwarmen van het water, om eventuele brandwonden te voorkomen
- Uit hygiënisch-biologische overwegingen mogen zuigflesverwarmers uitsluitend worden gebruikt om reeds bereid voedsel te verwarmen, niet om het te bereiden. Warm voeding op tot ongeveer 37°C. Verwarm de voeding nooit vaker dan één keer of langer dan één uur.
- De eindtemperatuur van de voeding en de opwarmtijd hangen af van de hoeveelheid die moet worden verwarmd, van de begintemperatuur (kamer-, vriezer- of koelkasttemperatuur), van de consistentie van de voeding, van het gekozen programma, van het type en de afmetingen van de gebruikte houder (kunststof zuigfles, glazen zuigfles, potje met babyvoeding, bewaarzakjes voor melk) en van de hoeveelheid water in het verwarmingsreservoir.
- Als het apparaat een uur lang onafgebroken aan heeft gestaan vanaf het einde van de opwarmcyclus, wordt het automatisch uitgeschakeld. Laat het apparaat volledig afkoelen (trek de stekker uit het stopcontact) alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Na drie minuten niet te zijn gebruikt en zonder dat er een opwarmcyclus is ingesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- Kom nooit met vochtige of natte handen aan de zuigflesverwarmer.
- Raak de zuigflesverwarmer niet aan als deze in water valt; haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en gebruik het niet langer. Breng het apparaat vervolgens naar vakmensen of naar Artsana S.p.A..
- Aan het einde van de sterilisatiecyclus zijn de voorwerpen in het apparaat erg heet. Pas altijd goed op en laat ze afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Wanneer tijdens het gebruik van het apparaat om wat voor reden dan ook de stroom uitvalt, is de desinfectiecyclus mogelijk nog niet voltooid en kan de desinfectie onvoldoende zijn.
- Doe geen voorwerpen in de sterilisator die niet geschikt zijn voor heet steriliseren.
- Schakel de zuigflesverwarmer uit en haal de stekker uit het stopcontact als hij stuk is en/of niet goed werkt. Probeer hem niet te repareren en/of eraan te sleutelen, maar wend u uitsluitend tot vakmensen of tot Artsana S.p.A.
- Wend u voor reparaties uitsluitend tot gekwalificeerde technici of tot Artsana S.p.a. Verkeerde reparaties, verricht door niet-gekwalificeerd personeel, kunnen schade of letsel aan de gebruikers berokkenen.
- Neem contact op met de verkoper of Artsana S.p.A als u twijfels heeft over de interpretatie van de inhoud van deze handleiding.
- Gooi de verpakking van de accessoires die aan slijtage onderhevig zijn of het apparaat zelf weg via de gescheiden afvalverwerking en houd u aan de specifieke wetgeving van het land.



## REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Haal de stekker van de stroomkabel (c) van de zuigflesverwarmer uit het stopcontact na elk gebruik. Laat de zuigflesverwarmer helemaal afkoelen, verwijder het restwater uit het reservoir en droog hem zorgvuldig af alvorens hem op een schone en droge plaats op te bergen.

### ONTKALKEN

Tijdens het normale gebruik kan zich kalk afzetten in het verwarmingsreservoir, wat de prestaties van het apparaat kan verminderen en op de lange duur het apparaat kan beschadigen. Het product geeft aan of er kalkafzetting aanwezig is die moet worden verwijderd.

1. Controleer de kleur van de keuzeknop/het pictogram voor ontkalken (p). Als de knop/het pictogram wit verlicht is, moet het product ontkalkt worden.
2. Schakel het apparaat uit en laat het volledig afkoelen.
3. Om kalk van de bodem van het reservoir te verwijderen, giet u een oplossing van 200 ml water en witte azijn in gelijke delen in het reservoir en laat u deze minimaal een nacht inwerken. Schakel de zuigflesverwarmer nooit in terwijl zich een oplossing van water en azijn in het reservoir bevindt.
4. Spoel na de ontkalkingscyclus de binnenkant van het reservoir goed na, reinig alle interne en externe delen en droog ze zorgvuldig af.
5. Voer een lege opwarmcyclus uit door 140 ml water in het reservoir te doen met de snelle opwarmmodus (f1) voor een middelgrote fles (g2) op koelkasttemperatuur (h2).
6. Schakel het apparaat uit, laat het volledig afkoelen, verwijder het resterende water en droog het grondig af.

Gebruik een gedeeltelijk met water bevochtigde doek om de buitenkant van de zuigflesverwarmer schoon te maken.

### LET OP

Ontkalk het apparaat telkens wanneer de keuzeknop/het pictogram voor ontkalken (p) gaat branden. U kunt ook vaker ontkalken als u zeer kalkrijk water gebruikt.

Gebruik geen gereedschappen, schuurponsjes, reinigingsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om te reinigen. Deze kunnen de zuigflesverwarmer en/of de accessoires onherstelbaar beschadigen.

7. Houd voordat u opnieuw gaat opwarmen of steriliseren de keuzeknop/het pictogram voor ontkalken (p) ongeveer 2 seconden ingedrukt totdat deze volledig uitgaat.

### LET OP

- Houd de zuigflesverwarmer nooit rechtstreeks onder de kraan met stromend water en dompel het apparaat, de stekker of de stroomkabel (c) niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de zuigflesverwarmer nooit in de vaatwasser.

## LEGENDA SYMBOLEN



Dubbele isolatie



Apparaat conform de wezenlijke vereisten van de toepasselijke EG richtlijnen



WAARSCHUWING!



Gebruiksaanwijzingen





Lees de gebruikshandleiding



Uitsluitend bestemd voor gebruik binnen



Door IMQ (Italiaans keurmerkinstituut) gecertificeerd en goedgekeurd apparaat

De zuigflesverwarmer/sterilisator is een multifunctioneel, volledig programmeerbaar product waarmee flesvoeding, moedermelk en babyvoeding kunnen worden opgewarmd. Bovendien kan het apparaat worden gebruikt om zuigflessen en kleine voorwerpen op een natuurlijke en veilige manier te steriliseren met stoom.

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig vóór het gebruik van de zuigflesverwarmer en bewaar ze zorgvuldig.

Gratis nummer voor Italië 800 188 898

## BESCHRIJVING (afb. 1)

- A) centraal deel
- B) Steun voor potjes met gehomogeniseerd voedsel/zuigflessen
- C) Stroomkabel
- d) Voedingsaansluiting
- e) Tiptoets/pictogram voor in- en uitschakelen van de interface
- f) Tiptoets/pictogram voor selectie opwarmmodus: f1) snel opwarmen, f2) geleidelijk opwarmen, f3) babyvoeding opwarmen
- g) Tiptoets/pictogram om het formaat van de fles te selecteren: g1) klein, g2) normaal, g3) groot
- h) Tiptoets/pictogram om de begintemperatuur van de voeding te selecteren: h1) vriezertemperatuur, h2) koelkasttemperatuur, h3) kamertemperatuur
- i) Tiptoets/pictogram voor het selecteren van een zuigfles met afneembare basis
- l) Tiptoets/pictogram sterilisatorfunctie
- m) Tiptoets/pictogram uitgestelde start
- n) Timerweergave
- o) Tiptoets/pictogram + en -
- p) Tiptoets/pictogram ontkalken
- q) Deksel met handvat
- r) Stoomuitlaatopening aan de achterkant van het deksel.

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN



### LET OP

Het is raadzaam om de zuigflessen zorgvuldig te ontsmetten/desinfecteren alvorens ze in de zuigflesverwarmer te plaatsen.

Gebruik de zuigflesverwarmer nooit zonder water in het verwarmingsreservoir.

Gebruik de zuigfles met schaalverdeling of een andere geschikte houder om de juiste hoeveelheid water in het reservoir te gieten. Vul het reservoir niet door het apparaat onder stromend kraanwater te houden.

Controleer of de stekker van de stroomkabel (c) uit het stopcontact is gehaald en of de stroomkabel (c) op de stroomaansluiting (d) is aangesloten voordat u de hieronder beschreven handelingen uitvoert.

## GEBRUIK ALS ZUIGFLESVERWARMER

Voor deze functie hoeft het deksel (o) niet op het hoofddeel van het apparaat (a) te worden gedaan.

1. Zet de zuigflesverwarmer op een stabiel en vlak oppervlak.
2. Giet het water in het reservoir (a). Gebruik de volgende tabel:

			SNEL OPWARMEN / FLESVOEDING		GELEIDELIJK OPWARMEN / MOEDERMELK			BABYHAPJES VERWARMEN		
			OMG.TEMP CIRCA 20 °C	KOELKAST- TEMP CIRCA 5 °C	OMG.TEMP CIRCA 20 °C	KOELKAST- TEMP CIRCA 5 °C	VRIEZER- TEMP CIRCA -18 °C	OMG.TEMP CIRCA 20 °C	KOELKAST- TEMP CIRCA 5 °C	VRIEZER- TEMP CIRCA -18 °C
PLASTIC ZUIGFLES	STANDAARD ZUIGFLES BREDE HALS (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML*2 OZ	40ml	100ml	140ml	100ml	100ml	/	/	/
		CIRCA 150 ML/5 OZ	40ml	140ml	150ml	150ml	180ml	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	80ml	140ml	210ml	210ml	210ml	/	/	/
		CIRCA 330 ML/11 OZ	100ml	160ml	210ml	210ml	210ml	/	/	/
PLASTIC ZUIGFLES	STANDAARD ZUIGFLES SMALLE HALS (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML*2 OZ	70ml	100ml	120ml	100ml	100ml	/	/	/
		CIRCA 150 ML/5 OZ	100ml	180ml	200ml	250ml	200ml	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	180ml	210ml	250ml	250ml	270ml	/	/	/
		CIRCA 330 ML/11 OZ	200ml	230ml	250ml	250ml	270ml	/	/	/
	FLES MET AFNEEMBARE BASIS (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML*2 OZ	70ml	100ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/
		CIRCA 150 ML/5 OZ	140ml	200ml	230ml	230ml	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	200ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		CIRCA 330 ML/10,5 OZ	240ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
GLAZEN ZUIGFLES	STANDAARD ZUIGFLES BREDE HALS (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML*2 OZ	20ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 oz	40ml	140ml	210ml	210ml	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	80ml	160ml	210ml	210ml	/	/	/	/
	STANDAARD ZUIGFLES SMALLE HALS (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML*2 OZ	20ml	100ml	100ml	100ml	/	/	/	/
		CIRCA 150ml/5 OZ	40ml	140ml	150ml	150ml	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	80ml	160ml	210ml	210ml	/	/	/	/



BEWAARZAK- JES VOOR MELK (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60 ML/2 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/
	CIRCA 150 ML/5 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/
	CIRCA 250 ML/9 OZ	/	/	/	200ml	200ml	/	/	/
POTJE	CIRCA 80 G	/	/	/	/	/	150ml	150ml	150ml

\*60 ml voeding in een zuigfles van 150 ml

**OPMERKING:** de hoeveelheden water die nodig zijn voor verwarming zoals hierboven aangegeven, hebben betrekking op de flessen van de Chicco-lijn en op potjes van 80 ml. Voor flessen van andere merken en potjes met een andere inhoud, kunt u dezelfde hoeveelheden water gebruiken, maar controleer zorgvuldig de temperatuur van de voeding na het opwarmen (max 37 °C).

3. Plaats de steun voor potjes babyvoeding/zuigflessen (b) langzaam in het reservoir (a):

- ZUIGFLES: met de ring en de speen op de juiste manier op de fles aangebracht, maar zonder de dop.
- POTJE: zonder deksel en eventuele etiketten.



### LET OP

Bewaarzakjes voor melk en potjes moeten op de steun voor potjes babyvoeding/zuigflessen (b) worden geplaatst voordat ze in het reservoir (a) worden geplaatst. Op die manier is het gemakkelijker om ze te pakken en het voorkomt brandwonden.

Let erop dat het verwarmingswater niet over de rand van het apparaat heen stroomt, en bij kleine zuigflessen en potjes de opening ervan niet bereikt.

Als er water uit het reservoir (a) stroomt nadat de zuigfles is geplaatst, droog dan de buitenkant en de basis van de zuigflesverwarmer en de stroomkabel en de stekker onmiddellijk met een droge doek en haal het teveel aan water uit het reservoir.

4. Steek de stekker in het stopcontact: er klinkt een geluidssignaal.

5. Schakel de interface in met de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e): er klinkt een geluidssignaal, de toets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) knippert blauw, de toetsen/het pictogram voor selectie opwarmmodus f) en de toets/het pictogram sterilisatorfunctie (l) knipperen wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld.

**OPMERKING:** Na drie minuten niet te zijn gebruikt zonder dat er een cyclus is ingesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en klinkt er een geluidssignaal.

**OPMERKING:** Het product houdt de laatst uitgevoerde opwarmcyclus in het geheugen. Als u deze cyclus snel wilt starten, raakt u de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) aan: er klinkt een geluidssignaal, de interface wordt continu wit en toont de pictogrammen die overeenkomen met de opgeslagen cyclus. De timer (n) geeft de resterende tijd tot het einde van de opwarmcyclus aan en de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) licht wit op om aan te geven dat de cyclus bezig is.

Volg de onderstaande instructies vanaf stap 6 als u het product voor de eerste keer gebruikt en telkens wanneer u de instellingen voor het opwarmen wilt wijzigen.

6. Stel de opwarmmodus in door een van de tiptoetsen/pictogram voor selectie opwarmmodus (f) aan te raken:

f1) snel opwarmen - Programma voor flesvoeding.

f2) geleidelijk opwarmen - Programma voor moedermelk.

f3) opwarmen van babyvoeding - Programma voor potjes babyvoeding.

De geselecteerde toets/pictogram licht wit op om aan te geven dat de modus is ingesteld.

7. Als het opwarmen van melk is geselecteerd (f1 of f2), knipperen de toetsen/pictogrammen voor





het kiezen van de inhoud van de zuigfles (g) wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld.

Stel de inhoud van de zuigfles in met de tiptoetsen/pictogrammen voor het kiezen van de inhoud van de zuigfles (g):

g1) kleine inhoud (60/150 ml).

g2) gemiddelde inhoud (200/250 ml)

g3) maximale inhoud (300/330 ml).

De geselecteerde toets/pictogram licht wit op om aan te geven dat de instelling is gemaakt en de tiptoetsen/pictogram om de begintemperatuur van de voeding te selecteren (h) knipperen wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld.

Als het opwarmen van babyvoeding is geselecteerd (f3), knipperen de tiptoetsen/pictogram om de begintemperatuur van de voeding te selecteren (h) wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld. De keuze van de inhoud van de zuigfles wordt overgeslagen.

8. Stel de starttemperatuur van de voeding in met de daarvoor bedoelde tiptoetsen/pictogram (h):

h1) vriezertemperatuur (ongeveer -18 °C)

h2) koelkasttemperatuur (ongeveer 5 °C)

h3) kamertemperatuur (ongeveer 20 °C).

De geselecteerde toets/pictogram licht wit op om aan te geven dat de instelling is gemaakt en de tiptoets/pictogram voor het selecteren van een zuigfles met afneembare basis (i) en uitgestelde start (m) knipperen wit om aan te geven dat het product is klaar om ingesteld te worden. De timer (n) licht op om de duur aan te geven die overeenkomt met de geselecteerde cyclus voor standaard zuigflessen (zonder afneembare basis) of potjes. De toetsen/pictogram "+" en "-" (o) lichten ook op. Hiermee kan de duur van de cyclus naar behoefte worden gewijzigd.

9. Om de ingestelde cyclus (voor standaard zuigflessen of potjes) onmiddellijk te starten, drukt u op de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e): er klinkt een geluidssignaal, de timer (n) geeft de resterende tijd tot het einde van de opwarmcyclus aan en de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) licht wit op om aan te geven dat de opwarmcyclus bezig is. Na selectie van de punten 6, 7 en 8 schakelt het apparaat na 3 minuten uit en klinkt er een geluidssignaal als er geen cyclus wordt gestart.

10. Bij gebruik van een zuigfles met afneembare basis (zoals Chicco Perfect5), moet de tiptoets/pictogram voor het selecteren van een zuigfles met afneembare basis (i) worden aangetikt voordat de cyclus wordt gestart. Deze toets/pictogram licht wit op en de timer (n) geeft de duur van de geselecteerde cyclus aan die overeenkomt met dit type zuigfles. De toetsen/pictogram "+" en "-" (o) lichten ook op. Hiermee kan de duur van de cyclus naar behoefte worden gewijzigd.

Om de ingestelde cyclus voor zuigflessen met afneembare basis te starten, zoals in punt 9, raakt u de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) aan: er klinkt een geluidssignaal, de timer (n) geeft de resterende tijd tot het einde van de opwarmcyclus aan en de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) licht wit op om aan te geven dat de opwarmcyclus bezig is. Als er na punt 10 drie minuten lang geen cyclus wordt gestart, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en klinkt er een geluidssignaal.



#### **LET OP**

Bij snelle opwarming van flessenvoeding wordt de keuzemogelijkheid om op te warmen vanaf vriezertemperatuur uitgeschakeld.



#### **LET OP**

Bij opwarming vanaf vriezertemperatuur wordt de keuzemogelijkheid voor zuigflessen met afneembare basis (zoals Chicco Perfect5) uitgeschakeld.



#### **LET OP**

Als u bewaarzakjes voor melk gebruikt, is het raadzaam om de geleidelijke opwarmmodus te kiezen voor zuigflessen zonder afneembare basis.





## ⚠️ LET OP

Roer bij het opwarmen van babyvoeding de inhoud van het potje regelmatig om de temperatuur gelijkmatig te verdelen.

11. Het einde van de opwarmcyclus wordt aangegeven door de timer (n) die 00 aangeeft, door een lang geluidssignaal en door de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) die blauw oplicht.

### INDICATIEVE OPWARMTIJDEN (in minuten)

			SNEL OPWARMEN / FLESVOEDING		GELEIDELIJK OPWARMEN / MOEDERMELK			BABYHAPJES VERWARMEN		
			OMG.TEMP CIRCA 20°C	KOELKAST-TEMP CIRCA 5°C	OMG.TEMP CIRCA 20°C	KOELKAST-TEMP CIRCA 5°C	VRIEZER-TEMP CIRCA -18°C	OMG.TEMP CIRCA 20°C	KOELKAST-TEMP CIRCA 5°C	VRIEZER-TEMP CIRCA -18°C
PLASTIC ZUIGFLES	STANDAARD ZUIGFLES BREDE HALS (HOEVEELHEID ML/OUNCE)	CIRCA 60*ML/2OZ	2'55" <sup>xxx</sup>	4' <sup>xxx</sup>	3'55" <sup>xxx</sup>	8'25" <sup>xxx</sup>	19' <sup>xxx</sup>	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 OZ	3'55" <sup>x</sup>	6'30" <sup>x</sup>	9'55" <sup>x</sup>	14" <sup>x</sup>	54" <sup>x</sup>	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	5'30" <sup>x</sup>	7'55" <sup>x</sup>	14" <sup>x</sup>	21" <sup>x</sup>	1u19" <sup>x</sup>	/	/	/
		CIRCA 330 ML/11 OZ	6'55" <sup>x</sup>	9'55" <sup>x</sup>	17" <sup>x</sup>	26" <sup>x</sup>	1u35" <sup>x</sup>	/	/	/
	STANDAARD ZUIGFLES SMALLE HALS (HOEVEELHEID ML/OUNCE)	CIRCA 60*ML/2OZ	2'55" <sup>xxx</sup>	4' <sup>xxx</sup>	3'55" <sup>xxx</sup>	6'55" <sup>xxx</sup>	22" <sup>xx</sup>	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 OZ	4'55" <sup>xxx</sup>	9' <sup>xxx</sup>	16' <sup>xxx</sup>	23" <sup>xxx</sup>	55" <sup>xxx</sup>	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	6'30" <sup>xxx</sup>	9'55" <sup>xxx</sup>	25' <sup>xxx</sup>	35" <sup>xxx</sup>	1u19" <sup>x</sup>	/	/	/
		CIRCA 330 ML/11 OZ	8'25" <sup>xxx</sup>	13' <sup>xxx</sup>	30' <sup>xxx</sup>	40" <sup>xxx</sup>	1u35" <sup>x</sup>	/	/	/
	FLES MET AFNEEMBARE BASIS (HOEVEELHEID ML/OUNCE)	CIRCA 60*ML/2OZ	4' <sup>xxx</sup>	5'30" <sup>xxx</sup>	9'25" <sup>xxx</sup>	20" <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 OZ	6'30" <sup>x</sup>	8'30" <sup>x</sup>	15" <sup>x</sup>	22" <sup>x</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	8'55" <sup>x</sup>	12" <sup>x</sup>	24" <sup>x</sup>	34" <sup>x</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 300 ML/10,5 OZ	10" <sup>x</sup>	15" <sup>x</sup>	29" <sup>x</sup>	45" <sup>x</sup>	/	/	/	/
GLAZEN ZUIGFLES	STANDAARD ZUIGFLES BREDE HALS (HOEVEELHEID ML/OUNCE)	CIRCA 60*ML/2OZ	1'55" <sup>xxx</sup>	3' <sup>xxx</sup>	2'25" <sup>xxx</sup>	3'55" <sup>xxx</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 OZ	2'55" <sup>xxx</sup>	4'30" <sup>xxx</sup>	6'55" <sup>xxx</sup>	9'25" <sup>xxx</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	4' <sup>xxx</sup>	6'25" <sup>xxx</sup>	11' <sup>xxx</sup>	17' <sup>xxx</sup>	/	/	/	/
	STANDAARD ZUIGFLES SMALLE HALS (HOEVEELHEID ML/OUNCE)	CIRCA 60*ML/2OZ	1'55" <sup>xxx</sup>	3' <sup>xxx</sup>	2'55" <sup>xxx</sup>	4'25" <sup>xxx</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 150 ml/5 OZ	3'55" <sup>x</sup>	5'30" <sup>xxx</sup>	5'55" <sup>xxx</sup>	11' <sup>xxx</sup>	/	/	/	/
		CIRCA 250 ML/9 OZ	5'30" <sup>x</sup>	7'25" <sup>xxx</sup>	12' <sup>xx</sup>	24" <sup>xx</sup>	/	/	/	/

BEWAARZAK- JES VOOR MELK (HOEVEEL- HEID ML/OUNCE)	CIRCA 60ML/2OZ**	/	/	/	4'55" <sup>XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	/	/	/
	CIRCA 150ML/5OZ**	/	/	/	11' <sup>XX</sup>	34' <sup>XX</sup>	/	/	/
	CIRCA 250ML/9OZ**	/	/	/	12' <sup>XX</sup>	46' <sup>XX</sup>	/	/	/
POTJE	CIRCA 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>X</sup>	8'30" <sup>X</sup>	18" <sup>X</sup>

\*60 ml voeding in een zuigfles van 150 ml

\*\*we raden aan om de toets voor een kleine inhoud (g1) te selecteren

<sup>X</sup>tijd ingesteld door de fabrikant. De duur van de cyclus kan altijd naar behoefte worden aangepast met de toetsen +/- voordat de cyclus wordt gestart

<sup>XX</sup> tijd in te stellen met de toetsen +/-

### LET OP

De opwarmtijden in de vorige tabel hebben betrekking op de zuigflessen van Chicco en op potjes van 80 ml. Voor zuigflessen van andere merken en potjes met een andere inhoud is de eindtemperatuur van de voeding mogelijk niet zoals gewenst.

### LET OP

De eindtemperatuur van de voeding kan aanzienlijk variëren, afhankelijk van het type gebruikte houder (kunststof zuigflessen, glazen zuigflessen, potjes en bewaarzakjes voor melk), de hoeveelheid die moet worden opgewarmd en de consistentie van de voeding.

- Om de zuigflesverwarmer uit te schakelen, drukt u nogmaals op de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) tot de interface wordt uitgeschakeld en er een lang geluidssignaal klinkt. Haal de stekker van de stroomkabel (c) van de zuigflesverwarmer uit het stopcontact.
- Zodra u de zuigfles of het potje met babyvoeding uit het reservoir heeft gehaald, droogt u deze zorgvuldig af met een doek om het water te verwijderen alvorens het eten aan het kind te geven.

### LET OP

Controleer altijd eerst of het eten niet te warm is voordat u het aan het kind geeft.

Als de voeding onvoldoende is opgewarmd, kunt u de zuigfles of het potje in de zuigflesverwarmer zetten en de warmhoudstand kiezen (zie de paragraaf "Op temperatuur houden"). Controleer de verwarmingsstaat met regelmatige tussenpozen tot de gewenste temperatuur is bereikt en kijk uit dat u zich niet verbrandt.

### EN MET NAME:

Voor zuigflessen met flesvoeding:

- Schud de zuigfles enkele seconden zodat de temperatuur van de voeding gelijkmatig wordt verdeeld. Controleer de temperatuur door enkele druppels op de binnenkant van de pols te doen.

Voor de potjes babyvoeding:

- Meng de inhoud van het potje om de temperatuur gelijkmatig te verdelen en proef de inhoud om de temperatuur te controleren.

**OPMERKING:** het is raadzaam zuigflessen met moedermelk niet te schudden om luchtvorming in de melk te voorkomen.

**OPMERKING:** als het eten te warm wordt, zou het kunnen dat de waardevolle voedingsstoffen en de vitaminen in de moedermelk verloren gaan.

### LET OP

Voor tweelingen kunnen opeenvolgende opwarmcycli uit worden gevoerd door het gebruikte



water in het reservoir (a) te vervangen door water op kamertemperatuur.

Zo nodig is het raadzaam om de zuigfles of het potje na het einde van de cyclus in de zuigflesverwarmer te houden in de modus "op temperatuur houden" (zie paragraaf "Op temperatuur houden"). Controleer de verwarmingsstaat met regelmatige tussenpozen tot de gewenste temperatuur is bereikt en kijk uit dat u zich niet verbrandt.



### LET OP

Als ingevroren voeding na het opwarmen nog niet warm genoeg is, start dan een nieuwe opwarmcyclus.

## DE TEMPERAATUUR HANDHAVEN

Als aan het einde van de opwarmcyclus het apparaat niet wordt uitgeschakeld, houdt het apparaat de voeding nog maximaal 60 minuten warm. Tijdens deze periode licht de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) blauw op en telt de timer (n) terug naar nul. Na 60 minuten schakelt het apparaat automatisch uit en klinkt er een geluidssignaal.



### LET OP

Tijdens de warmhoudcyclus kan de temperatuur van het eten stijgen tot meer dan 37°C. Als dat gebeurt, begint de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) blauw te knipperen en toont de timer (n) de tekst H1 afgewisseld met de aftellende klok. Controleer altijd eerst of het eten niet te warm is voordat u het aan het kind geeft.

Flessenvoeding van melkpoeder die wordt bereid met water op de juiste temperatuur van 70 °C (zoals vermeld op de verpakking van het melkpoeder), kan later worden opgewarmd in de zuigflesverwarmer en onmiddellijk worden geconsumeerd.

Voor ingevroren moedermelk wordt onmiddellijk gebruik aanbevolen.

Bij het opwarmen van ingevroren moedermelk is de functie voor het op temperatuur houden automatisch uitgeschakeld. Aan het einde van de opwarmcyclus gaat het apparaat automatisch uit.

### OPMERKING:

- Het is raadzaam om melk en babyhapjes onmiddellijk te consumeren zodra ze verwarmd zijn.
- Melk en babyhapjes mogen geen tweede keer verwarmd worden. Als ze al verwarmd werden voor een vorige voeding, moet u ze weggooien.
- De functie voor het op temperatuur houden wordt uitgeschakeld als de functie 'uitgestelde start' is ingesteld.

## GEbruik ALS STERILISATOR

Voor deze functie moet het deksel (o) op het hoofddeel van het apparaat (a) worden gedaan.

Items die gesteriliseerd moeten worden, moeten altijd eerst grondig worden gereinigd en gespoeld.

1. Zet de zuigflesverwarmer op een stabiel en vlak oppervlak.
2. Giet 40 ml water in het reservoir (a).

**OPMERKING:** de hoeveelheid water die nodig is voor de bovenstaande sterilisatie heeft betrekking op zuigflessen en accessoires van Chicco.

3. Laat de houder voor potjes/zugflessen (b) langzaam in het reservoir (a) zakken met in de houder: de ring, de omgekeerde fles, de afneembare basis met antikrampjesmembraan, de beker en de gedemonteerde speen zoals getoond in afb. 2. U kunt ook kleine accessoires (spenen, fopspenen etc.) steriliseren.

Let erop dat het verwarmingswater niet over de rand van het apparaat heen stroomt.

Als er water uit het reservoir (a) stroomt nadat de zuigfles of de accessoires zijn geplaatst, droog dan de buitenkant en de basis van de zuigflesverwarmer en de stroomkabel en de stekker onmiddellijk met een droge doek en haal het teveel aan water uit het reservoir.

4. Doe het deksel (q) op het reservoir (a). Zorg ervoor dat de stoomuitlaatopening (r) niet wordt geblokkeerd en dat de accessoires aan de binnenkant niet verhinderen dat het deksel (q) goed sluit.





5. Sluit het netsnoer (c) aan op de stroomaansluiting (d) en steek de stekker in het stopcontact: er klinkt een geluidssignaal.

6. Schakel de interface in met de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e): er klinkt een geluidssignaal, de toets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) knippert blauw, de toetsen/het pictogram voor selectie opwarmmodus (f) en de toets/het pictogram sterilisatorfunctie (l) knipperen wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld.

**OPMERKING:** Na drie minuten niet te zijn gebruikt zonder dat er een opwarmcyclus is ingesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en klinkt er een geluidssignaal.

7. Stel de sterilisatorfunctie in met de tiptoets/het pictogram voor de sterilisatorfunctie (l).

De geselecteerde toets/pictogram licht wit op om aan te geven dat de instelling is gemaakt. De tiptoets/ het pictogram uitgestelde start (m) knippert wit om aan te geven dat het product klaar is om te worden ingesteld en de timer (n) gaat branden en geeft de duur van de sterilisatiecyclus aan, die vooraf is ingesteld op 8 minuten (inclusief opwarmtijd).

**OPMERKING:** de duur van de hierboven aangegeven sterilisatiecyclus is voor zuigflessen en accessoires van Chicco.

8. Raak de tiptoets voor in- en uitschakelen (e) aan om de ingestelde cyclus direct te starten: er klinkt een geluidssignaal, de timer (n) geeft de resterende tijd tot het einde van de sterilisatiecyclus aan en de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) licht wit op om aan te geven dat de sterilisatiecyclus bezig is. Als er na punt 7 drie minuten lang geen cyclus wordt gestart, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en klinkt er een geluidssignaal.



#### LET OP

Bij het eerste gebruik wordt aanbevolen een lege sterilisatiecyclus uit te voeren, zonder voorwerpen in het apparaat. Tijdens de eerste cycli kan het apparaat een lichte geur afgeven. Dit is normaal.

9. Het einde van de sterilisatiecyclus wordt aangegeven door de timer (n) die 00 aangeeft en door een lang geluidssignaal.

Aan het einde van de cyclus wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Was uw handen altijd zorgvuldig voordat u de gesteriliseerde voorwerpen aanraakt.

**OPMERKING:** objecten blijven ongeveer 24 uur steriel in de zuigflesverwarmer als het deksel (q) niet wordt geopend. Als het deksel tijdens of na gebruik wordt geopend, blijven de objecten niet steriel,

10. Om de zuigflesverwarmer uit te schakelen, drukt u nogmaals op de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) tot de interface wordt uitgeschakeld en er een lang geluidssignaal klinkt. Haal de stekker van de stroomkabel (c) van de zuigflesverwarmer uit het stopcontact.

## FUNCTIE UITGESTELDE START

Hiermee kunt u kiezen wanneer u de opwarm- of sterilisatiecyclus start (na 30 minuten tot 2 uur).

Om de uitgestelde start van de opwarmcyclus in te stellen, gaat u te werk zoals aangegeven in de punten 1 tot 8/10 van de GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRUIK ALS ZUIGFLESVERWARMER.

Om de uitgestelde start van de sterilisatiecyclus in te stellen, gaat u te werk zoals aangegeven in de punten 1 tot 7 van de GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRUIK ALS STERILISATOR.

1. Selecteer de uitgestelde start met de tiptoets/het pictogram uitgestelde start (m).

De geselecteerde toets/pictogram licht wit op om aan te geven dat de functie is ingesteld en de timer (n) geeft 30 minuten aan.

2. Stel de tijd in waarbinnen u het opwarmen of steriliseren wilt beginnen door herhaaldelijk op de toetsen/pictogrammen "+" en "-" (o) te drukken totdat de gewenste periode is geselecteerd. Beschikbare perioden: 30 min; 1 uur; 1:30 min; 2 uur.

3. Raak vervolgens de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) aan om de uitgestelde start te starten: er klinkt een geluidssignaal, de timer (n) geeft de resterende tijd tot de start van de opwarm-/sterilisatiecyclus aan en de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) licht wit op om aan te geven dat het apparaat in pauze staat. Als de uitgestelde start na 3 minuten





- nog niet is bevestigd, schakelt het apparaat automatisch uit en klinkt er een geluidssignaal.
4. Het einde van de uitgestelde start en de start van de opwarm-/sterilisatiecyclus worden aangegeven door de timer (n) die eerst 00 en vervolgens de resterende tijd tot het einde van de opwarm-/sterilisatiecyclus aangeeft, door de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) die wit oplicht om aan te geven dat de cyclus bezig is en door een geluidssignaal.
  5. Raak nog eens de tiptoets voor in- en uitschakelen (e) aan om de uitgestelde start te onderbreken en de cyclus direct te starten
  6. Om de zuigflesverwarmer uit te schakelen, drukt u tweemaal op de tiptoets/het pictogram voor in- en uitschakelen (e) tot de interface wordt uitgeschakeld en er een lang geluidssignaal klinkt. Haal de stekker van de stroomkabel (c) van de zuigflesverwarmer uit het stopcontact.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

Voor de garantie inzake productdefecten verwijzen we naar de specifieke richtlijnen van de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, waar voorzien. De garantie dekt geen aan slijtage onderhevige componenten.

Artsana S.p.A. behoudt zich het recht voor om deze gebruikershandleiding op elk gewenst moment zonder voorafgaande mededeling te wijzigen.

De vertaalgereguleerder, de overhandiging aan derden, het kopiëren en het vertalen van deze handleiding, ook gedeeltelijk, in een willekeurige vorm zonder schriftelijke toestemming van Artsana S.p.A. is verboden.

## EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaart Artsana S.p.A. dat dit apparaat merk Chicco mod. 06867\_H voldoet aan de wettelijke vereisten en aan de andere bepalingen die zijn vastgesteld door de richtlijnen 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit), 2014/35/EU (laagspanning) en 2011/65/EU (RoHS). Een volledige kopie van de EG-verklaring kan aangevraagd worden bij Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

## **DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/EU.**

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recycling, verwerking en milieuvriendelijke afhandeling van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product is samengesteld. . Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## **EL** Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 60335 προβλέπει, προκειμένου να διαφυλάσσεται η ασφάλεια των παιδιών, ότι οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με την επίβλεψη ενήλικα. Η Artsana S.p.A., σε συμμόρφωση όσων προβλέπονται από την ισχύουσα κανονιστική διάταξη, αναφέρει παρακάτω την προειδοποίηση που προβλέπεται από τη συγκεκριμένη διάταξη:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που ενέχουν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιτηρούνται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά με ηλικία κάτω των 3 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή.
- Τα προϊόντα αυτά μπορεί να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία, υπό επίβλεψη ή αφού αυτά τα ίδια άτομα έχουν λάβει οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν.

**Ωστόσο, για τα χαρακτηριστικά αυτής της κατηγορίας προϊόντων (ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης μπιμπερό) η Artsana S.p.A. συνιστά να**



**μην χρησιμοποιείται αυτό το προϊόν από παιδιά οποιασδήποτε ηλικίας ακόμη και όταν υπάρχει επίβλεψη από ενήλικα.**

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού και δεν πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο, στη βροχή ή σε άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Σε περίπτωση που θα πωληθεί η συσκευή από τον αγοραστή ή θα δοθεί σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και πρέπει να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν, διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό και που πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια που δεν είναι προσιτή στα παιδιά, μακριά από τις κούνιες και κρεβατάκια, δεδομένου ότι η συσκευή και το νερό που περιέχει, γίνονται πολύ ζεστά κατά τη χρήση: δώστε τη μέγιστη προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Προσοχή στα εξαρτήματα που επισημαίνονται με το σύμβολο “Ζεστές επιφάνειες” τα οποία κατά τη χρήση μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.



- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γιατί παράγει ατμό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης. Δίνετε πάντα τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην βγάζετε το καπάκι της συσκευής ή/και να πλησιάζετε τα άκρα ή το πρόσωπο στην οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο καπάκι, γιατί υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, το νερό που περιέχεται στη συσκευή και η άνω επιφάνειά της μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Δώστε προσοχή ώστε να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος της αποστείρωσης και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην βουλώνετε ποτέ την οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, χωρίς νερό μέσα στη θερμαινόμενη λεκάνη.
- Για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα, κατά τη διάρκεια και στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, να είστε προσεκτικοί: το νερό και η άνω επιφάνεια της συσκευής μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Πάντα να αφαιρείτε προσεκτικά το μπιμπερό και / ή το βάζο παιδικής τροφής στο τέλος του κύκλου λειτουργίας και / ή συντήρησης καθώς μπορεί να είναι ζεστά.



- Πριν από τη χορήγηση του θερμαινόμενου φαγητού στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του δεν είναι πολύ υψηλή (όχι πάνω από 37 °C).
- Ποτέ μη μετακινείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό κατά τη χρήση ή όταν εξακολουθεί να περιέχει ζεστά υγρά.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό από το ηλεκτρικό ρεύμα, απενεργοποιήστε το προϊόν κρατώντας πατημένο το κουμπί αφής για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής και αφαιρέστε το φικ του καλωδίου από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να βγάλετε το φικ από τη πρίζα ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φικ από την πρίζα και ότι η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό έχει κρυώσει εντελώς πριν τη μετακινήσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε ή κάνετε συντήρηση ή μεταξύ μιας χρήσης και της άλλης.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνεται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή των απαιτούμενων γνώσεων.
- Μη βυθίζετε ούτε να βρέχετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ανοίγει μόνο με ειδικά εργαλεία. Για την ενδεχόμενη

αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ένα καλώδιο ομοίου τύπου με εκείνο που παρέχεται με τη συσκευή και η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από την Artsana S.p.A.

- Ο μέγιστος χρόνος θέρμανσης έχει προρυθμιστεί στη συσκευή. Είναι σημαντικό να μην επαναλαμβάνεται ο κύκλος με το ίδιο μπιμπερό ή βάζο και γενικά δεν συνιστάται να θερμαίνετε τα τρόφιμα για μεγάλο διάστημα.
- Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης του μπιμπερό, προτού χορηγήσετε το ζεστό γάλα στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δεν είναι πολύ υψηλή ρίχνοντας μια σταγόνα γάλακτος στην επάνω πλευρά του χεριού σας.
- Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης των βάζων, πριν από τη χορήγηση του ζεστού φαγητού στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δεν είναι πολύ υψηλή, δοκιμάζοντας με ένα κουταλάκι του γλυκού.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό και όταν χρησιμοποιείτε και χειρίζεστε το προϊόν, προσέξτε να μην πετάξετε υγρά ή τρόφιμα στο βύσμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: στο τέλος κάθε κύκλου θέρμανσης, η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης είναι ακόμη ζεστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος της αποστείρωσης και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης



διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη διάρκεια των εργασιών πλήρωσης της δεξαμενής πριν από τον κύκλο και αφαίρεσης του καπακιού στο τέλος του κύκλου, προσέξτε να αποφύγετε την ξαφνική διαρροή σταγόνων στο βύσμα και στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Οι οδηγίες αυτές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα [www.chicco.com](http://www.chicco.com)



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Η συσκευή, τα εξαρτήματά της και τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, κλπ.) δεν είναι παιχνίδια συνεπώς πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στον μεταπωλητή.
- Βεβαιωθείτε ότι το βολτάζ και η συχνότητα (βλ. στοιχεία πινακίδας κάτω από τη συσκευή) αντιστοιχούν σε εκείνα του δικού σας ηλεκτρικού δικτύου. - Η ηλεκτρική εγκατάσταση του χώρου πρέπει να είναι σύμφωνη με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας στη χώρα χρήσης της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή με μια πρίζα ρεύματος εύκολης πρόσβασης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες κουζίνας υγραερίου ή θερμανιόμενες εστίες ή πάνω σε ευαίσθητες ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πλαστικά ή γυάλινα μπιμπερό ανθεκτικά στη θερμότητα: μην χρησιμοποιείτε μπιμπερό μιας χρήσης.
- Κατά τη συνήθη λειτουργία του προϊόντος, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στους ζεστούς ατμούς λόγω της θέρμανσης του νερού, για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα
- Για λόγους υγιεινής-βιολογικούς, οι συσκευές θέρμανσης μπιμπερό πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τη θέρμανση του έτοιμου φαγητού του παιδιού, όχι για το μαγείρεμα του. Η συνιστώμενη θερμοκρασία θέρμανσης των τροφών είναι περίπου 37 °C. Μην ζεσταίνετε ποτέ τα τρόφιμα περισσότερο από μία φορά ή για διάστημα μεγαλύτερο από μία ώρα.
- Η τελική θερμοκρασία του φαγητού και ο χρόνος θέρμανσης εξαρτώνται από την ποσότητα που πρόκειται να ζεστανέτε, από την αρχική θερμοκρασία (περιβάλλοντος ή ψυγείο ή καταψύκτη), από τη σύσταση κατά την προετοιμασία, από το επιλεγμένο πρόγραμμα θέρμανσης, από τον τύπο και τις διαστάσεις του δοχείου που χρησιμοποιείται (πλαστικό μπιμπερό, γυάλινο μπιμπερό, βαζάκι με παιδική τροφή, σακούλες για τη συλλογή γάλακτος) και από την ποσότητα νερού στη δεξαμενή θέρμανσης.
- Μετά από μία ώρα συνεχούς λειτουργίας από το τέλος του κύκλου θέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, αφήστε την να κρυώσει εντελώς (αποσυνδέοντας την από την πρίζα) πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και εφόσον δεν γίνει ρύθμιση του κύκλου θέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό εάν πέσει κατά λάθος στο νερό. Βγάλτε αμέσως το





φισ από τη πρίζα ρεύματος, μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή στην Artsana S.p.A.

- Στο τέλος του κύκλου αποστείρωσης τα αντικείμενα μέσα στη συσκευή θα είναι πολύ ζεστά. Να είστε πάντα προσεκτικοί και να τα αφήνετε πρώτα να κρυώσουν πριν τα πιάσετε.
- Αν για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής γίνει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, ο κύκλος αποστείρωσης μπορεί να μην έχει ολοκληρωθεί και η απολύμανση μπορεί να είναι ανεπαρκής.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή αντικείμενα ακατάλληλα για θερμή αποστείρωση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή/και να την παραβιάσετε, αλλά επικοινωνήστε με τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό ή την Artsana S.p.A.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό ή στην Artsana S.p.a. Λανθασμένες επισκευές, οι οποίες εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό στους χρήστες.
- Αν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου οδηγίων, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την Artsana S.p.A.
- Για να απορρίψετε τη συσκευασία των εξαρτημάτων που υπόκεινται σε φθορά ή της ίδιας της συσκευής, ανακυκλώστε τη συσκευή ανατρέχοντας στις ειδικές νομοθεσίες που ισχύουν σε κάθε χώρα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Στο τέλος κάθε χρήσης βγάλτε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας (c) της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό από την πρίζα ρεύματος. Αφήστε να κρυώσει εντελώς και αφού αδειάσετε το υπόλοιπο νερό που υπάρχει στη λέκάνη, στεγνώστε την προσεκτικά πριν την αποθηκεύσετε σε καθαρό και στεγνό μέρος.

## ΑΦΑΛΤΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, μπορούν να σχηματιστούν άλατα στη δεξαμενή θέρμανσης, τα οποία μπορεί να μειώσουν την απόδοση της συσκευής και μακροπρόθεσμα να την καταστρέψουν. Το προϊόν επισημαίνει την παρουσία αλάτων και την ανάγκη να γίνει αφάλτωση.

1. Ελέγξτε την κατάσταση ενεργοποίησης του κουμπιού/εικονιδίου επιλογής αφάλτωσης (p). Εάν το κουμπί/εικονίδιο φωτίζεται με λευκό χρώμα, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να εφαρμοστεί η διαδικασία αφάλτωσης του προϊόντος.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
3. Για να αφαιρέσετε τα άλατα από το κάτω μέρος της δεξαμενής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό είναι εντελώς κρύα, ρίξτε στο εσωτερικό της δεξαμενής ένα διάλυμα 200 ml νερού και λευκό ξίδι σε ίσα μέρη και αφήστε να ενεργήσει για τουλάχιστον μία νύχτα. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, όταν μέσα στη δεξαμενή υπάρχει το διάλυμα νερού και ξιδιού.
4. Μετά τον κύκλο αφάλτωσης, ξεπλύνετε προσεκτικά το εσωτερικό της δεξαμενής, καθαρίστε και στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εσωτερικά και εξωτερικά μέρη.
5. Πραγματοποιήστε έναν κενό κύκλο θέρμανσης εισάγοντας 140 ml νερού στη δεξαμενή με τη ρύθμιση λειτουργίας γρήγορης θέρμανσης (f1), μια φιάλη μέσης χωρητικότητας (g2) σε θερμοκρασία ψυγείου (h2).
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει εντελώς και στη συνέχεια αφαιρέστε το υπόλοιπο νερό και στεγνώστε την καλά.

Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί με νερό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνιστάται να εκτελείτε τις εργασίες αφαίρεσης αλάτων κάθε φορά που ανάβει το κουμπί/εικονίδιο επιλογής αφάλτωσης ή, στην περίπτωση του νερού που είναι ιδιαίτερα πλούσιο σε άλατα, ακόμη





πιο συχνά.

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, λειαντικά σφουγγάρια, απορρυπαντικά, αλκοόλ ή διαλύτες για να κάνετε τις εργασίες καθαρισμού, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ή/και στα εξαρτήματά της.

7. Πριν ρυθμίσετε νέους κύκλους θέρμανσης ή αποστείρωσης, κρατήστε πατημένο το κουμπί/εικονίδιο επιλογής αφαλάτωσης (p) για περίπου 2 δευτερόλεπτα έως ότου απενεργοποιηθεί εντελώς



### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό απευθείας κάτω από τη βρύση του νερού, ούτε να βυθίζετε τη συσκευή, το φιν ή το καλώδιο τροφοδοσίας (c) σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην πλένετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό στο πλυντήριο πιάτων.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Διπλή μόνωση



Συσκευή που συμμορφώνεται με τις απαραίτητες προϋποθέσεις των εφαρμοστέων Οδηγιών ΕΚ



ΠΡΟΣΟΧΗ!



Οδηγίες χρήσης



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους



Συσκευή πιστοποιημένη και εγκεκριμένη από το IMQ (Ιταλικός Οργανισμός Ποιότητας)

Η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό και αποστείρωσης είναι ένα προϊόν πολλαπλών λειτουργιών που επιτρέπει το ζέσταμα βρεφικού γάλακτος, μητρικού γάλακτος, παιδικών τροφών και μπορεί να προγραμματιστεί πλήρως. Επιπλέον, αποστειρώνει ένα μπιμπερό ή μικρά αντικείμενα με φυσικό και ασφαλή τρόπο, χάρη στον ατμό.

Πριν από τη χρήση της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το προσεκτικά.

Αριθμός χωρίς χρέωση για την Ιταλία 800 188 898

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. 1)

- κεντρικό σώμα
- Βάση στήριξης για βαζάκι τροφής/μπιμπερό
- Καλώδιο τροφοδοσίας
- Σύνδεση τροφοδοσίας
- Πλήκτρο/εικονίδιο αφής για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της διεπαφής
- Πλήκτρα/εικονίδιο αφής για την επιλογή του τρόπου θέρμανσης: f1) Γρήγορο ζέσταμα, f2) ήπιο ζέσταμα, f3) ζέσταμα τροφής
- Πλήκτρα/εικονίδιο αφής για την επιλογή της χωρητικότητας του μπιμπερό: g1) ελάχιστη χωρητι-





- κότητα, g2) ενδιάμεση χωρητικότητα, g3) μέγιστη χωρητικότητα  
 h) Πλήκτρο/εικονίδιο αφής για την επιλογή της αρχικής θερμοκρασίας της τροφής: h1) θερμοκρασία καταψύκτη, h2) θερμοκρασία ψυγείου, h3) θερμοκρασία περιβάλλοντος  
 i) Πλήκτρο/εικονίδιο αφής για την επιλογή του μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση  
 l) Πλήκτρο/εικονίδιο αφής για την επιλογή της λειτουργίας του αποστειρωτή  
 m) Πλήκτρο/εικονίδιο αφής επιλογής καθυστερημένης έναρξης λειτουργίας  
 n) Προβολή χρονοδιακόπτη  
 o) Πλήκτρα/εικονίδιο αφής + και -  
 p) Πλήκτρο/εικονίδιο αφής επιλογής αφαλάτωσης  
 q) Καπάκι με χερούλι  
 r) Οπή εξόδου ατμού στην πίσω πλευρά του κατακτιού.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνιστάται να απολυμάνετε προσεκτικά το μπιμπερό πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό..

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, χωρίς νερό μέσα στη θερμαινόμενη λεκάνη. Για να ρίξετε τη σωστή ποσότητα νερού στη δεξαμενή, χρησιμοποιήστε το μπιμπερό με τη σχετική διαβαθμισμένη κλίμακα ή άλλο κατάλληλο δοχείο. Μην γεμίζετε τη λεκάνη τοποθετώντας τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό στη βρύση.

Πριν εκτελέσετε τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (c) είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι το καλώδιο (c) είναι συνδεδεμένο στον συνδετήρα τροφοδοσίας (d).

## ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ

Για τη συγκεκριμένη διαδικασία πρέπει να τοποθετήσετε το καπάκι (o) στο κεντρικό σώμα (a).

1. Τακτοποιήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2. Ρίξτε νερό στο εσωτερικό του κεντρικού σώματος (a) σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

			ΓΡΗΓΟΡΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ / ΒΡΕΦΙΚΟ ΓΑΛΑ		ΒΑΘΜΙΑΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ / ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ			ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΒΡΕΦΙΚΗΣ ΤΡΟΦΗΣ		
			Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20 °C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ ΠΕΡΙΠΟΥ 5 °C	Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20 °C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ 5 °C	Θ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΠΕΡΙΠΟΥ -18 °C	Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20 °C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ 5 °C	Θ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΠΕΡΙΠΟΥ -18 °C
ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΦΑΡΔΥ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟ- ΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΣΤΕΝΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟ- ΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/



ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΒΑΣΗ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 330 ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
ΓΛΑΝΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΦΑΡΜΑΚΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΣΤΕΝΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
ΒΑΖΑΚΙ	ΠΕΡΙΠΟΥ 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml τροφής μέσα σε μπιμπερό χωρητικότητας 150 ml

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ποσότητες νερού που απαιτούνται για τη θέρμανση που αναφέρονται παραπάνω αφορούν τα μπιμπερό της σειράς Chicco και βαζάκια των 80 ml. Για μπιμπερό άλλων μαρκών και για βαζάκια διαφορετικής χωρητικότητας, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις ίδιες ποσότητες νερού, αλλά να ελέγχετε προσεκτικά τη θερμοκρασία της τροφής στο τέλος του κύκλου θέρμανσης (έως 37°).

3. Τοποθετήστε αργά τη βάση για τροφή/μπιμπερό (b) μέσα στο κεντρικό σώμα (a) και:

- ΜΠΙΜΠΕΡΟ: μαζί με δακτύλιο και θηλή σωστά τοποθετημένα στη φιάλη, χωρίς να προσθέσετε το ποτηράκι.
- ΒΑΖΑΚΙ: χωρίς καπάκι και χωρίς τυχόν ετικέτες.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι σακούλες για τη συλλογή γάλακτος και τα βαζάκια πρέπει να τοποθετούνται στη βάση για βρεφικές τροφές/μπιμπερό (b) πριν τοποθετηθούν μέσα στο κεντρικό σώμα (a). Αυτό διευκολύνει το κράτημα και προστατεύει από τα εγκαύματα.

Δώστε προσοχή ώστε το νερό θέρμανσης να μη βγει από το άνω άκρο της συσκευής και για τα μπιμπερό και τα βαζάκια παιδικής τροφής μικρού μεγέθους να μην φτάσει στο χείλος τους.

Αν το νερό λόγω της τοποθέτησης του μπιμπερό βγει από το κεντρικό σώμα (a), φροντίστε αμέσως να σκουπίσετε με ένα στεγνό πανί την εξωτερική περιοχή και τη βάση της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό και το καλώδιο καθώς και το φιλτράρισμα τροφοδοσίας και φροντίστε να βγάλετε από τη δεξαμε-



νή την περίσσεια νερού.

4. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα ρεύματος: θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

5. Ενεργοποιήστε τη διαπαφή πιέζοντας τα πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα ανάψει με μπλε χρώμα, τα πλήκτρα/εικονίδιο λειτουργίας θέρμανσης (f) και το πλήκτρο εικονίδιο επιλογής λειτουργίας αποστείρωσης (l) θα αναβοσβήνουν με λευκό χρώμα για να υποδείξει ότι το προϊόν είναι έτοιμο για ρύθμιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και μη επιλογής του κύκλου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προϊόν διατηρεί στη μνήμη τον τελευταίο κύκλο θέρμανσης που πραγματοποιήθηκε. Αν θέλετε να ξεκινήσετε γρήγορα αυτόν τον κύκλο, πιέστε το κουμπί αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, η διαπαφή θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα, δείχνοντας τα εικονίδια που αντιστοιχούν στον αποθηκευμένο κύκλο, ο χρονοδιακόπτης (n) θα δείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου θέρμανσης και το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) θα ανάψει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος βρίσκεται σε εξέλιξη.

Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για πρώτη φορά και όποτε θέλετε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις θέρμανσης, ακολουθήστε τις οδηγίες μετά το βήμα 6.

6. Ρυθμίστε τη λειτουργία θέρμανσης πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα/εικονίδιο αφής επιλογής τρόπου θέρμανσης (f):

f1) γρήγορη θέρμανση - Ειδικό πρόγραμμα για βρεφικό γάλα.

f2) βαθμιαία θέρμανση - Ειδικό πρόγραμμα για μητρικό γάλα.

f3) θέρμανση βρεφικών τροφών - Ειδικό πρόγραμμα για βαζάκι παιδικής τροφής.

Το επιλεγμένο πλήκτρο/εικονίδιο θα φωτιστεί με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει η ρύθμιση.

7. Εάν επιλεγεί η θέρμανση του γάλακτος (f1 ή f2), τα πλήκτρα/εικονίδιο επιλογής χωρητικότητας μπιπερό g) θα αναβοσβήνουν με λευκό χρώμα για να υποδείξουν ότι το προϊόν είναι έτοιμο να ρυθμιστεί.

Ορίστε τη χωρητικότητα του μπιπερό πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα/εικονίδιο αφής για την επιλογή της χωρητικότητας του μπιπερό (g):

g1) ελάχιστη χωρητικότητα (60/150 ml).

g2) μεσαία χωρητικότητα (200/250 ml)

g3) μέγιστη χωρητικότητα (300/330 ml).

Το επιλεγμένο πλήκτρο/εικονίδιο θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει η ρύθμιση και τα πλήκτρα/εικονίδιο επιλογής αρχικής θερμοκρασίας (h) θα αναβοσβήνουν με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι το προϊόν είναι έτοιμο να ρυθμιστεί.

Εάν επιλεγεί η θέρμανση παιδικής τροφής (f3), τα πλήκτρα/εικονίδιο επιλογής αρχικής θερμοκρασίας (h) θα αναβοσβήνουν με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι το προϊόν είναι έτοιμο να ρυθμιστεί και θα εξαιρεθεί η επιλογή χωρητικότητας του μπιπερό.

8. Ρυθμίστε την αρχική θερμοκρασία φαγητού πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα/εικονίδιο αφής για την επιλογή της αρχικής θερμοκρασίας (h):

h1) θερμοκρασία καταψύκτη (περίπου -18 °C)

h2) θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 5 °C)

h3) θερμοκρασία δωματίου (περίπου 20 °C).

Το επιλεγμένο πλήκτρο/εικονίδιο θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει η ρύθμιση και τα πλήκτρα/εικονίδιο επιλογής μπιπερό με αφαιρούμενη βάση (i) και καθυστερημένης έναρξης λειτουργίας (m) θα αναβοσβήνουν με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι το προϊόν είναι έτοιμο να ρυθμιστεί και ο χρονοδιακόπτης (n) θα ανάψει υποδεικνύοντας τη διάρκεια που αντιστοιχεί στον επιλεγμένο κύκλο που αναφέρεται σε τυποποιημένα μπιπερό (χωρίς αφαιρούμενη βάση) ή βαζάκια. Θα ανάψουν επίσης τα πλήκτρα/εικονίδιο «+ και -» (o), που σας επιτρέπουν να αλλάξετε τη διάρκεια του κύκλου ανάλογα με τις ανάγκες σας.

9. Για να ξεκινήσετε αμέσως τον κύκλο ρύθμισης (για τυπικά μπιπερό ή βαζάκια), πιέστε το πλήκτρο







αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (η) θα δείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου θέρμανσης και το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα ανάβει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος θέρμανσης βρίσκεται σε εξέλιξη. Από την επιλογή των σημείων 6, 7 και 8, μετά από 3 λεπτά χωρίς έναρξη του κύκλου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκτέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

10. Εάν έχετε ένα μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση (όπως το Chicco Perfect5), πριν ξεκινήσετε τον κύκλο, θα πρέπει να επιλέξετε το πλήκτρο/εικονίδιο του μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση (i). Αυτό το πλήκτρο/εικονίδιο θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα και ο χρονοδιακόπτης (η) θα ανάψει υποδεικνύοντας τη διάρκεια του επιλεγμένου κύκλου που αντιστοιχεί σε αυτόν τον τύπο μπιμπερό. Θα ανάψουν επίσης τα πλήκτρα/εικονίδιο «+ και -» (o), που σας επιτρέπουν να αλλάξετε τη διάρκεια του κύκλου ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Για να ξεκινήσετε τον επιλεγμένο κύκλο για το μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση, όπως στο σημείο 9 πιάστε το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (η) θα δείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου θέρμανσης και το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα ανάβει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος θέρμανσης βρίσκεται σε εξέλιξη. Από την επιλογή του σημείου 10, μετά από 3 λεπτά χωρίς να ξεκινήσετε τον κύκλο, η συσκευή σβήνει αυτόματα και εκτέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση γρήγορης θέρμανσης, ειδικά για το βρεφικό γάλα, η επιλογή θέρμανσης από τη θερμοκρασία του καταψύκτη θα απενεργοποιηθεί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση θέρμανσης από τη θερμοκρασία του καταψύκτη, η επιλογή του μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση (όπως το Chicco Perfect5) θα απενεργοποιηθεί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Στην περίπτωση που χρησιμοποιούνται σακούλες συλλογής γάλακτος συνιστάται να επιλέξετε τη λειτουργία βαθμιαίας θέρμανσης για μπιμπερό χωρίς αφαιρούμενη βάση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν θερμαίνετε παιδικές τροφές συνιστάται να αναμειγνύετε συχνά το περιεχόμενο του βάζου για να υπάρχει ομοιόμορφη θερμοκρασία.

11. Το τέλος του κύκλου θέρμανσης σηματοδοτείται από τον χρονοδιακόπτη (η) που δείχνει το 00, από την εκπομπή ενός παρατεταμένου ηχητικού σήματος και από το άναμμα του πλήκτρου/εικονιδίου ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) με μπλε χρώμα.

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΙ ΧΡΟΝΟΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (σε λεπτά)

		ΓΡΗΓΟΡΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ / ΒΡΕΦΙΚΟ ΓΑΛΑ		ΒΑΘΜΙΑΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ / ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ			ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΒΡΕΦΙΚΗΣ ΤΡΟΦΗΣ			
		Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20°C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ ΠΕΡΙΠΟΥ 5°C	Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20°C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ 5°C	Θ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΠΕΡΙΠΟΥ -18°C	Θ ΠΕΡΙΒ ΠΕΡΙΠΟΥ 20°C	Θ ΨΥΓΕΙΟΥ 5°C	Θ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΠΕΡΙΠΟΥ -18°C	
ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΦΑΡΔΥ ΛΑΙΜΟ (ΧΟΡΗΓΗΤΙΚΟ-ΤΗΤΑ / ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60*ML/20Ζ	2'55**xx	4**x	3'55**xx	8'25**xx	19**x	/	/	/
		Περίπου 150 ml/5 OZ	3'55**x	6'30**x	9'55**x	14**x	54**x	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	5'30**x	7'55**x	14**x	21**x	1h19**x	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 330 ML/11 OZ	6'55**x	9'55**x	17**x	26**x	1h35**x	/	/	/



ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΣΤΕΝΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60*ML/20Ζ	2'55 <sup>**XX</sup>	4 <sup>XX</sup>	3'55 <sup>**XX</sup>	6'55 <sup>**XX</sup>	22 <sup>XX</sup>	/	/	/
		Περίπου 150 ml/5 OZ	4'55 <sup>**XX</sup>	9 <sup>XX</sup>	16 <sup>XX</sup>	23 <sup>XX</sup>	55 <sup>XX</sup>	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	6'30 <sup>**XX</sup>	9'55 <sup>**XX</sup>	25 <sup>XX</sup>	35 <sup>XX</sup>	1h19 <sup>X</sup>	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 330 ML/11 OZ	8'25 <sup>**XX</sup>	13 <sup>XX</sup>	30 <sup>XX</sup>	40 <sup>XX</sup>	1h35 <sup>X</sup>	/	/	/
	ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΒΑΣΗ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60*ML/20Ζ	4 <sup>XX</sup>	5'30 <sup>**XX</sup>	9'25 <sup>**XX</sup>	20 <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Περίπου 150 ml/5 OZ	6'30 <sup>**X</sup>	8'30 <sup>**X</sup>	15 <sup>X</sup>	22 <sup>X</sup>	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	8'55 <sup>**X</sup>	12 <sup>X</sup>	24 <sup>X</sup>	34 <sup>X</sup>	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 300 ML/10,5 OZ	10 <sup>X</sup>	15 <sup>X</sup>	29 <sup>X</sup>	45 <sup>X</sup>	/	/	/	/
ΓΥΑΛΙΝΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΦΑΡΜΑΚΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60*ML/20Ζ	1'55 <sup>**XX</sup>	3 <sup>XX</sup>	2'25 <sup>**XX</sup>	3'55 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Περίπου 150 ml/5 OZ	2'55 <sup>**XX</sup>	4'30 <sup>**XX</sup>	6'55 <sup>**XX</sup>	9'25 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	4 <sup>XX</sup>	6'25 <sup>**XX</sup>	11 <sup>XX</sup>	17 <sup>XX</sup>	/	/	/	/
	ΤΥΠΙΚΟ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΣΤΕΝΟ ΛΑΙΜΟ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60*ML/20Ζ	1'55 <sup>**XX</sup>	3 <sup>XX</sup>	2'55 <sup>**XX</sup>	4'25 <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Περίπου 150 ml/5 OZ	3'55 <sup>**X</sup>	5'30 <sup>**XX</sup>	5'55 <sup>**XX</sup>	11 <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ	5'30 <sup>**X</sup>	7'25 <sup>**XX</sup>	12 <sup>XX</sup>	24 <sup>XX</sup>	/	/	/	/
	ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ (ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ /ΓΕΜΙΣΜΑ)	ΠΕΡΙΠΟΥ 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55 <sup>**XX</sup>	12 <sup>**XX</sup>	/	/	/
		ΠΕΡΙΠΟΥ 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 <sup>**XX</sup>	34 <sup>**XX</sup>	/	/	/
ΠΕΡΙΠΟΥ 250 ML/9 OZ**		/	/	/	12 <sup>**XX</sup>	46 <sup>**XX</sup>	/	/	/	
ΒΑΖΑΚΙ	ΠΕΡΙΠΟΥ 80 G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>**X</sup>	8'30 <sup>**X</sup>	18 <sup>**X</sup>	

\*60 ml τροφής μέσα σε μπιμπερό χωρητικότητας 150 ml

\*\*συνοστάτα να επιλέξετε το πλήκτρο ελάχιστης χωρητικότητας g1

<sup>x</sup> προκαθορισμένη ώρα από τον κατασκευαστή. Η διάρκεια του κύκλου μπορεί πάντα να τροποποιηθεί ανάλογα με τις ανάγκες χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα +/- πριν από την έναρξη του κύκλου

<sup>xx</sup> χρόνος για ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα +/-



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι χρόνοι θέρμανσης που εμφανίζονται στον προηγούμενο πίνακα αναφέρονται στα μπιμπερό των σειρών Chicco και σε βαζάκια 80 ml. Για μπιμπερό άλλων μαρκών και βαζάκια διαφορετικής χωρητικότητας, η τελική θερμοκρασία του φαγητού μπορεί να μην είναι η επιθυμητή.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τελική θερμοκρασία του φαγητού μπορεί να ποικίλει σημαντικά ανάλογα με τον τύπο του πε-



ρίεκτη που χρησιμοποιείται (πλαστικά μπιμπερό, γυάλινα μπιμπερό, βαζάκια και σακούλες για τη συλλογή γάλακτος), την ποσότητα που θα θερμανθεί και τη συνοχή του παρασκευάσματος.

12. Για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση του μπιμπερό, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) έως ότου απενεργοποιηθεί η διεπαφή και ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα. Βγάλτε το φιλτράκι του καλωδίου τροφοδοσίας (c) της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό από την πρίζα ρεύματος.

13. Αφού αφαιρέσετε το μπιμπερό ή το βαζάκι παιδικής τροφής από τη λεκάνη της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, στεγνώστε τα καλά με ένα πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειπόμενο νερό πριν δώσετε το φαγητό στο παιδί.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πριν δώσετε το φαγητό στο παιδί να βεβαιώνετε πάντα ότι η θερμοκρασία του δεν είναι υπερβολική.

Αν το φαγητό δεν είναι αρκετά ζεστό, συνιστάται να διατηρείτε το μπιμπερό ή το βαζάκι στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό χρησιμοποιώντας τη λειτουργία «διατήρησης θερμοκρασίας» (βλέπε παράγραφο «Διατήρηση Θερμοκρασίας»). Ελέγχετε τη θέρμανση σε τακτικά διαστήματα, δίνοντας προσοχή ώστε να μην καείτε, μέχρι να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.

### **ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ:**

Για τα μπιμπερό με βρεφικό γάλα:

- Ανακινήστε το μπιμπερό για μερικά δευτερόλεπτα έτσι ώστε η θερμοκρασία της τροφής που περιέχεται σε αυτό να είναι ομοιόμορφη και ελέγξτε τη θερμοκρασία ρίχνοντας μια σταγόνα στην εσωτερική πλευρά του καρπού.

Για τα βαζάκια με βρεφική τροφή:

- Ανακατέψτε το περιεχόμενο του βάζου για να είναι ομοιόμορφη η θερμοκρασία και δοκιμάστε το για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται να μην ανακινείτε τα μπιμπερό που περιέχουν μητρικό γάλα για να αποφευχθεί ο σχηματισμός αέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν ζεσταθεί πολύ, οι σημαντικές θρεπτικές ουσίες και οι βιταμίνες που περιέχονται στο μητρικό γάλα ενδέχεται να χαθούν.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Στην περίπτωση διδύμων, είναι δυνατόν να εκτελούνται διαδοχικοί κύκλοι θέρμανσης αντικαθιστώντας το νερό που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί στο κεντρικό σώμα (a) με νερό σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Συνιστάται, εάν είναι απαραίτητο, μετά το τέλος του κύκλου, να διατηρήσετε το μπιμπερό ή το βαζάκι στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό χρησιμοποιώντας τη λειτουργία «διατήρηση θερμοκρασίας» (βλέπε παράγραφο «Διατήρηση Θερμοκρασίας»). Ελέγχετε τη θέρμανση σε τακτικά διαστήματα, δίνοντας προσοχή ώστε να μην καείτε, μέχρι να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ξεκινώντας από τη θερμοκρασία του καταψύκτη, εάν το φαγητό δεν είναι αρκετά ζεστό μετά τον κύκλο θέρμανσης, συνιστάται να ξεκινήσετε έναν νέο κύκλο.

### **ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης, εάν δεν σβήσει, η συσκευή συνεχίζει να διατηρεί το φαγητό ζεστό για 60 λεπτά το πολύ από το τέλος του κύκλου. Κατά τη διάρκεια αυτής της διατήρησης, το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) συνεχίζει να ανάβει με μπλε χρώμα και ο χρονοδιακόπτης (h) θα εμφανίσει την αντίστροφη μέτρηση. Μετά από 60 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κατά τη διάρκεια του κύκλου διατήρησης, η θερμοκρασία του φαγητού μπορεί να ανεβεί πάνω από





τους 37 °C. Σε αυτήν την περίπτωση, το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα και ο χρονοδιακόπτης (n) θα εμφανίζει την ένδειξη H1 εναλλασσόμενη με την αντίστροφη μέτρηση. Πριν δώσετε το φαγητό στο παιδί να βεβαιώσετε πάντα ότι η θερμοκρασία του δεν είναι υπερβολική.

Το γάλα σε σκόνη που παρασκευάζεται με νερό σε κατάλληλη θερμοκρασία 70 °C (όπως αναφέρεται στις ενδείξεις στη συσκευασία του γάλακτος σε σκόνη), μπορεί στη συνέχεια να ζεσταθεί στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό και να καταναλωθεί αμέσως.

Το παγωμένο μητρικό γάλα, συνιστάται να χρησιμοποιείται αμέσως.

Για το παγωμένο μητρικό γάλα, η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας απενεργοποιείται αυτόματα και στο τέλος του κύκλου θέρμανσης η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Συνιστάται η άμεση κατανάλωση του γάλακτος και των παιδικών τροφών μετά το ζέσταμα.
- Το γάλα και οι παιδικές τροφές δεν πρέπει να ζεσταίνονται δεύτερη φορά πέραν του μεμονωμένου θηλασμού/φαγητού. Αν έχουν ήδη ζεσταθεί για τον θηλασμό/το φαγητό σε προγενέστερο χρόνο, πρέπει να πεταχτούν.

Ο κύκλος διατήρησης θερμοκρασίας απενεργοποιείται εάν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία καθυστέρησης έναρξης λειτουργίας.

#### **ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ**

Για τη συγκεκριμένη διαδικασία πρέπει να τοποθετήσετε το καπάκι (a) στο κεντρικό σώμα (a).

Τα αντικείμενα που θα αποστειρωθούν πρέπει πάντα να πλένονται και να ξεπλένονται καλά.

1. Τακτοποιήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2. Ρίξτε 40 ml νερού μέσα στο κεντρικό σώμα (a).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ποσότητα νερού που απαιτείται για την παραπάνω αποστείρωση αναφέρεται στα μπιμπερό και στα αξεσουάρ των σειρών Chicco.

3. Εισαγάγετε αργά μέσα στο κεντρικό σώμα (a) τη βάση για την παιδική τροφή/μπιμπερό (b) και στο εσωτερικό του τον δακτύλιο, αναποδογυρισμένο μπιμπερό, την αφαιρούμενη βάση με μεμβράνη προστασίας από τους κολικούς, το κύπελλο και τη θηλή αποσυναρμολογημένα όπως φαίνεται στην εκ. 2. ή εναλλακτικά τα διάφορα μικρά εξαρτήματα (θηλές, πιπίλες, ...).

Δώστε προσοχή ώστε το νερό θέρμανσης να μη βγει από το άνω άκρο της συσκευής.

Αν το νερό λόγω της τοποθέτησης του μπιμπερό ή τα εξαρτήματα βγουν από το κεντρικό σώμα (a), φροντίστε αμέσως να σκουπίσετε με ένα στεγνό πανί την εξωτερική περιοχή και τη βάση της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό και το καλώδιο καθώς και το φιλτράρισμα τροφοδοσίας και φροντίστε να βγάλετε από τη δεξαμενή την περίσσεια νερού.

4. Εφαρμόστε το καπάκι (a) στο κεντρικό σώμα (a) βεβαιωθείτε ότι η οπή εξαγωγής ατμού (r) δεν είναι φραγμένη και ότι τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν εμποδίζουν το αυστό κλείσιμο του καπακιού (a).

5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (c) στην υποδοχή τροφοδοσίας (e) και τοποθετήστε το φις στην πρίζα ρεύματος: θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

6. Ενεργοποιήστε τη διαπαφή πιέζοντας το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα ανάψει με μπλε χρώμα, τα πλήκτρα/εικονίδιο λειτουργίας θέρμανσης (f) και το πλήκτρο εικονίδιο επιλογής λειτουργίας αποστείρωσης (l) θα αναβοσβήνει με λευκό χρώμα για να υποδείξει ότι το προϊόν είναι έτοιμο για ρύθμιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και μη ρύθμισης του κύκλου θέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

7. Ρυθμίστε τη λειτουργία αποστείρωσης πιέζοντας το πλήκτρο/εικονίδιο αφής επιλογής της λειτουργίας αποστειρωτή (l).

Το επιλεγμένο πλήκτρο/εικονίδιο θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει η ρύθμιση, το πλήκτρο εικονίδιο επιλογής καθυστερημένης έναρξης λειτουργίας (m) θα αναβοσβήνει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι το προϊόν είναι έτοιμο για ρύθμιση και ο χρονοδιακόπτης (n) θα ανάψει υποδεικνύοντας τη διάρκεια που αντιστοιχεί στον κύκλο αποστείρωσης προκαθορισμένη στα 8 λεπτά (περιλαμβάνεται ο χρόνος θέρμανσης).





**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης που αναφέρεται παραπάνω αναφέρεται στα μπιπερό και τα εξαρτήματα των σειρών Chicco.

8. Για να ξεκινήσετε άμεσα τον επιλεγμένο κύκλο, πιάστε το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (n) θα δείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου αποστείρωσης και το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα ανάβει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος αποστείρωσης βρίσκεται σε εξέλιξη. Από την επιλογή του σημείου 7, μετά από 3 λεπτά χωρίς να ξεκινήσετε τον κύκλο, η συσκευή σβήνει αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για μια πρώτη χρήση, συνιστάται η διεξαγωγή ενός κενού κύκλου αποστείρωσης χωρίς την εισαγωγή αντικειμένων μέσα στη συσκευή. Κατά τη διάρκεια των πρώτων κύκλων, η συσκευή μπορεί να αναδύει μια μικρή οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό.

9. Το τέλος του κύκλου αποστείρωσης επισημαίνεται από τον χρονοδιακόπτη (n) που δείχνει 00 και από την εκπομπή ενός παρατεταμένου ηχητικού σήματος.  
Στο τέλος του κύκλου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αποστείρωση διατηρείται για περίπου 24 ώρες μέσα στη συσκευή θέρμανσης μπιπερό, εάν δεν βγάλετε το καπάκι (q). Εάν αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση, η διατήρηση της απολύμανσης διακόπεται.

10. Για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση του μπιπερό, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) έως ότου απενεργοποιηθεί η διαεπαφή και ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα. Βγάλτε το φίς του καλωδίου τροφοδοσίας (c) της συσκευής θέρμανσης μπιπερό από την πρίζα ρεύματος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σας επιτρέπει να επιλέξετε πότε θα ξεκινήσετε τον κύκλο θέρμανσης ή αποστείρωσης (από 30 λεπτά έως 2 ώρες προγραμματισμού).

Για να ορίσετε την καθυστέρηση έναρξης του κύκλου θέρμανσης, προχωρήστε όπως αναφέρεται στα σημεία 1 έως 8/10 των ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ - ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΠΕΡΟ.

Για να ορίσετε την καθυστέρηση έναρξης του κύκλου θέρμανσης, προχωρήστε όπως αναφέρεται στα σημεία 1 έως 7 των ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ - ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ.

1. Επιλέξτε την καθυστέρηση έναρξης πιέζοντας το πλήκτρο/εικονίδιο καθυστέρησης έναρξης (m). Το επιλεγμένο πλήκτρο/εικονίδιο θα ανάψει σταθερά με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει η επιλογή και ο χρονοδιακόπτης (n) θα εμφανίσει 30 λεπτά.
2. Ρυθμίστε τον χρόνο εντός του οποίου θέλετε να ξεκινήσει η θέρμανση ή η αποστείρωση πιέζοντας πολλές φορές το πλήκτρο/εικονίδιο "+" e "-" (o) μέχρι να επιλεγεί το επιθυμητό διάστημα. Επιλέγεται: 30 λεπτά, 1 ώρα, 1:30 λεπτά, 2 ώρες.
3. Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, για να ξεκινήσει η καθυστέρηση έναρξης λειτουργίας, πιάστε το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e): θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (n) θα δείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι την έναρξη του κύκλου θέρμανσης ή αποστείρωσης και το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (e) θα αναβοσβήνει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι η συσκευή βρίσκεται σε αναμονή. Μετά από 3 λεπτά χωρίς επιβεβαίωση καθυστέρησης έναρξης λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.
4. Το τέλος του κύκλου αναμονής και η έναρξη του κύκλου θέρμανσης ή αποστείρωσης επισημαίνονται από τον χρονοδιακόπτη (n) που δείχνει πρώτα το 00 και στη συνέχεια τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου θέρμανσης ή αποστείρωσης, ενώ το πλήκτρο/εικονίδιο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) θα ανάβει με λευκό χρώμα υποδεικνύοντας ότι ο επιλεγμένος κύκλος βρίσκεται σε εξέλιξη και την εκπομπή ενός ηχητικού σήματος.
5. Για να διακόψετε την αναμονή και να ξεκινήσετε άμεσα τον επιλεγμένο κύκλο, πιάστε πάλι το





πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e):

6. Για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση του μπιμπερό, πιέστε δύο φορές διαδοχικά το πλήκτρο αφής ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (e) έως ότου απενεργοποιηθεί η διαπαφή και ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα. Βγάλτε το φιντ του καλωδίου τροφοδοσίας (c) της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό από την πρίζα ρεύματος.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

REF 00007390100000

Μοντ. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Κατασκευάζεται στην Κίνα

Για την εγγύηση για ελαττώματα του προϊόντος, σας παραπέμπουμε σε όσα ειδικά προβλέπονται από τις εφαρμοσίμες εθνικές διατάξεις στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η εγγύηση δεν κλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση όσων αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Η αναπαραγωγή, η αναμετάδοση, η αντιγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα, έστω και μερική, σε οποιαδήποτε μορφή, αυτών των οδηγιών χρήσης, απαγορεύονται ρητά χωρίς τη γραπτή έγκριση της Artsana S.p.A.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα η Artsana S.p.A δηλώνει ότι αυτή η συσκευή μάρκας Chicco μοντ. 06867\_M συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και με τις άλλες σχετικές διατάξεις που καθορίζουν οι οδηγίες 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2014/35/ΕΕ (ηλεκτρική ασφάλεια) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Ένα αντίγραφο της δήλωσης ΕΚ μπορεί να ζητηθεί από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



## ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2012/19/ΕΕ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



## **TR** Kullanım talimatları

Lütfen kullanım öncesinde bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

### **GÜVENLİK UYARILARI**

#### **! UYARI**

**Avrupa standardı EN 60335, çocukların güvenliğinin korunması amacıyla, 3 yaşından büyük çocuklar tarafından ürünün her tür kullanımının ancak bir yetişkinin nezaretinde gerçekleşmesi gerektiğini belirtir.**

**Mevcut yasa hükümlerine uygun olarak, Artsana S.p.A., düzenlemelerin gerektiği aşağıdaki uyarıları yapar:**

- Bu cihaz 3 yaşındaki ve daha büyük yaştaki çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük olmadıkları ve işlemi gözetim altında gerçekleştirmedikleri sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu 3 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihazlar; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış kişilerin veya önceden deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli bir şekilde kullanma konusunda bilgilendirilmiş ve söz konusu riskleri anlamış olmaları şartıyla, bu kişiler tarafından kullanılabilir.

**Ancak, bu ürün kategorisinin (elektrikli biberon ısıtıcısı) özellikleri nedeniyle Artsana S.p.A., tüm yaşlardaki çocukların, yetişkin gözetimi**

## **altında olsa dahi ürünü kullanmamasını veya ürünle etkileşime geçmemesini önerir.**

- Bu ürün yalnızca ev kullanımına yöneliktir ve verilen kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.
- Bu alet sadece iç mekânlarda kullanılmalıdır; ve bu doğrultuda güneş, yağmur ve diğer atmosfer etkenlerine maruz bırakılmamalıdır.
- Cihazın ilk sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, güvenli kullanıma yönelik talimatlar bu kişilere teslim edilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanıcı kılavuzunu ve özellikle kılavuzun içindeki güvenlik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamış olmalıdır. Bu ürün 50 Hz veya 60 Hz frekansta otomatik olarak çalışabilir.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği düz ve dengeli yüzeyler üzerine, beşiklerden ve karyolalardan uzağa yerleştirin; çünkü cihaz ve içindeki su, kullanım sırasında çok ısınır: kullanırken daima son derece dikkatli ve titiz davranın! Yanık tehlikesi.
- Kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabileceklerinden, "sıcak yüzeyler" sembolüyle işaretlenmiş parçalara dikkat edin.
- Cihaz sterilizasyon için buhar ürettiğinden, kullanım sırasında çok sıcak olur. Her zaman çok dikkatli olun. Serbest kalan buhar yanıklara yol açabileceğinden, kapağı çıkarmayın ve/veya kollarınızı ve yüzünüzü



kapaktaki buhar çıkışından yeterince uzak tutun.

- Sterilizasyon döngüsü tamamlandıktan sonra, cihazda bulunan su ve cihazın üst yüzeyi çok sıcak olabilir. Her türlü yanma riskini önlemek için daima çok dikkat edin!
- Uyarı: her sterilizasyon döngüsünün sonunda kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin. Kaynar sıcak buharın veya aşırı sıcak su damlacıklarının cihazdan çıkarak yanıklara yol açmasını önlemek için daima kapağı dikkatli bir şekilde çıkarın.
- Kapağın üst kısmında yer alan buhar çıkışının önünü kapatmayın.
- Biberon ısıtıcısını, ısıtma haznesi içinde su olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Muhtemel yanıklardan kaçınmak için, çalıştırma döngüsü sırasında ve sonunda dikkat edin: su ve cihazın üst yüzeyi çok sıcak olabilir. Çalıştırma ve/veya sıcak tutma döngüsünün sonunda biberonu ve/veya bebek maması kavanozunu her zaman dikkatli bir şekilde çıkarın, sıcak olabilir.
- Isıtılmış gıdayı çocuğa vermeden önce, sıcaklığın çok yüksek olmadığından (37°C'nin üzerinde olmadığından) her zaman emin olun.
- Kullanım sırasında veya içinde hala sıcak sıvılar varken biberon ısıtıcısını kesinlikle hareket ettirmeyin.
- Biberon ısıtıcısının şebeke elektriği ile olan bağlantısını kesmek için, açma/kapatma dokunmatik düğmesine basıp düğmeyi basılı tutarak ürünü kapatın, ardından güç kablosunun fişini prizden çıkarın. Cihazın

fişini şebeke prizinden çıkarmak için, kesinlikle güç kablosuna veya cihaza asılmayın.

- Biberon ısıtıcısını yerinden oynatmadan, temizlemeden, kaldırmadan, bakım işlemlerini yapmadan önce veya ısıtma döngüleri arasında biberon ısıtıcısının soğumuş olduğunu ve güç kablosu fişinin şebeke prize takılı olmadığını daima kontrol edin.
- Kullanıcının yapacağı temizlik ve bakım; çocuklar tarafından ve/veya zihinsel kabiliyetleri düşük düzeyde olan veya deneyim ya da gerekli bilgiden yoksun kişiler tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Hiçbir şekilde fişi, biberon ısıtıcısını veya güç kablosunu suya veya diğer tip sıvılara batırmayın veya ıslatmayın.
- Cihazı tamir etmeye veya açmaya çalışmayın. Biberon ısıtıcısı yalnız özel aletler yardımıyla açılabilir. Güç kablosu, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kablosunun aynısı olan bir kablo ile değiştirilmelidir; bu işlem, yalnızca uzman teknisyenler veya Artsana S.p.A tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihaz, maksimum biberon ısıtma süresine ön ayarlıdır. Döngüyü aynı biberonla veya kavanozla tekrarlamamak önemlidir ve genel olarak gıdayı çok uzun süre ısıtmamanız önerilir.
- Biberon ısıtma döngüsünün sonunda, ısınmış sütü bebeğe vermeden önce, bir damla sütü elinizin tersine dökerek sıcaklığın çok yüksek olmadığını kontrol edin.
- Kavanoz ısıtma döngüsünün sonunda, ısınmış gı-

dayı bebeğe vermeden önce, bir çay kaşığıyla gıdanın tadına bakarak sıcaklığın çok yüksek olmadığını kontrol edin.

- Hazneye su doldururken ve ürünü kullanırken ve taşıırken konektörün üzerine sıvıları veya gıdaları dökmemeye özen gösterin.
- UYARI: her ısıtma döngüsünün sonunda, ısıtma elemanının yüzeyi hala sıcaktır.
- UYARI: Sterilizasyon döngüsünün sonunda kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin. Kaynar sıcak buharın veya aşırı sıcak su damlacıklarının cihazdan çıkarak yanıklara yol açmasını önlemek için daima kapağı dikkatli bir şekilde çıkarın.
- UYARI: Döngüden önce hazneyi doldururken ve döngünün sonunda kapağı çıkarırken, konektör veya güç kablosuna herhangi bir şey damlamadığından emin olun.
- Bu talimatlar [www.chicco.it](http://www.chicco.it) sitesinden temin edilebilir

### UYARI

- Cihaz, aksesuarları ve ambalaj malzemeleri (plastik torbalar, karton kutular vs.) oyuncak değildir. Tehlikeli olabilirler. Bunları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Biberon ısıtıcısını kullanmadan önce, ürünün ve bileşenlerinin hasarlı olmadığından her zaman emin olun. Bir hasar varsa, biberon ısıtıcısını kullanmayın ve kalifiye bir teknisyenle veya satıcınızla iletişime geçin.
- Gerilimin ve frekansın sizin şebeke güç beslemenize uygun olduğundan emin olun (cihazın altındaki veri etiketine bakın). Cihazın kullanıldığı yerdeki elektrik tesisatı, cihazın kullanıldığı ülkede yürürlükte olan tüm güvenlik düzenlemelerine uygun olmalıdır.
- Cihazı kolaylıkla ulaşabileceğiniz bir prize takın.
- Biberon ısıtıcısını doğrudan sıcak yüzeyler, gaz ocakları veya ısıtma levhalarının üzerine veya yakınlıklarına veya sıcak ve/veya rutubete karşı hassas yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin.
- Sadece ısıya dayanıklı plastik veya cam biberonlar kullanın: tek kullanımlık şişeleri kullanmayın.
- Ürünün normal çalışması sırasında, olası yanıkları önlemek için, ısınan su nedeniyle oluşan sıcak buhara dikkat edin
- Hijyenik ve biyolojik nedenlerle, biberon ısıtıcıları gıdaları pişirmek için değil, sadece önceden hazırlanmış olan gıdaları ısıtmak için kullanılmalıdır. Gıdaları ısıtmak için önerilen sıcaklık yaklaşık 37°C'dir. Gıdaları birden fazla kez veya bir saatten uzun süre ısıtmayın.
- Gıdanın son sıcaklığı ve ısıtma süresi; ısıtılacak olan miktara, ilk sıcaklığa (oda sıcaklığı, buzdolabı



veya dondurucu), müstahzarın kıvamına, seçilen ısıtma moduna, kullanılan kabın tipine ve büyüklüğüne (plastik biberon, cam biberon, bebek maması kavanozu, süt saklama poşeti) ve ısıtma haznesindeki su miktarına bağlıdır.

- Isıtma döngüsünün sonundan itibaren bir saat kesintisiz çalışmanın ardından cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyin (fişi elektrik prizinden çıkarın).
- Üç dakika boyunca kullanılmadığında ve ayarlı bir ısıtma döngüsü de yoksa cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
- Biberon ısıtıcısına ıslak veya nemli ellerle dokunmayın.
- Yanlışlıkla suya düştüyse biberon ısıtıcısına dokunmayın; hemen fişini çekin ve tekrar kullanmayın. Eğitimli, nitelikli teknik personele veya Artsana S.p.A.'ya başvurun.
- Sterilizasyon döngüsünün sonunda, cihazın içindeki nesnelere çok sıcak olur. Her zaman çok dikkatli olun ve eşyaları elinize almadan önce soğumalarına izin verin.
- Elektrik kesintisi durumunda dezenfeksiyon döngüsü kesilecek olup, dolayısıyla dezenfeksiyon yetersiz olabilecektir.
- Sıcak dezenfeksiyona uygun olmayan nesnelere yerleştirmeyin.
- Biberon ısıtıcısında bir arıza ve/veya işlev bozukluğu oluşması durumunda, cihazı kapatın ve elektrik prizinden fişini çekin, onarmaya ve/veya bakım yapmaya kalkışmayın, yalnızca yetkin ve nitelikli teknik personele veya Artsana S.p.A.'ya başvurun.
- Onarımlar için yalnızca nitelikli bir teknisyene veya Artsana S.p.A.'ya başvurun. Nitelikli olmayan personel tarafından yapılacak yanlış onarımlar hasara veya kullanıcıların yaralanmasına neden olabilir.
- Bu kullanım kılavuzunda verilen açıklamalarla ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçin.
- Aşınmaya maruz kalan aksesuarların veya cihazın kendisinin ambalajını atarken, her ülkede yürürlükte bulunan özel mevzuata göre ayrı toplama gerçekleştirilmelidir.

## ÇHAZIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI

Her kullanımın sonunda, biberon ısıtıcısının güç kablosunu (c) elektrik prizinden çekin. Biberon ısıtıcısının tamamen soğumasını bekleyin ve varsa haznedeki tüm suyu boşalttıktan sonra iyice kurularak temiz ve kuru bir yere kaldırın.

## KİREÇ TEMİZLEME

Normal kullanım sırasında, ısıtma haznesinde kireç tortuları birikebilir ve bunlar cihazın performansını düşürebilir ve uzun vadede cihaza zarar verebilir. Ürün, kireç olduğunu ve kireç temizleme işlemi yapılması gerektiğini bildirecektir.

1. Kireç temizleme seçeneğini (p) seçmek için kullanılan düğmenin/simgenin açık mı yoksa kapalı mı olduğunu kontrol edin. Düğme/simgeye ait beyaz gösterge ışığı yanıyorsa, üründeki kireç temizleme işlemi yapılması gerekmektedir.
2. Cihazı kapatın ve tamamen soğumasına izin verin.
3. Haznenin tabanındaki kireci temizlemek için, haznenin içine eşit miktarlarda su ve beyaz şarap sirkisinden oluşan 200 ml çözelti dökün ve en az bir gece etki etmesini bekleyin.
4. Biberon ısıtıcısını haznedeki su-beyaz sirke çözeltisi varken asla çalıştırmayın.
5. Kireç temizleme döngüsü bittikten sonra, haznenin içini iyice durulayın, tüm iç ve dış parçaları özenli bir şekilde temizleyip kurulayın.
6. Haznedeki 140 ml su varken boş bir ısıtma döngüsünü tamamlayın. Programı hızlı ısıtma (f1), orta kapasiteli biberon (g2) ve buzdolabı sıcaklığına (h2) ayarlayın.
7. Cihazı kapatın, tamamen soğumasına izin verin, ardından kalan suyu alın ve cihazı tamamen kurutun.

Biberon ısıtıcısının dış parçalarını temizlemek için suyla kısmen nemlendirilmiş bir bez kullanın.



**UYARI**  
Kireç temizleme düğmesi/simgesi (p) her yandıığında kireç temizleme işlemleri gerçekleştirilmelidir.





Özellikle sert su kullanılıyorsa, kireç temizleme daha da sık yapılmalıdır.

Biberon ısıtıcısında ve/veya aksesuarlarında onarılması mümkün olmayan zararlara yol açabileceği için, temizlik işlemlerinde alet, aşındırıcı süngerler, deterjanlar, alkol veya çözücüler kullanmayın.

7. Yeni bir ısıtma veya sterilizasyon döngüsü ayarlamadan önce, kireç temizleme düğmesine/simgesine (p) basın ve kapanana kadar yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutun.



### UYARI

- Biberon ısıtıcısını kesinlikle doğrudan musluktan akan suyun altına bırakmayın veya cihazı, fişi veya güç kablosunu (c) suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Biberon ısıtıcısını kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın.

## SEMBOLLER DİZİNİ



Çift izolasyon



Cihaz, geçerli EC Yönergelerinin temel gerekliliklerine uygundur



DİKKAT!



Kullanım talimatları



Kullanım talimatlarını okuyun



Yalnızca iç mekan kullanımı içindir



Cihaz, IMQ (İtalyan Kalite Markası Enstitüsü) tarafından belgelenmiş ve onaylanmıştır

Biberon Isıtıcısı ve Sterilizasyon Cihazı, bebek sütünü, anne sütünü ve bebek mamasını ısıtmak için kullanılabilen ve tamamen programlanabilen çok amaçlı bir üründür. Biberonları veya çeşitli küçük eşyaları da buharla güvenli ve doğal bir şekilde sterilize edebilir.

Biberon ısıtıcısını kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

İtalya'dan yapılacak aramalar için ücretsiz telefon numarası 800 188 898.

### AÇIKLAMA (şek. 1)

- A) Ana gövde
- B) Bebek maması kavanozu/biberon tutucusu
- c) Güç kablosu
- d) Güç Konektörü
- e) Arayüz açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi
- f) Isıtma modu dokunmatik düğmeleri/simgeleri: f1) hızlı ısıtma, f2) hassas ısıtma, f3) bebek maması ısıtma
- g) Biberon kapasitesi dokunmatik düğmeleri/simgeleri: g1) minimum kapasite, g2) orta kapasite, g3) maksimum kapasite
- h) Gıda başlangıç sıcaklığı dokunmatik düğmeleri/simgeleri: h1) dondurucu sıcaklığı, h2) buzdolabı sıcaklığı, h3) oda sıcaklığı





- i) Tabanı çıkarılabilir biberon dokunmatik düğmesi/simgesi
- l) Sterilizasyon dokunmatik düğmesi/simgesi
- m) Gecikmeli başlatma dokunmatik düğmesi/simgesi
- n) Zamanlayıcı ekranı
- o) + ve - dokunmatik düğmeleri/simgeleri
- p) Kireç temizleme döngüsü dokunmatik düğmesi/simgesi
- q) Saplı kapak
- r) Kapağın arkasındaki buhar çıkışı.

## KULLANIM TALİMATLARI

### UYARI

Biberonları biberon ısıtıcısına yerleştirmeden önce bunları özenle sanitize/dezenfekte etmeniz önerilir. Biberon ısıtıcısını, ısıtma haznesi içinde su olmadan kesinlikle kullanmayın. Isıtma haznesine doğru miktarda su doldurmak için, biberon üzerindeki dereceli ölçeği veya başka uygun bir kap kullanın. Hazneyi doldurmak için cihazı akan musluk suyunun altına koymayın. Aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmeden önce, güç kablosu fişinin (c) güç çıkışından çıkarıldığından ve kablounun (c) güç konektörüne (d) bağlı olduğundan emin olun.

## ÜRÜNÜN BİBERON ISITICISI OLARAK KULLANILMASI

Bu işlev için kapağı (o) merkezi gövdenin (a) üzerine yerleştirmek gerekli değildir.

1. Biberon ısıtıcısını düz, dengeli bir yüzeye yerleştirin.
2. Aşağıdaki talimatlara göre merkezi gövdeye (a) su doldurun:

		HIZLI ISITMA / BEBEK SÜTÜ		KADEMELİ ISITMA / ANNE SÜTÜ			BEBEK MAMASI ISITMA			
		ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	DONDURUCU SICAKLIĞI YAKLAŞIK -18°C	ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	DONDURUCU SICAKLIĞI YAKLAŞIK -18°C	
PLASTİK BİBERON	STANDART GENİŞ AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLUM)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 150 ML*5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 330 ML*11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
PLASTİK BİBERON	STANDART KÜÇÜK AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLUM)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 150 ML*5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 330 ML*11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/



PLASTİK BIBERON	TABANI ÇIKARILABİLİR BIBERON (KAPASİTE /DOLUMLU)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		YAKLAŞIK 150 ML*5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 330 ML*10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
CAM BIBERON	STANDART GENİŞ AĞIZLI BIBERON (KAPASİTE /DOLUMLU)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 150 ml*5 OZ	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	STANDART KÜÇÜK AĞIZLI BIBERON (KAPASİTE /DOLUMLU)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 150 ml*5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
SÜT SAKLAMA POŞETİ (KAPASİTE /DOLUMLU)	YAKLAŞIK 60 ML*2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	YAKLAŞIK 150 ML*5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	YAKLAŞIK 250 ML*9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
BEBEK MAMASI KAVANOZU	YAKLAŞIK 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*150 ml kapasiteli bir biberonda 60 ml mama

**NOT:** Isıtma için gerekli su miktarı hakkında yukarıda verilen bilgiler, Chicco biberon serileri ve 80 ml kavanozlar için geçerlidir. Başka marka biberonlar ve farklı kapasiteli kavanozlar için aynı miktarda su kullanılabilir; ancak ısıtma döngüsünün sonunda gıdanın sıcaklığını kontrol ettiğinizden emin olun (maks. 37° C).

3. Bebek maması kavanozu/biberon desteğini (b) ve aşağıdakileri merkezi gövdenin içinde yavaşça indirin:

- BIBERON: halka ve emzik şişeye düzgün şekilde takılmış olmalı, küçük kapak eklenmemelidir.
- BEBEK MAMASI KAVANOZU: kapak veya hiçbir etiket olmamalıdır.

### ⚠ UYARI

Süt saklama poşetleri ve kavanozlar, merkezi gövdenin (a) içine indirilmeden önce bebek maması kavanozuna/biberon tutucusuna (b) yerleştirilmelidir. Bu sayede daha iyi bir tutuş sağlanabilir ve yanıklar önlenir.

Isıtma süyunun cihazın üstünden taşmadığından ve küçük biberonların veya kavanozların ağızlarına ulaşmadığından emin olun.

Biberon yerleştirildikten sonra merkezi gövdeden (a) su taşması durumunda, biberon ısıtıcısının dış kısmını ve tabanını ve güç kablosu ile fişi kuru bir bezle derhal kurulaştırın ve fazla suyu haznedenden alın.

4. Fişi elektrik prizine takın: sesli bir sinyal işitilecektir.



5. Açık/kapalı dokunmatik düğmesine/simgesine (e) dokunarak arayüzü açın: sesli bir sinyal duyulacak, açık/kapalı düğmesi/simgesi (e) açılarak mavi bir ışıkla yanıp sönecek, ısıtma modu düğmeleri/simgeleri (f) ve sterilizasyon işlevi düğmesi/simgesi (l) açılıp beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün programlanmaya hazır olduğunu bildirecektir.

**NOT:** Cihaz, herhangi bir döngü seçilmeden üç dakika boyunca kullanılmadan bırakılırsa, sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

**NOT:** Ürün, en son ısıtma döngüsü seçimini belleğine kaydedecektir. Kaydedilen döngüyü hızlı bir şekilde etkinleştirmek için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) basın: sesli bir sinyal duyulacak, arayüz sabit bir beyaz ışıkla açılarak, ilgili döngüye ait simgeleri gösterecek, zamanlayıcı (n) ısıtma döngüsü için kalan süreyi gösterecek ve açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e) beyaz bir ışıkla açılarak, döngünün devam etmekte olduğunu bildirecektir.

Ürünü ilk kez kullanırken ve ısıtma ayarlarını değiştirmek istediğiniz her zaman, 6. maddeden itibaren verilen talimatları kullanın.

6. Farklı ısıtma modları (f) için mevcut dokunmatik düğmelerden/simgelerden birine dokunarak, ısıtma modunu ayarlayın:

hızlı ısıtma için f1) - Bu program özellikle bebek sütüne yöneliktir.

yavaş ısıtma için f2) - Bu program özellikle anne sütüne yöneliktir.

bebek maması ısıtmak için f3) - Bu program özellikle bebek maması kavanozlarına yöneliktir.

Seçilen düğme/simgesi sabit bir beyaz ışıkla yanarak, ayarın alındığını bildirecektir.

7. Süt ısıtırken (f1 veya f2), biberon kapasitesini ayarlamak için kullanılan düğmeler/simgeler (g) beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün bir ayar almaya hazır olduğunu bildirecektir.

Biberon kapasitesi dokunmatik düğmelerinden/simgelerinden (g) birine dokunarak, biberon kapasitesini ayarlayın:

g1) minimum kapasite (60/150 ml).

g2) orta kapasite (200/250 ml)

g3) maksimum kapasite (300/330 ml).

Seçilen düğme/simgesi, sabit beyaz bir ışıkla yanarak, seçimin yapıldığını bildirecek ve başlangıç sıcaklığını seçmeye yönelik düğmeler/simgeler (h) beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün bir ayar almaya hazır olduğunu bildirecektir.

Bebek maması ısıtma modu (f3) seçilirse, başlangıç sıcaklığı düğmeleri/simgeleri (h) beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün bir ayar almaya hazır olduğunu bildirecektir; bu esnada biberon kapasitesi ayarı atlanacaktır.

8. Başlangıç sıcaklığı dokunmatik düğmeleri/simgelerinden (h) birini seçerek, gıdanın başlangıç sıcaklığını ayarlayın:

h1) dondurucu sıcaklığı (yaklaşık -18 °C)

h2) buzdolabı sıcaklığı (yaklaşık 5 °C)

h3) oda sıcaklığı (yaklaşık 20 °C).

Seçilen düğme/simgesi, sabit beyaz bir ışıkla yanarak, ayarın alındığını bildirecek ve tabanı çıkarılabilir biberon (i) ve gecikmeli başlatma (m) düğmeleri/simgeleri beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün bir ayar almaya hazır olduğunu bildirecektir. Zamanlayıcı (n) da açılacak ve standart bir biberon (çıkarılabilir tabansız) veya kavanoz için seçilen döngünün süresini gösterecektir. "+" ve "-" düğmeleri/simgeleri (o) de açılarak, döngünün süresini gerektiği şekilde ayarlayabildiğinizi sağlayacaktır.

9. Seçilen döngüyü hemen başlatmak için (standart biberonlar veya kavanozlar için), açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) basın: sesli bir sinyal duyulacak, zamanlayıcı (n) ısıtma döngüsü için kalan süreyi gösterecek ve açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e) beyaz bir ışıkla açılarak, ısıtma döngüsünün devam etmekte olduğunu bildirecektir. Seçimler yapıldıktan sonra (6, 7 ve 8. maddeler), döngü etkinleştirilmeden üç dakika geçerse, cihaz sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

10. Tabanı çıkarılabilir bir biberon kullanıldığında (Chicco Perfect5 gibi), tabanı çıkarılabilir biberon düğmesi/simgesi (i) seçilmelidir. Bu düğmenin/simgenin ışığı sabit beyaz bir ışıkla yanacak ve zamanlayıcı (n) devreye girerek, bu tip biberon için seçilen döngünün süresini bildirecektir. "+" ve "-" düğmeleri/simgeleri (o) de açılarak, döngünün süresini gerektiği şekilde ayarlayabildiğinizi





sağlayacaktır.

Tabanı çıkarılabilir biberon döngüsünü başlatmak için, 9. maddede olduğu gibi açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) basın: sesli bir sinyal duyulacak, zamanlayıcı (n) ısıtma döngüsü için kalan süreyi gösterecek ve açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e) beyaz bir ışıkla açılarak, ısıtma döngüsünün devam etmekte olduğunu bildirecektir. Bir döngü seçildikten sonra (10. madde), döngü etkinleştirilmeden üç dakika geçerse cihaz otomatik olarak kapanacaktır.



### UYARI

Özellikle bebek sütüne yönelik olan hızlı ısıtma döngüsü kullanılırken, dondurucu sıcaklığından ısıtma seçeneği devre dışı bırakılacaktır.



### DİKKAT

Dondurucu sıcaklığından ısıtırken, çıkarılabilir tabanlı biberonları ısıtma seçeneği (Chicco Perfect5 gibi) devre dışı bırakılacaktır.



### UYARI

Süt saklama poşetleri için, tabanı çıkarılabilir olmayan biberonlara yönelik yavaş ısıtma modunu kullanın.



### UYARI

Bebek maması ısıtırken kavanozun içeriğini sık sık karıştırarak eşit bir sıcaklığa ulaştığından emin olun.

11. Isıtma döngüsünün sona erdiği, 00 değerini gösterecek olan zamanlayıcı (n), uzun bir sesli sinyal ve mavi bir ışıkla yanan açık/kapalı düğmesi/simgesi (e) ile bildirilir.

### YAKLAŞIK ISITMA SÜRESİ (dakika olarak)

		HIZLI ISITMA / BEBEK SÜTÜ		KADEMELİ ISITMA / ANNE SÜTÜ			BEBEK MAMASI ISITMA			
		ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	DONDURUCU SICAKLIĞI YAKLAŞIK -18°C	ODA SICAKLIĞI YAKLAŞIK 20°C	BUZDOLABI SICAKLIĞI YAKLAŞIK 5°C	DONDURUCU SICAKLIĞI YAKLAŞIK -18°C	
PLASTİK BİBERON	STANDART GENİŞ AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	8'25"xx	19'xx	/	/	/
		Yaklaşık 150 ml/5 oz	3'55"x	6'30"x	9'55"x	14"x	54"x	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ	5'30"x	7'55"x	14"x	21"x	1s19"x	/	/	/
		YAKLAŞIK 330 ML/11 OZ	6'55"x	9'55"x	17"x	26"x	1s35"x	/	/	/
	STANDART KÜÇÜK AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	6'55"xx	22"xx	/	/	/
		Yaklaşık 150 ml/5 oz	4'55"xx	9"xx	16"xx	23"xx	55"xx	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ	6'30"xx	9'55"xx	25"xx	35"xx	1S19"x	/	/	/
		YAKLAŞIK 330 ML/11 OZ	8'25"xx	13"xx	30"xx	40"xx	1S35"x	/	/	/



PLASTİK BİBERON	TABANI ÇIKARILABİLİR BİBERON (KAPASİTE /DOLULUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ	4 <sup>xx</sup>	5'30 <sup>xx</sup>	9'25 <sup>xx</sup>	20 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Yaklaşık 150 ml/5 oz	6'30 <sup>x</sup>	8'30 <sup>x</sup>	15 <sup>x</sup>	22 <sup>x</sup>	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ	8'55 <sup>x</sup>	12 <sup>x</sup>	24 <sup>x</sup>	34 <sup>x</sup>	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 300 ML/10,5 OZ	10 <sup>x</sup>	15 <sup>x</sup>	29 <sup>x</sup>	45 <sup>x</sup>	/	/	/	/
CAM BİBERON	STANDART GENİŞ AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLULUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ	1'55 <sup>xx</sup>	3 <sup>xx</sup>	2'25 <sup>xx</sup>	3'55 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Yaklaşık 150 ml/5 oz	2'55 <sup>xx</sup>	4'30 <sup>xx</sup>	6'55 <sup>xx</sup>	9'25 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ	4 <sup>xx</sup>	6'25 <sup>xx</sup>	11 <sup>xx</sup>	17 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	STANDART KÜÇÜK AĞIZLI BİBERON (KAPASİTE /DOLULUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ	1'55 <sup>xx</sup>	3 <sup>xx</sup>	2'55 <sup>xx</sup>	4'25 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Yaklaşık 150 ml/5 oz	3'55 <sup>x</sup>	5'30 <sup>xx</sup>	5'55 <sup>xx</sup>	11 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ	5'30 <sup>x</sup>	7'25 <sup>xx</sup>	12 <sup>xx</sup>	24 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
SÜT SAKLAMA POŞETİ (KAPASİTE /DOLULUM)	YAKLAŞIK 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55 <sup>xx</sup>	12 <sup>xx</sup>	/	/	/	
	YAKLAŞIK 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 <sup>xx</sup>	34 <sup>xx</sup>	/	/	/	
	YAKLAŞIK 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12 <sup>xx</sup>	46 <sup>xx</sup>	/	/	/	
BEBEK MAMASI KAVANÖZÜ	YAKLAŞIK 80G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>x</sup>	8'30 <sup>x</sup>	18 <sup>x</sup>	

\*150 ml kapasiteli bir biberonda 60 ml mama

\*\*minimum kapasite seçeneği g1'i seçin

<sup>x</sup> üretici tarafından önceden ayarlanan süre. Döngünün süresi, döngüyü etkinleştirmeden önce da-  
ima +/- düğmeleri kullanılarak gerektiği şekilde ayarlanabilir

<sup>xx</sup> +/- düğmelerini kullanarak süreyi ayarlayın

### DİKKAT

Önceki tabloda verilen ısıtma süreleri, Chicco biberon serileri ve 80 ml kavanozlar için geçerlidir. Başka marka biberonlar veya farklı kapasiteye sahip kavanozlar kullanılıyorsa, gıdanın ulaştığı son sıcaklık, istenilen sıcaklıkla aynı olmayabilir.

### UYARI

Gıdanın son sıcaklığı, kullanılan kabın tipine (plastik biberon, cam biberon, kavanoz, süt saklama poşeti), ısıtılan gıdanın miktarına ve müstahzarın kıvamına bağlı olarak önemli oranda değişiklik gösterebilir.

12. Biberon ısıtıcısını kapatmak için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e), arayüz kapanıncaya ve uzun bir sesli sinyal duyuluncaya kadar ikinci bir kez basın. Güç kablosunu (c) elektrik prizinden çıkarın.

13. Biberonu veya bebek maması kavanozunu biberon ısıtıcısı haznesinden çıkardıktan sonra, be-beğ vermeden önce iyice kurulaşın.



## UYARI

Isıtılmış gıdayı çocuğa vermeden önce, gıdanın sıcaklığının çok yüksek olmadığından her zaman emin olun.

Gıda yeterince sıcak değilse "sıcak tutma" modunu kullanarak biberonu veya kavanozu biberon ısıtıcısında tutun ("Sıcak Tutma" başlıklı paragrafa bakın). Yanmamaya dikkat ederek, istenilen sıcaklığa ulaşıncaya kadar ısıtma durumunu düzenli aralıklarla kontrol edin.

## ÖZELLİKLE:

Bebek sütü içeren biberonlar için:

• Gıdanın sıcaklığını eşitlemek için biberonu birkaç saniye çalkalayın ve bileğinzin iç kısmına birkaç damla dökerek sıcaklığı kontrol edin.

Bebek maması kavanozları için:

• Sıcaklığı eşitlemek için kavanozun içeriğini karıştırın ve çok sıcak olmadığından emin olmak için tadına bakın.

**NOT:** içinde hava kabarcıkları oluşmasını önlemek için, anne sütü içeren biberonları çalkamayın.

**NOT:** çok fazla ısıtılması durumunda, anne sütünün içeriğindeki değerli besin maddeleri ve vitaminler kaybolabilir.

## İKAZ

İkizleriniz varsa, cihaz, ilk döngü için kullanılan su merkezi gövdeden (a) alınarak ve oda sıcaklığındaki su ile değiştirilerek, ardışık iki ısıtma döngüsü için kullanılabilir.

Gerekirse, "sıcak tutma" modunu kullanarak biberonu veya kavanozu döngünün sonunda biberon ısıtıcısında tutun ("Sıcak Tutma" başlıklı paragrafa bakın). Yanmamaya dikkat ederek, istenilen sıcaklığa ulaşıncaya kadar ısıtma durumunu düzenli aralıklarla kontrol edin.

## DİKKAT

Dondurucu sıcaklığından başladığınızda, ısıtma döngüsünden sonra gıda yeteri kadar ısınmamışsa yeni bir döngü başlatın.

## SICAK TUTMA

Isıtma döngüsünün sonunda cihaz kapatılmazsa, döngünün sonundan itibaren en fazla 60 dakika boyunca gıdayı sıcak tutmayı sürdürecektir. Bu aşamada, açık/kapalı düğmesi/simgesi (e) mavi bir ışıkla yanmaya devam edecek ve zamanlayıcı (n) geri sayımı gösterecektir. 60 dakika geçtikten sonra cihaz sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

## DİKKAT

Sıcak tutma döngüsü boyunca, gıdanın sıcaklığı 37°C'nin üzerine çıkabilir. Bu durumda arayüz açık/kapalı düğmesi/simgesi (e) mavi bir ışıkla yanıp sönecek ve zamanlayıcı (n), dönüşümlü olarak "H" (YÜKSEK) yazısını ve geri sayımı gösterecektir. Çocuğa vermeden önce gıdanın sıcaklığının çok yüksek olmadığını daima kontrol edin.

70°C'lik doğru sıcaklıktaki su ile sulandırılmış süt tozu (süt tozu paketinin üzerinde belirtildiği gibi), biberon ısıtıcısı kullanılarak daha sonra ısıtılabilir ve derhal tüketilebilir.

Çözdürülmüş anne sütü derhal tüketilmelidir.

Sıcak tutma seçeneği, çözdürülmüş anne sütü için otomatik olarak devre dışı bırakılır ve cihaz, ısıtma döngüsünün sonunda otomatik olarak kapanacaktır.

## NOT:

• Sütün ve bebek mamasının ısıtıldıktan sonra derhal tüketilmesi en iyisidir.

• Süt ve bebek maması, tek besleme/öğün dışında ikinci bir kez ısıtılmamalıdır. Daha önceki bir beslemede/öğünde ısıtılmışlarsa çöpe atılmalıdır.

• Gecikmeli başlatma işlevi ayarlanırsa, sıcak tutma döngüsü devre dışı bırakılacaktır.



## ÜRÜNÜN STERİLİZASYON CİHAZI OLARAK KULLANILMASI

Bu işlevi kullanırken, kapak (q) merkezi gövdenin (a) üzerine yerleştirilmelidir. Sterilizasyon öncesinde tüm eşyalar dikkatli bir şekilde yıkanmalı ve durulanmalıdır.

1. Biberon ısıtıcısını düz, dengeli bir yüzeye yerleştirin.

2. Merkezi gövdeye (a) 40 ml su dökün.

**NOT:** Sterilizasyon için gereken su miktarı – yukarıda belirtilmiştir – Chicco biberonlar ve aksesuarlar için geçerlidir.

3. Halkayı, biberonu (ters çevirerek), antikoik membranlı çıkarılabilir tabanı, kapağı ve emziği (şek. 2'de gösterildiği gibi parçalara ayrılmış) veya çeşitli diğer aksesuarları (emzikler, emzik başlıkları vs.) bebek maması kavanozu/biberon desteğine (b) yerleştirin ve desteği merkezi gövdenin (a) içine indirin.

Isıtma suyunun cihazın üstünden taşmadığından emin olun.

Biberon veya aksesuarlar yerleştirildikten sonra merkezi gövdeden (a) su taşması durumunda, biberon ısıtıcısının dış kısmını ve tabanını ve güç kablosu ile fişi kuru bir bezle derhal kurulayın ve fazla suyu haznedan alın.

4. Buhar çıkışının (r) kapanmadığını ve içindeki aksesuarların kapağın (q) düzgün kapanmasını engellemediğini kontrol ederek, kapağı (q) merkezi gövdenin (a) üzerine yerleştirin.

5. Güç kablosunu (c) güç konektörüne (d) bağlayıp fişi elektrik prizine takın: sesli bir sinyal işitilecektir.

6. Açık/kapalı dokunmatik düğmesine/simgesine (e) dokunarak arayüzü açın: sesli bir sinyal duyulacak, açık/kapalı düğmesi/simgesi (e) açılarak mavi bir ışıkla yanıp sönecek, ısıtma modu düğmeleri/simgeleri (f) ve sterilizasyon işlevi düğmesi/simgesi (l) açılıp beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün programlanmaya hazır olduğunu bildirecektir.

**NOT:** Cihaz, herhangi bir ısıtma döngüsü ayarlanmadan üç dakika boyunca kullanılmadan bırakılırsa, sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

7. Sterilizasyon özelliğine (l) ait dokunmatik düğmeyi/simgeyi kullanarak, sterilizasyon işlevini ayarlayın.

Seçilen düğme/simges, sabit beyaz bir ışıkla yanarak, ayarın alındığını bildirecektir; gecikmeli başlatma düğmesi/simgesi (m) beyaz bir ışıkla yanıp sönerek, ürünün bir ayar almaya hazır olduğunu bildirecek ve zamanlayıcı devreye girerek, önceden 8 dakikaya ayarlanmış olan (ısıtma süresi dahil) sterilizasyon döngüsü süresini gösterecektir.

**NOT:** Yukarıda belirtilen sterilizasyon döngüsü süresi, Chicco biberon serileri ve aksesuarları için geçerlidir.

8. Seçilen döngüyü hemen başlatmak için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) dokunun: sesli bir sinyal duyulacak, zamanlayıcı (n) sterilizasyon döngüsü için kalan süreyi gösterecek ve açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e) beyaz bir ışıkla açılarak, sterilizasyon döngüsünün devam etmekte olduğunu bildirecektir. Bir döngü seçildikten sonra (7. madde), döngü etkinleştirilmeden üç dakika geçerse cihaz sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

### DİKKAT

Cihaz ilk kez kullanılırken, cihazın içine herhangi bir nesne yerleştirmeden bir sterilizasyon döngüsünün tamamlanması önerilir. Cihaz, ilk birkaç döngüde hafif bir koku yayabilir. Bu normaldir.

9. Sterilizasyon döngüsünün sona erdiği, 00 değerini gösterecek olan zamanlayıcı (n) ve uzun bir sesli sinyal ile bildirilir.

Döngünün sonunda cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Sterilize edilen nesnelere dokunmadan önce her zaman ellerinizi iyice yıkayın.

**NOT:** Kapak (q) çıkarılmadığı sürece, biberon ısıtıcısının içindeki eşyalar, yaklaşık 24 saat kadar steril durumda kalacaktır. Kullanım sırasında veya sonrasında kapak çıkarıldığında, eşyalar artık steril değildir.

10. Biberon ısıtıcısını kapatmak için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e), arayüz kapanıncaya ve



uzun bir sesli sinyal duyuluncaya kadar ikinci bir kez basın. Güç kablosunu (c) elektrik prizinden çıkarın.

### **GEÇİKMELİ BAŞLATMA İŞLEVI**

Bu işlev, ısıtma veya sterilizasyon döngüsünün ne zaman başlaması gerektiğine karar vermenizi sağlar (geçikmeli başlatma, 30 dakika ile 2 saat arasında ayarlanabilir).

Isıtma döngüsüne yönelik bir gecikmeli başlatma ayarlamak için, KULLANIM TALİMATLARI - ÜRÜNÜN BİBERON ISITICISI OLARAK KULLANILMASI bölümünün 1 ile 8/10. maddeleri arasında verilen talimatları izleyin.

Sterilizasyon döngüsüne yönelik bir gecikmeli başlatma ayarlamak için, KULLANIM TALİMATLARI - ÜRÜNÜN STERİLİZASYON CİHAZI OLARAK KULLANILMASI bölümünün 1 ile 7. maddeleri arasında verilen talimatları izleyin.

1. Gecikmeli başlatma özelliğine ait dokunmatik düğmeyi/simgelyi (m) kullanarak, gecikmeli başlatmalı seçin.
- Seçilen düğme/simgye, sabit beyaz bir ışıkla yanarak, ayarın alındığını bildirecek ve zamanlayıcıda (n) 30 dakika değeri okunacaktır.
2. İsteddiğiniz aralığa ulaşana kadar "+" ve "-" düğmeleri/simgelerini (o) kullanarak, gecikmeli ısıtma veya sterilizasyon döngüsünün başlamasını istediğiniz zamanı seçin. Kullanılabilir aralıklar: 30 dk; 1 s; 1:30 dk; 2 s.
3. Seçiminizi yaptıktan sonra, gecikmeli başlatmayı etkinleştirmek için açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) basın: sesli bir sinyal duyulacak, zamanlayıcı (n) döngünün başlaması için kalan süreyi gösterecek ve açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e) beyaz bir ışıkla yanıp sönererek, ürünün girdi için beklemekte olduğunu bildirecektir. Gecikmeli başlatma seçeneği 3 dakika içinde onaylanmazsa, cihaz sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.
4. Gecikmeli ısıtma veya sterilizasyon döngüsüne yönelik geri sayımın sona erdiği, önce 00 değerini ve ardından ısıtma veya sterilizasyon döngüsünün tamamlanması için kalan süreyi gösteren zamanlayıcı (n); beyaz bir ışıkla yanarak seçilen döngünün devam etmekte olduğunu bildiren açık/kapalı dokunmatik düğmesi/simgesi (e); ve sesli bir sinyal ile bildirilir.
5. Gecikmeli başlatma özelliğini yarıda kesmek ve döngüyü hemen başlatmak için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e) bir kez daha basın
6. Biberon ısıtıcısını kapatmak için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine (e), arayüz kapanıncaya ve uzun bir sesli sinyal duyuluncaya kadar art arda iki kez basın. Güç kablosunu (c) elektrik prizinden çıkarın.

### **TEKNİK BİLGİLER**

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Çin'de üretilmiştir

Ürün kusurlarına ilişkin garanti için, gerekirse ürünün satın alındığı ülkede yürürlükte olan ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz.

ARTSANA bu kılavuzda verilen bilgilerde önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın ve herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izni olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

### **EC UYGUNLUK BEYANI**

Artsana S.p.A; Chicco marka 06867\_M model bu cihazın 2014/30/EU (elektromanyetik uyumluluk), 2014/35/EU (alçak gerilim yönergesi) ve 2011/65/EU (RoHS) sayılı AB Yönergemende öngörülen temel gerekliliklere ve diğer hükümlere uygun olduğunu işbu belge ile beyan eder. EC beyanname-sinin komple sureti, Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) İtalya'dan talep edilebilir.



### **BU ÜRÜN 2012/19/AB DİREKTİFİNE UYGUNDUR.**

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihaz doğru bir şekilde ayrı bir atık olarak toplanırsa, geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve ekolojik olarak bertaraf edilebilir; bu durum, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar ve ürünün oluşturulduğu malzemelerin geri dönüşümüne katkıda bulunur. . Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

## **HU** Használati utasítás

Használat előtt olvassa el figyelmesen a dokumentumot, és tartsa meg azt a későbbi használatra.

### **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**



#### **FIGYELEM**

**Az EN 60335 európai szabvány a gyermekek biztonsága érdekében előírja, hogy a terméket kizárólag 3 évnél idősebb gyermekek használhatják, felnőtt felügyelete mellett.**

**A hatályos szabályozás rendelkezéseinek megfelelően az Artsana S.p.A. felhívja a figyelmet az alábbi, előírások szerinti figyelmeztetésekre:**

- A készüléket 3 évnél idősebb gyermekek használhatják, felügyelet mellett vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasítások ismertetése után, amennyiben megértették a lehetséges kockázatokat. A felhasználó által végezhető tisztítási és karbantartási feladatokat kizárólag a 8 évnél idősebb gyermekek végezhetik, felügyelet mellett. Tartsa a készüléket és a tápkábelt 3 évnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.
- A gyermekek nem használhatják a készüléket játékszerként.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek kizárólag felügyelet vagy a használatra vonatkozó útmutatások mellett használhatják, amennyiben megértették a lehetséges kockázatokat.

**E terméktípus (elektromos cumisüveg-melegítő) jellemzői miatt azonban az Artsana S.p.A. javasolja, hogy a terméket életkortól függetlenül**

## **ne használják gyermekek még felnőtt felügyelete mellett sem.**

- A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, és azt a mellékelt használati útmutató szerint kell használni. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- A készülék kizárólag beltéri használatra való; ne hagyja a készüléket napnak, esőnek vagy más légköri hatásnak kitett helyen.
- Amennyiben az eredeti tulajdonos eladja vagy átadja a készüléket, a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat is át kell adnia, valamint az új felhasználónak meg kell ismernie a használattal járó kockázatokat is: ehhez el kell olvasnia a készülék mellé kötelezően mellékelendő használati útmutatót és különösen az abban található biztonsági figyelmeztetéseket. A termék automatikusan 50 Hz és 60 Hz frekvencián működik.
- A készüléket kizárólag sík és vízszintes, gyermekek által nem elérhető felületre helyezze, a bölcsőtől és kiságytól távol, mivel a készülék és az abban lévő víz a használat során felforrósodik: használat során minden esetben a legnagyobb gondossággal és figyelemmel járjon el. **Égésveszély!**
- Ügyeljen a „forró felületek” szimbólummal jelölt részekre, mivel ezek a használat során felforrósodhatnak.
- A készülék használat közben felforrósodik, ugyanis gőzt állít elő a sterilizáláshoz. Minden esetben rendkívüli gondossággal járjon el. Ne vegye le a fedelet,



- valamint tartsa távol kezeit és arcát a fedélen lévő gőzkimenettől – a távozó gőz égési sérülést okozhat.
- A fertőtlenítési program után a készülékben lévő víz és a készülék felső része nagyon forró lehet. Az égésveszély miatt minden esetben fokozott gondossággal járjon el!
  - Figyelem: minden fertőtlenítési program után várjon legalább néhány percet, mielőtt levenné a fedelet. Minden esetben óvatosan vegye le a fedelet, így elkerülhető, hogy forrásban lévő gőz vagy rendkívül forró vízcseppek távozzanak a készülékből – ezek ugyanis égési sérülést okozhatnak.
  - Ne takarja le a fedél tetején található gőzkimeneti nyílást.
  - Soha ne használja az üvegmelegítőt üres forralótartállyal.
  - Az égésveszély elkerülése érdekében a működtetés alatt és után ügyeljen arra, hogy a víz és a készülék felső része forró lehet. A működtetés és/vagy karbantartás után minden esetben óvatosan vegye ki az üveget és/vagy a bébiételt, mivel azok felforrósodhatnak.
  - Mielőtt etetni kezdené a gyermeket a felmelegített étellel, minden esetben ellenőrizze, hogy annak hőmérséklete nem túl magas-e (azaz nem haladja-e meg a 37 °C-ot).
  - Ne mozgassa az üvegmelegítőt használat közben, vagy ha abban forró folyadék található.
  - Mielőtt lecsatlakoztatná az üvegmelegítőt a hálózat-

ról, kapcsolja ki a terméket: ehhez nyomja meg hosszasan a be- és kikapcsoló érintőgombot, majd húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Amikor lecsatlakoztatja a készüléket a hálózatról, soha ne a tápkábelt vagy a készüléket húzza.

- A készülék elmozdítása, tisztítása, elpakolása vagy karbantartása előtt, illetve a melegítések között minden esetben ellenőrizze, hogy a tápkábel ki van-e húzva a hálózati aljzatból, és az üvegmelegítő kihűlt-e.
- A felhasználó által végezhető tisztítási és karbantartási feladatokat nem végezhetik gyermekek és/vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek.
- Soha ne merítse vízbe / egyéb folyadékba vagy nedvesítse be a csatlakozót, az üvegmelegítőt és a tápkábelt.
- Ne próbálja meg szét- vagy megszerelni a készüléket. Az üvegmelegítő kizárólag speciális szerszámokkal szerelhető szét. A tápkábelt csak egy ugyanolyan kábellel lehet kicserélni, mint amelyet eredetileg is adtak a készülékhez; ezt a műveletet csak az Artsana S.p.A. szakképzett technikusai végezhetik.
- A készülék gyári beállítás szerint a maximális üvegmelegítési idővel működik. Fontos, hogy ne ismételjük meg a melegítési ciklust ugyanazon az üvegen, valamint általános szabályként az ételt nem javasolt túl sokáig melegíteni.
- Az üveg melegítése után, mielőtt elkezdené a baba

etetését a felmelegített tejjel, ellenőrizze, hogy annak nem túl magas-e a hőmérséklete: ehhez öntsön egy csepp tejet a kézfejére.

- Az üveg melegítése után, mielőtt elkezdené a baba etetését a felmelegített étellel, ellenőrizze, hogy annak nem túl magas-e a hőmérséklete: ehhez kóstolja meg azt kiskanállal.
- A tartály feltöltésekor, valamint a termék használatkor és kezelésekor ügyeljen, hogy ne kerüljön víz vagy étel a csatlakozóra.
- FIGYELEM: a fűtőelem minden melegítés után forró.
- FIGYELEM: A sterilizálási program után várjon legalább néhány percet, mielőtt levenné a fedelet. Minden esetben óvatosan vegye le a fedelet, így elkerülhető, hogy forrásban lévő gőz vagy rendkívül forró vízcseppek távozzanak a készülékből – ezek ugyanis égési sérülést okozhatnak.
- FIGYELEM: Amikor a ciklus elején megtölti a tartályt vízzel, illetve amikor a ciklus végén eltávolítja a fedelet, győződjön meg arról, hogy sem a csatlakozót, sem a tápkábelt nem csepegteti le.
- A használati útmutató megtalálható a következő weboldalon: [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

#### FIGYELEM

- Ne hagyja a készüléket, annak tartozékait és csomagolását (műanyag zacskók, kartondobozok stb.) gyermekek által elérhető helyen, hiszen ezek nem játékszerek, így veszélyesek lehetnek számukra.
- Az üvegmelegítő használata előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék és annak alkatrészei nem sérültek. Ha sérülést talál, ne használja az üvegmelegítőt – forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy a forgalmazóhoz.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség- és frekvenciaértékek megegyeznek-e az Önnél elérhető elektromos hálózat értékeivel (lásd a készülék alján található adattáblát). Az elektromos rendszernek, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, az adott országban hatályos minden biztonsági előírásnak meg



kell felelnie.

- A készüléket könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.
- Soha ne helyezze az üvegmelegítőt forró felületre, főzőlapra, sütőlapra vagy azok közelébe, illetve olyan kényes felületre, amely nedvességre és/vagy hőre érzékeny lehet.
- Kizárólag hőálló műanyag vagy üveg cumisüveget használjon: ne használjon egyszer használatos üveget.
- Az égésveszély elkerülése érdekében, a termék normál használatakor ügyeljen arra, hogy a víz melegítése miatt forró gőz keletkezik.
- Higiéniai és biológiai okokból az üvegmelegítő kizárólag már elkészült étel melegítésére használható, étel főzésére nem. Az ételmelegítéshez ajánlott hőmérséklet körülbelül 37 °C. Ne melegítse fel többször az ételt, illetve ne melegítse azt egy óránál tovább.
- Az étel végső hőmérséklete és a melegítési idő függ a melegítendő étel mennyiségétől és hőmérsékletétől (szoba-, hűtő- vagy fagyasztó-hőmérséklet), állagától, a választott melegítési üzemmódtól, a használt edény típusától és méretétől (műanyag cumisüveg, üveg cumisüveg, bébiételes üveg, tejtároló tasak), valamint a forralótartályba öntött víz mennyiségétől.
- A melegítési ciklus végétől számított egy órányi folyamatos működés után a készülék automatikusan kikapcsol. Mielőtt újra használná, hagyja teljesen kihűlni a készüléket (húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól).
- Ha a készüléket három percig nem használják, és nem álltanak be melegítési ciklust, az automatikusan kikapcsol.
- Ne érjen az üvegmelegítőhöz nedves vagy vizes kézzel.
- Ne érjen az üvegmelegítőhöz, ha azt véletlenül vízbe merítették; ilyen esetben azonnal húzza ki a csatlakozót, és ne használja azt. Forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A sterilizálási program után a készülékben lévő tárgyak forróak. Minden esetben rendkívüli óvatossággal járjon el, és hagyja lehűlni a tárgyakat, mielőtt megérintené azokat.
- Áramkimaradáskor a fertőtlenítési program leáll, így előfordulhat, hogy a fertőtlenítés nem megfelelő.
- Ne helyezzen be forró vizes fertőtlenítésre nem alkalmas tárgyakat.
- Az üvegmelegítő hibája és/vagy rendellenessége esetén kapcsolja ki azt, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól, és ne próbálja meg megjavítani és/vagy szervizelni azt – forduljon hozzáférést, megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A javítás érdekében forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz. A nem hozzáférést személy által végzett, nem megfelelő javítás kárt vagy a felhasználó személyi sérülését okozhatja.
- Ha bármilyen kérdése van az ebben a használati útmutatóban szereplő információkkal kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A kopó alkatrészek és a készülék csomagolását szelektív hulladékként kell kezelni, az adott országban hatályos vonatkozó jogszabályok szerint.

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Minden használat után húzza ki az üvegmelegítő tápkábelét (c) a hálózati aljzattól. Hagyja teljesen kihűlni az üvegmelegítőt, majd öntse ki a tartályban lévő összes vizet, és hagyja alaposan megszáradni, mielőtt elpakolná azt egy tiszta és száraz helyre.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS

A normál használat során vízkő képződhet a forralótartályban, ami csökkentheti a készülék teljesítményét, illetve hosszú távon károsíthatja azt. A termék jelzi, ha vízkövet észlel, és ezért vízkömentesítés szükséges.

1. Ellenőrizze, hogy a vízkömentesítés gombja/ikonja (p) be- vagy kikapcsolt helyzetben van-e. Ha a gomb/ikon fehér jelzőfénye világít, a készüléket vízkömentesíteni kell.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja teljesen lehűlni.





3. A tartály alján lévő vízkőréteg eltávolításához öntsön a tartályba 200 ml oldatot, amely ugyanannyi vízből és ecetből áll, és hagyja hatni legalább egy éjszakán át.

Soha ne kapcsolja be az üvegmelegítőt, amikor a tartályban vízből és ecetből készült oldat található.

4. A vízkömentesítés után öblítse ki alaposan a tartályt, majd gondosan tisztítsa és szárítsa meg az összes külső és belső részt.

5. Futtasson le üresen egy melegítési programot, ehhez öntsön a tartályba 140 ml vizet. Állítsa be a következőket: gyors melegítési program (f1), közepes méretű cumisüveg (g2), hűtőhőmérséklet (h2).

6. Kapcsolja ki a készüléket, hagyja teljesen lehűlni, majd öntse ki a maradék vizet, és szárítsa meg teljesen a készüléket.

Az üvegmelegítő külsejének tisztításához használjon enyhén vizes törlőkendőt.



### FIGYELEM

A vízkömentesítést minden esetben el kell végezni, amikor a vízkömentesítés gombja/ikonja (p) világitani kezd. Különösen kemény víz esetén még gyakoribb vízkömentesítés szükséges.

A tisztításhoz ne használjon szerszámot, dörzsszivacsot, tisztítószert, alkoholt vagy oldószert, ezek ugyanis visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak az üvegmelegítőben és/vagy annak tartozékaiban.

7. Új melegítési vagy sterilizálás program beállítása előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a vízkömentesítés gombját/ikonját (p) addig, amíg az ki nem alszik (kb. 2 másodperc).



### FIGYELEM

- Soha ne helyezze az üvegmelegítőt közvetlenül vízcsap alá, és ne merítse a készüléket, a csatlakozót vagy a tápkábelt (c) vízbe vagy más folyadékba.

- Ne tegye az üvegmelegítőt mosogatógépjébe.

## A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Dupla szigetelés



A készülék megfelel a vonatkozó EK-irányelvek alapvető követelményeinek



VIGYÁZAT!



Használati utasítás



Olvassa el a használati útmutatót



Csak beltéri használatra



A készüléket az IMQ (Olasz Minőségbiztosító Intézet) tanúsította és engedélyezte

Az üvegmelegítő és sterilizáló egy többfunkciós termék, amely tápszer, anyatej és bébiétel melegítésére használható, valamint teljes körűen programozható. Cumisüveg és különféle kisebb tárgyak biztonságos és természetes – gőzzel történő – sterilizálására is alkalmas.

Az üvegmelegítő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, melyet ezt követően őrizzen biztonságos helyen.

Olaszországból ingyenesen hívható telefonszám: 800 188 898.





## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (1. ábra)

- A) Készüléktest  
 B) Bébiételes üveg / cumisüveg tartója  
 c) Tápkábel  
 d) Tápcsatlakozó  
 e) Kezelőfelület be- és kikapcsoló érintőgombja/ikonja  
 f) Melegítési üzemmód érintőgombjai/ikonjai: f1) gyors melegítés, f2) kímélő melegítés, f3) bébi-étel melegítése  
 g) Cumisüveg méretére vonatkozó érintőgombok/ikonok: g1) kis méret, g2) közepes méret, g3) nagy méret  
 h) Az étel kiinduló hőmérsékletére vonatkozó érintőgombok/ikonok: h1) mélyhűtő-hőmérséklet, h2) hűtőhőmérséklet, h3) szobahőmérséklet  
 i) Levehető aljú cumisüvegre vonatkozó érintőgomb/ikon  
 l) Sterilizálás érintőgombja/ikonja  
 m) Késleltetett indítás érintőgombja/ikonja  
 n) Időzítő kijelzése  
 o) + és - érintőgombok/ikonok  
 p) Vízkömentesítési program érintőgombja/ikonja  
 q) Fogantyús fedél  
 r) A fedél hátulján lévő gőzkimeneti nyílás.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### FIGYELEM

Javosoljuk, hogy az üvegmelegítőbe történő behelyezés előtt gondosan tisztítsa meg / fertőtlenítsze az üvegeket.

Soha ne használja az üvegmelegítőt úgy, hogy nincs víz a forralótartályban.

A forralótartályba kerülő víz megfelelő mennyiségének meghatározásához használja a cumisüveg vagy más megfelelő edényen található mércét. A tartály feltöltéséhez ne helyezze a készüléket a vízcsap alá.

A következő műveletek elvégzése előtt mindenképpen húzza ki a tápkábel csatlakozóját (c) a hálózati aljzatból és csatlakoztassa a kábelt (c) a tápcsatlakozóhoz (d).

## A KÉSZÜLÉK ÜVEGMELEGÍTŐKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA

Ehhez a funkcióhoz nem szükséges felhelyezni a fedelet (o) a középső részre (a).

- Helyezze az üvegmelegítőt sík és stabil felületre.
- Öntsön vizet a középső részbe (a) az alábbi utasítások szerint:

		GYORS MELEGÍTÉS / TÁP SZER		FOKOZATOS MELEGÍTÉS / ANYATEJ			BÉBIÉTEL MELEGÍTÉSE			
		SZOBAHŐ-MÉRSEKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSEKLET KB. 5 °C	SZOBAHŐ-MÉRSEKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSEKLET (KB. 5 °C)	MÉLYHŰ-TŐ-HŐMÉR-SÉKLET KB. -18 °C	SZOBAHŐ-MÉRSEKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSEKLET (KB. 5 °C)	MÉLYHŰ-TŐ-HŐMÉR-SÉKLET KB. -18 °C	
MŰANYAG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS SZÉLES SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS / ÜRTARTÁLOM)	KB. 60 ML / 2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KB. 150 ML / 5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		KB. 250 ML / 9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		KB. 330 ML / 11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/



MŰANYAG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS KESKENY SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ŰRTARTÁS)	KB. 60 ML*2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KB. 150 ML*5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		KB. 250 ML*9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		KB. 330 ML*11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	LEVEHETŐ ALJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ŰRTARTÁS)	KB. 60 ML*2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		KB. 150 ML*5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		KB. 250 ML*9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		KB. 330 ML*10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
ÜVEG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS SZÉLES SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ŰRTARTÁS)	KB. 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		KB. 150 ML*5 OZ	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		KB. 250 ML*9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	HAGYOMÁNYOS KESKENY SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ŰRTARTÁS)	KB. 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		KB. 150 ML*5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		KB. 250 ML*9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
TEJTÁROLÓ TASAK (KAPACITÁS /ŰRTARTÁS)	KB. 60 ML*2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	KB. 150 ML*5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	KB. 250 ML*9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
BÉBIÉTELES ÜVEG	KB. 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\* 60 ml étel 150 ml-es cumisüvegen

**MEGJEGYZÉS:** A melegítéshez szükséges vízmennyiségre vonatkozó, fent megadott információ Chicco cumisüvegekre és 80 ml-es üvegekre vonatkozik. Más gyártmányú cumisüvegek és egyéb méretű üvegek esetén használható ugyanennyi víz, de mindenképpen ellenőrizze

az étel hőmérsékletét a melegítési ciklus végén (max. 37 °C).

3. Lassan helyezze a középső részbe (a) a bébiételes üveg / cumisüveg tárolására szolgáló elemet (b), valamint a következőt:

- CUMISÜVEG: a tömítőgyűrű és a szívóka legyen megfelelően felszerelve az üvegre, a kupakot azonban ne helyezze fel.
- BÉBIÉTELES ÜVEG: tető és címke nélkül.



## FIGYELEM

A tejtároló tasakokat és üvegeket a bébiételesüveg/cumisüveg tartóra (b) kell helyezni, majd így kell helyezni a középső részbe (a). Így könnyebben kivehetők, és elkerülhető az égésveszély.

Ügyeljen, hogy a melegítéshez használt víz ne folyjon ki a készülékből, valamint ne érjen a kisebb cumisüvegek vagy üvegek szájáig.

Ha a cumisüveg behelyezése után a víz kifolyik a középső részből (a), azonnal törölje szárazra az üvegmelegítő külsőjét és alját, valamint a tápkábel egy száraz törőlkendővel, majd öntse ki a felesleges vízmennyiséget a tartályból.

4. Dugja a csatlakozót a hálózati aljzatba: ekkor hangjelzés hallatszik.

5. Kapcsolja be a kezelőfelületet a be- és kikapcsoló érintőgombbal/ikonnal (e): hangjelzés hallatszik, a be- és kikapcsoló gomb/ikon (e) kéken villog, valamint a melegítési üzemmód gombjai/ikonjai (f) és a sterilizálás funkció gombja/ikonja (l) kigyullad és fehéren villog, ami azt jelzi, hogy a készülék beprogramozható.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a készüléket nem használják, azaz nem állítanak be programot három percen belül, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék menti az utoljára kiválasztott melegítési programot. A mentett program gyors bekapcsolásához nyomja meg a be- és kikapcsoló érintőgombot (e): hangjelzés hallatszik, a kezelőfelület bekapcsol, az adott programhoz tartozó ikonok fehéren világítanak, az időzítőn (n) a melegítési programból fennmaradó idő látható, és a be- és kikapcsoló érintőgomb/ikon (e) fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a program fut.

A készülék első használatakor, valamint minden alkalommal, amikor módosítani kívánja a melegítési beállításokat, kövesse az utasításokat a 6. ponttól.

6. Állítsa be a melegítési üzemmódot a különböző melegítési üzemmódokhoz tartozó érintőgombok/ikonok (f) egyikének megnyomásával:

f1) gyors melegítéshez – ez a program kifejezetten tápszer melegítésére szolgál;

f2) lassú melegítéshez – ez a program kifejezetten anyatej melegítésére szolgál;

f3) bébiétel melegítéséhez – ez a program kifejezetten bébiételes üvegek melegítésére szolgál.

A használt gomb/ikon fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a beállítás megtörtént.

7. Tej melegítésekor (f1 vagy f2) a cumisüveg méretének beállítására szolgáló gombok/ikonok (g) fehéren villognak, ami azt jelenti, hogy a készülék beállításra kész.

Állítsa be a cumisüveg méretét a cumisüveg méretének beállítására szolgáló érintőgombok/ikonok (g) egyikének megnyomásával:

g1) kis méret (60/150 ml);

g2) közepes méret (200/250 ml);

g3) nagy méret (300/330 ml).

A választott gomb/ikon fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a kiválasztás megtörtént; valamint a kiindulási hőmérséklet beállítására szolgáló gombok/ikonok (h) fehéren villognak, jelezve, hogy a készülék beállításra kész.

A bébiétel melegítésére szolgáló üzemmód (f3) kiválasztásakor a kiindulási hőmérséklet beállítására szolgáló gombok/ikonok (h) fehéren villognak, ami azt jelenti, hogy a készülék beállításra kész (és a cumisüveg méretére vonatkozó beállítást kihagyja).

8. Állítsa be az étel kiindulási hőmérsékletét: ehhez nyomja meg kiindulási hőmérséklet beállítására szolgáló gombok/ikonok (h) egyikét:

h1) fagyasztó-hőmérséklet (kb. -18 °C);

h2) hűtőhőmérséklet (kb. 5 °C);

h3) szobahőmérséklet (kb. 20 °C).

A választott gomb/ikon fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a beállítás megtörtént; valamint a levehető aljú cumisüveg (i) és a késleltetett indítás (m) gombok/ikonok fehéren villognak, jelezve, hogy a készülék beállításra kész. Az időzítő (n) bekapcsol, és jelzi a választott program időtartamát hagyományos (nem levehető aljú) cumisüveg vagy üveg esetén. A „+” és „-” gombok/ikonok (o) is







kigyulladnak: segítségükkel szükség szerint módosítható a program időtartama.

9. A választott program azonnali indításához (hagyományos cumisüveg és üveg esetén) nyomja meg a be- és kikapcsoló érintógombot (e): hangjelzés hallatszik, az időzítő (n) a melegítési programból fennmaradó időt jelzi, valamint a be- és kikapcsoló érintógomb/ikon (e) fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a melegítési program fut. Ha a beállítások megadása után (6., 7. és 8. pont) három másodpercen belül nem indítja el a programot, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

10. Levehető aljú cumisüveg (például Chicco Perfect5) használatakor a levehető aljú cumisüveg gombját/ikonját (i) kell használni. Ez a gomb/ikon fehéren világít, valamint az időzítő (n) bekapcsol és a választott program időtartamát jelzi az adott típusú cumisüveg esetén. A „+” és „-” gombok/ikonok (o) is kigyulladnak: segítségükkel szükség szerint módosítható a program időtartama.

A levehető aljú cumisüvegre vonatkozó program indításához nyomja meg a be- és kikapcsoló érintógombot (e) a 9. pontban szereplő utasítások szerint: hangjelzés hallatszik, az időzítő (n) a melegítési programból fennmaradó időt jelzi, valamint a be- és kikapcsoló érintógomb/ikon (e) fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a melegítési program fut. Ha a ciklus kiválasztásától (10. pont) számított három percen belül nem indítja el a programot, a készülék automatikusan kikapcsol.

### FIGYELEM

A kifejezetten tápszerhez való gyors melegítési program használatakor a fagyasztó-hőmérsékletről történő melegítési beállítás nem elérhető.

### VIGYÁZAT

Fagyasztó-hőmérsékletről történő melegítéskor a levehető aljú cumisüvegek (pl. Chicco Perfect5) melegítésére vonatkozó beállítás nem elérhető.

### FIGYELEM

A tejtároló tasakok esetén használja a nem levehető aljú cumisüvegekhez való lassú melegítési üzemmódot.

### FIGYELEM

Bébiétel melegítésekor keverje meg gyakran az üveg tartalmát, így biztosítható az egyenletes hőmérséklet.

11. A melegítési program végét az időzítőn (n) látható 00 érték, hosszú hangjelzés és a be- és kikapcsoló gomb/ikon (e) kék világitása jelzi.

## **KÖRÜLBELÜLI MELEGÍTÉSI IDŐ (perc)**

		GYORS MELEGÍTÉS /TÁPSZER			FOKOZATOS MELEGÍTÉS / ANVATEJ			BÉBIÉTEL MELEGÍTÉSE		
		SZOBAHŐ-MÉRSÉKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSÉKLET KB. 5 °C	SZOBAHŐ-MÉRSÉKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSÉKLET (KB. 5 °C)	MÉLYHŐ-TŐ-HŐMÉR-SÉKLET KB. -18 °C	SZOBAHŐ-MÉRSÉKLET KB. 20 °C	HŰTŐHŐ-MÉRSÉKLET (KB. 5 °C)	MÉLYHŐ-TŐ-HŐMÉR-SÉKLET KB. -18 °C	
MŰANYAG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS SZÉLES SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /IDŐTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	8'25"xx	19"xx	/	/	/
		KB. 150 ml/5 oz	3'55" x	6'30" x	9'55" x	14" x	54" x	/	/	/
		KB. 250 ML/9 OZ	5'30" x	7'55" x	14" x	21" x	1h19" x	/	/	/
		KB. 330 ML/11 OZ	6'55" x	9'55" x	17" x	26" x	1h35" x	/	/	/



MŰANYAG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS KESKENY SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ÜRTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ	2'55" <sup>**XX</sup>	4' <sup>XX</sup>	3'55" <sup>**XX</sup>	6'55" <sup>**XX</sup>	22' <sup>XX</sup>	/	/	/
		Kb. 150 ml/5 oz	4'55" <sup>**XX</sup>	9' <sup>XX</sup>	16' <sup>XX</sup>	23' <sup>XX</sup>	55' <sup>XX</sup>	/	/	/
		KB. 250 ML/9 OZ	6'30" <sup>**XX</sup>	9'55" <sup>**XX</sup>	25' <sup>XX</sup>	35' <sup>XX</sup>	1H19' <sup>X</sup>	/	/	/
		KB. 300 ML/11 OZ	8'25" <sup>**XX</sup>	13' <sup>XX</sup>	30' <sup>XX</sup>	40' <sup>XX</sup>	1H35' <sup>X</sup>	/	/	/
	LEVEHETŐ ALJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ÜRTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ	4' <sup>XX</sup>	5'30" <sup>**XX</sup>	9'25" <sup>**XX</sup>	20' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		Kb. 150 ml/5 oz	6'30" <sup>X</sup>	8'30" <sup>X</sup>	15' <sup>X</sup>	22' <sup>X</sup>	/	/	/	/
		KB. 250 ML/9 OZ	8'55" <sup>X</sup>	12' <sup>X</sup>	24' <sup>X</sup>	34' <sup>X</sup>	/	/	/	/
		KB. 300 ML/10,5 OZ	10' <sup>X</sup>	15' <sup>X</sup>	29' <sup>X</sup>	45' <sup>X</sup>	/	/	/	/
ÜVEG CUMISÜVEG	HAGYOMÁNYOS SZÉLES SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ÜRTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ	1'55" <sup>**XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'25" <sup>**XX</sup>	3'55" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Kb. 150 ml/5 oz	2'55" <sup>**XX</sup>	4'30" <sup>**XX</sup>	6'55" <sup>**XX</sup>	9'25" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		KB. 250 ML/9 OZ	4' <sup>XX</sup>	6'25" <sup>**XX</sup>	11' <sup>XX</sup>	17' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
	HAGYOMÁNYOS KESKENY SZÁJÚ CUMISÜVEG (KAPACITÁS /ÜRTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ	1'55" <sup>**XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'55" <sup>**XX</sup>	4'25" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Kb. 150 ml/5 oz	3'55" <sup>X</sup>	5'30" <sup>**XX</sup>	5'55" <sup>**XX</sup>	11' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		KB. 250 ML/9 OZ	5'30" <sup>X</sup>	7'25" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	24' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
TEJTÁROLÓ TASAK (KAPACITÁS /ÜRTARTALOM)	KB. 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	KB. 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11' <sup>XX</sup>	34' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	KB. 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12' <sup>XX</sup>	46' <sup>XX</sup>	/	/	/	
BÉBIÉTELES ÜVEG	KB. 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>XX</sup>	8'30" <sup>X</sup>	18' <sup>X</sup>	

\* 60 ml étel 150 ml-es cumisüvegben

\*\* válassza a kis méret beállítását (g1)

<sup>x</sup> gyári időbeállítás. A program időtartama szükség esetén a +/- gombokkal módosítható a program indítása előtt.

<sup>xx</sup> állítsa be az időt a +/- gombokkal



### VIGYÁZAT

Az előző táblázatban szereplő melegítési idők Chicco cumisüvegekre és 80 ml-es üvegekre vonatkoznak. Más gyártmányú cumisüvegek vagy egyéb méretű üvegek használatakor az étel végső hőmérséklete eltérhet a kívánt hőfoktól.



### FIGYELEM

Az étel végső hőmérséklete jelentősen függ a használt edény típusától (műanyag cumisüveg, üveg



cumisüveg, üveg, tejtároló tasak), valamint a melegítendő étel mennyiségétől és állagától.

12. Az üvegmelegítő kikapcsolásához nyomja meg újra a be- és kikapcsoló gombot (e): ekkor a kezelőfelület kikapcsol, és hosszú hangjelzés hallatszik. Húzza ki a tápkábelt (c) a hálózati aljzattól.
13. Miután kivette a cumisüveget vagy bébiételes üveget az üvegmelegítő tartályából, a baba etetése előtt törölje azt szárazra.



### FIGYELEM

Mielőtt etetni kezdené a gyermeket a felmelegített étellel, minden esetben ellenőrizze, hogy az étel hőmérséklete nem túl magas-e.

Ha az étel nem kellően meleg, hagyja a cumisüveget vagy az üveget az üvegmelegítőben a „melegen tartás” üzemmód használatával (lásd a „Melegen tartás” részt). Rendszeresen ellenőrizze a melegítés állapotát – közben ügyeljen, hogy ne égesse meg magát – a kívánt hőmérséklet eléréséig.

### KÜLÖNÖSEN:

Tápszert tartalmazó cumisüvegek esetén:

- Rázza a cumisüveget néhány másodpercig, hogy az étel mindenhol egyforma hőmérsékletű legyen, majd ellenőrizze a hőmérsékletet: ehhez öntsön néhány cseppet a csuklója belső részére.

Bébiételes üvegek esetén:

- Keverje meg az üveg tartalmát, hogy annak tartalma mindenhol egyforma hőmérsékletű legyen, majd kóstolja meg, hogy nem túl forró-e.

**MEGJEGYZÉS:** az anyatejet tartalmazó cumisüveget ne rázza fel, így elkerülhető a légbuborékok képződése.

**MEGJEGYZÉS:** túlmelegítéskor az anyatejben lévő értékes tápanyagok és vitaminok elveszhetnek.



### FIGYELEM

Ikrek esetén a készülék használható két egymást követő melegítési ciklushoz: ehhez öntse ki az első ciklushoz használt vizet a középső részből (a), majd töltsön be szobahőmérsékletű vizet.

Szükség esetén a program lejártá után hagyja a cumisüveget vagy az üveget az üvegmelegítőben a „melegen tartás” üzemmód használatával (lásd a „Melegen tartás” részt). Rendszeresen ellenőrizze a melegítés állapotát – közben ügyeljen, hogy ne égesse meg magát – a kívánt hőmérséklet eléréséig.



### VIGYÁZAT

Ha a fagyasztó-hőmérsékletű étel melegítése után az étel nem elég meleg, indítson új ciklust.

### MELEGEN TARTÁS

Ha nem kapcsolja ki a készüléket a melegítési ciklus után, az a ciklus végétől számított 60 percen át melegen tartja az ételt. Ebben a szakaszban a be- és kikapcsoló gomb/ikon (e) folyamatosan kéken világít, és az időzítőn (n) a visszaszámlálás látható. 60 perc után hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.



### VIGYÁZAT

A melegen tartási ciklus alatt az étel hőmérséklete 37 °C-nál magasabb lehet. Ilyen esetben a kezelőfelület be- és kikapcsoló gombja/ikonja (e) kéken villog, valamint az időzítőn (n) felváltva látható a „H!” üzenet és a visszaszámlálás. Mielőtt elkezdené a gyermek etetését, minden esetben ellenőrizze, hogy az étel hőmérséklete nem túl magas-e.

Megfelelő (a tejpor csomagolásán jelzett) hőmérsékletű, azaz 70 °C-os vízben oldott tejpor később felmelegíthető az üvegmelegítőben, majd azonnal fogyasztható.

A kiolvasztott anyatejet azonnal fel kell használni.

A melegen tartás beállítás kiolvasztott anyatej esetén nem elérhető, és a készülék a melegítési program végén automatikusan kikapcsol.

### MEGJEGYZÉS:

- A legjobb, ha a tejet és bébiételt a melegítés után azonnal elfogyasztják.





- A tej és a bébiétel nem melegíthető újra az adott etetés/étkezés után. Ha egy korábbi etetéshez/étkezéshez már felmelegítették azt, ki kell dobni.
- Ha a késleltetett indítás funkció aktív, a melegen tartás nem elérhető.

## A KÉSZÜLÉK STERILIZÁLÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA

A funkció használatakor a fedelet (q) a középső részre (a) kell helyezni.

Sterilizálás előtt minden elemet gondosan meg kell mosni és le kell öblíteni.

1. Helyezze az üvegmelegítőt sík és stabil felületre.

2. Öntsön 40 ml vizet a középső részbe (a).

**MEGJEGYZÉS:** A sterilizáláshoz szükséges – fent jelzett – vízmennyiség a Chicco cumisüvegekre és tartozékokra vonatkozik.

3. Helyezze a tömítőgyűrűt, a cumisüveget (fejfel lefelé), a levehető aljat a kólikás hasfájás elleni kiegészítővel, a kupakot és a szívókát (a 2. ábrán látható módon szétszerelve), illetve az egyéb tartozékokat (szívókák, cumik stb.) a bébiételes üveg / cumisüveg tárolására szolgáló elemre (b), majd helyezze az elemet a középső részbe (a).

Ügyeljen, hogy a melegítéshez használt víz ne folyjon ki a készülékből.

Ha a cumisüveg vagy a tartozékok behelyezése után a víz kifolyik a középső részből (a), azonnal törölje szárazra az üvegmelegítő külsejét és alját, valamint a tápkábelt egy száraz törülközővel, majd öntse ki a felesleges vízmennyiséget a tartályból.

4. Helyezze a fedelet (q) a középső részre (a). Ügyeljen, hogy a gőzkimeneti nyílás (r) ne legyen letakarva, és a bent lévő tartozékok ne akadályozzák a fedél (q) megfelelő zárását.

5. Csatlakoztassa a tápkábelt (c) a tápcsatlakozóhoz (d), majd dugja a csatlakozót a hálózati aljzatba: ekkor hangjelzés hallatszik.

6. Kapcsolja be a kezelőfelületet a be- és kikapcsoló érintőgombbal/ikonnal (e): hangjelzés hallatszik, a be- és kikapcsoló gomb/ikon (e) kéken villog, valamint a melegítési üzemmód gombjai/ikonjai (f) és a sterilizálás funkció gombja/ikonja (l) kigyullad és fehéren villog, ami azt jelzi, hogy a készülék beprogramozható.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a készüléket nem használják, azaz nem állítanak be melegítési programot három percen belül, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

7. Állítsa be a sterilizálás funkciót a sterilizálás érintőgombjának/ikonjának (l) megnyomásával.

A választott gomb/ikon fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a beállítás megtörtént; a késleltetett indítás gombja/ikonja (m) fehéren világít, jelezve, hogy a készülék beállításra kész; valamint az időzítő (n) bekapcsol, és a sterilizálási program időtartamát jelzi, amely gyári beállítás szerint 8 perc (a melegítési idővel együtt).

**MEGJEGYZÉS:** A sterilizálási ciklus fent jelzett időtartama a Chicco gyártmányú cumisüvegekre és tartozékokra vonatkozik.

8. A választott program azonnali indításához nyomja meg a be- és kikapcsoló érintőgombot (e): hangjelzés hallatszik, az időzítő (n) a sterilizálási programból fennmaradó időt jelzi, valamint a be- és kikapcsoló érintőgomb/ikon (e) fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a sterilizálási program fut. Ha a ciklus kiválasztásától (7. pont) számított három percen belül nem indítja el a programot, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

## VIGYÁZAT

A készülék első használatakor ajánlott egy teljes sterilizálási programot lefuttatni úgy, hogy nem helyez tárgyat a készülékbe. A készülék működése az első néhány ciklus alatt enyhe szagképződéssel jár. Ez normális jelenség.

9. A sterilizálási program végét az időzítőn (n) látható 00 érték és hosszú hangjelzés jelzi.

A program végén a készülék automatikusan kikapcsol.

Minden esetben mosson alaposan kezet, mielőtt a sterilizált tárgyakhoz érne.

**MEGJEGYZÉS:** Amíg a fedelet (q) nem veszik le, az üvegmelegítőben lévő tárgyak körülbelül 24 órán át sterilek maradnak. A fedél levételekor – történjen az a használat alatt vagy





után – a tárgyak sterilítása megszűnik.

10. Az üvegmelegítő kikapcsolásához nyomja meg újra a be- és kikapcsoló gombot (e); ekkor a kezelőfelület kikapcsol, és hosszú hangjelzés hallatszik. Húzza ki a tápkábel (c) a hálózati aljzatból.

## KÉSLELTETETT INDÍTÁS FUNKCIÓ

Ezzel a funkcióval megadható, hogy mikor induljon a melegítési vagy sterilizálási program (a késleltetett indítás lehetséges időtartama 30 perctől 2 óráig terjed).

Ha késleltetett indítást kíván beállítani a melegítési programhoz, kövesse a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 1–8/10. pontjaiban szereplő utasításokat (A KÉSZÜLÉK ÜVEGMELEGÍTŐKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA).

Ha késleltetett indítást kíván beállítani a sterilizálási programhoz, kövesse a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 1–7. pontjaiban szereplő utasításokat (A KÉSZÜLÉK STERILIZÁLÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA).

1. Állítsa be a késleltetett indítást a késleltetett indítás funkció érintőgombjának/ikonjának (m) megnyomásával.

A használt gomb/ikon fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a beállítás megtörtént, és az időzítőn (n) 30 perc látható.

2. Állítsa be a késleltetett melegítési vagy sterilizálási program indításának időpontját: ehhez nyomja meg többször a „+” és „-” gombokat/ikonokat (o), amíg el nem éri a kívánt időtartamot. Elérhető időtartamok: 30 perc; 1 óra; 1 óra 30 perc; 2 óra.

3. A kiválasztás után nyomja meg a be- és kikapcsoló érintőgombot (e) a késleltetett indítás bekapcsolásához: hangjelzés hallatszik, az időzítő (n) a program indításáig fennmaradó időt jelzi, valamint a be- és kikapcsoló érintőgomb/ikon (e) fehéren villog, ami azt jelzi, hogy a készülék beállításra vár. Ha a késleltetett indítási beállítást nem erősíti meg 3 percen belül, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

4. A késleltetett melegítési vagy sterilizálási programra vonatkozó visszaszámlálás végét a következők jelzik: az időzítőn (n) először a 00 érték, majd a melegítési vagy sterilizálási program végrehajtásáig fennmaradó idő látható; a be- és kikapcsoló érintőgomb/ikon (e) fehéren világít, ami azt jelzi, hogy a kiválasztott program fut; hangjelzés.

5. A késleltetett indítás funkció leállításához és a program azonnali indításához nyomja meg még egyszer a be- és kikapcsoló érintőgombot (e)

6. Az üvegmelegítő kikapcsolásához nyomja meg kétszer egymás után a be- és kikapcsoló gombot (e); ekkor a kezelőfelület kikapcsol, és hosszú hangjelzés hallatszik. Húzza ki a tápkábel (c) a hálózati aljzatból.

## MŰSZAKI ADATOK

**REF** 00007390100000

Modellszám: 06867\_M

220–240 V~, 50–60 Hz, 220 W

Gyártás helye: Kína

A termékhibákra vonatkozó garanciával kapcsolatos információk szükség esetén a vásárlás országában hatályos törvények meghatározott rendelkezéseiben található. A garancia nem terjed ki a készülék alkatrészeinek normális mértékű elhasználódására.

Az ARTSANA fenntartja a jogot arra, hogy a jelen használati útmutatóban található információkat bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

Jelen használati útmutató vagy bármely részének sokszorosítása, átadása, másolása, valamint más nyelvekre való lefordítása szigorúan tilos az ARTSANA S.p.A. előzetes, írásbeli engedélye nélkül.

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az Artsana S.p.A ezúton kijelenti, hogy a szóban forgó készülék (márka: Chicco, modellszám: 06867\_M) megfelel a 2014/30/EU (elektromágneses kompatibilitás), a 2014/35/EU (alacsony feszültségű berendezések) és a 2011/65/EU (veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása) uniós





irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. Az EK-nyilatkozat teljes szövege a következő elérhetőségen igényelhető: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Olaszország.



#### **EZ A TERMÉK MEGFELEL A 2012/19/EU IRÁNYELV ELŐÍRÁSAINAK.**

A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy mivel a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladékoktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni. A használó felelős a kiselejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. Ha a leselejtezett készüléket megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezik, környezetbarát módon végezhető az újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása; így elkerülhetjük a környezetre és egészségre gyakorolt káros hatást, valamint hozzájárulhatunk a termék alapanyagainak újrahasznosításához. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozóhoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.



## Uputstva za upotrebu

Molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe i sačuvate ih za buduće korišćenje.

### BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

#### UPOZORENJE

Evropski standard EN 60335 nalaže, zbog zaštite bezbednosti dece, da svako korišćenje proizvoda od strane dece koja imaju više od 3 godine treba da se dešava pod nadzorom odrasle osobe.

U skladu sa trenutnim zakonodavnim odredbama, Artsana S.p.A. u nastavku ističe upozorenja u skladu sa propisima:

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 3 godine i više, ako su pod nadzorom odrasle osobe ili ako im je objašnjeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju opasnosti koje to uključuje. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju vršiti deca, osim ako imaju više od 8 godina i rade pod nadzorom. Držite uređaj i kabl za napajanje izvan domašaja dece mlađe od 3 godine.
- Deca ne bi trebalo da koriste ovaj uređaj za igru.
- Ove uređaje mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju opasnosti koje to uključuje.

**Bez obzira na sve, usled karakteristika ove kategorije proizvoda (električni grejač flašica za hranjenje), Artsana S.p.A. preporučuje da deca bilo kog uzrasta ne koriste ili ne dolaze u dodir sa proizvodom, čak ni uz nadzor odrasle osobe.**

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u

domaćinstvu i mora se koristiti u skladu sa datim uputstvima za upotrebu. Bilo koja druga vrsta upotrebe se smatra nepravilnom i stoga opasnom.

- Ovaj uređaj je predviđen samo za upotrebu unutra; nemojte ga ostavljati izloženog suncu, kiši i bilo kakvim atmosferskim uslovima.
- U slučaju da prvobitni vlasnik proda uređaj ili ga da trećem licu na korišćenje, uputstva za bezbednu upotrebu mu moraju biti uručena, i on mora da shvati rizike koji su uključeni, tako što će pročitati uputstvo za korisnika, a naročito bezbednosna upozorenja koja ono sadrži, koje uvek mora pratiti uređaj. Ovaj uređaj može automatski da radi na frekvenciji od 50 Hz ili 60 Hz.
- Uređaj stavljajte samo na ravne nivelisane površine koje su izvan domašaja dece, dalje od kreveta i kreveta, jer uređaj i voda unutar istog postaju veoma vrela tokom korišćenja: uvek budite izuzetno pažljivi i obazrivi prilikom korišćenja! Opasnost od opekotina.
- Obratite pažnju na delove označene simbolom za „vrela površina“, jer mogu dostići visoke temperature tokom upotrebe.
- Kada se koristi, uređaj postaje ekstremno vreo i proizvodi paru za sterilizaciju. Uvek budite veoma pažljivi. Ne skidajte poklopac i/ili držite ruke i lice na dovoljnom rastojanju od izlaza za paru na poklopcu, jer ispuštena para može da izazove opekotine.
- Nakon završetka ciklusa sterilizacije, voda koju sadrži uređaj i gornja površina mogu biti vrela. Uvek



izuzetno vodite računa o sprečavanju svih rizika od opekotina!

- Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije, pre nego što uklonite poklopac. Uvek pažljivo skidajte poklopac, kako biste sprečili da ključajuća para ili kapljice izuzetno vrele vode izađu iz uređaja i izazovu opekotine.
- Nemojte zatvarati izlaz za paru koji se nalazi na gornjem delu poklopca.
- Nikada ne koristite grejač flašica bez vode u rezervoaru za zagrevanje.
- Kako biste izbegli moguće opekotine tokom i na kraju radnog ciklusa, obratite pažnju: voda i gornja površina uređaja može biti veoma vrela. Uvek pažljivo vadite flašicu i/ili teglicu sa hranom za bebe po završetku rada i/ili ciklusa održavanja, jer mogu biti vrele.
- Pre nego što dete nahranite zagrejanom hranom, uvek proverite da li je temperatura previsoka (ne treba biti preko 37 °C).
- Nikada ne pomerajte grejač flašica tokom rada ili kada se u njemu još nalazi vruća tečnost.
- Da biste isključili grejač flašica iz mrežnog napajanja, isključite uređaj tako što ćete pritisnuti i zadržati dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir, zatim izvucite iz utičnice utikač kabla za napajanje. Nemojte nikada vući kabl za napajanje ili sam uređaj, kako biste ga isključili iz struje.

- Pre pomeranja, čišćenja, odlaganja, radova na održavanju ili između ciklusa zagrevanja, uvek se uverite da je utikač kabla za napajanje izvučen iz strujne utičnice i da je grejač flašica hladan.
- Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju vršiti deca niti osobe sa smanjenim mentalnim kapacitetima ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.
- Nikada nemojte potapati niti kvasiti utikač, grejač flašica ili kabl za napajanje vodom ili drugim tečnostima.
- Ne pokušavajte da otvarate ili popravljate uređaj. Grejač flašica se može otvoriti samo specijalnim alatom. Kabl za napajanje se mora zameniti isključivo identičnim kablom za napajanje u odnosu na onaj koji je dostavljen sa uređajem; ovu operaciju sme da izvrši samo stručni tehničar ili Artsana S.p.A.
- Na uređaju je unapred podešeno maksimalno vreme zagrevanja flašice. Važno je da ne ponavljate ciklus sa istom flašicom ili teglicom, a i uopšteno se ne preporučuje da hranu predugo zagrevate.
- Na kraju ciklusa zagrevanja flašice, pre nego što bebu nahranite zagrejanim mlekom, proverite da li je temperatura previsoka, tako što ćete sipati kap mleka na poleđinu svoje ruke.
- Na kraju ciklusa zagrevanja teglice, pre nego što bebu nahranite zagrejanom hranom, proverite da li je temperatura previsoka, tako što ćete je okusiti kašičicom.



- Kada punite rezervoar vodom i prilikom korišćenja i rukovanja uređajem, pazite da ne prospete tečnost ili hranu na konektor.
- UPOZORENJE: na kraju svakog ciklusa zagrevanja, površina grejača je još uvek vrela.
- UPOZORENJE: Sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju ciklusa sterilizacije, pre nego što uklonite poklopac. Uvek pažljivo skidajte poklopac, kako biste sprečili da ključajuća para ili kapljice izuzetno vrelе vode izađu iz uređaja i izazovu opekotine.
- UPOZORENJE: Prilikom punjenja rezervoara pre ciklusa i prilikom uklanjanja poklopca na kraju ciklusa, vodite računa da tečnost ne kapne na konektor ili kabl za napajanje.
- Ova uputstva su dostupna na [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

### UPOZORENJE

- Nemojte ostavljati uređaj, njegov pribor ili materijale za pakovanje (plastične kese, kartonske kutije, itd.) na dohvata ruke dece, pošto to nisu igračke i mogu biti opasni.
- Pre upotrebe grejača flašica, uvek proverite da li su uređaj i njegovi delovi oštećeni. Ako postoji oštećenje, nemojte koristiti grejač flašica i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara ili prodavca.
- Proverite da li napon i frekvencija odgovaraju vašem mrežnom napajanju (pogledajte pločicu sa podacima koja se nalazi na dnu uređaja). Električni sistem u kom se uređaj koristi mora da bude u skladu sa svim važećim bezbednosnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu za napajanje.
- Grejač flašica nikada ne postavljajte direktno na ili u blizini vrućih površina, šporeta na gas ili ringli, niti na delikatan površine koje mogu biti osetljive na vlagu i/ili toplotu.
- Koristite samo plastične ili staklene flašice za hranjenje koje su otporne na toplotu: nemojte koristiti flaše za jednokratnu upotrebu.
- Tokom normalnog rada proizvoda, obratite pažnju na vrelu paru koja nastaje usled zagrevanja vode, kako biste izbegli moguću opekotinu
- Iz higijenskih i bioloških razloga, grejač flašica treba da se koristi samo za zagrevanje hrane koja je već pripremljena, a ne za kuvanje hrane. Preporučena temperatura za grejanje hrane je oko 37 °C. Nemojte zagrevati hranu više od jednog puta niti duže od jednog sata.
- Konačna temperatura hrane i vreme zagrevanja zavise od količine hrane koju treba zagrejati, početne temperature (sobna temperatura, frižidera ili zamrzivača), gustine pripremljene hrane, izabranog režima zagrevanja, vrste i veličine posude koja se koristi (plastična flašica za hranjenje, staklena flašica za hranjenje, teglica sa hranom za bebe, kesa za odlaganje mleka) i količine vode u rezervoaru za zagrevanje.
- Nakon jednog sata neprestanog rada od završetka ciklusa zagrevanja, uređaj će se automatski





isključiti. Pre ponovnog korišćenja uređaja, sačekajte da se u potpunosti ohladi (izvlačenjem utikača iz utičnice za napajanje).

- Nakon tri minuta neaktivnosti i ukoliko nije podešen ciklus zagrevanja, uređaj će se automatski isključiti.
- Ne dirajte grejač flašica mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne dirajte grejač flašica ako ga slučajno ispustite u vodu; momentalno izvucite utikač iz struje i ne koristite ga ponovo. Obratite se obučenom i kvalifikovanom tehničkom osoblju ili kompaniji Artsana S.p.A.
- Na kraju ciklusa sterilizacije, predmeti unutar uređaja su vrlo vreli. Uvek budite veoma pažljivi i sačekajte da se predmeti ohlade pre korišćenja.
- U slučaju nestanka struje, ciklus dezinfekcije će biti prekinut i stoga dezinfekcija može biti nedovoljna.
- Ne ubacujte predmete koji nisu podesni za vrelu dezinfekciju.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti grejača flašica, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice za napajanje, ne pokušavajte da ga popravite i/ili servisirate, već kontaktirajte isključivo kompetentno i kvalifikovano tehničko osoblje ili kompaniju Artsana S.p.A.
- Za popravke se obratite isključivo kvalifikovanom tehničaru ili kompaniji Artsana S.p.a. Neodgovarajuće popravke od strane nekvalifikovanog osoblja mogu izazvati štetu ili dovesti do ozleđivanja korisnika.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica u vezi sa datim objašnjenjima u ovom uputstvu za upotrebu, obratite se ovlašćenom prodavcu ili kompaniji Artsana S.p.A.
- Prilikom odlaganja pakovanja pohabanog pribora ili samog uređaja, potrebno je ga da klasifikujete imajući u vidu posebne propise koji važe za svaku zemlju.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

Svaki put po završetku korišćenja, iskopčajte kabl za napajanje grejača flašica (c) iz utičnice. Sačekajte da se grejač flašica u potpunosti ohladi i pošto uklonite svu preostalu vodu iz rezervoara, dobro ga osušite pre nego što ga odložite na čisto i suvo mesto.

## OTKLANJANJE KAMENCA

Tokom normalne upotrebe, u rezervoaru za zagrevanje se mogu stvoriti naslage kamenca, što može da smanji performanse uređaja, a dugoročno i da ga ošteti. Uređaj će signalizirati prisustvo kamenca i potrebu za uklanjanjem kamenca.

1. Proverite da li je dugme/ikona koja se koristi za opciju uklanjanja kamenca (p) uključena ili isključena. Ako je uključena bela lampica indikatora za dugme/ikonu, potrebno je uklanjanje kamenca za uređaj.
2. Isključite uređaj i sačekajte da se u potpunosti ohladi.
3. Za otklanjanje naslage kamenca sa dna rezervoara, sipajte u rezervoar 200 ml rastvora sa jednakim delovima vode i belog vinskog sirćeta i ostavite ga da deluje tokom barem jedne noći. Grejač flašica se ne sme uključivati dok se u rezervoaru nalazi rastvor vode i belog sirćeta.
4. Nakon ciklusa otklanjanja kamenca, rezervoar temeljno isperite, a sve unutrašnje i spoljašnje delove pažljivo očistite i osušite.
5. Završite prazan ciklus zagrevanja sa 140 ml vode u rezervoaru. Podesite program na brzo zagrevanje (f1), flašicu za hranjenje srednje zapremine (g2) i temperaturu frižidera (h2).
6. Isključite uređaj i sačekajte da se u potpunosti ohladi, pa uklonite preostalu vodu i potpuno osušite uređaj.

Za čišćenje spoljašnjih delova grejača flašica koristite blago nakvašenu krpu.

## UPOZORENJE

Uklanjanje kamenca treba obaviti svaki put kada se uključi dugme/ikona za uklanjanje kamenca (p). U slučaju naročito tvrde vode, uklanjanje kamenca treba obavljati još češće.

Za čišćenje nemojte koristiti alate, abrazivne sunđere, deterdžente, alkohol ili rastvarače, jer bi mogli nepovratno da oštete grejač flašica i/ili njegove dodatke.



7. Pre podešavanja novog ciklusa zagrevanja ili sterilizacije, pritisnite i držite dugme/ikonu za uklanjanje kamenca (p) dok se ne isključi, oko 2 sekunde.



### UPOZORENJE

- Grejač flašica nikada ne stavljajte direktno ispod slavine sa puštenom vodom niti potapajte uređaj, utikač ili kabl za napajanje (c) u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne perite grejač flašica u mašini za sudove.

## INDEKS SIMBOLA



Dvostruka izolacija



Uređaj je u skladu sa osnovnim zahtevima važećih direktiva EK



OPREZ!



Uputstva za upotrebu



Pročitajte uputstva za upotrebu



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru



Uređaj je sertifikovan i odobren od strane IMQ (Institut za italijanski brend kvaliteta)

Grejač za flašice i sterilizator je višenamenski proizvod koji može da se koristi za zagrevanje formule, majčinog mleka i hrane za bebe i može da se programira u potpunosti. Takođe može bezbedno i prirodno da sterilise flašicu za hranjenje ili razne sitne predmete pomoću pare.

Pre korišćenja grejača flašica, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.

Besplatni telefonski broj za pozive iz Italije je 800 188 898.

### OPIS (sl. 1)

- Glavno telo
- Držač za teglice sa hranom za bebe/flašice za hranjenje
- Kabl za napajanje
- Konektor za napajanje
- Dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje interfejsa
- Dugmad osetljiva na dodir/ikone za režim zagrevanja: f1) brzo zagrevanje, f2) nežno zagrevanje, f3) zagrevanje hrane za bebe
- Dugmad osetljiva na dodir/ikone za zapreminu flašice za hranjenje: g1) minimalna zapremina, g2) srednja zapremina, g3) maksimalna zapremina
- Dugmad osetljiva na dodir/ikone za početnu temperaturu hrane: h1) temperatura zamrzivača, h2) temperatura frižidera, h3) sobna temperatura
- Dugme osetljivo na dodir/ikona za flašicu za hranjenje sa uklonjivom bazom
- Dugme osetljivo na dodir/ikona za sterilizaciju
- Dugme osetljivo na dodir/ikona za odloženo pokretanje
- Prikaz tajmera

- o) Dugmad osetljiva na dodir/ikone + i -
- p) Dugmad osetljiva na dodir/ikone ciklusa otklanjanja kamenca
- q) Poklopac sa ručicom
- r) Izlaz za paru koji se nalazi na poledini poklopca.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU



### UPOZORENJE

Preporučljivo je da pažljivo sterilizujete/dezinfikujete flašice pre nego što ih ubacite u grejač flašica. Nikada ne koristite grejač flašica bez vode u rezervoaru za zagrevanje. Da biste sipali odgovarajuću količinu vode u rezervoar za zagrevanje, koristite gradiranu skalu flašicu na flašici za hranjenje ili drugu prikladnu posudu. Nemojte puniti rezervoar stavljanjem uređaja pod slavinu iz koje teče voda. Pre obavljanja sledećih operacija, vodite računa da utikač kabla za napajanje (c) bude izvučen iz utičnice za napajanje i da kabl (c) bude povezan na konektor za napajanje (d).

## KORIŠĆENJE PROIZVODA U VIDU GREJAČA ZA FLAŠICE

Postavljanje poklopca (o) preko centralnog tela (a) nije neophodno za ovu funkciju.

1. Stavite grejač flašica na ravnu i stabilnu površinu.
2. Sipajte vodu i centralno telo (a) u skladu sa sledećim uputstvima:

		BRZO ZAGREVANJE / FORMULA		POSTEPENO ZAGREVANJE / MAJČINO MLEKO			ZAGREVANJE HRANE ZA BEBE			
		SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIZIDERA OKO 5 °C	SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIZIDERA OKO 5 °C	TEMPERATURA ZAMRZIVAČA OKO -18 °C	SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIZIDERA OKO 5 °C	TEMPERATURA ZAMRZIVAČA OKO -18 °C	
PLASTIČNA FLAŠICA ZA HRANJENJE	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA VELIKIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKO 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		OKO 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
PLASTIČNA FLAŠICA ZA HRANJENJE	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA MALIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKO 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		OKO 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	FLAŠICA ZA HRANJENJE SA UKLONJIVOM BAZOM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		OKO 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
	OKO 330 ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/	

STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA VELIKIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKO 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA MALIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		OKO 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
KESA ZA ODLAGANJE MLEKA (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKO 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	OKO 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
TEGLICA SA HRANOM ZA BEBE	OKO 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml hrane u flašici za hranjenje zapremine 150 ml

**NAPOMENA:** Informacije o količini vode koja je potrebna za zagrevanje, koje su prethodno navedene, se odnose na Chicco liniju flašice za hranjenje i teglice od 80 ml. Ista količina vode se može koristiti za druge brendove flašica za hranjenje i teglica drugih zapremina, ali obavezno proverite temperaturu hrane na kraju ciklusa zagrevanja (maks. 37 °C).

3. Polako spustite držač teglice sa hranom za bebe/flašice za hranjenje (b) u centralno telo (a) i:

- FLAŠICA ZA HRANJENJE: sa prstenom i cuclom koji su pravilno postavljeni na flašicu, bez dodavanja šoljice.
- TEGLICA SA HRANOM ZA BEBE: bez poklopca ili bilo kakvih nalepnica.



#### UPOZORENJE

Kese i tegle za odlaganje mleka se moraju postaviti na držač teglice sa hranom za bebe/flašice za hranjenje (b) pre nego što se spuste na centralno telo (a). To vam pomaže da ih držite i izbegnete opekotine.

Vodite računa da se voda za zagrevanje ne prelije sa vrha uređaja i da ne dospe u otvor malih flašica za hranjenje ili teglica.

Ako se iz centralnog tela (a) nakon ubacivanja flašice za hranjenje prospe voda, odmah suvom krpom osušite spoljašnju oblast i bazu grejača flašica, kabla za napajanje i utikača i uklonite suvišnu vodu iz rezervoara.

4. Ubacite utikač u utičnicu za napajanje: začuće se zvučni signal.

5. Uključite interfejs dodirom dugmeta za uključivanje/isključivanje osetljivog na dodir/ikone (e): začuće se zvučni signal, dugme/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će se uključiti i trepereti plavom bojom, dugmad/ikone za režim zagrevanja (f), a dugme/ikona za funkciju sterilizacije (l) će se uključiti i trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za programiranje.

**NAPOMENA:** Ako se uređaj ne koristi tokom tri minuta bez izabranog ciklusa, emitovaće zvučni signal i automatski će se isključiti.

**NAPOMENA:** Uređaj će sačuvati u memoriji najskoriji izbor ciklusa zagrevanja. Za brzo aktiviranje

sačuvanog ciklusa, pritisnite dugme osetljivo na dodir za uključivanje/isključivanje (e): začuće se zvučni signal, interfejs će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom prikazujući ikone za dati ciklus, tajmer (n) će prikazati preostalo vreme za ciklus zagrevanja, a dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će se zasijati belim svetlom kako bi označilo da je ciklus u toku.

Pri prvom korišćenju uređaja i svaki put kada želite da promenite postavke zagrevanja, pratite uputstva koja slede od tačke 6.

6. Podesite režim zagrevanja dodiranjem dugmadi osetljive na dodir/ikona koje su dostupne za različite režime zagrevanja (f):

f1) za brzo zagrevanje – ovaj program je posebno namenjen za formulu.

f2) za sporo zagrevanje – ovaj program je posebno namenjen za majčino mleko.

f3) za zagrevanje hrane za bebe – ovaj program je posebno namenjen za teglice sa hranom za bebe. Izabrano dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, označavajući da je postavka primljena.

7. Prilikom zagrevanja mleka (f1 ili f2), dugmad/ikone koje se koriste za podešavanje zapremine flašice za hranjenje (g) će trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za prijem postavke.

Podesite zapreminu flašice za hranjenje dodiranjem na jedno od dugmadi osetljive na dodir/ikona za zapreminu flašice za hranjenje (g):

g1) minimalna zapremina (60/150 ml).

g2) srednja zapremina (200/250 ml)

g3) maksimalna zapremina (300/330 ml).

Izabrano dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, označavajući da je izbor napravljen, a dugmad/ikone za izbor početne temperature (h) će trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za prijem postavke.

Ako izaberete režim za zagrevanje hrane za bebe (f3), dugmad/ikone za početnu temperaturu (h) će trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za prijem postavke, dok će postavka za zapreminu flašice za hranjenje biti preskočena.

8. Podesite početnu temperaturu hrane izborom jednog od dugmadi osetljive na dodir/ikona za početnu temperaturu (h):

h1) temperatura zamrzivača (oko -18 °C)

h2) temperatura frižidera (oko 5 °C)

h3) sobna temperatura (oko 20 °C).

Izabrano dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, označavajući da je postavka primljena, a dugmad osetljiva na dodir/ikone za flašicu za hranjenje sa uklonjivom bazom (i) i odloženo pokretanje (m) će trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za prijem postavke. Tajmer (n) će se takođe uključiti i označiti trajanje izabranog ciklusa za standardnu flašicu za hranjenje (bez uklonjive baze) ili teglicu. Dugmad/ikone „+“ i „-“ (o) će se takođe uključiti, omogućavajući vam da podesite trajanje ciklusa po potrebi.

9. Da biste odmah pokrenuli izabrani ciklus (za standardne flašice za hranjenje ili teglice), pritisnite dugme osetljivo na dodir za uključivanje/isključivanje (e): začuće se zvučni signal, tajmer (n) će prikazati vreme preostalo za ciklus zagrevanja, a dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će zasijati belim svetlom označavajući da je ciklus zagrevanja u toku. Nakon izbora opcija (tačke 6, 7 i 8), ako protekne tri minuta bez aktiviranja ciklusa, uređaj će emitovati zvučni signal i automatski će se isključiti.

10. Ukoliko koristite flašicu za hranjenje sa uklonjivom bazom (kao što je Chicco Perfect5), potrebno je da izaberete dugme/ikonu za flašicu za hranjenje sa uklonjivom bazom (i). Ovo dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, a tajmer (n) će se uključiti i pokazaće trajanje izabranog ciklusa za ovaj tip flašice za hranjenje. Dugmad/ikone „+“ i „-“ (o) će se takođe uključiti, omogućavajući vam da podesite trajanje ciklusa po potrebi.

Da biste pokrenuli ciklus za flašicu za hranjenje sa uklonjivom bazom, pritisnite dugme osetljivo na dodir za uključivanje/isključivanje (e), kao u tački 9: začuće se zvučni signal, tajmer (n) će prikazati



vreme preostalo za ciklus zagrevanja, a dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će zasijati belim svetlom označavajući da je ciklus zagrevanja u toku. Nakon izbora ciklusa (tačka 10), ako protekne tri minuta bez aktiviranja ciklusa, uređaj će se automatski isključiti.



### UPOZORENJE

Kada koristite ciklus brzog zagrevanja, koji je posebno namenjen za formulu, opcija za zagrevanje od temperature zamrzivača će biti onemogućena.



### OPREZ

Prilikom zagrevanja od temperature zamrzivača, opcija za zagrevanje flašica za hranjenje koje imaju uklonjivu bazu (kao što je Chicco Perfect5) će biti onemogućena.



### UPOZORENJE

Za kese za odlaganje mleka koristite režim za sporo zagrevanje za flašice za hranjenje bez uklonjive baze.



### UPOZORENJE

Kada zagrevate hranu za bebe, često promešajte sadržaj teglice kako biste obezbedili da temperatura hrane bude ravnomerno raspoređena.

11. Kraj ciklusa zagrevanja signalizira tajmer (n), na kom će biti ispisano 00, ispuštanjem dužeg zvučnog signala i pomoću dugmeta/ikone za uključivanje/isključivanje (e), koja će zasijati plavim svetlom.

## PRIBLIŽNO VREME ZAGREVANJA (u minutima)

			BRZO ZAGREVANJE / FORMULA		POSTEPENO ZAGREVANJE / MAJČINO MLEKO			ZAGREVANJE HRANE ZA BEBE		
			SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIŽIDERA OKO 5 °C	SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIŽIDERA OKO 5 °C	TEMPERATURA ZAMRZIVAČA OKO -18 °C	SOBNA TEMPERATURA OKO 20 °C	TEMPERATURA FRIŽIDERA OKO 5 °C	TEMPERATURA ZAMRZIVAČA OKO -18 °C
PLASTIČNA FLAŠICA ZA HRANJENJE	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA VELIKIM GRUČIČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	2 MIN 55 S <sup>xx</sup>	4 MIN <sup>xx</sup>	3 MIN 55 S <sup>xx</sup>	8 MIN 25 S <sup>xx</sup>	19 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/
		Oko 150 ml/5 oz	3 min 55 s <sup>x</sup>	6 min 30 s <sup>a</sup>	9 min 55 s <sup>a</sup>	14 min <sup>x</sup>	54 min <sup>x</sup>	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	5 MIN 30 S <sup>x</sup>	7 MIN 55 S <sup>a</sup>	14 MIN <sup>x</sup>	21 MIN <sup>x</sup>	1 h 19 MIN <sup>x</sup>	/	/	/
		OKO 330 ML/11 OZ	6 MIN 55 S <sup>x</sup>	9 MIN 55 S <sup>a</sup>	17 MIN <sup>x</sup>	26 MIN <sup>x</sup>	1 h 35 MIN <sup>x</sup>	/	/	/
	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA MALIM GRUČIČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	2 MIN 55 S <sup>xx</sup>	4 MIN <sup>xx</sup>	3 MIN 55 S <sup>xx</sup>	6 MIN 55 S <sup>xx</sup>	22 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/
		Oko 150 ml/5 oz	4 MIN 55 S <sup>xx</sup>	9 MIN <sup>xx</sup>	16 MIN <sup>xx</sup>	23 MIN <sup>xx</sup>	55 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	6 MIN 30 S <sup>xx</sup>	9 MIN 55 S <sup>xx</sup>	25 MIN <sup>xx</sup>	35 MIN <sup>xx</sup>	1 H 19 MIN <sup>x</sup>	/	/	/
		OKO 330 ML/11 OZ	8 MIN 25 S <sup>xx</sup>	13 MIN <sup>xx</sup>	30 MIN <sup>xx</sup>	40 MIN <sup>xx</sup>	1 H 35 MIN <sup>x</sup>	/	/	/

PLASTIČNA FLAŠICA ZA HRANJENJE	FLAŠICA ZA HRANJENJE SA UKLONJIVOM BAZOM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	4 MIN <sup>xx</sup>	5 MIN 30 S <sup>xx</sup>	9 MIN 25 S <sup>xx</sup>	20 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Oklo 150 ml/5 oz	6 MIN 30 S <sup>x</sup>	8 MIN 30 S <sup>x</sup>	15 MIN <sup>x</sup>	22 MIN <sup>x</sup>	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	8 MIN 55 S <sup>x</sup>	12 MIN <sup>x</sup>	24 MIN <sup>x</sup>	34 MIN <sup>x</sup>	/	/	/	/
		OKO 300 ML/10,5 OZ	10 MIN <sup>x</sup>	15 MIN <sup>x</sup>	29 MIN <sup>x</sup>	45 MIN <sup>x</sup>	/	/	/	/
STAKLENA FLAŠICA ZA HRANJENJE	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA VELIKIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	1 MIN 55 S <sup>xx</sup>	3 MIN <sup>xx</sup>	2 MIN 25 S <sup>xx</sup>	3 MIN 55 S <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Oklo 150 ml/5 oz	2 MIN 55 S <sup>xx</sup>	4 MIN 30 S <sup>xx</sup>	6 MIN 55 S <sup>xx</sup>	9 MIN 25 S <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	4 MIN <sup>xx</sup>	6 MIN 25 S <sup>xx</sup>	11 MIN <sup>xx</sup>	17 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	STANDARDNA FLAŠICA ZA HRANJENJE SA MALIM GRUČEM (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ	1 MIN 55 S <sup>xx</sup>	3 MIN <sup>xx</sup>	2 MIN 55 S <sup>xx</sup>	4 MIN 25 S <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Oklo 150 ml/5 oz	3 MIN 55 S <sup>x</sup>	5 MIN 30 S <sup>xx</sup>	5 MIN 55 S <sup>xx</sup>	11 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		OKO 250 ML/9 OZ	5 MIN 30 S <sup>x</sup>	7 MIN 25 S <sup>xx</sup>	12 MIN <sup>xx</sup>	24 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	/
KESA ZA ODLAGANJE MLEKA (ZAPREMINA /PUNJENJE)	OKO 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4 MIN 55 S <sup>xx</sup>	12 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	
	OKO 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11 MIN <sup>xx</sup>	34 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	
	OKO 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12 MIN <sup>xx</sup>	46 MIN <sup>xx</sup>	/	/	/	
TEGLICA SA HRANOM ZA BEBE	OKO 80 G	/	/	/	/	/	6 MIN 55 S <sup>x</sup>	8 MIN 30 S <sup>x</sup>	18 MIN <sup>x</sup>	

\*60 ml hrane u flašici za hranjenje zapremine 150 ml

\*\*izaberite opciju minimalne zapremine g1

<sup>x</sup> fabrički podešeno vreme. Trajanje ciklusa može uvek da se podesi po potrebi, pomoću dugmadi +/-, pre aktiviranja ciklusa

<sup>xx</sup> podesite vreme pomoću dugmadi +/-



### OPREZ

Vremena zagrevanja data u prethodnoj tabeli se odnose na Chicco liniju flašica za hranjenje i teglice od 80 ml. Ako koristite flašice za hranjenje drugih brendova ili teglice drugih zapremina, konačna temperatura koju hrana postigne možda neće biti ista kao željena temperatura.



### UPOZORENJE

Konačna temperatura hrane može značajno da varira na osnovu vrste posude koja se koristi (plastična flašica za hranjenje, staklena flašica za hranjenje, teglica, kesa za odlaganje mleka), količine zagrevane hrane i gustine pripremljene hrane.

12. Da biste isključili grejač flašica, drugi put pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir (e), dok se interfejs ne isključi i ne čujete duži zvučni signal. Izvucite utikač kabla za napajanje (c) iz utičnice.

13. Kada iz rezervoara grejača flašica izvadite flašicu ili teglicu sa hranom za bebe, dobro je osušite pre hranjenja bebe.

## UPOZORENJE

Pre nego što dete nahranite zagrejanom hranom, uvek se уверите da temperatura hrane nije previsoka. Ako hrana nije dovoljno topla, ostavite flašicu ili teglicu sa hranom u grejaču flašica koristeći režim za „održavanje temperature“ (pogledajte pasus sa naslovom „Održavanje temperature“). Proveravajte status zagrevanja u redovnim intervalima, vodeći računa da se ne opečete, sve dok se ne postigne željena temperatura.

### **NAROČITO JE VAŽNO:**

Za flašice za hranjenje sa formulom:

- Mučkajte flašice za hranjenje nekoliko sekundi kako biste ravnomerno rasporedili temperaturu hrane i proverite temperaturu tako što ćete sipati nekoliko kapi na unutrašnju stranu ručnog zgloba. Za teglice sa hranom za bebe:
- Promešajte sadržaj teglice kako biste ravnomerno rasporedili temperaturu hrane i probajte je da biste se уверили da nije prevruća.

**NAPOMENA:** nemojte mučkati flašice za hranjenje sa majčinim mlekom, kako se u njemu ne bi stvorili vazdušni mehuri.

**NAPOMENA:** ako se previše zagreje, dragocene dragoceni hranljivi sastojci i vitamini koji se nalaze u majčinom mleku mogu biti uništeni.

## PAŽNJA

Ako imate blizance, uređaj može da se koristi za dva uzastopna ciklusa zagrevanja tako što ćete ukloniti vodu koja je korišćena za prvi ciklus iz centralnog tela (a) i zameniti je vodom na sobnoj temperaturi.

Ako je potrebno, ostavite flašicu ili teglicu sa hranom u grejaču flašica na kraju ciklusa, koristeći režim za „održavanje temperature“ (pogledajte pasus sa naslovom „Održavanje temperature“). Proveravajte status zagrevanja u redovnim intervalima, vodeći računa da se ne opečete, sve dok se ne postigne željena temperatura.

## OPREZ

Kada počinjete od temperature zamrzivača, pokrenite novi ciklus ukoliko hrana nije dovoljno topla nakon ciklusa zagrevanja.

### **ODRŽAVANJE TEMPERATURE**

Na kraju ciklusa zagrevanja, ako se uređaj ne isključi, nastaviće da održava hranu toplom najduže 60 minuta od završetka ciklusa. Tokom ove faze, dugme/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će nastaviti da sijaju plavom svetlošću, a tajmer (n) će prikazivati odbrojavanje. Kada prođe 60 minuta, uređaj će emitovati zvučni signal i automatski će se isključiti.

## OPREZ

Tokom ciklusa održavanja, temperatura hrane može da premaši 37 °C. U ovom slučaju, dugme/ikona za uključivanje/isključivanje interfejsa (e) će trepereti plavom bojom, a tajmer (n) će smerjivati prikaz teksta „HI“ (Visoka) i odbrojavanja. Pre nego što počnete da hranite dete, uvek proverite da li je temperatura hrane previsoka.

Mleko u prahu koje je rastvoreno u vodi na odgovarajućoj temperaturi od 70 °C, (kao što je navedeno na pakovanju mleka u prahu), se kasnije može zagreјati pomoću grejača flašica i odmah konzumirati.

Odmrznuto majčino mleko bi trebalo odmah iskoristiti.

Opcija održavanja temperature je automatski onemogućena za odmrznuto majčino mleko i uređaj će se automatski isključiti na kraju ciklusa zagrevanja.

### **NAPOMENA:**

- Najbolje je mleko i hranu za bebe konzumirati momentalno nakon zagrevanja.



- Mleko i hranu za bebe ne bi trebalo drugi put zagrevati mimo jednog hranjenja/obroka. Ako su već bili zagrejani za prethodno hranjenje/obrok, morate ih baciti.
- Ako je podešena funkcija odloženog pokretanja, ciklus održavanja temperature će biti onemogućen.

## KORIŠĆENJE PROIZVODA U VIDU STERILIZATORA

Kada koristite ovu funkciju, poklopac (q) treba da bude postavljen na centralno telo (a).

Pre sterilizacije bi trebalo pažljivo da operete i isperete sve predmete.

1. Stavite grejač flašica na ravnu i stabilnu površinu.
2. Sipajte 40 ml vode u centralno telo (a).

**NAPOMENA:** Količina vode koja je potrebna za sterilizaciju – navedena iznad – odnosi se na Chicco flašice za hranjenje i pribor.

3. Postavite prsten, flašicu za hranjenje (gornjom stranom prema dole), uklonjivu bazu sa membranom koja pomaže u borbi protiv grčeva, čašicom i cuclom (rasklopljene kao što je prikazano na slici 2) ili razni drugi pribor (cucle, varalice itd.) u držač teglice sa hranom za bebe/flašice za hranjenje (b), pa spustite držač u centralno telo (a).

Vodite računa da se voda za zagrevanje ne prelije sa vrha uređaja.

Ako se iz centralnog tela (a) nakon ubacivanja flašice za hranjenje ili pribora prospe voda, odmah suvom krpom osušite spoljašnju oblast i bazu grejača flašica, kabela za napajanje i utikača i uklonite suvišnu vodu iz rezervoara.

4. Postavite poklopac (q) preko centralnog tela (a), proveravajući da li je izlaz za paru (r) zapušten i da li pribor koji se nalazi unutra ne sprečava pravilno zatvaranje poklopca (q).
5. Povežite kabl za napajanje (c) sa konektorom za napajanje (d) i ubacite utikač u utičnicu za napajanje: začuće se zvučni signal.
6. Uključite interfejs dodiriom dugmeta za uključivanje/isključivanje osetljivog na dodir/ikone (e): začuće se zvučni signal, dugme/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će se uključiti i trepereti plavom bojom, dugmad/ikone za režim zagrevanja (f), a dugme/ikona za funkciju sterilizacije (l) će se uključiti i trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za programiranje.

**NAPOMENA:** Ako se uređaj ne koristi tokom tri minuta bez podešenog ciklusa zagrevanja, emitovaće zvučni signal i automatski će se isključiti.

7. Podesite funkciju sterilizacije pritiskom na dugme osetljivo na dodir/ikonu za funkciju sterilizacije (l).

Izabrano dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, označavajući da je postavka primljena, dugme/ikona za odloženo pokretanje (m) će trepereti belom bojom, označavajući da je uređaj spreman za prijem postavke, a tajmer (n) će se uključiti i pokazaće trajanje ciklusa sterilizacije, koji je unapred podešen na 8 minuta (uključujući vreme zagrevanja).

**NAPOMENA:** Trajanje ciklusa sterilizacije koji je gore naveden se odnosi na Chicco liniju flašica za hranjenje i pribora.

8. Da biste odmah pokrenuli izabrani ciklus, dodirnite dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir (e): začuće se zvučni signal, tajmer (n) će prikazati vreme preostalo za ciklus sterilizacije, a dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će zasijati belim svetlom označavajući da je ciklus sterilizacije u toku. Nakon izbora ciklusa (tačka 7), ako protekne tri minuta bez aktiviranja ciklusa, uređaj će emitovati zvučni signal i automatski će se isključiti.



## OPREZ

Prilikom prvog korišćenja uređaja, preporučuje se da završite ciklus sterilizacije bez stavljanja predmeta u uređaj. Uređaj može da ispušta blag miris tokom prvih nekoliko ciklusa. Ovo je normalno.

9. Kraj ciklusa sterilizacije se signalizira tajmerom (n), na kom će biti ispisano 00, kao i dužim zvučnim signalom.

Na kraju ciklusa zagrevanja, uređaj će se automatski isključiti.

Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.





- NAPOMENA:** Predmeti u grejaču flašica će ostati sterilni oko 24 časa, ako ne uklonite poklopac (g). Kada uklonite poklopac, tokom ili nakon upotrebe, predmeti više nisu sterilni.
10. Da biste isključili grejač flašica, drugi put pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir (e), dok se interfejs ne isključi i ne čujete duži zvučni signal. Izvucite utikač kabla za napajanje (c) iz utičnice.

### FUNKCIJA ODLOŽENOG POKRETANJA

Ova funkcija vam omogućava da odlučite kada bi trebalo da počne ciklus zagrevanja ili sterilizacije (odloženo pokretanje se može podesiti od 30 minuta do 2 sata).

Da biste podesili odloženo pokretanje za ciklus zagrevanja, pratite uputstva data u tačkama 1 do 8/10 u okviru UPUTSTVA ZA UPOTREBU – KORIŠĆENJE PROIZVODA U VIDU GREJAČA ZA FLAŠICE. Da biste podesili odloženo pokretanje za ciklus sterilizacije, pratite uputstva data u tačkama 1 do 7 u okviru UPUTSTVA ZA UPOTREBU – KORIŠĆENJE PROIZVODA U VIDU STERILIZATORA.

1. Izaberite odloženo pokretanje pritiskom na dugme osetljivo na dodir/ikonu za funkciju odloženo pokretanja (m).

Izabrano dugme/ikona će se uključiti sa stalno upaljenim belim svetlom, označavajući da je postavka primljena, a tajmer (n) će prikazati 30 minuta.

2. Podesite kada biste želeli da počne odloženi ciklus zagrevanja ili sterilizacije, pritiskom na dugmad/ikone „+“ i „-“ (o) dok ne postignete željeni interval. Raspoloživi intervali: 30 min; 1 h; 1 h i 30 min; 2 h.

3. Kada izvršite izbor, pritisnite dugme osetljivo na dodir za uključivanje/isključivanje (e) da biste aktivirali odloženo pokretanje: začuće se zvučni signal, tajmer (n) će prikazati vreme preostalo do pokretanja ciklusa, a dugme osetljivo na dodir/ikona za uključivanje/isključivanje (e) će zasijati belim svetlom označavajući da uređaj čeka na unos. Ako ne potvrdite opciju odloženo pokretanja u roku od 3 minuta, uređaj će emitovati zvučni signal i automatski će se isključiti.

4. Kraj odbrojavanja za odloženi ciklus zagrevanja ili sterilizacije je označen tajmerom (n), koji prvo prikazuje 00, a zatim prikazuje vreme koje je preostalo do završetka ciklusa zagrevanja ili sterilizacije; pomoću dugmeta osetljivog na dodir/ikone za uključivanje/isključivanje (e), koje će zasijati belim svetlom, označavajući da je izabrani ciklus u toku; i zvučnim signalom.

5. Da biste prekinuli funkciju odloženo pokretanja i odmah pokrenuli ciklus, još jednom pritisnite dugme osetljivo na dodir za uključivanje/isključivanje (e)

6. Da biste isključili grejač flašica, dvaput zaredom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir (e), dok se interfejs ne isključi i ne čujete duži zvučni signal. Izvucite utikač kabla za napajanje (c) iz utičnice.

### TEHNIČKI PODACI

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220–240 V~, 50–60 Hz, 220 W

Proizvedeno u Kini

Za informacije o garanciji na nedostatke uređaja pogledajte posebne odredbe nacionalnih zakona koji se primenjuju u zemlji kupovine, ako se ukaže potreba. Ova garancija ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju.

ARTSANA zadržava pravo da u bilo kom trenutku i bez obaveštenja promeni informacije date u ovom priručniku.

Reprodukovanje, prenos, kopiranje, kao i prevod na drugi jezik, bilo kog dela ovih uputstava, apsoltno su zabranjeni bez prethodnog pismenog odobrenja kompanije ARTSANA S.p.A.

### EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Artsana S.p.A ovim putem izjavljuje da je ovaj uređaj, brend Chicco mod. 06867\_M, u skladu sa svim osnovnim standardima i drugim odredbama naznačenim u EU direktivama 2014/30/EU (ele-



ktromagnetna kompatibilnost), 2014/35/EU (direktiva o niskom naponu) i 2011/65/EU (RoHS). Za kopiju ove CE Uredbe, molimo Vas da se obratite kompaniji Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Italija.



**OVAJ PROIZVOD JE U SKLADU SA DIREKTIVOM 2012/19/EU.**

Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Ako se uređaj koji se više ne koristi prikupi pravilno kao poseban otpad, on se može reciklirati, tretirati i odložiti ekološki; ovim se izbegava negativan uticaj i na životnu sredinu i na zdravlje, i doprinosi reciklaži materijala proizvoda. . Za dodatne informacije o dostupnim servisima za odlaganje otpada, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.

## **SL** Návod na používanie

Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovávajte ich pre budúce použitie.

### **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

#### **UPOZORNENIE**

Na ochranu bezpečnosti detí európska norma EN 60335 stanovuje, že deti od 3 rokov môžu produkt používať iba pod dozorom dospelého.

V súlade s ustanoveniami platnej legislatívy Artsana S.p.A. ďalej uvádza upozornenia vyžadované predpismi:

- Tento výrobok môžu používať deti od 3 rokov, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať, a ak chápu, aké nebezpečenstvo s tým súvisí. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nepracujú pod dozorom. Výrobok a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Deti by sa s týmto výrobkom nemali hrať.
- Tieto výrobky môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo bez predchádzajúcich skúseností alebo znalostí za podmienky, že sú pod dozorom alebo dostali pokyny, ako bezpečne výrobok používať, a chápu riziká s tým spojené.

**Vzhľadom na typické vlastnosti tejto kategórie výrobkov (elektrický ohrievač dojčenských fliaš) však Artsana S.p.A. odporúča, aby deti akéhokoľvek veku výrobok nepoužívali, ani s ním nemanipulovali, ani keď sú pod dozorom dospelých.**

- Tento výrobok je určený iba na domáce použitie a musí sa používať v súlade priloženým návodom na používanie. Akékoľvek iné používanie sa považuje za nevhodné, a preto nebezpečné.
- Výrobok je určený na používanie iba v interiéri; ne nechávajte ho na slnku, daždi, ani nevystavujte iným atmosférickým podmienkam.
- V prípade, že pôvodný majiteľ predá výrobok tretej strane, musí spolu s ním odovzdať aj návod na bezpečné používanie, dotýčny musí chápať súvisiace riziká a prečítať si návod na používanie, a najmä bezpečnostné upozornenia, ktoré sú v ňom uvedené; návod musí výrobok vždy sprevádzať. Tento výrobok môže pracovať automaticky pri frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Výrobok kladte iba na ploché, rovné povrchy mimo dosahu detí, ďalej od kolísk a detských postieľok, pretože výrobok a voda v ňom sú počas používania horúce. Pri používaní buďte mimoriadne opatrní a pozorní! Nebezpečenstvo popálenia.
- Dávajte pozor pri častiach označených symbolom horúceho povrchu, pretože pri používaní môžu dosiahnuť vysoké teploty.
- Pri používaní sa výrobok veľmi zohreje, pretože vyrába paru na sterilizáciu. Vždy buďte mimoriadne opatrní. Neodkladajte veko a rukami a tvárou sa nepribližujte k otvoru pre výstup pary na veko, pretože vypúšťaná para môže spôsobiť popáleniny.
- Po skončení cyklu sterilizácie voda vo výrobku



- a vrchný povrch môžu byť veľmi horúce. Vždy dávajte dobrý pozor, aby ste zabránili riziku popálenia!
- Upozornenie: Po ukončení cyklu sterilizácie počkajte aspoň niekoľko minút, kým odložíte veko. Veko vždy odkladajte opatrne, aby z výrobku neunikla para z vriacej vody či kvapky mimoriadne horúcej vody a nespôsobili popáleniny.
  - Nezakrývajte otvory pre výstup pary na vrchnej časti veka.
  - Ohrievač fliaš nikdy nepoužívajte bez vody v ohrievacej nádrži.
  - Aby nedošlo k popáleninám počas a na konci pracovného cyklu, dávajte pozor, pretože voda a horný povrch výrobku môžu byť veľmi horúce. Na konci pracovného cyklu alebo cyklu údržby fľašu alebo dojčenské jedlo vyberajte opatrne, lebo môžu byť horúce.
  - Pred kŕmením dieťaťa zohriatym jedlom sa vždy presvedčte, či nie je priveľmi teplé (nesmie mať viac ako 37 °C).
  - Ohrievač fliašiek nikdy nepresúvajte počas používania alebo ak stále obsahuje horúce tekutiny.
  - Ak chcete ohrievač odpojiť od elektrickej siete, vypnite ho stlačením a podržaním hlavného vypínača, potom vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Pri vyťahovaní zo zásuvky nikdy neťahajte za napájací kábel alebo za výrobok.
  - Pred prekladaním, čistením, uskladnením, údržbou alebo medzi ohrievacími cyklami vždy skontrolujte,

či je napájací kábel odpojený od zásuvky a či ohrievač fliaš vychladol.

- Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností či požadovaných vedomostí .
- Zástrčku, ohrievač fliaš alebo napájací kábel nikdy neponárajte do vody či iných kvapalín a dbajte, aby neboli mokré.
- Nepokúšajte sa výrobok otvárať alebo opravovať. Ohrievač fliaš možno otvárať iba pomocou špeciálnych nástrojov. Pri výmene napájacieho kábla sa musí použiť rovnaký, aký bol dodaný s výrobkom. Výmenu môže urobiť iba špecializovaný technik alebo Artsana S.p.A.
- Na výrobku je prednastavený maximálny čas ohrievania fliaš. Je dôležité neopakovať cyklus s rovnakou fľašou alebo nádobou a vo všeobecnosti sa neodporúča zohrievať jedlo prídlho.
- Na konci cyklu ohrievania fľaše, predtým ako začnete dieťa kŕmiť zohriatym mliekom, kvapnite si niekoľko kvapiek na chrbát ruky, aby ste skontrolovali, či mlieko nie je príliš teplé.
- Na konci cyklu ohrievania nádoby, predtým než začnete dieťa kŕmiť zohriatym jedlom, naberte trochu na lyžičku a ochutnajte, či jedlo nie je príliš teplé.
- Pri nalievaní vody do nádrže a pri používaní výrobku a manipulácii s ním dávajte pozor, aby ste tekutinu alebo jedlo nevyliali na konektor.

- **UPOZORNENIE:** Na konci každého ohrievacieho cyklu je povrch ohrievacieho telesa stále horúci.
- **UPOZORNENIE:** Po ukončení cyklu sterilizácie počkajte aspoň niekoľko minút, kým odložíte veko. Veko vždy odkladajte opatrne, aby z výrobku neunikla para z vriacej vody či kvapky mimoriadne horúcej vody a nespôsobili popáleniny.
- **UPOZORNENIE:** Pri plnení nádrže pred cyklom a pri odkladaní veka na konci cyklu dbajte, aby ste nepokvapkali konektor alebo napájací kábel.
- Tieto pokyny nájdete na [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



#### **UPOZORNENIE**

- Nenechávajte výrobok, jeho príslušenstvo a obalový materiál (plastové vrecia, kartónové škatule a pod.) v dosahu detí – nie sú to hračky a môžu byť nebezpečné.
- Pred použitím ohrievača fliaš sa vždy presvedčte, či výrobok a jeho súčasti nie sú poškodené. V prípade poškodenia ohrievač fliaš nepoužívajte a obráťte sa na kvalifikovaného technika alebo svojho predajcu.
- Presvedčte sa, či napätie a frekvencia sa zhodujú s parametrami vášho zdroja elektrického napájania (pozri údajový štítok na spodku výrobku). Elektrický systém v mieste používania výrobku musí vyhovovať všetkým bezpečnostným predpisom platným v krajine, kde sa výrobok používa.
- Pripojte výrobok do ľahko prístupnej zásuvky.
- Ohrievač fliaš nikdy nekladte priamo na horúce povrchy alebo do ich blízkosti, varné dosky alebo platničky alebo na krehké povrchy, ktoré môžu byť citlivé na vlhkosť alebo teplo.
- Používajte iba dojčenské fľašky z plastov odolných voči teplu alebo sklenené. Nepoužívajte jednorazové fľašky.
- Počas normálnej prevádzky výrobku dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vzniká pri ohrievaní vody, aby nedošlo k popáleninám.
- Z hygienických a biologických dôvodov by sa ohrievače fliaš mali používať iba na zohrievanie jedla, ktoré je už pripravené, a nie na varenie jedál. Odporúčaná teplota na zohrievanie jedla je cca 37 °C. Nezohrievajte jedlá viac ráz, ani dlhšie ako hodinu.
- Konečná teplota jedla a čas zohrievania závisia od množstva, ktoré sa zohrieva, počiatočnej teploty (izbová teplota alebo teplota z chladničky alebo mrazničky), konzistentnosti prípravy, zvoleného režimu zohrievania, typu a veľkosti použitej nádoby (plastová dojčenská fľaška, sklenená dojčenská fľaška, nádoba s detskou výživou, vrecko na skladovanie materského mlieka) a od množstva vody v ohrievacej nádrži.
- Po hodine nepretržitej prevádzky od konca ohrievacieho cyklu sa výrobok automaticky vypne. Prv než výrobok znova použijete, nechajte ho celkom vychladnúť (odpojte ho z elektrickej zásuvky).
- Ak sa výrobok tri minúty nepoužíva a ak nie je nastavený ohrievací cyklus, výrobok sa automaticky vypne.
- Nedotýkajte sa ohrievača fliaš mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Nedotýkajte sa ohrievača fliaš, ak náhodou spadol do vody. Okamžite ho odpojte zo zásuvky a viac ho nepoužívajte. Obráťte sa na zaškoleného kvalifikovaného technika alebo na Artsana S.p.A.



- Po skončení sterilizačného cyklu sú predmety vo výrobku veľmi horúce. Vždy buďte mimoriadne opatrní a nechajte predmety vychladnúť, kým ich budete chytať.
- V prípade výpadku prúdu sa dezinfekčný cyklus preruší a dezinfekcia preto nemusí byť dostatočná.
- Nedávajte do výrobku predmety, ktoré nie sú vhodné na dezinfekciu za horúca.
- V prípade chyby alebo poruchy ohrievač fliaš vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky, nepokúšajte sa ho opraviť, ani robiť jeho údržbu, ale kontaktujte kompetentných a kvalifikovaných pracovníkov alebo Artsana S.p.A.
- S opravami sa obracajte iba na kvalifikovaného technika alebo Artsana S.p.A. Nesprávne opravy vykonané nekvalifikovanými pracovníkmi môžu používateľom spôsobiť škodu alebo zranenie.
- Ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa vysvetlení v tomto návode, obráťte sa na svojho predajcu alebo na Artsana S.p.A.
- Pri likvidácii obalov príslušenstva, ktoré podliehajú opotrebeniu, alebo samotného výrobku je potrebné dodržiavať osobitné podmienky pre separovaný zber podľa zákonov platných v každej krajine.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBKU

Po každom použití odpojte napájací kábel (c) ohrievača fliaš z elektrickej zásuvky. Ohrievač fliaš nechajte celkom vychladnúť a po vylíatí zvyšnej vody z nádrže ho pred uskladnením dôkladne utrite a odložte na čisté a suché miesto.

## ODVÁPŇOVANIE

Počas bežného používania sa v ohrievacej nádrži môžu tvoriť vápenné usadeniny, ktoré znižujú výkon výrobku a po dlhšom čase ho poškodzujú. Produkt signalizuje prítomnosť vodného kameňa a potrebu odvápnenia.

1. Skontrolujte, či tlačidlo/ikonka pre voľbu možnosti odvápnovania (p) je zapnutá alebo vypnutá. Ak biela kontrolka pre tlačidlo/ikonku svieti, produkt je potrebné odvápníť.
2. Výrobok vypnite a nechajte ho celkom vychladnúť.
3. Na odstránenie vodného kameňa zo dna nádrže nalejte do nádrže 200 ml roztoku s rovnakým dielom vody a bieleho octu a nechajte pôsobiť minimálne cez noc. Keď je v nádrži roztok octu vo vode, nikdy ohrievač fliaš nezapínajte.
4. Po cykle odvápnovania vnútro nádrže dôkladne opláchnite, vyčistite a starostlivo utrite do sucha všetky vnútorné a vonkajšie časti.
5. Ukončíte cyklom ohrievania naprázdno so 140 ml vody v nádrži. Nastavte program na rýchle ohrievanie (f1), dočenskú fľašku stredného objemu (g2) a teplotu z chladničky (h2).
6. Výrobok vypnite, nechajte ho celkom vychladnúť, potom vylejte zvyšnú vodu a výrobok dôkladne vysušte.

Vonkajšie časti ohrievača fliaš vyčistite čiastočne navlhčenou handričkou.



### UPOZORNENIE

Výrobok treba odvápníť zakaždým, keď sa tlačidlo/ikonka odvápnovania (p) zapne. V prípade zvlášť tvrdej vody sa musí odvápnovať častejšie.

Na čistenie nepoužívajte nástroje, drsné špongie, čistiace prostriedky, alkohol alebo rozpúšťadlá, ktoré by mohli ohrievač fliaš a príslušenstvo nenapraviteľne poškodiť.

7. Pred nastavením nového ohrievacieho alebo sterilizačného cyklu stlačte a podržte odvápnovacie tlačidlo/ikonku (p), kým sa nevyvpe, asi 2 sekundy.



### UPOZORNENIE

Ohrievač fliaš, zástrčku alebo napájací kábel (c) nikdy nekladte priamo pod vodovodný kohútik s tečúcou vodou, ani ho neponárajte do vody či ných kvapalín.

- Ohrievač fliaš nikdy nedávajte do umývačky riadu.



## ZOZNAM SYMBOLOV



Dvojitá izolácia



Výrobok spĺňa základné požiadavky platných európskych smerníc.



UPOZORNENIE!



Návod na používanie



Prečítajte si návod na používanie



Iba na použitie v interiéri



Výrobok certifikoval a schválil IMQ (Talianský inštitút pre značku kvality)

Ohrieváč a sterilizátor fliaš je viacúčelový produkt, ktorý možno použiť na ohrievanie dojčenskej výživy, materského mlieka a detskej výživy a možno ho kompletne programovať. Môže tiež sterilizovať dojčenskú fľašku alebo rôzne malé predmety bezpečne a prirodzene pomocou pary.

Pred použitím ohrievača fliaš si starostlivo prečítajte tento návod a uchovávajte ho na bezpečnom mieste. Bezplatné telefónne číslo pre volania z Talianska 800 188 898.

### OPIS (obr. 1)

- Hlavná časť
- Držiak nádoby s detskou výživou/dojčenskej fľašky
- Sieťový kábel
- Konektor napájania
- Dotykové tlačidlo/ikonka rozhrania na vypnutie/zapnutie
- Dotykové tlačidlá/ikonky režimu ohrievania: f1) rýchle ohrievanie, f2) jemné ohrievanie, f3) ohrievanie detskej výživy
- Dotykové tlačidlá/ikonky nastavenia objemu dojčenskej fľašky: g1) minimálny objem, g2) stredný objem, g3) maximálny objem
- Dotykové tlačidlá/ikonky nastavenia počiatočnej teploty jedla: h1) teplota z mrazničky, h2) teplota z chladničky, h3) izbová teplota
- Dotykové tlačidlo/ikonka pre dojčenskú fľašku s odnímateľnou základňou
- Dotykové tlačidlo/ikonka pre sterilizáciu
- Dotykové tlačidlo/ikonka pre odložený štart
- Displej časovača
- Dotykové tlačidlá/ikonky pre + a –
- Dotykové tlačidlo/ikonka pre cyklus odváňovania
- Veko s rúčkou
- Výstupy pary na zadnej strane veka.

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE



### UPOZORNENIE

Odporúča sa fľašky pred vložením do ohrievača fliaš starostlivo dezinfikovať.

Ohrivač fliaš nikdy nepoužívajte bez vody v ohrievacej nádrži.

Aby ste do ohrievacej nádrže naliali správne množstvo vody, použite stupnicu na dojčenskej fľaši alebo inej vhodnej nádobe. Neplňte nádrž tak, že ohrievač strčíte pod vodovodný kohútik.

Pred vykonaním nasledujúcich činností sa presvedčte, či je zástrčka sieťového kábla (c) vytiahnutá z elektrickej zásuvky a či je kábel (c) pripojený ku konektoru napájania (d).

## POUŽÍVANIE PRODUKTU AKO OHRIEVAČ FLIAŠ

Pre túto funkciu nie je potrebné nasadiť veko (o) na hlavnú časť (a).

1. Ohrievač fliaš postavte na rovny, stabilný povrch.

2. Nalejte vodu do hlavnej časti výrobku (a) podľa nasledujúcich pokynov:

		RÝCHLE OHRIEVANIE / DOJČENSKÁ VÝŽIVA			POSTUPNÉ OHRIEVANIE / MATERSKÉ MLEKŔO			OHRIEVANIE DETSKEJ VÝŽIVY		
		IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	TEPLOTA Z MRAZNIČ- KY CCA -18 °C	IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	TEPLOTA Z MRAZNIČ- KY CCA -18 °C	
PLASTOVÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA S VEKÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		CCA 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		CCA 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
PLASTOVÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA S MALÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		CCA 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		CCA 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	DOJČENSKÁ FEAŠKA S OD- NIMATELNOU ZÁKLADNOU (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		CCA 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
	CCA 330 ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/	
SKLOVÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FEAŠKA S VEKÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		CCA 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/

SKLEŇNÁ DOJČENSKÁ Fľaška	STANDARDNÁ DOJČENSKÁ Fľaška S MALÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		CCA 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
VRECKO NA SKLADOVANIE MATERSKÉHO Mlieka (OBJEM /NAPLNENIE)		CCA 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		CCA 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
NÁDOBA S DETSKOU VÝŽIVOU		CCA 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml

\*60 ml jedla v dojčenskej fľaške s objemom 150 ml

**POZNÁMKA:** Vyššie uvedené informácie o množstve vody potrebnom na ohrievanie sú pre dojčenské fľašky a 80 ml nádoby zo sortimentu Chicco. Rovnaké množstvo vody možno použiť aj pre iné značky dojčenských fliaš a nádob na detskú výživu s rôznymi objemami, ale určite kontrolujte teplotu jedla na konci ohrievacieho cyklu (max. 37 °C).

3. Pomaly spustíte do hlavnej časti (a) držiak nádoby s detskou výživou/ dojčenskej fľaše (b) a:

• DOJČENSKÚ Fľašu: s krúžkom a cumlíkom riadne upevneným na fľaške, bez viečka.

• NÁDOBA S DETSKOU VÝŽIVOU: bez veka a etikiet.

### UPOZORNENIE

Vrecká na uskladnenie materského mlieka a nádoby musíte vložiť do držiaka nádoby s detskou výživou/dojčenskej fľašky (b), až potom ich môžete spustiť do hlavnej časti (a). Pomôže to pri uchopení a zabráni popáleniu.

Presvedčte sa, že ohrievacia voda sa nevylijeva cez vrch výrobku a nedosahuje po ústie malých dojčenských fliaš alebo nádob s výživou.

Ak sa voda po vložení dojčenskej fľašky vylieva z hlavnej časti (a), okamžite vonkajšiu časť a základňu ohrievača fliaš, sieťový kábel a zástrčku utrite suchou handričkou a odoberte nadbytočnú vodu z nádrže.

4. Zastrčte zástrčku do zásuvky: ozve sa zvukový signál.

5. Stlačením tlačidla/ikonky na zapnutie/vypnutie (e) zapnete rozhranie: ozve sa zvukový signál, tlačidlo/ikonka na zapnutie/vypnutie (e) bude blikať na modro, tlačidlo/ikonky ohrievacieho režimu (f) a tlačidlo/ikonka sterilizácie (l) sa zapnú a budú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený na programovanie.

**POZNÁMKA:** ak výrobok necháte tri minúty bez používania a bez zvoleného cyklu, ozve sa zvukový signál a automaticky sa vypne.

**POZNÁMKA:** Výrobok si do pamäte uloží posledný zvolený cyklus ohrievania. Pre rýchlu aktiváciu uloženého cyklu stlačte tlačidlo ZAP/VYP. (e): ozve sa zvukový signál, rozhranie sa zapne, trvale sa rozsvieti biele svetlo ikonky daného cyklu, časovač (n) zobrazí zostávajúci čas ohrievania a tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) sa rozsvieti na bielo na znak prebiehajúceho cyklu.

Prí prvom použití produktu a zakaždým, keď chcete zmeniť nastavenia ohrievania, postupujte podľa pokynov od bodu 6.

6. Stlačením jedného z tlačidiel/ikoniek dostupných pre rôzne režimy ohrievania (f) nastavte režim



ohrievania:

f1) pre rýchle ohrievanie – Tento program je určený pre dojčenskú výživu.

f2) pre pomalé ohrievanie – Tento program je určený pre materské mlieko.

f3) pre zohrievanie detskej výživy – Tento program je určený na zohrievanie nádob s detskou výživou.

Zvolené tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo, čo znamená, že nastavenie je prijaté.

7. Pri ohrievaní mlieka (f1 alebo f2) tlačidlá/ikonky použité na nastavenie objemu dojčenskej fľašky

(g) budú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený prijať nastavenie.

Stlačením jedného z tlačidiel/ikoniek pre objem dojčenskej fľašky (g) nastavte objem dojčenskej fľašky:

g1) minimálny objem (60/150 ml).

g2) stredný objem (200/250 ml).

g3) maximálny objem (300/330 ml).

Zvolené tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo, čo znamená, že výber bol dokončený, a tlačidlá/ikonky pre výber východiskovej teploty (h) začnú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený prijať nastavenie.

Ak je zvolený režim ohrievania detskej výživy (f3), tlačidlá/ikonky pre východiskovú teplotu (h) začnú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený prijať nastavenie, pričom sa preskočí nastavenie objemu dojčenskej fľašky.

8. Nastavte východiskovú teplotu jedla zvolením jedného z tlačidiel/ikoniek pre východiskovú teplotu (h):

h1) teplota z mrazničky (cca  $-18^{\circ}\text{C}$ )

h2) teplota z chladničky (cca  $5^{\circ}\text{C}$ )

h3) izbová teplota (cca  $20^{\circ}\text{C}$ ).

Zvolené tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo, čo znamená, že nastavenie bolo prijaté, a tlačidlá/ikonky pre dojčenskú fľašku s odnímateľnou základňou (i) a odložený štart (m) začnú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený prijať nastavenie. Zapne sa aj časovač (n) a zobrazí trvanie zvoleného cyklu pre štandardnú dojčenskú fľašku (bez odnímateľnej základne) alebo nádobu. Tlačidlá/ikonky „+“ a „-“ (o) sa tiež zapnú a umožnia vám nastaviť trvanie cyklu podľa potreby.

9. Ak chcete ihneď spustiť zvolený cyklus (pre štandardné dojčenské fľašky alebo nádoby), stlačte tlačidlo ZAP/VYP. (e): ozve sa zvukový signál, časovač (n) zobrazí zostávajúci čas ohrievania a tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) sa rozsvieti na bielo, čo znamená, že prebieha cyklus ohrievania. Ak po zvolení možností (body 6, 7 a 8) prejdú tri minúty bez aktivovania cyklu, ozve sa zvukový signál a výrobok sa automaticky vypne.

10. V prípade, že použijete dojčenskú fľašku s odnímateľnou základňou (napríklad Chicco Perfect5), treba zvoliť tlačidlo/ikonku pre dojčenskú fľašku s odnímateľnou základňou (i). Toto tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo a zapne sa časovač (n) a zobrazí trvanie zvoleného cyklu pre tento typ dojčenskej fľašky. Tlačidlá/ikonky „+“ a „-“ (o) sa tiež zapnú a umožnia vám nastaviť trvanie cyklu podľa potreby.

Cyklus pre dojčenskú fľašku s odnímateľnou základňou spustíte stlačením tlačidla ZAP/VYP. (e), ako je uvedené v bode 9: ozve sa zvukový signál, časovač (n) zobrazí zostávajúci čas ohrievania a tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) sa rozsvieti na bielo, čo znamená, že prebieha cyklus ohrievania. Ak do troch minút po zvolení cyklu (bod 10) cyklus neaktivujete, výrobok sa automaticky vypne.



#### **UPOZORNENIE**

Pri používaní cyklu rýchleho ohrievania, ktorý je špeciálne určený pre dojčenskú výživu, je možnosť zohrievania z teploty z mrazničky nedostupná.



#### **UPOZORNENIE**

Pri zohrievaní jedla s teplotou z mrazničky je možnosť ohrievania dojčenských fliaš s odnímateľnou základňou (ako napríklad Chicco Perfect5) nedostupná.





## ⚠ UPOZORNENIE

Pre vrecká na uskladnenie materského mlieka použite režim pomalého zohrievania pre dojčenskú fľašku bez odmatelnej základne.

## ⚠ UPOZORNENIE

Pri zohrievaní detskej výživy obsah nádoby často miešajte, aby ste dosiahli rovnomerné zohriatie.  
11. Konec cyklu ohrievania signalizuje časovač (n), na ktorom sa zobrazí 00, ozve sa dlhý zvukový signál a tlačidlo/ikonka pre zapnutie a vypnutie (e) sa rozsvieti na modro.

### PRIBLIŽNÝ ČAS OHRIEVANIA (v minútach)

		RÝCHLE OHRIEVANIE / DOJČENSKÁ VÝŽIVA		POSTUPNÉ OHRIEVANIE / MATERSKÉ MLIEKO			OHRIEVANIE DETSKEJ VÝŽIVY			
		IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	TEPLOTA Z MRAZNIČ- KY CCA -18 °C	IZBOVÁ TEPLOTA CCA 20 °C	TEPLOTA Z CHLAD- NIČKY CCA 5 °C	TEPLOTA Z MRAZNIČ- KY CCA -18 °C	
PLASTOVÁ DOJČENSKÁ FLEŠKA	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FLEŠKA S VEĽKÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	8'25"xx	19'xx	/	/	/
		Cca 150 ml/5 oz	3'55"x	6'30"x	9'55"x	14'x	54'x	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	5'30"x	7'55"x	14'x	21'x	1 h 19'x	/	/	/
		CCA 330 ML/11 OZ	6'55"x	9'55"x	17'x	26'x	1 h 35'x	/	/	/
	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FLEŠKA S MALÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	6'55"xx	22'xx	/	/	/
		Cca 150 ml/5 oz	4'55"xx	9'xx	16'xx	23'xx	55'xx	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	6'30"xx	9'55"xx	25'xx	35'xx	1 H 19'x	/	/	/
	DOJČENSKÁ FLEŠKA S OD- NIMATELNOU ZÁKLADNOU (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 330 ML/11 OZ	8'25"xx	13'xx	30'xx	40'xx	1 H 35'x	/	/	/
		CCA 60 ML/2 OZ	4'xx	5'30"xx	9'25"xx	20'xx	/	/	/	/
		Cca 150 ml/5 oz	6'30"x	8'30"x	15'x	22'x	/	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	8'55"x	12'x	24'x	34'x	/	/	/	/
	SKLENÁ DOJČENSKÁ FLEŠKA	CCA 300 ML/10,5 OZ	10'x	15'x	29'x	45'x	/	/	/	/
ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FLEŠKA S VEĽKÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)		CCA 60 ML/2 OZ	1'55"xx	3'xx	2'25"xx	3'55"xx	/	/	/	
Cca 150 ml/5 oz		2'55"xx	4'30"xx	6'55"xx	9'25"xx	/	/	/	/	
		CCA 250 ML/9 OZ	4'xx	6'25"xx	11'xx	17'xx	/	/	/	

SKLENÁ DOJČENSKÁ FIAŠKA	ŠTANDARDNÁ DOJČENSKÁ FIAŠKA S MALÝM HRDLOM (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ	1'55" <sup>**XX</sup>	3' <sup>XX</sup>	2'55" <sup>**XX</sup>	4'25" <sup>**XX</sup>	/	/	/	/
		Cca 150 ml/5 oz	3'55" <sup>*X</sup>	5'30" <sup>**XX</sup>	5'55" <sup>**XX</sup>	11' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
		CCA 250 ML/9 OZ	5'30" <sup>*X</sup>	7'25" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	24' <sup>XX</sup>	/	/	/	/
VRECKO NA SKLADOVANIE MATERSKÉHO Mlieka (OBJEM /NAPLNENIE)	CCA 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55" <sup>**XX</sup>	12' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	CCA 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11' <sup>XX</sup>	34' <sup>XX</sup>	/	/	/	
	CCA 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12' <sup>XX</sup>	46' <sup>XX</sup>	/	/	/	
NÁDOBA S DETSKOU VÝŽIVOU	CCA 80 G	/	/	/	/	/	6'55" <sup>*X</sup>	8'30" <sup>*X</sup>	18" <sup>*X</sup>	

\*60 ml jedla v dojčenskej fľaške s objemom 150 ml

\*\*zvoľte možnosť pre minimálny objem g1

X čas prednastavený výrobcom. Trvanie cyklu možno vždy upraviť podľa potreby pomocou tlačidiel +/- pred aktivovaním cyklu.

XX nastavte čas pomocou tlačidiel +/-



### UPOZORNENIE

Časy ohrievania uvedené v predchádzajúcej tabuľke sú pre sortiment dojčenských fliaš a 80 ml nádob zo sortimentu Chicco. Ak používate dojčenské fľašky iných značiek alebo nádoby s iným objemom, konečná teplota jedla sa nemusí zhodovať s požadovanou teplotou.



### UPOZORNENIE

Konečná teplota jedla sa môže značne líšiť v závislosti od typu použitej nádoby (plastová dojčenská fľaška, sklená dojčenská fľaška, nádoba, vrecko na uskladnenie materského mlieka), množstva ohrievaného jedla a konzistentnosti prípravy.

12. Ohrievač fliaš vypnete druhým stlačením tlačidla ZAP/VYP. (e), kým sa rozhranie nevypne a neozve sa dlhý zvukový signál. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla (c) z elektrickej zásuvky.

13. Po vytiahnutí fliašky alebo nádoby s detskou výživou z nádrže ohrievača fliaš ich dôkladne pouťerajte, až potom dieťa nakŕmte.



### UPOZORNENIE

Pred kŕmením dieťaťa zohriatym jedlom sa vždy presvedčte, či nie je priveľmi teplé.

Ak jedlo nie je dost' teplé, nechajte dojčenskú fľašku alebo nádobu s detskou výživou v ohrievači fliaš v režime udržiavania teploty (pozri odsek s názvom Udržiavanie teploty). Až do dosiahnutia želanej teploty pravidelne kontrolujte stav ohrievania, ale dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili.

### OSOBITNE:

Pri dojčenských fľaškách s dojčenskou výživou:

- Krátko dojčenskou fľaškou potraste, aby sa teplota mlieka vyrovnala, a kvapnutím niekoľkých kvapiek na vnútornú stranu zápästia skontrolujte teplotu.

Pri nádobách s detskou výživou:

- Premiešajte obsah nádoby, aby sa teplota jedla vyrovnala, a ochutnajte ho, či nie je príliš horúce.

**POZNÁMKA:** Dojčenskými fľaškami s materským mliekom netraste, aby sa v ňom nevytvorili bubliny.

**POZNÁMKA:** Ak ho zohrejete priveľmi, cenné výživné látky a vitamíny, ktoré materské mlieko obsahuje, sa tým môžu zničiť.



## **POZOR!**

Ak máte dvojčatá, výrobok možno použiť pre dva následné ohrievacie cykly odobratím vody použitej pri prvom cykle z hlavnej časti ohrievača (a) a je nahradením vodou s izbovou teplotou. V prípade potreby nechajte dojčenskú fľašku alebo nádobu s detskou výživou v ohrievači fľaš a po skončení cyklu v režime udržiavania teploty (pozri odsek s názvom Udržiavanie teploty). Až do dosiahnutia želanej teploty pravidelne kontrolujte stav ohrievania, ale dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili.

## **UPOZORNENIE**

Ak zohrievate jedlo vybraté z chladničky a po cykle ohrievania nie je dost teplé, začinite nový cyklus.

### **UDRŽIAVANIE TEPLoty**

Ak po skončení cyklu ohrievania výrobok nevypnete, bude udržiavať jedlo teplé maximálne 60 minút od skončenia cyklu. Počas tejto fázy bude tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) naďalej svietiť na modro a časovač (n) bude ukazovať odpočítavanie. Po uplynutí 60 minút sa výrobok ohlási zvukovým signálom a automaticky sa vypne.

## **UPOZORNENIE**

Počas cyklu udržiavania teploty môže teplota jedla prekročiť 37 °C. V takom prípade bude tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) blikať na modro a časovač (n) bude striedavo zobrazovať „HI“ a odpočítavanie. Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte, či jedlo nie je príliš teplé.

Práškové mlieko, ktoré bolo rozrobené vo vode pri správnej teplote 70 °C (ako je uvedené na obale práškového mlieka), možno neskôr ohrievať v ohrievači fľaš a hneď spotrebovať.

Roztopené materské mlieko by sa malo bezprostredne použiť.

Možnosť udržiavania teploty je automaticky nedostupná pre roztopené materské mlieko a výrobok sa na konci ohrievacieho cyklu automaticky vypne.

### **POZNÁMKA:**

- Najlepšie je spotrebovať mlieko a detskú výživu bezprostredne po zohriatí.
- Mlieko a detská výživa by sa nemali zohrievať po druhý raz na ďalšie kŕmenie v inom čase. Ak boli už zohriate na predchádzajúce kŕmenie, musia sa vyhodiť.
- Ak je nastavená funkcia odloženého štartu, cyklus udržiavania teploty je automaticky nedostupný.

### **POUŽÍVANIE PRODUKTU AKO STERILIZÁTOR**

Pri používaní tejto funkcie musí byť veko (q) položené na hlavnej časti (a).

Pred sterilizáciou je potrebné všetky predmety starostlivo umyť a opláchnuť.

1. Ohrievač fľaš postavte na rovný, stabilný povrch.

2. Do hlavnej časti (a) nalejte 40 ml vody.

**POZNÁMKA:** Množstvo vody potrebné na sterilizáciu – uvedené vyššie – je pre dojčenské fľašky a príslušenstvo značky Chicco.

3. Vložte objímku, dojčenskú fľašku (hore dnom), odnímateľnú základňu s protikolikovou membránou, šálku a cumlík (rozložené, ako ilustruje obr. 2) alebo rôzne iné príslušenstvo (cumlíky a pod.) do držiaka na nádobky na detskú výživu/dojčenskú fľašku (b) a spustíte držiak do hlavnej časti (a).

Presvedčte sa, že ohrievacia voda sa nevylijeva cez vrch výrobku.

Ak sa voda po vložení dojčenskej fľašky alebo príslušenstva vylieva z hlavnej časti (a), okamžite vonkajšiu časť a základňu ohrievača fľaš, sieťový kábel a zástrčku utrite suchou handričkou a odoberte nadbytočnú vodu z nádrže.

4. Hlavnú časť (a) zakryte vekom (q), skontrolujte či otvor pre výstup pary (r) nie je zablokovaný a či príslušenstvo vnútri nebráni riadnemu zatvoreniu veka (q).

5. Pripojte napájací kábel (c) k napájaciemu konektoru (e) a zastrčte zástrčku do zásuvky: ozve sa zvukový signál.

6. Stlačením tlačidla/ikonky na zapnutie/vypnutie (e) zapnite rozhranie: ozve sa zvukový signál,





tláčidlo/ikonka na zapnutie/vypnutie (e) bude blikať na modro, tlačidlá/ikonky ohrievacieho režimu (f) a tlačidlo/ikonka sterilizácie (l) sa zapnú a budú blikať na bielo, čo znamená, že produkt je pripravený na programovanie.

**POZNÁMKA:** Ak výrobok necháte tri minúty bez používania a bez nastaveného cyklu ohrievania, ozve sa zvukový signál a výrobok sa automaticky vypne.

7. Pomocou gombíka/ikonky pre funkciu sterilizácie (l) nastavte funkciu sterilizácie.

Zvolené tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo, čo znamená, že nastavenie bolo prijaté, tlačidlo/ikonka pre odložený štart (m) začne blikať na bielo na znak toho, že výrobok je pripravený prijať nastavenie, a zapne sa časovač (n) so zobrazením trvania cyklu sterilizácie, ktorý je prednastavený na 8 minút (vrátane času zohrievania).

**POZNÁMKA:** Vyššie uvedené trvanie cyklu sterilizácie platí pre dojčenské fľašky a príslušenstvo zo sortimentu značky Chicco.

8. Ak chcete spustiť zvolený cyklus ihneď, stlačte tlačidlo/ikonku pre zapnutie/vypnutie (e): ozve sa zvukový signál, časovač (n) zobrazí zostávajúci čas sterilizácie a tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) sa rozsvieti na bielo, čo znamená, že prebieha sterilizácia. Ak sa do troch minút po zvolení cyklu (bod 7) cyklus neaktivujete, ozve sa zvukový signál a výrobok sa automaticky vypne.

### UPOZORNENIE

Pri prvom použití výrobku sa odporúča vykonať sterilizačný cyklus bez umiestnenia predmetov do výrobku. Počas prvých cyklov môže z výrobku vychádzať slabý zápach. Je to normálne.

9. Koniec sterilizačného cyklu oznámi časovač (n), ktorý bude ukazovať 00, a ozve sa dlhší zvukový signál.

Na konci cyklu sa výrobok automaticky vypne.

Predtým než sa dotknete sterilizovaných predmetov, si vždy dôkladne umyte ruky.

**POZNÁMKA:** Ak neodložíte veko (q), predmety v ohrievači fliaš zostanú sterilné zhruba 24 hodín. Po odložení veka počas používania alebo po ňom už predmety nie sú sterilné.

10. Ohrievač fliaš vypnete druhým stlačením tlačidla ZAP/VYP. (e), kým sa rozhranie nevypne a neozve sa dlhý zvukový signál. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla (c) z elektrickej zásuvky.

### FUNKCIA ODLOŽENÉHO ŠTARTU

Táto funkcia vám umožňuje rozhodnúť, kedy sa má cyklus ohrievania alebo sterilizácie začať (odložený štart možno nastaviť od 30 minút do 2 hodín).

Pri nastavení odloženého štartu cyklu ohrievania postupujte podľa pokynov uvedených v bodoch 1 až 8/10 NÁVODU NA POUŽÍVANIE – POUŽÍVANIE PRODUKTU AKO OHRIEVAČ FLIAŠ.

Pri nastavení odloženého štartu cyklu sterilizácie postupujte podľa pokynov uvedených v bodoch 1 až 7 NÁVODU NA POUŽÍVANIE – POUŽÍVANIE PRODUKTU AKO STERILIZÁTOR.

1. Odložený štart zvolíte pomocou tlačidla/ikonky pre funkciu odloženého štartu (m).

Zvolené tlačidlo/ikonka sa trvale rozsvieti na bielo, čo znamená, že nastavenie bolo prijaté, a časovač (n) zobrazí 30 minút.

2. Nastavte želaný začiatok odloženého cyklu ohrievania/sterilizácie pomocou tlačidiel/ikoniek „+“ a „-“ (o), kým nedosiahnete želaný interval. Dostupné intervaly: 30 min.; 1 h; 1:30 min.; 2 h.

3. Po skončení voľby stlačením tlačidla ZAP/VYP. (e) odložený štart aktivujete: ozve sa zvukový signál, časovač (n) zobrazí zostávajúci čas do začiatku cyklu a tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e) začne blikať na bielo, čo znamená, že produkt čaká na vstup. Ak voľbu odloženého štartu do 3 minút nepotvrdíte, ozve sa zvukový signál a výrobok sa automaticky vypne.

4. Koniec odpočítavania do odloženého štartu oznámi časovač (n), na ktorom sa najprv zobrazí 00 a potom čas zostávajúci do dokončenia cyklu ohrievania alebo sterilizácie; tlačidlo/ikonka pre zapnutie/vypnutie (e), ktoré sa rozsvieti na bielo, čo znamená, že prebieha zvolený cyklus; a zvukový signál.

5. Ak chcete prerušiť funkciu odloženého štartu a spustiť cyklus ihneď, znova stlačte tlačidlo ZAP/VYP. (e).



6. Ohrievač fliaš vypnete stlačením tlačidla ZAP/VYP. (e) dva razy za sebou, kým sa rozhranie nevyvypne a nezozve sa dlhý zvukový signál. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla (c) z elektrickej zásuvky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220 – 240 V~, 50 – 60 Hz, 220 W

Vyrobené v Číne

V prípade potreby v súvislosti so zárukou na chyby výrobu si pozrite konkrétne ustanovenia miestnych zákonov v krajine, kde ste výrobok kúpili. Záruka sa nevzťahuje na komponenty, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu.

ARTSANA si vyhradzuje právo kedykoľvek meniť informácie uvedené v tomto návode bez oznámenia.

Reprodukovať, prenášať, kopírovať, ako aj prekladať akúkoľvek časť tohto návodu bez predchádzajúceho písomného súhlasu ARTSANA S.p.A. je absolútne zakázané.

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Artsana S.p.A týmto vyhlasuje, že tento výrobok značky Chicco, mod. 06867\_M, spĺňa všetky základné požiadavky a ostatné ustanovenia uvedené v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita), 2014/35/EÚ (smernica o nízkom napätí) a 2011/65/EÚ (RoHS). Úplnú kópiu EÚ vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať od Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Taliansko.



## TENTO VÝROBOK JE V ZHODE SO SMERNICOU 2012/19/EU.

Symbol preškrtnutého košíka, ktorý je uvedený na výrobku, poukazuje na to, že výrobok musí byť po ukončení svojej životnosti odovzdaný do strediska separovaného zberu odpadu pre elektrické a elektronické zariadenia alebo vrátený predajcovi pri kúpe nového podobného zariadenia, pretože musí byť spracovaný oddelene od domového odpadu. Používateľ zodpovedá za to, že odovzdá výrobok po ukončení jeho životnosti príslušným zberným organizáciám. Ak sa nepotrebný výrobok správne odovzdá ako separovaný odpad, môže sa ekologicky recyklovať, spracovať a likvidovať. Zabráni sa tým negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie a prispieva to k recyklácii materiálov, z ktorých je výrobok vyrobený. Ďalšie informácie, týkajúce sa systémov zberu, ktoré sú k dispozícii, získate v stredisku miestnej služby likvidácie odpadu alebo v obchode, v ktorom ste výrobok kúpili.

## **Указания за употреба**

Преди употреба внимателно прочетете упътването и го запазете за бъдещи справки.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**



#### **ВНИМАНИЕ**

За безопасност на децата Европейският стандарт EN 60335 предвижда всяко използване на продукта от деца на възраст над 3 години да се извършва изключително под наблюдението на възрастен.

В изпълнение на предвиденото от действащата нормативна уредба Artsana S.p.A. посочва по-долу предвиденото от нормативната уредба предупреждение:

- Този уред може да се използва от деца над 3 години, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и работят под наблюдение. Уредът и охранващият му кабел трябва да се пазят от деца под 3 години.
- Децата не бива да играят с този уред.
- Тези уреди може да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които нямат опит и знания, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.

**Все пак, предвид характеристиките на тази категория продукти (електрически уреди за затопляне на шишета), Artsana S.p.A. пре-**

**поръчва деца на всякаква възраст да не използват или да работят с продукта дори и под наблюдението на възрастен.**

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се използва, както е посочено в инструкциите за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна.
- Този уред е предназначен само за употреба на закрито, затова не трябва да се излага на слънце, дъжд и други атмосферни влияния.
- Ако уредът бъде преотстъпен от купувача или поверен на други потребители, е необходимо да им бъдат дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и да разберат свързаните с него рискове, като прочетат ръководството за употреба и по-специално посочените в него предупреждения за безопасност, които винаги трябва да придружават уреда. Този уред може да работи автоматично на честота 50 Hz или 60 Hz.
- Поставете продукта само на равни и стабилни повърхности, които не са достъпни за деца, далеч от детски кошари и легла, тъй като по време на употреба уредът и водата, която се съдържа в него, стават много горещи: бъдете много внимателни! Опасност от изгаряния.
- Бъдете внимателни с частите, отбелязани със символ „Горещи повърхности“, които по време на употреба могат да достигнат високи температури.
- По време на работа уредът се нагрива много, тъй

- като произвежда гореща пара по време на стерилизацията, винаги бъдете много внимателни да не махате капака на уреда и/или да приближавате части от тялото или лицето си до отвора за парата, поставен на капака, има риск от изгаряне.
- След приключване на цикъла на работа водата, която е в него, и горната повърхност на уреда могат да бъдат много горещи. Внимавайте да не се изгорите.
  - Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на стерилизацията, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.
  - Никога не запушвайте отвора за изхода на парата, разположен върху горната част на капака.
  - Не използвайте уреда за затопляне на шишета, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка.
  - За да избегнете възможни изгаряния, по време и в края на работния цикъл, внимавайте: водата и горната повърхност на уреда могат да бъдат много горещи. Винаги изваждайте шишето и/или бурканчето с бебешка храна внимателно след края на цикъла на работа и/или поддържане на температурата, тъй като те може да са горещи.
  - Преди да нахраните детето със затоплената храна винаги проверявайте дали температурата му



не е твърде висока (не надвишава 37°C).

- Никога не премествайте уреда за затопляне на шишета по време на употреба или когато все още съдържа горещи течности.
- За да изключите уреда за затопляне на шишета от електрическата мрежа, изключете продукта, като задържите натиснат бутона за включване и изключване и извадите щепсела на захранващия кабел от контакта. Не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта.
- Уверете се, че щепселът на захранващия кабел винаги е изключен от контакта и че уредът за затопляне на шишета се е охладил напълно, преди да го преместите, почистите, прибирате, извършвате операции по поддръжката или между две последващи употреби и т.н.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца и/или лица с намалени умствени възможности или без необходимия опит или познания.
- В никакъв случай не потапяйте, нито мокрете щепсела, уреда за затопляне на шишета или захранващия кабел във вода или други течности.
- Не се опитвайте да отворите или поправите уреда. Уредът за затопляне на шишета може да бъде отворен само с помощта на специални инструменти. Ако се налага замяна на захранващия ка-

бел, трябва да бъде използван само такъв, който е напълно идентичен по тип с предоставения с уреда и операцията може да бъде извършена само от квалифициран специалист или от Artsana S.p.A.

- Максималното време за затопляне е предварително зададено върху уреда. Важно е да не повтаряте цикъла с едно и също шише или бурканче и като цяло, не се препоръчва твърде продължително затопляне на храната.
- В края на цикъла на затопляне на шишетата проверете дали правилната температура на млякото не е превишена, като капнете капка от млякото на опаката страна на ръката си, преди да го дадете на бебето.
- В края на цикъла на затопляне на бурканчетата проверете дали правилната температура на храната не е превишена, като опитате една чаена лъжичка от храната, преди да я дадете на бебето.
- Бъдете внимателни, когато наливате вода в резервоара и по време на употребата и боравенето с уреда, за да избегнете разливане на вода по конектора.
- **ВНИМАНИЕ:** в края на всеки цикъл по повърхността на нагревателния елемент има остатъчна топлина.
- **ВНИМАНИЕ:** Изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на стерилизацията, и винаги извършвайте внимателно тази опера-

ция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

- **ВНИМАНИЕ:** По време на операциите по пълнене на ваничката преди цикъла и отстраняване на капака в края на цикъла, внимавайте да избягването внезапното изтичане на капки върху конектора и храняващия кабел.
- Тези инструкции можете да намерите на интернет страницата [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



#### **ВНИМАНИЕ**

- Уредът, аксесоарите му и опаковката (пластмасови торбички, картонени кутии и пр.) не са играчки, затова трябва да бъдат съхранявани на места, недостъпни за деца, тъй като могат да представляват потенциална опасност.
- Преди да пристъпите към използването на уреда затопляне на шишета, се убедете, че компонентите му са здрави. В противен случай не използвайте уреда затопляне на шишета, а се обърнете към квалифициран специалист или към дистрибутора.
- Уверете се, че напрежението и честотата (вижте табелката с данни, намираща се под уреда), съответстват на тези на Вашата електрическа мрежа. Електрическата инсталация на помещението трябва да отговаря на действащите разпоредби в страната на употреба на уреда.
- Включете уреда в леснодостъпен електрически контакт.
- Не поставяйте уреда за затопляне на шишета върху или в близост до горещи повърхности, газови печки или електрически или газови котлони, или върху деликатни повърхности, чувствителни към високи температури и/или влажност.
- Използвайте само топлоустойчиви пластмасови или топлоустойчиви стъклени шишета: не използвайте шишета за еднократна употреба.
- По време на нормалното функциониране на продукта се пазете от горещите пари от загряването на водата, за да избегнете възможни изгаряния
- По хигиенни и биологични причини уредите за затопляне на шишета трябва да се използват само за затопляне на вече готовата бебешка храна, а не за приготвянето ѝ. Препоръчителната температура на затопляне на храната е около 37°C. Никога не затопляйте храна повече от веднъж или за период по-голям от един час.
- Крайната температура на храната и времето за затопляне зависят от количеството, което трябва да се затопли, от първоначалната му температура (на стайна температура, от хладилник или фризер), от гъстотата ѝ, от избрания режим за затопляне, от вида и размерите на използвания съд (пластмасови шишета, стъклени шишета, бурканчета с пюре, торбички за събиране на мляко), от количеството вода, налято в резервоара за затопляне.
- След един час непрекъсната работа след края на цикъла за затопляне уредът се изключва автоматично, преди да го използвате отново го оставете да се охлади напълно (като го извадите от електрическия контакт).
- Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде зададен цикъла за затопляне, уредът се изключва автоматично.
- Никога не докосвайте уреда за затопляне на шишета с мокри или влажни ръце.



- Не докосвайте уреда за затопляне на шишета, ако случайно падне във водата; веднага го изключете и не го използвайте след това, свържете се с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A..
- В края на цикъла по стерилизация, предметите в уреда са много горещи. Винаги бъдете изключително внимателни и ги оставете да се охладят преди да ги използвате.
- Ако по някаква причина електрическото захранване прекъсне, цикълът за дезинфекция може да бъде непълен и дезинфекцията може да е недостатъчна.
- Не поставяйте предмети, които не са подходящи за гореща дезинфекция.
- В случай на повреда и/или неизправност на уреда за затопляне на шишета, го изключете и извадете кабела от контакта, не се опитвайте да го поправяте и/или ремонтирате, а се свържете само с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A.
- За каквато и да е операция, свързана с ремонт се свързвайте само с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A.. Неправилни ремонти, извършени от неквалифицирани лица, могат да причинят щети или нараняване на потребителите.
- Ако имате съмнения относно тълкуването на съдържанието на това ръководство се свържете с дистрибутора или Artsana S.p.A..
- Изхвърлянето на опаковката на аксесоарите, подлежащи на износване, или на самия уред, трябва да се извърши разделно, като се спазва специфичното законодателство, действащо във всяка държава.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

След всяка употреба изключвайте щепсела на захранващия кабел (с) на уреда за затопляне на шишета от контакта. Оставете уреда за затопляне на шишета да се охлади напълно и след като излеее остатъчната вода във ваната, го подсушете старателно, преди да го приберете на чисто и сухо място.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

По време на нормалната употреба в резервоара за затопляне могат да се образуват отлагания от котлен камък, които могат да намалят работата на уреда, а впоследствие и да го повредят. Продуктът сигнализира за наличие на отлагания на котлен камък и необходимостта да се извърши декалциране.

1. Проверете състоянието на включване на бутона/иконата за избор на декалциране (р). Ако бутонът/иконата е осветен/а в бяло означава, че е необходимо да се отстрани котленият камък от продукта.
2. Изключете уреда и го оставете да се охлади докрай.
3. За да отстраните котления камък от дъното на ваната, налейте разтвор от равни части от 200 ml вода и бял оцет във ваната и го оставете да действа поне една нощ. Никога не включвайте уреда за затопляне на шишета, когато във ваничката е налят разтвор на вода и оцет.
4. След цикъла за отстраняване на котлен камък изплакнете обилно вътрешността на резервоара, внимателно почистете и подсушете всички вътрешни и външни части.
5. Направете един цикъл на затопляне на празно, като налейте 140 ml вода във ваната с настройване на режим бързо затопляне (f1) на шише със средна вместимост (g2) с температура от хладилник (h2).
6. Изключете уреда, оставете го да се охлади напълно, след това отстранете остатъчната вода и изсушете старателно.

За почистване на външните части на уреда за затопляне на шишета използвайте частично навлажнена с вода кърпа.

### ВНИМАНИЕ

Препоръчва се да извършвате операциите по отстраняване на котлен камък всеки път, когато бутонът/иконата за избор на декалциране (р) се включи, или при много варовита вода, дори



по-често.

Не използвайте инструменти, абразивни гъби, почистващи препарати, алкохол или разтворители за извършване на операциите по почистване, тъй като те могат непоправимо да повредят уреда за затопляне на шишета и/или аксесоарите към него.

7. Преди да зададете нови цикли на затопляне или стерилизация, задръжте натиснат за 2 секунди бутона/иконата за избор на декалциране (p) до пълното му изгасване.

### **ВНИМАНИЕ**

- Никога не поставяйте уреда за затопляне на шишета директно под течаща вода, нито потапяйте уреда, щепсела или хранящия кабел (с) във вода или други течности.
- Не мийте уреда за затопляне в съдомиялна машина.

## ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ



Двойна изолация



Уредът съответства на основните изисквания на приложимите директиви ЕО



ВНИМАНИЕ!



Инструкции за употреба



Прочетете ръководството, за да се запознаете с указанията за употреба



Само за употреба на закрито



Уредът е одобрен и сертифициран от IMQ (Италиански институт за марка и качество)

Уредът за затопляне на шишета&стерилизатор е мултифункционален продукт, който дава възможност за затопляне на адаптирано мляко, кърма, пюрета и е напълно програмируем; освен това стерилизира шишета или малки предмети по естествен и безопасен начин благодарение на парата.

Преди да използвате уреда за затопляне на шишета, прочетете внимателно това ръководство с инструкции и го пазете внимателно.

Зелен телефон за Италия 800 188 898

### **ОПИСАНИЕ** (фиг. 1)

- Централен корпус
- Държач за бурканчета пюре/шишета
- Захранващ кабел
- Конектор за захранване.
- Сензорен бутон/икона за включване и изключване на интерфейса
- Сензорни бутони/икона за избор на режим на затопляне: f1) бързо затопляне, f2) леко затопляне, f3) затопляне на храна
- Сензорни бутони/икона за избор на вместимостта на шишето: g1) минимална вместимост, g2) междинна вместимост, g3) максимална вместимост

- h) Сензорни бутони/икона за избор на първоначалната температура на храната: h1) температура от фризер, h2) температура от хладилник, h3) стайна температура
- i) Сензорен бутон/икона за избор на шише със сваляща се основа
- l) Сензорен бутон/икона за избор на функцията стерилизатор
- m) Сензорен бутон/икона за избор на отложен старт
- n) Визуализиране таймер
- o) Сензорни бутони/икона + и -
- p) Сензорен бутон/икона за избор на декалциране
- q) Капак с дръжка
- г) Отвор за изпускане на пара, разположен отзад на капака.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



### ВНИМАНИЕ

Препоръчва се внимателно да хигиенизирате/дезинфекцирате шишетата преди да ги поставите в уреда за затопляне на шишета.

Никога не използвайте уреда за затопляне на шишета без вода в нагревателната ваничка.

За да налеее правилното количество вода във ваната, използвайте бебешко шише със съответната градуирана скала или друг подходящ съд. Не пълнете ваната, като поставите уреда под течаща вода от крана.

Преди да извършите описаните по-долу операции се уверете, че щепселът на захранващия кабел (с) е изключен от контакта и кабелът (с) е свързан към захранващия конектор (d).

## УПОТРЕБА КАТО УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА

За тази функция не е необходимо да поставите капака (o) върху централния корпус (a).

1. Поставете уреда за затопляне на шишета на равна и стабилна повърхност.
2. Налейте вода в централния съд (a) по следния начин:

		БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ / АДАПТИРАНО МЛЯКО		ПОСТЕПЕНО ЗАТОПЛЯНЕ / КЪРМА			ЗАТОПЛЯНЕ НА ХРАНА			
		ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМП. ХЛАДИЛНИК ОКОЛО 5°C	ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМПЕРАТУРА В ХЛАДИЛНИКА ОКОЛО 5°C	ТЕМП. ВЪВ ФРИЗЕР ОКОЛО -18°C	ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМПЕРАТУРА В ХЛАДИЛНИКА ОКОЛО 5°C	ТЕМП. ВЪВ ФРИЗЕР ОКОЛО -18°C	
ПЛОТНИ СЪДОВИ ШИШЕТА	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ШИРОКО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ОКОЛО 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		ОКОЛО 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ТЯСНО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ОКОЛО 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		ОКОЛО 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/

ПЛАСТМАСОВИ ШИШЕТА	ШИШЕТА СЪС СВАЛЯЩА СЕ ОСНОВА (ВМЕСТИМОСТ /ЛЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ml/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 ml/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 330 ml/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
СТЪЛБЕНИ ШИШЕТА	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ШИРОКО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ЛЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ml/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА СЪС СЪУСНО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ЛЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 250 ml/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 60 ml/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 ml/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
ПЛИКЧЕ ЗА СЪБИРАНЕ НА МЛЯКО (ВМЕСТИМОСТ /ЛЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ml/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ОКОЛО 150 ml/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/	
	ОКОЛО 250 ml/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/	
БУРКАНЧЕ	ОКОЛО 80 G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml храна в шише с вместимост 150 ml

**ЗАБЕЛЕЖКА:** посочените по-горе количества вода, необходими за затопляне, се отнасят за шишета от сериите Chicco и за бурканчетата от 80 ml. За шишета от други марки и буркани с друга вместимост се препоръчва да се използват същите количества вода, но внимателно да се проверява температурата на храната в края на цикъла за затопляне (макс. 37°).

3. Бавно поставете опората държач за бурканчетата пюре/шишета (b) в централния корпус (a) и:
- ШИШЕТА: с правилно поставени ринг и биберон върху шишето, без да добавяте чашката.
  - БУРКАНЧЕ: без капак и евентуални етикети.

### ВНИМАНИЕ

Пликове за събиране на мляко, бурканчетата се поставят върху държача за бурканчетата пюре/шишета (b) преди да се поставят в централния корпус (a). Това улеснява захващането и предотвратява изгарянето.

Уверете се, че водата за затопляне не изтича от горната част на уреда и за бебешки шишета или малки бурканчетата тя не достига до отворите им.

В случай, че след поставяне на шишето, водата излезе от централния корпус (a), незабавно подсушете външната зона и основата на уреда за затопляне на шишета и кабела и щепсела със суха кърпа и отстранете излишната вода от ваната.

4. Поставете щепсела в контакта: ще се чуе звук от сигнал.



5. Включете интерфейса, като натиснете бутона/иконата за включване и изключване (e): ще се чуе звуков сигнал, бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще светне в примигващо синьо, бутоните/иконата за режим на затопляне f) и бутонът/иконата за избор на функция стерилизатор (l) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде избран цикъл, уредът се изключва автоматично и се издава звуков сигнал.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът запаметява последния извършен цикъл на затопляне. Ако желаете бързо да стартирате този цикъл, докоснете сензорния бутон за включване и изключване (e): ще се чуе звуков сигнал, интерфейсът ще се включи в постоянна бяла светлина, като покаже съответните икони за запаметения цикъл, таймерът (n) ще укаже оставащото време до края на цикъла за затопляне и бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще светне в бяло, за да покаже, че се извършва цикъл.

При първата употреба на продукта и всеки път, когато желаете да промените настройките на затопляне, следвайте указанията в точка б.

б. Настройте режима на затопляне, като докоснете един от сензорните бутони/икона за избор на режима на затопляне (f):

f1) бързо затопляне - специална програма за адаптирано мляко.

f2) постепенно затопляне - специална програма за кърма.

f3) затопляне на храна - специална програма за бурканчета пюре.

Избраният бутон/икона ще светне с постоянна бяла светлина, за да укаже, че настройката е направена.

7. Ако се избере затопляне на мляко (f1 или f2), бутоните/иконата за избор на вместимост на шишето g) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване. Задайте вместимостта на шишето, като докоснете един от сензорните бутони/икона за избор на вместимостта на шишето (g):

g1) минимална вместимост (60/150 ml).

g2) средна вместимост (200/250 ml)

g3) максимална вместимост (300/330 ml).

Избраният бутон/икона ще светне в постоянно бяло, за да укаже, че настройката е извършена и бутоните/иконата за избор на първоначалната температура h) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване.

Ако се избере затопляне на храна (f3), бутоните/иконата за избор на първоначална температура h) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване и ще се пропусне изборът на вместимост на шишето.

8. Настройте първоначалната температура на храната, като докоснете един от сензорните бутони/икона за избор на първоначалната температура (h):

h1) температура от фризер (около -18°C)

h2) температура от хладилник (около 5°C)

h3) стайна температура (около 20°C).

Избраният бутон/икона ще светне с постоянна бяла светлина, за да укаже, че настройката е извършена и бутоните/иконата за избор на шише със сваляща се основа (i) и за отложен старт (m) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване, а таймерът (n) ще светне, като укаже съответната продължителност на избрания цикъл, който се отнася за стандартни шишета (без сваляща се основа) или за бурканчета. Ще светнат и бутоните/иконата "+" и "-" (o), които позволяват промяна на продължителността на цикъла според изискванията.

9. За да стартирате веднага зададения цикъл (за стандартни шишета или бурканчета), докоснете сензорния бутон за включване и изключване (e): ще се чуе звуков сигнал, таймерът (n) ще укаже оставащото време до края на цикъла за затопляне и бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще светне в бяло, за да покаже, че се извършва цикъл на затопляне. От





избора на точки 6, 7 и 8, след изтичане на 3 минути без стартиране на цикъла, уредът се изключва автоматично и се чува звук сигнал.

10. Ако се използва шешета със сваляща се основа (като Chicco Perfect5), преди да стартирате цикъла ще е необходимо да изберете бутон/икона за шише със сваляща се основа (i). Този бутон/икона ще светне с постоянна бяла светлина, а таймерът (n) ще светне, като укаже продължителността на избора на избрания цикъл, която съответства на този вид шише. Ще светнат и бутоните/иконата "+" и "-" (o), които позволяват промяна на продължителността на цикъла според изискванията.

За да стартирате зададения цикъл за шише със сваляща се основа както в точка 9, докоснете сензорния бутон за включване и изключване (e): ще се чуе звук сигнал, таймерът (n) ще укаже оставащото време до края на цикъла за затопляне и бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще светне в бяло, за да покаже, че се извършва цикъл на затопляне. От избора на точка 10, след изтичане на 3 минути без стартиране на цикъла, уредът се изключва автоматично и се чува звук сигнал.

### **ВНИМАНИЕ**

При бързо затопляне, специфично за адаптирано мляко, изборът на затопляне от температурата от фризер няма да е активен.

### **ВНИМАНИЕ**

При затопляне от температура от фризер изборът за шише със сваляща се основа (като Chicco Perfect5) няма да е активен.

### **ВНИМАНИЕ**

При използване на торбички за събиране на мляко, е препоръчително да изберете режим за постепенно затопляне за шешета без сваляща се основа.

### **ВНИМАНИЕ**

При затопляне на бебешки пюрета се препоръчва съдържанието на бурканчето да се разбърква често, за да се уеднакви температурата.

11. Завършването на цикъла на затопляне се указва от таймер (n), който показва 00, продължителен звук сигнал и бутонът/икона за включване и изключване (e) ще светне в синьо.

## **ПРИБЛИЗИТЕЛНО ВРЕМЕ ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТО (в минути)**

		БЪРЗО ЗАТОПЛЯНЕ / АДАПТИРАНО МЛЯКО		ПОСТЕПЕННО ЗАТОПЛЯНЕ / КЪРМА			ЗАТОПЛЯНЕ НА ХРАНА			
		ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМП. ХЛАДИЛНИК ОКОЛО 5°C	ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМПЕРАТУРА В ХЛАДИЛНИКА ОКОЛО 5°C	ТЕМП. ВЪВ ФРИЗЕР ОКОЛО -18°C	ОКОЛНА ТЕМП ОКОЛО 20°C	ТЕМПЕРАТУРА В ХЛАДИЛНИКА ОКОЛО 5°C	ТЕМП. ВЪВ ФРИЗЕР ОКОЛО -18°C	
ПОЛАСКОВИ ШИШЕТА	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ШИРОКО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ / ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	8'25"xx	19"xx	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	3'55" x	6'30" x	9'55" x	14" x	54" x	/	/	/
		ОКОЛО 250 ml/9 OZ	5'30" x	7'55" x	14" x	21" x	1h19" x	/	/	/
		ОКОЛО 330 ml/11 OZ	6'55" x	9'55" x	17" x	26" x	1h35" x	/	/	/

ПЛАСТИКОВА ШИШЕТА	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ТЯСНО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60*ML/2 OZ	2'55"xx	4"xx	3'55"xx	6'55"xx	22"xx	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	4'55"xx	9"xx	16"xx	23"xx	55"xx	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	6'30"xx	9'55"xx	25"xx	35"xx	1h19"x	/	/	/
		ОКОЛО 330 ML/11 OZ	8'25"xx	13"xx	30"xx	40"xx	1h35"x	/	/	/
	ШИШЕТА СЪС СВАЛЯЩА СЕ ОСНОВА (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60*ML/2 OZ	4"xx	5'30"xx	9'25"xx	20"xx	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	6'30"x	8'30"x	15"x	22"x	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	8'55"x	12"x	24"x	34"x	/	/	/	/
		ОКОЛО 300 ML/10,5 OZ	10"x	15"x	29"x	45"x	/	/	/	/
СТЪЛОВА ШИШЕТА	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ШИРОКО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60*ML/2 OZ	1'55"xx	3"xx	2'25"xx	3'55"xx	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	2'55"xx	4'30"xx	6'55"xx	9'25"xx	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	4"xx	6'25"xx	11"xx	17"xx	/	/	/	/
	СТАНДАРТНИ БЕБЕШКИ ШИШЕТА С ТЯСНО ГЪРЛО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60*ML/2 OZ	1'55"xx	3"xx	2'55"xx	4'25"xx	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 ml/5 OZ	3'55"x	5'30"xx	5'55"xx	11"xx	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 ML/9 OZ	5'30"x	7'25"xx	12"xx	24"xx	/	/	/	/
ПЛИКЧЕ ЗА СЪБИРАНЕ НА МЛЯКО (ВМЕСТИМОСТ /ПЪЛНЕНЕ)	ОКОЛО 60 ML/2 OZ**	/	/	/	4'55"xx	12"xx	/	/	/	
	ОКОЛО 150 ML/5 OZ**	/	/	/	11"xx	34"xx	/	/	/	
	ОКОЛО 250 ML/9 OZ**	/	/	/	12"xx	46"xx	/	/	/	
БУРКАНЧЕ	ОКОЛО 80 G	/	/	/	/	/	6'55"x	8'30"x	18"x	

\*60 ml храна в шише с вместимост 150 ml

\*\*препоръчва се да изберете бутона за минимална вместимост g1

x фабрично зададено време. Според нуждите продължителността на цикъла винаги може да бъде променена чрез бутони +/- преди стартиране на цикъла

xx време, което да се зададе чрез бутони +/-



### ВНИМАНИЕ

Времето за затопляне, посочени в таблицата по-горе се отнасят до шишета от сериите Chisso и за бурканчета 80 ml. За шишета от други марки и буркани с друга вместимост крайната температура на храната може да не е желаната.



## **ВНИМАНИЕ**

Крайната температура на храната може да варира значително в зависимост от вида на използвания съд (пластмасово шише, стъклено шише, бурканчета, пликчета за събиране на мляко), от количеството, което трябва да се затопли и консистенцията му.

12. За да изключите уреда за затопляне, докоснете отново сензорния бутон за включване и изключване (е) докато интерфейсът изгасне и чуете продължителен звуков сигнал. Изключете щепсела на захранващия кабел (с) на уреда за затопляне на шишета от контакта.
13. След като бебешкото шише или бурканче с бебешка храна са извадени от ваната за затопляне на шишета, ги изсушете старателно с кърпа, за да отстраните остатъчната вода преди да нахраните детето.

## **ВНИМАНИЕ**

Проверете дали температурата на храната не е превишена, като опитате една чаена лъжичка от храната, преди да я дадете на бебето.

В случай, че храната не е достатъчно затоплена, се препоръчва да държите шишето или бурканчето в уреда за затопляне, като използвате режим „поддържане на температурата“ (вижте параграф „Поддържане на температурата“). Проверявайте състоянието на затопляне на редовни интервали, като внимавате да не се изгорите, докато се достигне желаната температура.

### **ПО-КОНКРЕТНО:**

За шишета с адаптирано мляко:

- Разклатете шишето за няколко секунди, за да уеднаквите температурата на храната в него и проверете температурата, като капнете няколко капки върху вътрешната страна на китката.

За бурканчета пюре:

- Разбъркайте съдържанието на бурканчето, за да се уеднакви температурата и го опитайте, за да се уверите, че не е твърде горещо.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** препоръчва се да не се разклащат шишета, съдържащи кърма, за да се избегне образуването на въздух вътре.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** ако се претопли, ценните хранителни вещества и витамини, съдържащи се в кърмата, могат да бъдат унищожени.

## **ВНИМАНИЕ**

За близнаци можете да извършвате последователни цикли на затопляне, като сменяте вече използваната вода от централния корпус (а) с вода със стайна температура.

Ако е необходимо, след края на цикъла, се препоръчва да оставите шишето или бурканчето в уреда за затопляне, като използвате режим „поддържане на температурата“ (вижте параграф „Поддържане на температурата“). Проверявайте състоянието на затопляне на редовни интервали, като внимавате да не се изгорите, докато се достигне желаната температура.

## **ВНИМАНИЕ**

Започвайки от температура на фризер, ако храната не е достатъчно топла след цикъла на затопляне, се препоръчва да стартирате нов цикъл.

### **ПОДДЪРЖАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА**

В края на цикъла за затопляне, ако не бъде изключен, уредът продължава да поддържа храната топла в продължение на максимум 60 минути след края на цикъла. При това поддържане, бутонът/иконата за включване и изключване (е) продължава да свети в синьо и таймерът (п) ще показва обратен броене. След като изтекат 60 минути уредът се изключва автоматично и се чува звуков сигнал.

## **ВНИМАНИЕ**

По време на цикъла на поддържане температурата на храната може да се повиши над 37°C.





При това поддържане, бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще започне да примигва в синьо и таймерът (n) ще показва надпис H1, който се сменя с обратно броене. Винаги проверявайте дали температурата на храната не е твърде висока, преди да я дадете на бебето. За адаптираното мляко за разреждане с вода с подходяща температура 70°C (както е посочено в указанията на опаковката на адаптираното мляко), то може след това да се затопли в уреда за затопляне и да се консумира незабавно.

За замразена кърма се препоръчва незабавна употреба.

За адаптираната кърма функцията за поддържане на температурата е деактивирана автоматично и при приключването на цикъла на затопляне, уредът ще се изключи автоматично.

#### **БЕЛЕЖКА:**

- Препоръчва се, след като се затоплят, млякото и бебешката храна да се консумират веднага.
- Млякото и бебешката храна не трябва да се подгръват втори път за едно хранене/бебешка храна. Ако вече са били затоплени за предишно хранене, те трябва да бъдат изхвърлени.
- Цикълът за поддържане на температурата се деактивира, ако е зададена функцията за отложен старт.

#### **УПОТРЕБА КАТО СТЕРИЛИЗАТОР**

За тази функция е необходимо да поставите капака (q) върху централния корпус (a).

Предметите за стерилизиране винаги трябва внимателно да се измиват и изплакват.

1. Поставете уреда за затопляне на шишета на равна и стабилна повърхност.

2. Налейте 40 ml вода в централния съд (a).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** количеството вода, необходимо за горепосочената стерилизация се отнася до шишета и аксесоари от сериите Chicco.

3. Бавно поставете опората държач за бурканчета пюре/шишета (b) в централния корпус (a) и в него пръстена, шишето, обърнато надолу, свалящата се основа с уплътнението против колики, чашката и биберона, разглобен както е показано на фиг.2 или различни дребни аксесоари (биберони за шишета, различни видове биберони залъгалки...).

Внимавайте водата за затопляне да не изтича от горната част на уреда.

В случай, че след поставяне на шишето или аксесоарите, водата излезе от централния корпус (a), незабавно подсушете външната зона и основата на уреда за затопляне на шишета и кабела и щепсела със суха кърпа и отстранете излишната вода от ваната.

4. Поставете капака (q) върху централния корпус (a), като внимавате отвора за изпускане на парата (r) да не е запушен и аксесоарите в него да не пречат на затварянето на капака (q).

5. Свържете захранващия кабел (c) към конектора за захранване (d) и поставете щепсела в контакта: ще се чуе звуков сигнал.

6. Включете интерфейса, като натиснете бутона/иконата за включване и изключване (e): ще се чуе звуков сигнал, бутонът/иконата за включване и изключване (e) ще светне в примигващо синьо, бутоните/иконата за режим на затопляне f) и бутонът/иконата за избор на функция стерилизатор (l) ще светнат в примигващо бяло, за да укажат, че продуктът е готов за настройване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде зададен цикъл за затопляне, уредът се изключва автоматично и се издава звуков сигнал.

7. Задайте функцията стерилизатор, като докоснете сензорния бутон/икона за избор на функцията стерилизатор (l).

Избраният бутон/икона ще светне с постоянна бяла светлина, за да укаже, че настройката е извършена, бутонът/иконата за избор на отложен старт (m) ще светне в примигващо бяло, за да укаже, че продуктът е готов за настройване, а таймерът (n) ще светне, като укаже съответната продължителност на цикъла за стерилизация, предварително зададена на 8 минути (включително времето за загревяне).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** продължителността на горепосочения цикъл за стерилизация се отнася до шишета и аксесоари от сериите Chicco.

8. За да стартирате веднага зададения цикъл, докоснете сензорния бутон за включване и из-





ключване (е): ще се чуе звуков сигнал, таймерът (п) ще укаже оставащото време до края на цикъла за затопляне и бутонът/иконата за включване и изключване (е) ще светне в бяло, за да покаже, че се извършва цикъл на стерилизация. От избора на точка 7, след изтичане на 3 минути без стартиране на цикъла, уредът се изключва автоматично и се чува звуков сигнал.



## ВНИМАНИЕ

за първата употреба се препоръчва да се извърши цикъл на стерилизация на празно без да поставяте предмети в уреда. По време на първите цикли от уреда може да се усеща лека миризма. Това трябва да се счита за нормално.

9. Завършването на цикъла на стерилизация се указва от таймера (п), който показва 00 и от продължителен звуков сигнал.

В края на цикъла, уредът се изключва автоматично.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате стерилизираните предмети.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** стерилизацията ще се запази около 24 часа в уреда за затопляне, ако капакът (q) не се вдига. Ако бъде вдигнат по време или след употреба поддържането на дезинфекцията се нарушава,

10. За да изключите уреда за затопляне, докоснете отново сензорния бутон за включване и изключване (е) докато интерфейсът изгасне и чуете продължителен звуков сигнал. Изключете щепсела нахранващия кабел (с) на уреда за затопляне на шишета от контакта.

## ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕН СТАРТ

Позволява да изберете кога да стартирате цикъла на затопляне или стерилизация (от 30 минути до 2 часа по настройване).

За да зададете отложен старт на цикъла за затопляне, следвайте указанията в точки от 1 до 8/10 от ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА КАТО УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ.

За да зададете отложен старт на цикъла за стерилизация, следвайте указанията в точки от 1 до 7 от ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА КАТО УРЕД СТЕРИЛИЗАТОР.

1. Изберете отложен старт, като натиснете бутона/иконата за стартиране на отложен старт (м): Избраният бутон/икона ще светне с постоянна бяла светлина, за да укаже, че изборът е направен и таймерът (п) ще покаже 30 минути.

2. Задайте времето, за което желаете да стартирате затоплянето или стерилизацията, като неколкократно натиснете бутоните/иконата "+" и "-" (о), докато изберете желания интервал. Интервали за избор: 30 мин.; 1 ч.; 1:30 мин.; 2 ч.;

3. При завършена настройка, за да стартирате отложен старт, натиснете сензорния бутон за включване и изключване (е): ще се чуе звуков сигнал, таймерът (п) ще укаже оставащото време до началото на цикъла за затопляне или стерилизация и бутонът/иконата за включване и изключване (е) ще светне в примигващо бяло, за да покаже, че продуктът е в изчакване. След изтичане на 3 минути без потвърждаване на отложения старт, уредът се изключва автоматично и се чува звуков сигнал.

4. Приключването на цикъла за изчакване и стартиране на цикъла за затопляне или стерилизация се указват от таймера (п), който първо показва 00 и след това оставащото време до края на цикъла за затопляне или стерилизация, от бутона/иконата за включване и изключване (е), който ще светне в бяло, за да покаже, че избраният цикъл се извършва и се чува звуков сигнал.

5. За да прекратите изчакването и да стартирате веднага цикъла, докоснете отново сензорния бутон за включване и изключване (е)

6. За да изключите уреда за затопляне, докоснете два пъти последователно сензорния бутон за включване и изключване (е) докато интерфейсът изгасне и чуете продължителен звуков сигнал. Изключете щепсела нахранващия кабел (с) на уреда за затопляне на шишета от контакта.





## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

REF 00007390100000

Мод. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Произведено в Китай

За гаранция за дефекти по продукта се препраща към специфичните текстове на националните нормативно разпоредби, приложими в държавата на закупуване, където са предвидени. Гаранцията не покрива компонентите, подложени на нормално износване.

ARTSANA си запазва правото да променя във всеки един момент и без предварително уведомяване съдържанието на настоящото ръководство за употреба.

Копирането, разпространението, преписването, както и преводът на друг език, макар и частичен, на настоящото ръководство под каквато и да било форма е абсолютно забранено без предварителното писмено съгласие на ARTSANA S.p.A.

## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото дружество Artsana S.p.A декларира, че този уред, марка Chicco, модел 06867\_M, съответства на основните изисквания и другите разпоредби, съдържащи се в Директиви 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост), 2014/35/ЕС (директива за ниско напрежение) и 2011/65/ЕО (RoHS). Пълно копие на ЕО декларацията може да бъде поискано от Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) Италия.



### ТОЗИ ПРОДУКТ Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС.

Символът, изобразяващ зачертан контейнер, поставен върху уреда посочва, че апаратът, след крайната му употреба, поради необходимостта да бъде третиран отделно от домакинските отпадъци, трябва да бъде предаден в специалните депа за разделно събиране на електрически и електронни апарати или върнато в магазина при закупуването на нова еквивалентна апаратура. Потребителят е отговорен за предаването на излезлия от употреба уред в определените депа за събиране. Правилното разделно събиране, целящо следващо пренасочване на уреда, оставен за рециклиране, третиране и съобразено екологично изхвърляне, допринася за предотвратяването на евентуални вредни въздействия върху здравето и околната среда и улеснява рециклирането на материалите, от които е съставен уредът. При неправилно изхвърляне на продукта от страна на потребителя се прилагат административните санкции, предвидени по закон. За по-подробна информация относно депата за събиране на разположение се обърнете към местните компетентни органи или към търговския обект, от който сте извършили покупката.



## Інструкції з експлуатації

Прочитайте перед використанням та збережіть цю інструкцію на майбутнє.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

#### **УВАГА**

Європейський стандарт EN 60335 передбачає, що для захисту дітей будь-яке використання виробу дітьми віком старше 3 років повинно відбуватися виключно під наглядом дорослого.

Компанія Artsana S.p.A. відповідно до положень чинного законодавства нижче наводить передбачені ним застереження:

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 3 років і старше, якщо це відбувається під наглядом, або якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяється мити пристрій та доглядати за ним дітям, якщо їм не виповнилося 8 років і вони роблять це без нагляду дорослого. Зберігайте пристрій та його кабель у недосяжному місці для дітей віком молодше 3 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Ці пристрої можна використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони це роблять під наглядом, або ж якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку.

**Однак в силу характеристик цієї категорії виробів (електричні нагрівачі пляшечок з ди-**

**тячим харчуванням) компанія Artsana S.p.A. рекомендує, щоб діти будь-якого віку не використовували виріб та не взаємодіяли з ним навіть під наглядом дорослого.**

- Цей пристрій призначено виключно для домашнього користування відповідно до інструкцій з експлуатації. Будь-яке інше використання вважається неналежним, а відтак, небезпечним.
- Цей пристрій призначено лише для використання всередині приміщення, тому його не можна залишати під впливом сонця, дощу та інших атмосферних явищ.
- У разі, якщо покупець передає або надає пристрій у тимчасове користування третім особам, необхідно, щоб вони отримали відповідні інструкції з безпечної експлуатації пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку, прочитавши інструкцію з експлуатації, зокрема, застереження щодо безпеки, що містяться в ній, які завжди мають надаватися разом з пристроєм. Цей виріб може працювати автоматично при частоті 50 Гц або 60 Гц.
- Розміщуйте пристрій лише на рівних, стійких поверхнях, недоступних для дітей, подалі від кошиків та ліжечок, оскільки пристрій та вода в ньому дуже сильно нагріваються під час використання: будьте максимально уважні! Існує небезпека опіку.
- Будьте обережні з деталями, позначеними символом «Гарячі поверхні», які під час використання можуть нагріватися до високої температури.



- Під час роботи пристрій дуже сильно нагрівається, оскільки під час стерилізації виробляє гарячу пару. Завжди дуже уважно стежте за тим, щоб не знімати кришку та/або не наближати кінцівки та обличчя до отвору для пари на кришці, оскільки існує небезпека опіків.
- Після завершення робочого циклу вода в пристрої та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Будьте обережні, щоб уникнути можливих опіків.
- Увага, зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після стерилізації, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.
- Забороняється перекривати вихід пари зверху на кришці.
- Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному резервуарі.
- Для уникнення можливих опіків будьте уважними під час та наприкінці робочого циклу: вода та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Завжди обережно виймайте пляшечку та/або баночку з дитячим харчуванням в кінці циклу роботи та/або обслуговування, оскільки вони можуть бути гарячими.
- Перш ніж давати дитині розігріту їжу, завжди пе-

ревіряйте, щоб її температура не була надто високою (не вище 37°C).

- Ніколи не переміщуйте нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням під час використання або коли в ньому все ще знаходяться гарячі рідини.
- Щоб від'єднати нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням від електричної мережі, вимкніть пристрій, натиснувши та утримуючи натиснутою сенсорну кнопку вмикання та вимикання й вийміть вилку проводу живлення з електричної розетки. Не тягніть за провід живлення або за сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки електричної мережі.
- Стежте за тим, щоб вилка проводу живлення завжди була витягнута з розетки та щоб пристрій повністю охолонув, перш ніж переставляти його, чистити та виконувати операції з його догляду.
- Чищення та догляд, що мають здійснюватись користувачем, не повинні виконуватись дітьми та/або особами з обмеженими розумовими можливостями або без досвіду чи необхідних знань.
- У жодному випадку не мочіть вилку, нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням або провід живлення у воду або інших рідинах.
- Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій. Відкрити нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням можна лише за допомогою спеціальних інструментів. Для заміни кабеля живлення необхідно використовувати виключно кабель такого ж типу, як той, що постачається з пристроєм,

а сама заміна має виконуватися виключно кваліфікованим технічним спеціалістом або компанією Artsana S.p.A.

- Максимальний час нагрівання попередньо встановлено на пристрої. Важливо не повторювати цикл з тією ж самою пляшечкою або баночкою та, взагалі, не рекомендується нагрівати їжу надто довго.
- Після завершення циклу підігрівання пляшечок перевірте, щоб не було перевищення належної температури молока, крапнувши одну краплю молока на тильну сторону кисті, перш ніж давати молоко дитині.
- Після завершення циклу підігрівання баночок перевірте, щоб не було перевищення належної температури їжі, скуштувавши чайну ложку, перед тим як давати їжу дитині.
- Будьте уважні під час заповнення резервуара водою та під час використання виробу, щоб уникнути проливання води або їжі на роз'єм.
- УВАГА: після завершення кожного циклу поверхня нагрівального елемента має залишкове тепло після використання.
- УВАГА: Зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після стерилізації, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.



- **УВАГА:** Під час наповнення ємності перед робочим циклом та зняттям кришки після циклу будьте уважні, щоб уникнути раптового розбризкування води на роз'єм і кабель живлення.
- Ці інструкції доступні на сайті [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

### УВАГА

- Пристрій, його приладдя та компоненти упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) не є іграшками, тому не можна залишати їх у доступному для дітей місці, оскільки вони можуть створювати небезпеку.
- Перед використанням нагрівача пляшечки з дитячим харчуванням завжди перевіряйте, щоб виріб та всі його компоненти не мали пошкоджень. В іншому випадку не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням та зверніться до кваліфікованих технічних спеціалістів або до продавця.
- Впевніться в тому, що вольтаж та частота (дивіться дані на таблиці під пристроєм) відповідають характеристикам вашої електричної мережі. Електромотаж в приміщенні має відповідати чинним нормам безпеки у країні експлуатації пристрою.
- Підключіть пристрій до легкодоступної електричної розетки.
- Ніколи не ставте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням на гарячі поверхні, газові плити або нагрівальні плити або поруч з ними, а також на делікатні поверхні, чутливі до тепла та/або вологи.
- Використовуйте лише термостійкі пластикові пляшечки для дитячого харчування або пляшечки з термостійкого скла: не використовуйте одноразові пляшечки.
- Під час нормальної експлуатації виробу звертайте увагу на гарячу пару, що утворюється при нагріванні води, щоб уникнути можливих опіків
- З міркувань гігієни-біологічної безпеки нагрівачі пляшечок з дитячим харчуванням повинні використовуватися виключно для нагрівання вже готового дитячого харчування, а не для його приготування. Рекомендована температура нагрівання дитячого харчування становить приблизно 37 °C. Ніколи не нагрівайте їжу більше одного разу або довше однієї години.
- Кінцева температура їжі та час нагрівання залежать від кількості їжі, що розігрівається, від її початкової температури (температура оточуючого середовища або температура в холодильнику), від консистенції їжі, від обраного режиму нагрівання, від типу та розмірів ємності, що використовується, та від кількості води, залитої у нагрівальну ємність (пластикові пляшечки, скляні пляшечки, баночки, пакети для збирання молока).
- Через годину безперервної роботи з моменту закінчення циклу нагріву пристрій вимикається автоматично; дайте йому повністю охолонути (вимкніть та від'єднайте його від електричної розетки), перш ніж використовувати знову.
- Якщо пристрій не використовується 3 хвилини та протягом цього часу не задається цикл нагрівання, він вимикається автоматично.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок мокрими або вологими руками.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок, якщо він випадково падає у воду; негайно витягніть вилку з розетки та не використовуйте прилад після цього, натомість зверніться до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або до компанії Artsana S.p.A.
- У кінці циклу стерилізації предмети, які знаходяться в пристрої дуже сильно нагріваються. Будьте завжди максимально уважні та дайте їм охолонути, перш ніж користуватися ними.
- Якщо з будь-якої причини переривається подача електроенергії, цикл дезінфекції може бути неповним, а дезінфекція може бути недостатньою.
- Не ставте в пристрій предмети, непридатні для гарячої дезінфекції.





- У разі несправності та/або поганої роботи нагрівача пляшечок вимкніть його та вийміть вилку з електричної розетки, не намагайтеся відремонтувати та/або полагодити його, натомість звертайтеся виключно до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A.
- З питань ремонту звертайтеся виключно до кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованим технічним персоналом, може призвести до пошкоджень або травмування користувачів.
- У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.
- Для того щоб утилізувати упаковку зношеного приладдя або самого пристрою, користуйтеся послугами роздільного збирання відходів згідно з відповідним чинним законодавством у кожній країні.

## ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

Після кожного використання виймайте вилку кабеля живлення (с) нагрівача пляшечок з електричної розетки. Дайте нагрівачу пляшечок повністю охолонути, та після видалення залишків води з ємності ретельно висушіть його, перш ніж поставити його в чисте та сухе місце для зберігання.

### ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

В ході нормального використання у нагрівальній ємності може утворюватися вапняний накип, який може знизити експлуатаційні характеристики пристрою та в довгострочній перспективі пошкодити його. Виріб сигналізує про наявність накипу та необхідність його видалення.

1. Контролюйте стан вмикання кнопки/значка вибору видалення накипу (p). Якщо кнопка горить білим кольором, це означає, що необхідно видалити накип з виробу.
2. Вимкніть пристрій та дайте йому повністю охолонути.
3. Щоб видалити вапняний наліт з дна ємності, переконайтесь, що нагрівач пляшечок повністю охолонув, налійте у ємність розчин з 200 мл води та білого оцту в рівних частинах і залиште принаймні на одну ніч.

Ніколи не вмикайте нагрівач пляшечок, коли нагрівальна ємність заповнена розчином води та оцту.

4. Після циклу видалення накипу ретельно промийте внутрішню частину ємності, очистіть і висушіть усі внутрішні та зовнішні деталі.
5. Виконайте холостий цикл нагрівання без пляшечок, наливши 140 мл води в ємність, вибравши режим швидкого нагрівання (f1) однієї пляшечки середнього об'єму (g2) при температурі холодильника (h2).
6. Вимкніть пристрій, дайте йому повністю охолонути, потім злийте залишки води та ретельно висушіть.

Для чищення зовнішніх деталей нагрівача пляшечок використовуйте трохи зволожену серветку.



Рекомендується виконувати операції з видалення накипу щоразу, коли загорається кнопка/значок вибору видалення накипу (p), або у випадку води з особливо високим вмістом вапняка, навіть частіше.

Не використовуйте для чищення інструменти, абразивні губки, миючі засоби, спирт або розчинники, оскільки вони можуть непоправно пошкодити нагрівач пляшечок та/або його приладдя.

7. Перш ніж налаштувати нові цикли нагрівання та стерилізації, натисніть та утримуйте натиснутою приблизно 2 секунди кнопку/значок вибору видалення накипу (p) до її повного вимикання.



• Ніколи не ставте нагрівач пляшечок безпосередньо під кран з водою та не занурюйте при-





- стрій, вилку або кабель живлення (с) у воду або інші рідини.
- Ніколи не мийте нагрівач пляшечок у посудомийній машині.

## УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Подвійна ізоляція



Прилад відповідає важливим вимогам чинних Директив СЕ (відповідність європейським стандартам)



УВАГА!



Інструкції з експлуатації



Прочитайте інструкцію з експлуатації



Виключно для внутрішнього використання



Пристрій сертифіковано та схвалено організацією IMQ (Італійський інститут гарантування якості продукції)



Нагрівач і стерилізатор пляшечок - це багатофункціональний виріб, який дозволяє нагрівати молочну суміш, грудне молоко, гомогенізоване дитяче харчування, та повністю програмується; крім того, він стерилізує пляшечки або предмети меншого розміру природнім та безпечним способом завдяки пару.

Перед використанням нагрівача пляшечок уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її. Зелений номер для Італії 800 188 898

### ОПИС (мал. 1)

- Центральний модуль
- Тримач баночки/пляшечки з гомогенизованим дитячим харчуванням
- Кабель живлення
- Роз'єм живлення
- Сенсорна кнопка/значок вмикання та вимикання інтерфейсу
- Сенсорні кнопки/значок вибору режиму нагрівання: f1) швидке нагрівання, f2) делікатне нагрівання, f3) нагрівання дитячого харчування
- Сенсорні кнопки/значок вибору об'єму пляшечки: g1) мінімальний об'єм, g2) середній об'єм, g3) максимальний об'єм
- Сенсорні кнопки/значок вибору початкової температури продукту: h1) температура морозильної камери, h2) температура холодильника, h3) температура оточуючого середовища
- Сенсорна кнопка/значок вибору пляшечки зі змінною основою
- Сенсорна кнопка/значок вибору функції стерилізатора
- Сенсорна кнопка/значок вибору відкладеного запуску
- Відображення таймера
- Сенсорні кнопки/значок + і -
- Сенсорна кнопка/значок вибору видалення накипу
- Кришка з ручкою



г) Отвір для виходу пари на задній стороні кришки.

## ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Рекомендується продезінфікувати пляшечки перед тим, як помістити їх у нагрівач пляшечок. Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному резервуарі.

Наливайте правильну кількість води в резервуар, відміряючи її пляшечкою з градуваною шкалою або іншою придатною ємністю. Не наповнюйте резервуар, підставляючи пристрій під воду з-під крана.

Перш ніж виконувати описані нижче операції, впевніться в тому, що вилка кабеля живлення (с) вийнята з електричної розетки, і кабель (с) підключено до роз'єму живлення (d).

## ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ НАГРІВАЧА ПЛЯШЕЧОК З ДИТЯЧИМ ХАРЧУВАННЯМ

Для цієї функції не потрібно закривати кришкою (о) центральний модуль (а).

- Поставте нагрівач пляшечок на рівну та стійку поверхню.
- Налийте воду в центральний модуль (а) згідно з наступними режимами:

		ШВИДКЕ НАГРІВАННЯ / МОЛОЧНА СУМІШЬ		ПОСТУПОВЕ НАГРІВАННЯ / ГРУДНЕ МОЛОКО			НАГРІВАННЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ			
		Т НАВКО-ЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПРИБЛИЗНО 20 °С	Т ХОЛОДІЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5 °С	Т НАВКО-ЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПРИБЛИЗНО 20 °С	Т ХОЛОДІЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5 °С	Т МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ ПРИБЛИЗНО -18 °С	Т НАВКО-ЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПРИБЛИЗНО 20 °С	Т ХОЛОДІЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5 °С	Т МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ ПРИБЛИЗНО -18 °С	
ПОСТАКОВІ ПЛЯШЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСЬКІСТЬ /ЗАПОВНЕННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	40 мл	100 мл	140 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	40 мл	140 мл	150 мл	150 мл	180 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	80 мл	140 мл	210 мл	210 мл	210 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 330 МЛ/11 УНЦІЙ	100 мл	160 мл	210 мл	210 мл	210 мл	/	/	/
ПОСТАКОВІ ПЛЯШЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСЬКІСТЬ /ЗАПОВНЕННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	70 мл	100 мл	120 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	100 мл	180 мл	200 мл	250 мл	200 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	180 мл	210 мл	250 мл	250 мл	270 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 330 МЛ/11 УНЦІЙ	200 мл	230 мл	250 мл	250 мл	270 мл	/	/	/

ПЛЯШЕКОВПЛЯЩЕЧКИ	ПЛЯЩЕЧКИ ЗІ ЗНИЖНОЮ ОСНОВОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	70 мл	100 мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	140 мл	200 мл	230 мл	230 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	200 мл	250 мл	250 мл	250 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 330 МЛ/10,5 УНЦІЙ	240 мл	250 мл	250 мл	250 мл	/	/	/	/
СКЛЯНІ ПЛЯЩЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯЩЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	20 мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	40 мл	140 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	80 мл	160 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
	СТАНДАРТНІ ПЛЯЩЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	20 мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	40 мл	140 мл	150 мл	150 мл	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	80 мл	160 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
ПАКЕТ ДЛЯ ЗБОРУ МОЛОКА (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	/	/	/	100 мл	200 мл	/	/	/	
	ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	/	/	/	100 мл	200 мл	/	/	/	
	ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	/	/	/	200 мл	200 мл	/	/	/	
БАНОЧКА	ПРИБЛИЗНО 80 Г	/	/	/	/	/	150 мл	150 мл	150 мл	

\* 60 мл харчування в пляшечці місткістю 150 мл

**ПРИМІТКА:** вказані вище цифри кількості води, необхідної для нагрівання, стосуються пляшечок Chicco та баночок об'ємом 80 мл. Що стосується пляшечок та баночок інших марок та баночок іншого об'єму, рекомендується використовувати таку саму кількість води, уважно перевіряючи, однак, температуру харчування в кінці циклу нагрівання (макс. 37°).

3. Повільно вставте в центральний модуль (а) тримач баночки/пляшечки з гомогенизованим дитячим харчуванням (б) та:

- ПЛЯШЕЧКУ: в зборі з затискним кільцем і соскою, правильно змонтованими на пляшечці, без додавання стакана.





- БАНОЧКА: без кришки та етикеток.



## УВАГА

Пакети для збирання молока та баночки встановлюються на тримач баночок/пляшечок гомогенізованого харчування (b) перш ніж вставляти їх в центральний модуль (a). Це забезпечує більш зручний захват і дозволяє уникнути опіків.

Зверніть увагу на те, щоб вода для нагрівання не витікала через верхню частину пристрою та не доходила до шийок пляшечок або баночок маленького розміру.

У разі якщо вода після встановлення витікає з центрального модуля (a), негайно протріть сухою серветкою насухо зовнішню поверхню та основу нагрівача пляшечок та кабелів і вилку живлення та злийте з ємності зайву кількість води.

4. Вставте вилку в електричну розетку: пролунає звуковий сигнал.

5. Увімкніть інтерфейс, натиснувши сенсорну кнопку/значок вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, кнопка/значок вмикання та вимикання (e) блиматиме синім кольором, кнопки/значок режиму нагрівання (f) та кнопка/значок вибору функції стерилізатора (l) блиматимуть білим кольором, означаючи, що виріб готовий до налаштування.

**ПРИМІТКА:** Якщо протягом трьох хвилин пристрій не використовується та не вибирається робочий цикл, він автоматично вимикається та видається звуковий сигнал.

**ПРИМІТКА:** Виріб зберігає у пам'яті останній виконаний цикл нагрівання. Якщо ви хочете запустити швидко запустити цей цикл, натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, інтерфейс загориться білим кольором, показуючи значки, що відповідають збереженому у пам'яті циклу, таймер (n) показуватиме час до завершення циклу нагріву, а кнопка/значок вмикання та вимикання (e) загориться білим кольором, вказуючи на те, що цикл виконується.

Під час першого використання виробу та щоразу, коли ви хочете змінити налаштування нагріву, виконуйте наступні інструкції пункту 6.

6. Задайте режим нагріву, натиснувши одну з сенсорних кнопок/значків вибору режиму нагріву (f):

f1) швидке нагрівання - Спеціальна програма для молочної суміші.

f2) поступове нагрівання - Спеціальна програма для грудного молока.

f3) нагрівання дитячого харчування - Спеціальна програма для баночки з гомогенізованим дитячим харчуванням.

Вибрана кнопка/значок загориться білим кольором, вказуючи на те, що налаштування виконано.

7. У разі вибору нагріву молока (f1 або f2) кнопки/значки вибору об'єму пляшечки (g) загоряться білим кольором, означаючи, що виріб готовий до налаштування.

Задайте об'єм пляшечки, натиснувши одну з сенсорних кнопок/значків вибору об'єму пляшечки (g):

g1) мінімальна ємність (60/150 мл).

g2) середня ємність (200/250 мл)

g3) максимальна ємність (300/330 мл).

Вибрана кнопка/значок загориться білим кольором, вказуючи, що налаштування виконано, а кнопки/значки вибору початкової температури (h) блиматимуть білим кольором, вказуючи, що виріб готовий до налаштування.

У разі вибору нагріву дитячого харчування (f3) кнопки/значки вибору початкової температури (h) блиматимуть білим кольором, вказуючи, що виріб готовий до налаштування, при цьому виріб ємності пляшечки буде пропущено.

8. Задайте початкову температуру продукту, натиснувши одну з сенсорних кнопок/значків вибору початкової температури (h):

h1) температура морозильної камери (приблизно -18 °C)

h2) температура холодильника (приблизно 5 °C)

h3) температура навколишнього середовища (приблизно 20 °C).

Вибрана кнопка/значок загориться білим кольором, вказуючи на те, що налаштування викона-





но, кнопки/значки вибору пляшечки зі змінною основою (i) та відкладеного запуску (m) блимають ділим кольором, вказуючи на те, що вибір готовий до налаштування, також увімкнеться таймер (n), показуючи тривалість відповідного вибраного циклу для стандартних пляшечок (без змінної основи) або баночок. також увімкнуться кнопки/значки «+» і «-» (o), які дозволяють міняти тривалість циклу відповідно до ваших потреб.

9. Щоб негайно запустити заданий цикл (для стандартних пляшечок або баночок), натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, таймер (n) покаже час до завершення циклу нагріву, а кнопка/значок вмикання та вимикання (e) загориться білим кольором, вказуючи на те, що цикл нагріву виконується. Якщо через 3 хвилини після вибору пунктів 6, 7 і 8 цикл не запускається, пристрій автоматично вимкнеться та пролунає звуковий сигнал.

10. У разі використання пляшечки зі змінною основою (наприклад, Chicco Perfect5) преш ніж запускати цикл, необхідно буде натиснути кнопку/значок пляшечки зі змінною основою (i). Ця кнопка/значок загориться білим кольором, і увімкнеться таймер (n), показуючи тривалість вибраного циклу для цього типу пляшечки. також увімкнуться кнопки/значки «+» і «-» (o), які дозволяють міняти тривалість циклу відповідно до ваших потреб.

Щоб запустити заданий цикл для пляшечки зі змінною основою, як зазначено в пункті 9, натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, таймер (n) покаже час до завершення циклу нагріву, а кнопка/значок вмикання та вимикання (e) загориться білим кольором, вказуючи на те, що цикл нагріву виконується. Якщо через 3 хвилини після вибору пункту 10 цикл нагрівання не запускається, пристрій вимикається автоматично та лунає звуковий сигнал.



#### **УВАГА**

У разі швидкого нагріву, спеціально призначеного для молочної суміші, вибір нагріву з початковою температурою морозильної камери буде заблоковано.



#### **УВАГА**

У разі нагріву з початковою температурою морозильної камери вибір пляшечки зі змінною основою (наприклад, Chicco Perfect5) буде заблоковано.



#### **УВАГА**

У разі використання пакетів для збору молока рекомендується вибрати режим поступового нагріву для пляшечки без змінної основи.



#### **УВАГА**

Під час нагрівання баночок з гомогенізованим дитячим харчуванням рекомендується часто перемішувати вміст баночки, щоб забезпечити рівномірну температуру.

11. Про завершення циклу нагріву сигналізує таймер (n) з індикацією 00, довгий звуковий сигнал і кнопка/значок вмикання та вимикання (e), який загориться синім кольором.



## ЧАС НАГРІВУ (у хвиликах)

			ШВИДКЕ НАГРІВАННЯ / МОЛОЧНА СУМІШ		ПОСТУПОВЕ НАГРІВАННЯ / ГРУДНЕ МОЛОКО			НАГРІВАННЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ		
			Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА ПРИБЛИЗНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5°C	Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА ПРИБЛИЗНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5°C	Т МОРО- ЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ ПРИБЛИЗНО -18°C	Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА ПРИБЛИЗНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИБЛИЗНО 5°C	Т МОРО- ЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ ПРИБЛИЗНО -18°C
ПЛАСТИКОВІ ПЛЯШЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСЬКІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 мл/2 унції	2 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	4 ХВ <sup>xx</sup>	3 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	8 ХВ 25 C <sup>xx</sup>	19 ХВ <sup>xx</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 мл/5 унції	3 хв 55 C <sup>x</sup>	6 хв 30 C <sup>x</sup>	9 хв 55 C <sup>x</sup>	14 хв <sup>x</sup>	54 хв <sup>x</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 мл/9 унцій	5 ХВ 30 C <sup>x</sup>	7 ХВ 55 C <sup>x</sup>	14 ХВ <sup>x</sup>	21 ХВ <sup>x</sup>	1 год 19 ХВ <sup>x</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 330 мл/11 унцій	6 ХВ 55 C <sup>x</sup>	9 ХВ 55 C <sup>x</sup>	17 ХВ <sup>x</sup>	26 ХВ <sup>x</sup>	1 год 35 ХВ <sup>x</sup>	/	/	/
	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСЬКІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 мл/2 унції	2 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	4 ХВ <sup>xx</sup>	3 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	6 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	22 ХВ <sup>xx</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 мл/5 унції	4 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	9 ХВ <sup>xx</sup>	16 ХВ <sup>xx</sup>	23 ХВ <sup>xx</sup>	55 ХВ <sup>xx</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 мл/9 унцій	6 ХВ 30 C <sup>xx</sup>	9 ХВ 55 C <sup>xx</sup>	25 ХВ <sup>xx</sup>	35 ХВ <sup>xx</sup>	1 год 19 хв <sup>x</sup>	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 330 мл/11 унцій	8 ХВ 25 C <sup>xx</sup>	13 ХВ <sup>xx</sup>	30 ХВ <sup>xx</sup>	40 ХВ <sup>xx</sup>	1 год 35 хв <sup>x</sup>	/	/	/
	ПЛЯШЕЧКИ ЗІ ЗНАЧНОЮ ОСНОВОЮ (МІСЬКІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 мл/2 унції	4 ХВ <sup>xx</sup>	5 ХВ 30 C <sup>xx</sup>	9 ХВ 25 C <sup>xx</sup>	20 ХВ <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 мл/5 унції	6 ХВ 30 C <sup>x</sup>	8 ХВ 30 C <sup>x</sup>	15 ХВ <sup>x</sup>	22 ХВ <sup>x</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 мл/9 унцій	8 ХВ 55 C <sup>x</sup>	12 ХВ <sup>x</sup>	24 ХВ <sup>x</sup>	34 ХВ <sup>x</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 300 мл/10,5 унцій	10 ХВ <sup>x</sup>	15 ХВ <sup>x</sup>	29 ХВ <sup>x</sup>	45 ХВ <sup>x</sup>	/	/	/	/

СКЛЯНА ПЛЯШЕЧКА	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	1 XB 55 C <sup>xx</sup>	3 XB <sup>xx</sup>	2 XB 25 C <sup>xx</sup>	3 XB 55 C <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	2 XB 55 C <sup>xx</sup>	4 XB 30 C <sup>xx</sup>	6 XB 55 C <sup>xx</sup>	9 XB 25 C <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	4 XB <sup>xx</sup>	6 XB 25 C <sup>xx</sup>	11 XB <sup>xx</sup>	17 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	1 XB 55 C <sup>xx</sup>	3 XB <sup>xx</sup>	2 XB 55 C <sup>xx</sup>	4 XB 25 C <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	3 XB 55 C <sup>x</sup>	5 XB 30 C <sup>xx</sup>	5 XB 55 C <sup>xx</sup>	11 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	5 XB 30 C <sup>x</sup>	7 XB 25 C <sup>xx</sup>	12 XB <sup>xx</sup>	24 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	/
ПАКЕТ ДЛЯ ЗБОРУ МОЛОКА (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕННЯ)	ПРИБЛИЗНО 60 МЛ/2 УНЦІЙ**	/	/	/	4 XB 55 C <sup>xx</sup>	12 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ПРИБЛИЗНО 150 МЛ/5 УНЦІЙ**	/	/	/	11 XB <sup>xx</sup>	34 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ПРИБЛИЗНО 250 МЛ/9 УНЦІЙ**	/	/	/	12 XB <sup>xx</sup>	46 XB <sup>xx</sup>	/	/	/	
БАНОЧКА	ПРИБЛИЗНО 80 Г	/	/	/	/	/	6 XB 55 C <sup>x</sup>	8 XB 30 C <sup>x</sup>	18 XB <sup>x</sup>	

\* 60 мл харчування в пляшечці місткістю 150 мл

\*\* рекомендується натиснути кнопку, що відповідає мінімальній ємності, g1

<sup>x</sup> час, попередньо заданий виробником. Тривалість циклу завжди можна змінити перед запуском циклу залежно від ваших потреб за допомогою кнопок +/-

<sup>xx</sup> час, що налаштується вночками +/-



### УВАГА

Різний час нагріву, вказаний вище у таблиці стосується пляшечок марки Chicco та баночок місткістю 80 мл. Для пляшечок інших марок та баночок іншого об'єму кінцева температура їжі може відрізнятись від бажаної.



### УВАГА

Кінцева температура їжі може значно відрізнятись залежно від типу використовуваного контейнера (пластмасова пляшечка, скляна пляшечка, баночки та пакети для збору молока), від кількості їжі, що розігрівається, та від її початкової температури.

- Щоб вимкнути нагрівач пляшечок, знову натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e), поки інтерфейс не вимкнеться та не пролунає довгий звуковий сигнал. Вийміть вилку кабеля живлення (c) нагрівача пляшечок з електричної розетки.
- Після того як ви вийняли пляшечку або баночку з дитячим харчуванням з ємності нагрівача пляшечок, обережно протріть їх серветкою, щоб видалити залишки води, перш ніж годувати дитину.



## УВАГА

Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою. Якщо їжа є недостатньо гарячою, рекомендується тримати пляшечку або баночку в нагрівачі пляшечок, використовуючи режим «підтримання температури» (див. розділ «Підтримання температури»). Періодично обережно перевіряйте стан нагріву, щоб не обпіктися, допоки не буде досягнута потрібна температура.

### **ЗОКРЕМА:**

Що стосується пляшечок з молочною сумішшю:

- Струсіть пляшечку протягом кількох секунд, щоб вирівняти температуру їжі в ній та проконтролюйте температуру, крапнувши кілька крапель на внутрішню сторону зап'ястя.

Що стосується баночок з гомогенізованим дитячим харчуванням:

- Перемішайте вміст баночки, щоб вирівняти температуру, та перевірте її, щоб впевнитися в тому, що їжа не надто гаряча.

**ПРИМІТКА:** не рекомендується струшувати пляшечки з грудним молоком, щоб уникнути утворення повітря всередині.

**ПРИМІТКА:** у разі перегрівання можна втратити цінні поживні речовини та вітаміни, що містяться в грудному молоці.

## УВАГА

Для близнюків можна виконувати послідовні цикли нагріву, замінивши вже використану воду в центральному модулі (а) на воду з температурою навколишнього середовища.

Якщо необхідно в кінці циклу, рекомендується тримати пляшечку або баночку в нагрівачі пляшечок, використовуючи режим «підтримання температури» (див. розділ «Підтримання температури»). Періодично обережно перевіряйте стан нагріву, щоб не обпіктися, допоки не буде досягнута потрібна температура.

## УВАГА

Якщо, починаючи розігрів з температури морозильної камери, їжа недостатньо нагрівається після циклу нагріву, тому рекомендується запустити новий цикл.

### **ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ**

Якщо пристрій не вимикається після циклу нагріву, він продовжує підтримувати температуру їжі протягом максимум 60 хвилин після завершення циклу. Під час цього підтримання температури кнопка/значок вмикання та вимикання (e) продовжує горіти синім кольором, а таймер (n) покаже зворотний відлік. Через 60 хвилин пристрій вимикається автоматично та лунає звуковий сигнал.

## УВАГА

Під час циклу підтримання температури, температура їжі може піднятися вище 37 °C. У цьому разі кнопка/значок вмикання та вимикання інтерфейсу (e) почне блимати синім кольором, а на таймері (n) буде поперемінно відображатися індикація H1 та зворотний відлік. Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою.

Сухе молоко, яке розводиться водою з відповідною температурою 70°C (як зазначається на упаковках з сухим молоком) можна розігріти у нагрівачі пляшечок і одразу вжити.

Заморожене грудне молоко рекомендується вживати негайно.

Для замороженого грудного молока функція підтримання температури автоматично блокується, й після завершення циклу нагріву пристрій автоматично вимикається.

### **ПРИМІТКА:**

- Рекомендується негайно вживати молоко та дитяче харчування одразу після розігрівання.
- Молоко та дитяче харчування не можна підігрівати вдруге за винятком разового прийому їжі/





дитячого харчування. Якщо їжа/дитяче харчування вже розігрівалося раніше, його необхідно викинути.

- Цикл підтримання температури блокується, якщо задається функція відкладеного запуску.

## ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ СТЕРИЛІЗАТОРА

Для цієї функції потрібно закривати кришкою (o) центральний модуль (a).

Предмети, що стерилізуються, завжди необхідно вимити та ретельно висушити.

1. Поставте нагрівач пляшечок на рівну та стійку поверхню.

2. Налийте 40 мл води в центральний модуль (a).

**ПРИМІТКА:** вказана вище кількість води, необхідна для стерилізації, стосується пляшечок та аксесуарів марки Chicco.

3. Повільно вставте в центральний модуль (a) опору тримача баночки/пляшечки з гомогенізованим дитячим харчуванням (b) та всередину її затисне кільце, перевернуту пляшечку, знімну основу з антиколіковою мембраною, чашку та соску в розібраному стані, як показано на мал. 2, або натомість них - різні дрібні аксесуари (соски, пуштушки...).

Зверніть увагу на те, щоб вода для нагрівання не витікала через верхню частину пристрою.

У разі якщо вода після розміщення пляшечки або аксесуарів витікає з центрального модуля (a), негайно протріть сухою серветкою насухо зовнішню поверхню та основу нагрівача пляшечок та кабель і вилку живлення та злийте з ємності зайву кількість води.

4. Встановіть кришку (q) на центральний модуль (a), звертаючи увагу на те, щоб отвір для виходу пари (r) не було нічим не закрито, та щоб аксесуари всередині не заважали правильному закриттю кришки (q).

5. Підключіть кабель живлення (c) до гнізда живлення (e) та вставте вилку в електричну розетку: пролунає звуковий сигнал.

6. Увімкніть інтерфейс, натиснувши сенсорну кнопку/значок вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, кнопка/значок вмикання та вимикання (e) блиматиме синім кольором, кнопки/значок режиму нагрівання (f) та кнопка/значок вибору функції стерилізатора (l) блиматимуть білим кольором, означаючи, що вибір готовий до налаштування.

**ПРИМІТКА:** Якщо протягом трьох хвилин пристрій не використовується та не вибирається цикл нагріву, він автоматично вимикається та видається звуковий сигнал.

7. Задайте функцію стерилізатора, натиснувши сенсорну кнопку/значок вибору функції стерилізатора (l).

Кнопка/значок вибору загориться білим кольором, вказуючи на те, що налаштування виконано, кнопка/значок вибору відкладеного запуску (m) блиматиме білим кольором, вказуючи на те, що вибір готовий до налаштування, а таймер (n) увімкнеться й показуватиме тривалість відповідного попередньо заданого циклу стерилізації 8 хвилин (включаючи час нагрівання).

**ПРИМІТКА:** вказана вище тривалість циклу стерилізації стосується пляшечок та аксесуарів марки Chicco.

8. Щоб негайно запустити вибраний цикл, натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, таймер (n) показуватиме час до завершення циклу стерилізації, а кнопка/значок вмикання та вимикання (e) загориться білим кольором, вказуючи на те, що цикл стерилізації виконується. Якщо через 3 хвилини після вибору пункту 7 цикл не запускається, пристрій вимикається автоматично та лунає звуковий сигнал.

## УВАГА

при першому використанні рекомендується виконати цикл стерилізації, не встановлюючи предмети всередині пристрою. Під час перших циклів стерилізації пристрій може видавати легкий запах. Це вважається нормальним.

9. Про завершення циклу стерилізації сигналізує таймер (n) з індикацією 00 та довгий звуковий сигнал.

Після завершення циклу пристрій вимикається автоматично.





Ретельно вимийте руки, перед тим як брати простерилізовані предмети.

**ПРИМІТКА:** стерилізація триває приблизно 24 години всередині нагрівача пляшечок, якщо не знімати кришку (q). Якщо зняти кришку під час використання або після цього, процес дезінфекції переривається.

10. Щоб вимкнути нагрівач пляшечок, знову натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e), поки інтерфейс не вимкнеться та не пролунає довгий звуковий сигнал. Вийміть вилку кабеля живлення (c) нагрівача пляшечок з електричної розетки.

### ФУНКЦІЯ ВІДКЛАДЕНОГО ЗАПУСКУ

Дозволяє вибрати, коли запустити цикл нагрівання або стерилізації (програмування від 30 хвилин до 2 годин).

Для того щоб задати затримку запуску циклу нагрівання, виконайте інструкції, наведені у пунктах з 1 по 8/10 ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ-ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ НАГРІВАЧА ПЛЯШЕЧОК.

Для того щоб задати затримку запуску циклу стерилізації, виконайте інструкції, наведені у пунктах з 1 по 7 ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ-ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ СТЕРИЛІЗАТОРА.

1. Виберіть відкладений запуск, натиснувши сенсорну кнопку/значок відкладеного запуску (m).

Вибрана кнопка/значок загориться білим кольором, вказуючи на те, що вибір зроблено, а таймер (n) показуватиме 30 хвилин.

2. Задайте час, протягом якого ви хочете запустити нагрівання або стерилізацію, натискаючи кілька разів кнопки/значки «+» і «-» (o), поки не виберете потрібний інтервал. Вибір інтервалів: 30 хв; 1 год; 1:30 хв; 2 год.

3. Після того як налаштування завершено, для того щоб запустити відкладений запуск, натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e): пролунає звуковий сигнал, таймер (n) показуватиме час до початку циклу нагрівання або стерилізації, кнопка/значок вмикання та вимикання (e) заблімає білим кольором, вказуючи на те, що вибір знаходиться в режимі очікування. Якщо протягом 3 хвилин не підтверджується відкладений запуск не підтверджується, пристрій автоматично вимикається та лунає звуковий сигнал.

4. Про завершення очікування та запуск циклу нагрівання або стерилізації сигналізує таймер (n), показуючи спочатку індикацію 00, а потім час до закінчення циклу нагрівання або стерилізації, кнопка/значок вмикання та вимикання (e), яка загориться білим кольором, вказуючи на те, що вибраний цикл триває, та звуковий сигнал.

5. Щоб перервати очікування та негайно запустити цикл, знову натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e)

6. Щоб вимкнути нагрівач пляшечок, два рази поспіль натисніть сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e), поки інтерфейс не вимкнеться та не пролунає довгий звуковий сигнал. Вийміть вилку кабеля живлення (c) нагрівача пляшечок з електричної розетки.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

**REF** 00007390100000

Мод. 06867\_M

220-240 В~, 50-60 Гц, 220 Вт

Вироблено в Китаї

Про строк дії гарантії відсутності дефектів виробу можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені. Гарантія не стосується компонентів, що підлягають нормальному зношенню.

Компанія Artsana S.p.A. залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції.

Відтворення, передача, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії Artsana S.p.A.





## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом компанія Artsana S.p.A. заявляє, що даний прилад марки Chicco мод. 06867\_M відповідає важливим вимогам та іншим положенням Директив 2014/30/EU (електромагнітна сумісність), 2014/35/EU (директива щодо низької напруги) та 2011/65/EU (директива з обмеження шкідливих речовин). Повний примірник декларації CE можна запитати у компанії Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### **ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/UE.**

Наведений на виробі символ перекресленого сміттевого бака позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, дружнім для довкілля способом, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. . За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.





# **RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК WARMER

Перед использованием следует внимательно прочитать инструкцию и сохранить ее для последующих обращений.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**



### **ВНИМАНИЕ**

**В целях защиты безопасности детей, Европейским нормативом EN 60335 предусматривается, что использование изделия детьми старше 3 лет должно осуществляться только под наблюдением взрослых.**

**Компания Artsana S.p.A., в соответствии с положениями действующего норматива, далее приводит предупреждения, предусмотренные этой нормой:**

- Данный прибор может использоваться детьми старше 3 лет только под присмотром взрослых или, если они получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Операции по очистке и уходу могут осуществляться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните аппарат и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Дети не должны играть с прибором.
- Данные приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями к восприятию или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и осознания рисков, связанных с его использованием.

**Тем не менее, учитывая характеристики дан-**

**ной категории продукции (электрический подогреватель для бутылочек), компания Artsana S.p.A. не рекомендует детям любого возраста использовать прибор или взаимодействовать с ним, даже под присмотром взрослого лица.**

- Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный прибор должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных агентов.
- В случае продажи прибора или его передачи для пользования третьим лицам необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и поняли, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве. Данный прибор может автоматически работать на частотах 50 или 60 Гц.
- Устанавливайте всегда данный прибор только на ровной и устойчивой поверхности, недоступной для детей, подальше от колыбелей и детских кроваток, так как во время использования прибор и содержащаяся в нём вода становятся очень го-

рячими: соблюдайте осторожность! Опасность ожогов.

- Соблюдайте осторожность, дотрагиваясь до частей, обозначенных символом, которые во время использования могут сильно нагреваться.
- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар во время стерилизации, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.
- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла стерилизации. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Запрещается использовать нагреватель для бутылок, если в нагревательном баке отсутствует

ет вода.

- В целях предупреждения возможных ожогов в ходе и при завершении цикла функционирования, соблюдайте осторожность: вода и верхняя поверхность прибора могут быть очень горячими. В конце цикла всегда осторожно вынимайте бутылочку для кормления и (или) баночку с детским питанием, так как они могут быть горячими.
- Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру детского питания (не должна превышать 37°C).
- Никогда не перемещайте подогреватель для бутылочек Warmer во время работы, так как он содержит горячие жидкости.
- Чтобы отсоединить подогреватель для бутылочек Warmer от сети, выключите прибор, нажав на кнопку включения/выключения и выньте вилку шнура питания из розетки. Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с подогревателем для бутылочек, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.

- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости подогреватель для бутылочек, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов компании Artsana S.p.A.
- Максимальное время подогрева является предустановленным. Важно не повторять цикл для одной и той же бутылочки. Не рекомендуется нагревать питание в течение длительного времени.
- Перед тем, как дать молоко ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Для этого капните из бутылочки на тыльную сторону кисти.
- Перед тем, как дать питание ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Чтобы проверить температуру детского питания, попробуйте его ложечкой.
- Будьте осторожны, наполняя емкость водой и используя устройство. Нельзя допускать, чтобы жидкость разлилась и попала на электрический разъем.
- **ВНИМАНИЕ:** в конце каждого цикла поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное

тепло.

- **ВНИМАНИЕ:** Следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла стерилизации. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- **ВНИМАНИЕ:** Заполняя бачок до начала цикла и снимая крышку в конце цикла, следите за тем, чтобы на разъем и шнур питания не попадали капли.
- Данные инструкции выложены в доступ на сайте [www.chicco.com](http://www.chicco.com)



#### **ВНИМАНИЕ**

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые мешочки, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования прибора убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не используйте подогреватель для бутылочек и обратитесь к квалифицированному персоналу или продавцу.
- Убедитесь, что напряжение и частота (см. табличку с обратной стороны прибора) соответствуют параметрам вашей электросети. Электрическая сеть помещения должна соответствовать нормам безопасности, действующим в стране использования прибора.
- Вставьте норм аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается устанавливать подогреватель для бутылочек на горячие поверхности, газовые или электрические плиты или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Используйте только пластиковые бутылочки, устойчивые к воздействию тепла, либо бутылочки из термостойкого стекла: не используйте одноразовые бутылочки для кормления.
- Во время обычной работы прибора следите за горячим паром от нагреваемой воды, чтобы избежать ожогов
- По гигиеническо-биологическим причинам подогреватели для бутылочек должны использоваться только для подогрева уже готового питания, а не для его приготовления. Рекомендация температура подогрева питания составляет примерно 37°C. Никогда не разогревайте питание более одного раза или в течение больше часа.
- Конечная температура нагретого продукта и само время нагрева зависят от количества продукта, от его исходной температуры (комнатной, температуры холодильника или морозильника), от консистенции, от заданной программы нагрева, от типа и размеров используемой ёмкости (пластиковая бутылочка, стеклянная бутылочка, баночка с детским питанием, мешочек для сбора молока), от количества воды в нагревательном бачке.



- Через час непрерывной работы после окончания цикла подогрева прибор отключается автоматически. Дайте ему полностью остыть перед следующим использованием (выключите его и отсоедините от электросети).
- Через три минуты бездействия и отсутствия настройки цикла подогрева прибор выключается автоматически.
- Запрещается касаться прибора мокрыми или влажными руками.
- Запрещается трогать прибор, случайно упавший в воду; выньте сразу же вилку из розетки и не используйте прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A..
- В конце цикла стерилизации предметы, находящиеся в устройстве, очень горячие. Будьте осторожны и не прикасайтесь к ним, пока они не остыли.
- Если по какой-либо причине во время работы устройства происходит сбой в подаче электроэнергии, полный цикл дезинфекции может не быть завершен.
- Не стерилизуйте в устройстве предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом.
- В случае неисправности и (или) плохой работы подогревателя для бутылочек, выключите его и выньте вилку из розетки. Не пытайтесь отремонтировать и (или) модифицировать самостоятельно, обратитесь к компетентному и квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A.
- В случае необходимости любого ремонта обращайтесь только к высококвалифицированному персоналу или в компанию Artsana S.p.a. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может вызвать повреждения или нанести травму пользователю.
- Если Вам что-то неясно в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.
- Для утилизации упаковки, подлежащих износу аксессуаров или самого прибора осуществляйте дифференцированный сбор, соблюдая требования законодательства, действующего в каждой стране.

## УХОД И ОЧИСТКА

По окончании каждого использования выньте вилку (с) устройства из электрической розетки. Дайте подогревателю для бутылочек полностью остыть и после слива воды из нагревательного бачка тщательно высушите перед тем, как поместить его в сухое и чистое место.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Во время обычного использования в нагревательном бачке может образовываться накипь, которая снижает характеристики устройства, а с течением времени может даже повредить его. В устройстве образовалась накипь, которую необходимо удалить.

1. Проверьте, светится ли кнопка / символ (p) удаления накипи. Если кнопка / символ подсвечивается белым цветом, необходимо удалить накипь с изделия.
  2. Выключите устройство и дайте ему полностью остыть.
  3. Чтобы удалить накипь, образовавшуюся на дне бачка, влейте в бачок раствор 200 мл воды и винного уксуса в равном количестве и оставьте на ночь.
- Запрещается включать подогреватель, если в бачок залит водный уксусный раствор.
4. После цикла удаления накипи тщательно сполосните нагревательный бачок и высушите все внутренние и внешние части.
  5. Выполните цикл холостого нагрева, налив 140 мл воды в бачок и включив режим быстрого нагрева (f1), бутылочки средней вместимости (g2) при температуре холодильника (h2).
  6. После того, как начнет подсвечиваться зеленым индикатор над кнопкой «ВКЛ/Выкл» (e) выключите устройство, дождитесь его полного охлаждения, затем вылейте из него воду и высушите.

Для очистки наружных частей подогревателя для бутылочек используйте влажную ткань.



## **ВНИМАНИЕ**

Рекомендуется удалять накипь каждый раз, когда загорается кнопка / символ (p) удаления накипи, или чаще, если используется вода с высоким содержанием солей жесткости.

Для чистки не используйте инструменты, абразивные щётки, чистящие средства, спирт или растворители, так как они могут повредить подогреватель для бутылочек и (или) его принадлежностей.

7. Перед установкой новых циклов нагрева или стерилизации нажмите и удерживайте нажатой кнопку / символ удаления накипи (p) в течение 2 секунд до полного выключения.

## **ВНИМАНИЕ**

• Никогда не помещайте нагреватель для бутылочек прямо под струю воды и не помещайте прибор, вилку и шнур питания (c) в воду или в другие жидкости.

• Никогда не мойте в посудомоечной машине.

## **ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ**



Двойная изоляция



Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив ЕС



ВНИМАНИЕ!



Инструкции по эксплуатации



Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации



Исключительно для использования внутри помещений



Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)

Подогреватель для бутылочек со стерилизатором - полностью программируемое многофункциональное устройство, позволяющее нагревать молочную смесь, материнское молоко и гомогенизированные продукты; он также стерилизует детскую бутылочку или небольшие предметы естественным и безопасным способом - паром.

Перед использованием подогревателя для бутылочек внимательно прочитайте настоящие инструкции и сохраните их для обращения в будущем.

Бесплатная телефонная служба в Италии 800 188 898

## **ОПИСАНИЕ** (рис. 1)

a) Центральный корпус

b) Держатель для баночек для питания/бутылочек

c.) Кабель питания

d) Разъем питания

e) Сенсорная кнопка / символ включения / выключения интерфейса

f) Сенсорная клавиша выбора режима подогрева: f1) быстрый нагрев, f2) щадящий нагрев, f3)





- подогрев смеси
- (g) Выбор емкости для бутылок, используя сенсорные кнопки / символы: g1) минимальный размер, g2) средний размер, g3) максимальный размер
- (h) Прикоснитесь к кнопке / символу выбора начальной температуры разогреваемого продукта: h1) температура морозильной камеры, h2) температура холодильника, h3) комнатная температура
- (i) Сенсорная кнопка / символ выбора бутылки со съёмным основанием
- (l) Сенсорная кнопка / символ выбора режима стерилизации
- (m) Сенсорная кнопка / символ включения по таймеру
- (n) Визуализация таймера
- (o) Сенсорные кнопки / символ + и -
- (p) Сенсорная кнопка / символ удаления накипи
- (q) Крышка с ручкой
- (r) Отверстие для выпуска пара с задней стороны крышки.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



### ВНИМАНИЕ

Рекомендуется тщательно продезинфицировать бутылочку для кормления перед тем, как ставить её в подогреватель для бутылочек.

Запрещается использовать подогреватель для бутылочек, если в нагревательном бачке отсутствует вода.

Чтобы налить правильное количество воды в нагревательный бачок, используйте бутылочку для кормления с соответствующей шкалой или другую подходящую ёмкость. Не наполняйте нагревательный бачок непосредственно под струёй воды.

Перед выполнением описанных ниже операций убедитесь, что вилка шнура питания (с) вынута из розетки, а шнур (с) подключен к разъёму питания.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК

В этом режиме не нужно закрывать крышкой (o) на центральный корпус (a).

1. Поставьте подогреватель для бутылочек на ровную и устойчивую поверхность.
2. Налейте воду внутрь корпуса (a) следующим образом:

			БЫСТРЫЙ ПОДОГРЕВ / МОЛОЧНАЯ СМЕСЬ		ПОСТЕПЕННЫЙ ПОДОГРЕВ / ГРУДНОЕ МОЛОКО			ПОДОГРЕВ ПИТАНИЯ		
			КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ОКОЛО -18°С	КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ОКОЛО -18°С
ПЛАСТИКОВАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТ- НАЯ БУТЫ- ЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШ- КОМ (ВМЕСТИ- МОСТЬ /ЗАПОЛНЕ- НИЕ)	ОКОЛО 60МЛ/2 УНЦИИ	40 мл	100 мл	140 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ОКОЛО 150 МЛ/5 УНЦИИ	40 мл	140 мл	150 мл	150 мл	180 мл	/	/	/
		ОКОЛО 250 МЛ/9 УНЦИИ	80 мл	140 мл	210 мл	210 мл	210 мл	/	/	/
		ОКОЛО 330 МЛ/11 УНЦИИ	100 мл	160 мл	210 мл	210 мл	210 мл	/	/	/



ПЛАСТИКОВАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ СУЗКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60мл/2 УНЦИИ	70 мл	100 мл	120 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ОКОЛО 150 мл/5 УНЦИИ	100 мл	180 мл	200 мл	250 мл	200 мл	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 УНЦИИ	180 мл	210 мл	250 мл	250 мл	270 мл	/	/	/
		ОКОЛО 330 мл/11 УНЦИИ	200 мл	230 мл	250 мл	250 мл	270 мл	/	/	/
	ДЕТСКАЯ БУТЫЛОЧКА СО СЪЕМНЫМ ОСНОВАНИЕМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60мл/2 УНЦИИ	70 мл	100 мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/
		ОКОЛО 150 мл/5 УНЦИИ	140 мл	200 мл	230 мл	230 мл	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 УНЦИИ	200 мл	250 мл	250 мл	250 мл	/	/	/	/
ОКОЛО 330 мл/10,5 УНЦИИ		240 мл	250 мл	250 мл	250 мл	/	/	/	/	
СТЕКЛЯННАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60мл/2 УНЦИИ	20мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 мл/5 унций	40 мл	140 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 УНЦИИ	80 мл	160 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ СУЗКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60мл/2 УНЦИИ	20мл	100 мл	100 мл	100 мл	/	/	/	/
		ОКОЛО 150 мл/5 УНЦИИ	40 мл	140 мл	150 мл	150 мл	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 УНЦИИ	80 мл	160 мл	210 мл	210 мл	/	/	/	/
МЕШОК ДЛЯ СБОРА ГРУДНОГО МОЛОКА (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60мл/2 УНЦИИ	/	/	/	100 мл	200 мл	/	/	/	
	ОКОЛО 150 мл/5 УНЦИИ	/	/	/	100 мл	200 мл	/	/	/	
	ОКОЛО 250 мл/9 УНЦИИ	/	/	/	200 мл	200 мл	/	/	/	
БАНОЧКА	ОКОЛО 80Г	/	/	/	/	/	150 мл	150 мл	150 мл	



\*60мл продукта в бутылочке ёмкостью 150 мл

**ПРИМЕЧАНИЕ:** количество воды для нагрева, указанное выше, приведено для бутылочек линейки Сиссо и баночек с питанием объемом 80 мл. Для бутылок других марок и баночек другой емкости рекомендуется использовать то же количество воды, но тщательно проверять температуру питания в конце цикла подогрева (макс. 37°).

3. Медленно поместите внутрь центрального корпуса (а) держатель для баночек/бутылочек (b):

- БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ: с уплотнительным кольцом и соской, правильно установленными на бутылочку, без колпачка.
- БАНОЧКА: без крышки и этикеток.



### ВНИМАНИЕ

Мешочки с грудным молоком и баночки устанавливаются на держатель для баночек и бутылочек (b) перед тем, как помещать их внутрь центрального корпуса (а). Это упрощает их извлечение и предотвращает ожоги.

Следите за тем, чтобы вода не выливалась из прибора и не достигала горловины бутылочек или баночек маленького размера.

Если при установке бутылочки вода начинает вытекать из центрального корпуса (а), вытрите сразу же сухой тканью наружную зону и основание подогревателя для бутылочек, шнур питания и вилку, и удалите из нагревательной бачка избыток воды.

4. Вставьте штепсельную вилку в розетку: раздастся звуковой сигнал.

5. Включите интерфейс, нажав на сенсорную кнопку / символ включения и выключения (e): раздастся звуковой сигнал, кнопка / символ включения/выключения / символ (e) будет мигать синим цветом, кнопка / символ режима нагрева (f) и кнопка / символ режима стерилизации (l) мигают белым цветом, сообщая, что устройство готово к настройке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если устройство не используется более трех минут и цикл не выбран, оно автоматически выключается, генерируя звуковой сигнал.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Устройство сохраняет в памяти последний выполненный цикл нагрева. Если вы хотите быстро включить этот цикл, нажмите на сенсорную кнопку включения/выключения (e): раздастся звуковой сигнал, включится немигающая подсветка интерфейса, на которой появятся символы, соответствующие сохраненному циклу, таймер (n) укажет время, оставшееся до конца цикла подогрева, а кнопка включения/выключения (e) станет светиться белым цветом, сообщая о выполнении цикла.

При первом использовании устройства и в любое время, когда Вы захотите изменить настройки нагрева, следуйте инструкциям, приведенным ниже, начиная с п. 6.

6. Настройте режим подогрева, нажав одну из сенсорных кнопок / символ выбора режима подогрева (f):

f1) быстрый подогрев - Специальная программа для молочной смеси.

f2) медленный подогрев - Специальная программа для грудного молока.

f3) подогрев детского питания - Специальная программа для баночек с детским питанием.

Выбранная кнопка / символ начнет светиться ровным белым цветом, сообщая, что настройка выполнена.

7. Если Вы решили разогреть молоко (f1 или f2), кнопки / символ выбора размера бутылочки (g) начнут мигать белым цветом, сообщая, что устройство готово к настройке.

Установите размер бутылочки, нажав одну из кнопок выбора / символ вместимости (g):

g1) минимальный размер (60/150 мл).

g2) средний размер (200/250 мл)

g3) максимальный размер (300/330 мл).

Выбранная кнопка / символ загорится сплошным белым цветом, сообщая о завершении настройки, а кнопка / символ выбора начальной температуры (h) загорится белым цветом, сооб-





щая, что устройство готово к настройке.

Если выбран подогрев питания (f3), кнопки / символ выбора начальной температуры h) будут мигать белым цветом, сообщая, что устройство готово к настройке, а выбор размера бутылочки будет пропущен.

8. Установите начальную температуру продукта, коснувшись одной из сенсорных кнопок / символов выбора начальной температуры (h):

h1) температура морозильника (прибл. -18°C)

h2) температура холодильника (прибл. 5°C)

h3) температура окружающей среды (прибл. 20°C).

Выбранная кнопка / символ начнет светиться ровным белым цветом, сообщая, что настройка выполнена, а кнопки / символы выбора бутылки со съемным основанием (i) и включением по таймеру (m) загорятся белым цветом, сообщая, что изделие готово к настройке. Таймер (n) начнет светиться, указывая на продолжительность выбранного цикла для стандартных бутылочек (без съемного основания) или баночек. Также загорятся клавиши / символ «+ и -» (o), позволяющие изменять длительность цикла в соответствии с вашими потребностями.

9. Чтобы сразу же начать заданный цикл (для стандартных бутылочек или баночек), нажмите на сенсорную кнопку включения/выключения (e): раздастся звуковой сигнал, таймер (n) укажет время, оставшееся до конца цикла подогрева, а кнопка включения/выключения (e) станет светиться белым цветом, сообщая о выполнении цикла подогрева. По истечении 3 минут после выбора п. 6, 7 и 8, прибор автоматически выключается и подается звуковой сигнал, если цикл не будет включен.

10. Если вы разогреваете бутылочку со съемным основанием (например, Chicco Perfect5), перед началом цикла следует нажать кнопку / символ бутылочки со съемным основанием (i). Эта кнопка / будет подсвечиваться ровным белым цветом, и включится таймер (n), указывая продолжительность выбранного цикла, соответствующего данному типу бутылочки. Также загорятся клавиши / символ «+ и -» (o), позволяющие изменять длительность цикла в соответствии с вашими потребностями.

Для запуска цикла, установленного для бутылочки со съемным основанием (см. п. 9), нажмите на сенсорную кнопку включения/выключения (e): раздастся звуковой сигнал, таймер (n) укажет время, оставшееся до конца цикла подогрева, а кнопка включения/выключения (e) станет светиться белым цветом, сообщая о выполнении цикла подогрева. По истечении 3 минут после выбора п. 10, прибор автоматически выключается и подается звуковой сигнал, если цикл не будет включен.

### **ВНИМАНИЕ**

При быстром подогреве молочной смеси отключен режим подогрева питания при температуре морозильной камеры.

### **ВНИМАНИЕ**

Для подогрева от температуры морозильной камеры выбор бутылки со съемным основанием (например, Chicco Perfect5) будет отключен.

### **ВНИМАНИЕ**

В случае использования мешочков с грудным молоком рекомендуется выбирать режим постоянного подогрева для бутылочек со съемным основанием.

### **ВНИМАНИЕ**

Во время подогрева детского питания рекомендуется его перемешивать для обеспечения равномерной температуры.

11. В конце цикла подогрева обнулится таймер (n) (на дисплее появится «00»), раздастся длинный звуковой сигнал, а кнопка / символ включения/выключения (e) начнет подсвечиваться синим светом.



## ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ ВРЕМЯ НАГРЕВА (в минутах)

			БЫСТРЫЙ ПОДОГРЕВ / МОЛОЧНАЯ СМЕСЬ		ПОСТЕПЕННЫЙ ПОДОГРЕВ / ГРУДНОЕ МОЛОКО			ПОДОГРЕВ ПИТАНИЯ		
			КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ОКОЛО -18°С	КОМН.Т ОКОЛО 20°С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ОКОЛО 5°С	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ОКОЛО -18°С
ПЛАСТИКОВАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТ- НАЯ БУТЫ- ЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШ- КОМ (ВМЕСТИ- МОСТЬ /ЗАПОЛНЕ- НИЕ)	ОКОЛО 60*МЛ/2 УНЦИИ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	8'25"xx	19'xx	/	/	/
		Около 150 мл/5 унций	3'55"x	6'30"x	9'55"x	14"x	54"x	/	/	/
		ОКОЛО 250 МЛ/9 УНЦИЙ	5'30"x	7'55"x	14"x	21"x	1h19"x	/	/	/
		ОКОЛО 330 МЛ/11 УНЦИЙ	6'55"x	9'55"x	17"x	26"x	1h35"x	/	/	/
	СТАНДАРТ- НАЯ БУТЫ- ЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С УЗКИМ ГОР- ЛЫШКОМ (ВМЕСТИ- МОСТЬ /ЗАПОЛНЕ- НИЕ)	ОКОЛО 60*МЛ/2 УНЦИИ	2'55"xx	4'xx	3'55"xx	6'55"xx	22'xx	/	/	/
		Около 150 мл/5 унций	4'55"xx	9'xx	16'xx	23'xx	55'xx	/	/	/
		ОКОЛО 250 МЛ/9 УНЦИЙ	6'30"xx	9'55"xx	25'xx	35'xx	1H19'x	/	/	/
		ОКОЛО 330 МЛ/11 УНЦИЙ	8'25"xx	13'xx	30'xx	40'xx	1H35'x	/	/	/
	ДЕТСКАЯ БУ- ТЫЛОЧКА СО СЪЕМНЫМ ОСНОВА- НИЕМ (ВМЕСТИ- МОСТЬ /ЗАПОЛНЕ- НИЕ)	ОКОЛО 60*МЛ/2 УНЦИИ	4'xx	5'30"xx	9'25"xx	20'xx	/	/	/	/
		Около 150 мл/5 унций	6'30"x	8'30"x	15"x	22"x	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 МЛ/9 УНЦИЙ	8'55"x	12"x	24"x	34"x	/	/	/	/
		ОКОЛО 300 МЛ/10,5 УНЦИЙ	10"x	15"x	29"x	45"x	/	/	/	/

СТЕКЛЯННАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60*мл/2 унций	1'55 <sup>xx</sup>	3 <sup>xx</sup>	2'25 <sup>xx</sup>	3'55 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Около 150 мл/5 унций	2'55 <sup>xx</sup>	4'30 <sup>xx</sup>	6'55 <sup>xx</sup>	9'25 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 унций	4 <sup>xx</sup>	6'25 <sup>xx</sup>	11 <sup>xx</sup>	17 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С УЗКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60*мл/2 унций	1'55 <sup>xx</sup>	3 <sup>xx</sup>	2'55 <sup>xx</sup>	4'25 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Около 150 мл/5 унций	3'55 <sup>x</sup>	5'30 <sup>xx</sup>	5'55 <sup>xx</sup>	11 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		ОКОЛО 250 мл/9 унций	5'30 <sup>x</sup>	7'25 <sup>xx</sup>	12 <sup>xx</sup>	24 <sup>xx</sup>	/	/	/	/
МЕШОК ДЛЯ СБОРА ГРУДНОГО МОЛОКА (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ОКОЛО 60 мл/2 унций**	/	/	/	4'55 <sup>xx</sup>	12 <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ОКОЛО 150 мл/5 унций**	/	/	/	11 <sup>xx</sup>	34 <sup>xx</sup>	/	/	/	
	ПРИМЕРНО 250 мл/9 унций**	/	/	/	12 <sup>xx</sup>	46 <sup>xx</sup>	/	/	/	
БАНОЧКА	ОКОЛО 80 Г	/	/	/	/	6'55 <sup>x</sup>	8'30 <sup>x</sup>	18 <sup>x</sup>		

\*60мл продукта в бутылочке ёмкостью 150 мл

\*\*рекомендуется выбрать кнопку минимального размера g1

<sup>x</sup> время, установленное производителем. Длительность цикла при необходимости всегда можно настроить до начала цикла, используя кнопку +/-

<sup>xx</sup> время, устанавливаемое с помощью кнопок +/-



### ВНИМАНИЕ

Время нагрева, указанное в таблице выше, приведено для бутылочек линейки Chicco и баночек 80 мл. Для бутылочек других производителей и баночек другого объёма конечная температура продуктов может быть отличной от желаемой.



### ВНИМАНИЕ

Окончательная температура детского питания может значительно варьироваться в зависимости от типа используемой тары (пластиковые или стеклянные бутылочки, баночки и мешочки для сбора молока), количества подогреваемых продуктов и желаемой консистенции.

12. Чтобы выключить подогрев бутылки, нажмите кнопку включения/выключения (e) еще раз, пока интерфейс не выключится и не раздастся продолжительный звуковой сигнал. Отсоедините вилку (c) устройства от электрической розетки.

13. Вынув бутылочку или баночку из нагревательного бачка устройства, тщательно вытрите их полотенцем, прежде чем кормить ребёнка.



### ВНИМАНИЕ

Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру питья или детского питания.



Если питание недостаточно тёплое, рекомендуется поместить бутылочку или баночку в подогреватель, используя режим «сохранения температуры» (см. параграф «Сохранение температуры»). Периодически проверяйте состояние подогрева до достижения нужной температуры. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.

### **В ЧАСТНОСТИ:**

Для бутылочек с молочной смесью:

- Встряхните бутылочку в течение нескольких секунд, чтобы обеспечить равномерную температуру продукта, и проверьте её, капнув несколько капель на внутреннюю сторону запястья. Для баночек с питанием:
- Перемешайте содержимое баночки для обеспечения равномерной температуры и попробуйте, чтобы оно не было слишком горячим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не рекомендуется встряхивать бутылочку с грудным молоком, чтобы избежать образования воздуха.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при длительном подогреве все ценные питательные вещества и витамины, содержащиеся в грудном молоке, теряются.



### **ВНИМАНИЕ**

При кормлении близнецов можно выполнять последовательные циклы подогрева, заменяя уже использованную воду в центральном корпусе (а) на воду комнатной температуры. Рекомендуется, при необходимости, поместить бутылочку или баночку по окончании цикла в подогреватель, используя режим «поддержания температуры» (см. п. «Поддержание температуры»). Периодически проверяйте состояние подогрева до достижения нужной температуры. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.



### **ВНИМАНИЕ**

При начальной температуре морозильника, если после цикла подогрева продукт ещё недостаточно тёплый, рекомендуется запустить новый цикл.

### **СОХРАНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

По окончании цикла подогрева, если не выключить прибор, он продолжит сохранять температуру питания в течение максимум 60 минут после окончания цикла. Во время этого режима кнопка / символ включения/выключения (e) продолжает светиться синим цветом, а таймер (n) ведет обратный отсчет. По истечении 60 минут прибор выключится автоматически, и включится звуковой сигнал.



### **ВНИМАНИЕ**

Во время цикла поддержания температуры температура содержимого может превысить 37°C. В этом случае кнопка включения/выключения интерфейса/иконка (e) мигает синим светом, а на таймере (n) появится HI, чередующийся с обратным отсчетом. Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру питья или детского питания.

Молочную смесь, разбавленную водой при температуре 70°C (как приведено в инструкции на упаковке порошкового молока), можно затем подогреть в подогревателе и использовать сразу же.

Замороженное грудное молоко рекомендуется использовать сразу же.

Для замороженного грудного молока функция поддержания температуры автоматически отключается, а по окончании цикла подогрева прибор автоматически выключается.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Молоко и детское питание после их подогрева рекомендуется использовать сразу же.
- Молоко и детское питание не следует подогревать повторно после кормления. Если питание уже было подогрето для предыдущего кормления, его нужно выбросить.
- Цикл поддержания температуры отключается, если установлена функция отложенного пуска.





## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ СТЕРИЛИЗАТОРА

В этом режиме необходимо закрывать крышкой (o) на центральный корпус (a).

Стерилизуемые предметы всегда следует мыть и тщательно ополаскивать.

1. Поставьте подогреватель для бутылочек на ровную и устойчивую поверхность

2. Налейте 40 мл воды в центральный корпус (a).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** количество воды, необходимое для стерилизации, указано для бутылочек и аксессуаров Chicco.

3. Медленно вставьте внутрь центрального корпуса (a) держатель баночки с питанием / бутылочки (b) и внутрь него - кольцо, перевернутую бутылочку, съемное основание с антикоиковой мембраной, разобранный стаканчик и отсоединенную соску, как показано на рис. 2., или различные мелкие аксессуары (соски, надувные изделия, пустышки...).

Следите за тем, чтобы нагревающая вода не вытекала из верхней части устройства.

Если при установке бутылочки или аксессуара вода начинает вытекать из центрального корпуса (a), вытрите сразу же сухой тканью наружную зону и основание подогревателя для бутылочек, шнур питания и вилку, и удалите из нагревательного бачка избыток воды.

4. Установите крышку (q) на центральный корпус (a), убеждаясь в том, что отверстие выхода пара (r) не закрыто и что аксессуары внутри не препятствуют закрытию крышки (q).

5. Подсоедините шнур питания (c) к разъёму питания (d) и вставьте вилку в розетку: раздастся звуковой сигнал.

6. Включите интерфейс, нажав на сенсорную кнопку / символ включения и выключения (e): раздастся звуковой сигнал, кнопка / символ включения/выключения / символ (e) будет мигать синим цветом, кнопка / символ режима нагрева (f) и кнопка / символ режима стерилизации (l) замигают белым цветом, сообщая, что устройство готово к настройке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Через три минуты бездействия и отсутствия настройки цикла подогрева прибор выключается автоматически и раздаётся звуковой сигнал.

7. Выберите режим стерилизатора, нажав на кнопку / символ (l) стерилизации.

Выбранная кнопка / символ начнет светиться ровным белым цветом, сообщая, что настройка выполнена, а кнопка / символа включения по таймеру (m) замигает белым светом, сообщая, что изделие готово к настройке. Таймер (n) начнет светиться, указывая на продолжительность цикла стерилизации продолжительностью 8 минут (включает время разогрева).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** продолжительность цикла стерилизации (см. выше) указана для бутылочек и аксессуаров Chicco.

8. Чтобы сразу же начать заданный цикл, нажмите на сенсорную кнопку включения/выключения (e): раздастся звуковой сигнал, таймер (n) укажет время, оставшееся до конца цикла стерилизации, а кнопка включения/выключения (e) станет светиться белым цветом, сообщая о выполнении цикла стерилизации. По истечении 3 минут после выбора п. 7, прибор автоматически выключается и подается звуковой сигнал, если цикл не будет включен.

### ВНИМАНИЕ

при первом использовании рекомендуется провести холостой цикл стерилизации без вставки предметов внутрь аппарата. Во время первых циклов работы аппарат может издавать легкий запах. Это считается нормальным явлением.

9. В конце цикла стерилизации на таймере (n) появится 00 и раздастся длительный звуковой сигнал.

В конце цикла устройство автоматически выключается.

Тщательно вымойте руки перед тем, как прикасаться к продезинфицированным предметам.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если крышка (q) не снята, стерилизация в подогревателе для бутылочек продолжается около 24 часов. Если снять крышку во время работы устройства или сразу после его окончания, цикл поддержания стерилизации прерывается.

10. Чтобы выключить подогрев бутылки, нажмите кнопку включения/выключения (e) еще раз,





пока интерфейс не выключится и не раздастся продолжительный звуковой сигнал. Отсоедините вилку (с) устройства от электрической розетки.

### **ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО ПУСКА**

Позволяет выбрать время начала цикла подогрева или стерилизации (программируется длительность от 30 минут до 2 часов).

Чтобы установить задержку начала цикла подогрева, см. п. с 1 по 8/10 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В КАЧЕСТВЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК.

Чтобы установить задержку начала цикла подогрева, см. п. с 1 по 7 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В КАЧЕСТВЕ СТЕРИЛИЗАТОРА.

1. Выберите запуск по таймеру, нажав на сенсорную кнопку / символ (M).

Выбранная кнопка / символ начнет светиться ровным белым светом, сообщая, что выбор сделан, на таймере (n) появится значение 30 минут.

2. Установите время, в течение которого вы хотите начать подогрев или стерилизацию, нажимая несколько раз кнопку/иконку «+» и «-» (или) до тех пор, пока не выберите нужный интервал. Временные интервалы: 30 минут; 1 час; 1 час 30 минут; 2 часа.

3. После завершения настройки нажмите кнопку (e) включения/выключения, чтобы включить пуск по таймеру: раздастся звуковой сигнал, таймер (n) укажет время, оставшееся до начала цикла подогрева, а кнопка включения/выключения (e) начнет светиться белым цветом, сообщая об ожидании продукта. Прибор выключится автоматически по истечении 3 минут, если запуск по таймеру не будет подтвержден.

4. В конце цикла ожидания, в начале цикла подогрева или стерилизации сообщает таймер (n), на котором появляется вначале 00, а затем время, оставшееся до конца цикла подогрева или стерилизации, кнопка / символ включения/выключения (e), которые начинают светиться белым светом, сообщая, что выполняется выбранный цикл, и звуковой сигнал.

5. Чтобы выйти из режима ожидания и сразу же начать цикл, нажмите кнопку включения/выключения (e) еще раз

6. Чтобы выключить подогрев бутылки, дважды нажмите кнопку включения/выключения (e), пока интерфейс не выключится и не раздастся длительный звуковой сигнал. Отсоедините вилку (с) устройства от электрической розетки.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**REF** 00007390100000

Мод. 06867\_M

220-240В~, 50-60Гц, 220Вт

Сделано в Китае

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.

### **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС**

Настоящим компания Artsana S.p.A заявляет о том, что данное устройство производства Chisso, мод. 06867\_M, отвечает основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивами 2014/30/CE (электромагнитная совместимость), 2014/35/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (ограничение использования опасных веществ). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### **ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.**

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

## **RO** Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

### **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ**

#### **ATENȚIE**

**Pentru protejarea siguranței copiilor, standardul european EN 60335 prevede că eventuala utilizare a produsului de către copii mai mari de 3 ani să aibă loc doar sub supravegherea unui adult.**

**Artsana S.p.A., în conformitate cu prevederile standardului în vigoare, redă mai jos avertismentul prevăzut de standard:**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii mai mari de 3 ani doar dacă aceștia sunt supravegheați sau dacă li s-a explicat cum să folosească în siguranță aparatul și doar dacă înțeleg pericolele pe care utilizarea aparatului le presupune. Activitățile de curățare și de întreținere care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția situației în care aceștia au împlinit 8 ani și acționează sub supraveghere. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 3 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Aceste aparate pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate.

**Cu toate acestea, având în vedere caracteristicile specifice ale acestei categorii de produse (încălzitoare de biberon electrice), Artsana S.p.A. recomandă ca, indiferent de vârstă, niciun copil**

## **să nu folosească și să nu interacționeze cu produsul, nici măcar sub supravegherea unui adult.**

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare se va considera necorespunzătoare și, în consecință, periculoasă.
- Acest aparat este numai pentru uz intern, în consecință nu trebuie expus la soare, ploaie și alți agenți atmosferici.
- Dacă achizitorul cedează aparatul sau îl încredințează terților, aceștia trebuie să primească instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțelese pericolele inerente acestuia, citind manualul de instrucțiuni și în special avertismentele de siguranță din acesta, care trebuie să însoțească mereu aparatul. Acest produs poate funcționa automat la o frecvență de 50 Hz sau de 60 Hz.
- Poziționați produsul doar pe suprafețe plane și stabile care nu sunt accesibile copiilor, la distanță de leagăne și pătuțuri întrucât, în timpul folosirii, aparatul și apa din el se încălzesc foarte mult: acordați atenție maximă! Pericol de opărire.
- Atenție la părțile marcate cu simbolul „Suprafețe calde”, care pot atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării.
- În timpul funcționării, aparatul devine foarte cald deoarece produce aburi fierbinți în timpul sterilizării, aveți grijă să nu îndepărtați capacul și/sau să nu vă apropiați membrele sau fața de orificiul de evacuare



- a aburilor amplasat pe capac, pericol de arsură.
- La sfârșitul ciclului de funcționare, apa din aparat și suprafața superioară a acestuia pot fi foarte calde. Acordați atenție maximă pentru a evita potențialele arsuri.
  - Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul sterilizării și efectuați întotdeauna cu grijă această operațiune, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.
  - Nu acoperiți niciodată orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe partea superioară a capacului.
  - Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în vasul de încălzire.
  - Pentru a evita posibile arsuri, în timpul ciclului de funcționare și la sfârșitul acestuia, fiți atenți la următoarele aspecte: apa și suprafața superioară a aparatului se pot încălzi foarte mult. Îndepărtați întotdeauna cu grijă biberonul și/sau vasul cu mâncare pentru bebeluși la finalul ciclului de funcționare și/sau de întreținere întrucât acestea se pot încălzi.
  - Înainte de a-i da copilului alimentul încălzit, asigurați-vă întotdeauna că alimentul nu are o temperatură prea mare (nu trebuie să depășească 37°C).
  - Nu mutați niciodată biberonul în timpul utilizării sau când acesta conține încă lichide calde.
  - Pentru a deconecta încălzitorul pentru biberoane de la priza de curent, opriți produsul ținând apăsat



butonul tactil de pornire/oprire și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Nu trageți de cablul de alimentare sau aparat pentru a scoate ștecărul din priza de curent.

- Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare se deconectează întotdeauna de la priza de curent și că aparatul este complet răcit înainte de a-l muta, a-l curăța, a-l pune deoparte sau a efectua operațiuni de întreținere, ori între utilizări.
- Curățarea și întreținerea ce trebuie efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii și/sau persoane cu capacități mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu introduceți în apă sau în alte lichide și nu umeziți, sub nicio formă, ștecherul, încălzitorul pentru biberoane sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu încercați să desfaceți sau să reparați aparatul. Încălzitorul pentru biberoane poate fi desfăcut numai cu ajutorul unor ustensile speciale. Pentru eventuala înlocuire a cablului de alimentare, se va utiliza exclusiv un cablu de același tip cu cel furnizat cu aparatul, iar operațiunea trebuie efectuată exclusiv de personal tehnic calificat sau de Artsana S.p.A.
- Timpul maxim de încălzire este presetat pe aparat. Este important să nu repetați ciclul cu același biberon sau vas și, în general, nu se recomandă să încălziți alimentele timp îndelungat.
- La finalul ciclului de încălzire a sticlelor, asigurați-vă

că temperatura corectă a laptelui nu a fost depășită prin aplicarea unei picături de lapte pe încheietura mâinii, înainte de a hrăni bebelușul.

- La finalul ciclului de încălzire a borcănașelor, înainte de a hrăni bebelușul, gustați alimentul pentru a vă asigura că nu s-a depășit temperatura corectă de încălzire.
- Acordați atenție în timpul operației de umplere cu apă a rezervorului și în timpul utilizării și manipulării produsului pentru a evita vărsarea apei pe conector.
- Atenție: la finalul fiecărui ciclu, suprafața rezistenței este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Atenție: Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul sterilizării și efectuați întotdeauna cu grijă această operațiune, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde, care ar putea provoca arsuri.
- Atenție: În timpul operațiunilor de umplere a vasului, înainte de a porni ciclul și de a scoate capacul la sfârșitul acestuia, aveți grijă să nu aibă loc scurgeri neprevăzute de picături pe conector sau pe cablul de alimentare.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



#### **AVERTISMENT**

- Aparatul, accesoriile sale și elementele de ambalaj (pungi de plastic, cutii de carton etc.) nu sunt jucării, în consecință nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.
- Înainte de a utiliza încălzitorul pentru biberoane, verificați întotdeauna ca produsul și toate componentele acestuia să nu fie deteriorate. În caz contrar, nu utilizați încălzitorul pentru biberoane, ci



contactați o persoană calificată din punct de vedere tehnic sau vânzătorul.

- Asigurați-vă că voltajul și frecvența (vezi datele de pe plăcuța instalată în partea inferioară a aparatului) corespund celor specifice rețelei dvs. de electricitate. Instalația electrică din cameră trebuie să fie conformă cu normele de siguranță în vigoare din țara de utilizare a aparatului.
- Conectați aparatul la o priză de curent ușor accesibilă.
- Nu sprijiniți încălzitorul pentru biberone deasupra sau în apropierea suprafețelor calde, a aragazelor cu gaz, a plitelor sau a suprafețelor delicate, sensibile la căldură și/sau umiditate.
- Utilizați doar biberone din plastic rezistent la căldură sau din sticlă termorezistentă: nu folosiți biberone de unică folosință.
- În timpul funcționării normale a produsului, fiți atenți la aburii calzi cauzați de încălzirea apei, pentru a evita posibile opări.
- Din motive igienice și biologice, încălzitoarele pentru biberone trebuie să fie utilizate doar pentru a încălzi mâncarea pentru bebeluși gata preparată, și nu pentru a o găti. Temperatura de încălzire recomandată este de aproximativ 37°C. Nu încălziți niciodată alimentele mai mult decât o singură dată, pe o perioadă de timp mai mare de o oră.
- Temperatura finală a alimentului și timpul de încălzire depind de cantitatea ce urmează a fi încălzită, de temperatura inițială (temperatura camerei, frigider sau congelator), de consistența preparării, de programul de încălzire ales, de tipul și de dimensiunile recipientului utilizat (biberon din plastic, biberon din sticlă, borcânaș cu mâncare pentru bebeluși, pungi pentru colectarea laptelui), precum și de cantitatea de apă introdusă în vasul de încălzire.
- După o oră de funcționare consecutivă de la finalul ciclului de încălzire, aparatul se oprește automat; lăsați-l să se răcească complet (deconectați-l de la priza electrică) înainte de a-l utiliza din nou.
- După trei minute de neutilizare și dacă nu se setează ciclul de încălzire, aparatul se oprește automat.
- Nu atingeți în niciun caz încălzitorul pentru biberone cu mâini umede sau ude.
- Nu atingeți încălzitorul pentru biberone dacă acesta cade accidental în apă; decuplați rapid ștecherul și nu îl utilizați din nou; adresați-vă unor persoane competente și calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A.
- La sfârșitul ciclului de sterilizare, obiectele din interiorul aparatului sunt fierbinți. Acționați întotdeauna cu maximă atenție și lăsați-le să se răcească înainte de a umbla cu ele.
- Dacă, din orice motiv, alimentarea cu energie electrică este întreruptă, ciclul de dezinfectare poate fi incomplet și dezinfectarea ar putea fi inefficientă.
- Nu introduceți obiecte neadecvate pentru sterilizarea la cald.
- În caz de defecțiune și/sau de funcționare defectuoasă a încălzitorului pentru biberone, opriți-l și decuplați ștecherul de la priza de curent, nu încercați să îl reparați și/sau să umblați la acesta, ci adresați-vă doar unor persoane competente și calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A.
- Pentru orice operațiune de reparare, adresați-vă doar unor persoane calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A. Reparațiile eronate, executate de personal necalificat, pot cauza pagube sau vătămări utilizatorilor.
- În caz de nelămuriri cu privire la interpretarea cuprinsului acestui manual de instrucțiuni, contactați vânzătorul sau Artsana S.p.A.
- Pentru eliminarea ambalajului accesorilor supuse uzurii sau al aparatului, efectuați o colectare separată conform legislației în vigoare în țara de utilizare.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA APARATULUI

După fiecare utilizare, decuplați ștecherul cabului de alimentare (c) al încălzitorului pentru biberone din priza de alimentare. Lăsați încălzitorul pentru biberone să se răcească complet și, după ce ați aruncat apa rămasă din vas, uscați-l cu atenție înainte de a-l depozita într-un loc curat și uscat.

## DECALCIFIEREA

În timpul utilizării normale, în vasul de încălzire se pot forma depuneri de calcar care pot reduce performanța aparatului și, în timp, îl pot deteriora. Produsul indică prezența unor depuneri și nevoia







de a efectua o decalcifiere.

1. Verificați starea de aprindere a butonului/pictogramei de selectare a modului de decalcifiere (p). Dacă butonul/pictograma este aprinsă în alb, înseamnă că este nevoie să decalcificați produsul.
2. Închideți aparatul și lăsați-l să se răcească complet.
3. Pentru a elimina calcarul de pe fundul vasului, vărsați în acesta o soluție din 200 ml apă și oțet alb în părți egale și lăsați să acționeze cel puțin peste noapte.
4. Nu porniți niciodată încălzitorul pentru biberoane când în vas există soluție de apă și oțet.
5. După efectuarea ciclului de decalcifiere, clătiți interiorul vasului cu apă din abundență, apoi curățați și uscați cu atenție toate părțile din interior și exterior.
6. Efectuați un ciclu de încălzire în gol a unui biberon cu capacitate medie (g2) la temperatura frigiderului (h2) introducând 140 ml de apă în vas, care trebuie să fie setat pe modul de încălzire rapidă (f1).
7. Închideți aparatul, lăsați-l să se răcească complet, apoi eliminați apa reziduală și uscați cu atenție. Utilizați o lavetă parțial umezită cu apă pentru a curăța părțile exterioare ale încălzitorului pentru biberoane.



#### AVERTISMENT

- Se recomandă să efectuați operațiile de decalcifiere de fiecare dată când butonul/pictograma de selectare a modului de decalcifiere (p) se aprinde sau, în caz de apă foarte bogată în calcar, și mai des. Nu folosiți instrumente, bureți abrazivi, detergenți, alcool sau solvenți pentru a efectua operațiile de curățare, întrucât acestea pot deteriora iremediabil încălzitorul pentru biberoane și/sau accesoriile sale.
7. Înainte de a seta noi cicluri de încălzire sau de sterilizare, țineți butonul/pictograma de selectare (p) apăsată aproximativ 2 secunde, până când se stinge complet.



#### AVERTISMENT

- Nu țineți niciodată încălzitorul pentru biberoane direct sub robinetul de apă și nu introduceți aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare (c) în apă sau în alte lichide.
- Nu spălați niciodată încălzitorul pentru biberoane în mașina de spălat vase.

## LEGENDĂ SIMBOLURI



Izolație dublă



Aparat conform cu cerințele esențiale ale directivelor CE aplicabile



AVERTISMENT!



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE



Citiți manualul de instrucțiuni de utilizare



Numai pentru uz intern



Aparat certificat și aprobat de către IMQ (Institutul Italian al Mărcii de Calitate)

Aparatul pentru încălzirea biberoanelor și sterilizare este un produs multifuncțional care permite





încălzirea laptelui praf, a laptelui matern, a mâncării pentru bebeluși, toate funcțiile sale fiind complet programabile; în plus, sterilizează biberone sau mici obiecte în mod natural, prin intermediul aburilor, și este un produs sigur.

Înainte de utilizarea încălzitorului pentru biberone, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, care trebuie să fie păstrat cu atenție.

Număr gratuit pentru Italia 800 188 898

## **DESCRIERE** (fig. 1)

- a) Corp central
- b) Suport pentru mâncare pentru bebeluși/biberon
- c) Cablu de alimentare
- d) Conector de alimentare
- e) Buton/pictogramă tactilă de pornire și oprire a interfeței
- f) Butoane/pictograme tactile de selectare a modului de încălzire: f1) încălzire rapidă, f2) încălzire delicată, f3) încălzire mâncare pentru bebeluși
- g) Butoane/pictograme tactile de selectare a capacității biberonului: g1) capacitate minimă, g2) capacitate intermediară, g3) capacitate maximă
- h) Butoane/pictogramă tactilă de selectare a temperaturii inițiale a alimentului: h1) temperatură congelator, h2) temperatură frigidă, h3) temperatura camerei
- i) Buton/pictogramă tactilă de selectare a biberonului cu bază demontabilă
- l) Butoane/pictogramă tactilă de selectare a funcției sterilizator
- m) Buton/pictogramă tactilă de selectare a modului de pornire întârziată
- n) Afișare Temporizator
- o) Butoane/pictogramă tactilă + și -
- p) Buton/pictogramă tactilă de selectare a modului de decalcare
- q) Capac cu mâner
- r) Orificiu de ieșire pentru aburi, poziționat pe spatele capacului.



## **INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**



### **AVERTISMENT**

Se recomandă sterilizarea/dezinfectarea cu atenție a biberonelor înainte de a le introduce în încălzitor pentru biberone.

Nu utilizați niciodată încălzitorul pentru biberone fără apă în vasul de încălzire.

Pentru a vărsa cantitatea corectă de apă în vas, utilizați biberonul cu scara gradată aferentă sau cu un alt recipient corespunzător. Nu umpleți vasul ținând aparatul sub apa de la robinet.

Înainte de a efectua operațiunile indicate mai jos, asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare (c) este decuplat de la priză și cablul (c) este conectat la conectorul de alimentare (d).

## **UTILIZARE PE POST DE ÎNCĂLZITOR PENTRU BIBERONE**

Pentru această funcție, nu este nevoie să aplicați capacul (o) pe corpul central (a).

1. Așezați încălzitorul pentru biberone pe o suprafață dreaptă și solidă.

2. Vărsați apă înăuntru corpului central (a) în următoarele moduri:



			ÎNCĂLZIRE RAPIDĂ / LAPTE PRAF		ÎNCĂLZIRE TREPTATĂ / LAPTE MATERN			ÎNCĂLZIRE A MÂNCĂRII PENTRU BE- BELUȘI		
			T CAMERA APROXIMA- TIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMA- TIV 5 °C	T CAMERA APROXIMA- TIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMA- TIV 5 °C	T CONGE- LATOR APROXIMA- TIV -18 °C	T CAMERA APROXIMA- TIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMA- TIV 5 °C	T CONGE- LATOR APROXIMA- TIV -18 °C
BBERON DIN PLASTIC	BIBERON STANDARD CU GĂT LAT (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 150 ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 250 ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 330 ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
BBERON DIN PLASTIC	BIBERON STANDARD CU GĂT ÎNGUST (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 150 ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 250 ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 330 ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	BIBERON CON BAZĂ DEMONTA- BILĂ (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROXI- MATIV 150 ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		APROXI- MATIV 250 ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		APROXI- MATIV 330 ML/11 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
BBERON DIN STICLĂ	BIBERON STANDARD CU GĂT LAT (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		APROXI- MATIV 150 ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
		APROXI- MATIV 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/

BIBERON DIN STICLĂ	BIBERON STANDARD CU GĂT ÎNGUST (CAPACITATE /JUMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML*2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	/
		APROXIMATIV 150 ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	/
PUNGĂ DE COLECTARE LAPTE (CAPACITATE /JUMPLERE)		APROXIMATIV 60 ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		APROXIMATIV 150 ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
VAS	APROXIMATIV 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml	

\*60 ml de aliment într-un biberon cu capacitate de 150 ml

**NOTĂ:** cantitățile necesare de apă pentru încălzirile susmenționate se referă la biberonele din gamele Chicco și la borcănașe de 80 ml. În cazul biberonelor de alte mărci și al borcănașelor cu capacitate diferită, se recomandă utilizarea unor cantități de apă identice, însă trebuie să se verifice cu atenție temperatura alimentului la sfârșitul ciclului de încălzire (max 37°).

3. Introduceți cu atenție suportul pentru mâncare de bebeluși/biberon (b) înăuntrul corpului central (a) și:

- BIBERON: dotat cu inel și mamelon montate corect pe sticlă, fără a adăuga paharul.
- VAS: fără capac și etichete, dacă sunt prezente.

### **AVERTISMENT**

Pungile pentru colectarea laptelui și borcănașele trebuie să fie poziționate pe suportul pentru mâncare de bebeluși/biberon (b) înainte de a fi introduse în interiorul corpului central (a). Astfel, se facilitează fixarea și se evită riscul de opărire.

Apa de încălzire nu trebuie să iasă în afară prin partea superioară a aparatului și, în cazul biberonelor sau a vaselor de mici dimensiuni, aceasta nu trebuie să ajungă la gura lor.

În cazul în care, după poziționarea biberonului, apa iese prin corpul central (a), ștergeți urgent cu o lavetă uscată zona exterioară și baza încălzitorului pentru biberone, precum și cablul și ștecherul de alimentare și eliminați din vas cantitatea de apă în exces.

4. Introduceți ștecherul în priză de alimentare: se va auzi un semnal acustic de avertizare.

5. Porniți interfața atingând butonul/pictograma tactilă de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de avertizare, tasta/pictograma de pornire și oprire (e) se va aprinde luminând albastru intermitent, butoanele/pictograma modului de încălzire (f) și butonul/pictograma de selectare a funcției de sterilizare (l) se vor aprinde luminând alb intermitent, indicând astfel că produsul poate fi configurat.

**NOTĂ:** După trei minute de neutilizare și dacă nu se setează ciclul, aparatul se oprește automat și se emite un semnal acustic.

**NOTĂ:** Produsul menține în memorie ultimul ciclu de încălzire executat. Dacă doriți să porniți rapid acest ciclu, atingeți butonul tactil de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de



avertizare, interfața se va aprinde în alb fix, indicând pictogramele corespunzătoare ciclului memorizat, temporizatorul (n) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului de încălzire, iar butonul/pictograma de pornire și oprire (e) se va aprinde în alb, indicând faptul că ciclul este în derulare.

În timpul primei utilizări a produsului și de fiecare dată când se dorește modificarea configurațiilor de încălzire, urmați indicațiile următoare de la punctul 6.

6. Configurați modul de încălzire atingând unul dintre Butoanele/pictograma tactilă de selectare a modului de încălzire (f):

f1) încălzire rapidă - Program specific pentru lapte praf.

f2) încălzire treptată - Program specific pentru lapte matern.

f3) încălzirea mâncării pentru bebeluși - Program specific pentru borcănaș cu mâncare pentru bebeluși.

Butonul/pictograma selectată se va lumina alb fix, indicând că setarea a fost efectuată cu succes.

7. În cazul alegerii de încălzire a laptelui (f1 sau f2), tastele/pictograma de selectare a capacității biberonului (g) se va aprinde luminând alb intermitent, indicând astfel că produsul poate fi configurat.

Configurați capacitatea biberonului atingând una dintre Butoanele/pictograma tactilă de selectare a capacității biberonului (g):

g1) capacitate minimă (60/150 ml).

g2) capacitate medie (200/250 ml)

g3) capacitate maximă (300/330 ml).

Butonul/pictograma selectată va lumina alb fix, indicând că setarea a fost efectuată cu succes, iar butoanele/pictograma de selectare a temperaturii inițiale (h) vor lumina alb intermitent, indicând că se poate efectua configurația produsului.

Dacă se alege modul de încălzire a mâncării pentru bebeluși (f3), tastele/pictograma de selectare a temperaturii inițiale (h) se vor aprinde luminând alb intermitent, indicând astfel că produsul poate fi setat și se va omite selectarea capacității biberonului.

8. Configurați temperatura inițială a alimentului atingând unul dintre butoanele /pictograma tactilă de selectare a temperaturii inițiale a alimentului (h):

h1) temperatura din congelator (aproximativ -18 °C)

h2) temperatura din frigider (aproximativ 5°C)

h3) temperatura camerei (aproximativ 20°C).

Butonul/pictograma selectată va lumina alb fix, indicând că setarea a fost efectuată cu succes, iar butoanele/pictograma de selectare a biberonului cu bază demontabilă (i) și de pornire întârziată (m) vor lumina alb intermitent, indicând că se poate efectua configurația produsului; în același timp, temporizatorul (n) se va aprinde indicând durata corespunzătoare ciclului selectat raportată la biberonul standard (fără bază demontabilă) sau borcănașe. Se vor aprinde și butoanele/pictograma „+ și -” (o), care vor permite variația duratei ciclului în funcție de nevoi.

9. Pentru a porni imediat ciclul de încălzire configurat (pentru biberona standard sau borcănașe), atingeți butonul tactil de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de avertizare, temporizatorul (n) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului de încălzire, iar butonul/pictograma de pornire și oprire (e) se va aprinde în alb, indicând faptul că ciclul de încălzire este în derulare. Dacă se selectează punctele 6, 7 și 8, după ce trec 3 minute fără a porni ciclul, aparatul se închide automat cu un avertisment sonor.

10. În situația în care dețineți un biberon cu bază demontabilă (de exemplu, Chicco Perfect5), înaintea de a porni ciclul va fi nevoie să selectați butonul/pictograma biberonului cu bază demontabilă (i). Acest buton/pictogramă se va ilumina alb fix, iar temporizatorul (n) se va aprinde indicând durata ciclului selectat corespunzător acestui tip de biberon. Se vor aprinde și butoanele/pictograma „+ și -” (o), care vor permite variația duratei ciclului în funcție de nevoi.

Pentru a porni ciclul de încălzire configurat pentru biberona standard, așa cum este indicat la punctul 9, atingeți butonul tactil de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de avertizare, temporizatorul (n) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului de încălzire, iar butonul/pictogra-



ma de pornire și oprire (e) se va aprinde în alb, indicând faptul că ciclul de încălzire este în derulare. Dacă se selectează punctul 10, după ce trec 3 minute fără a porni ciclul, aparatul se închide automat cu un avertisment sonor.



### AVERTISMENT

În caz de încălzire rapidă, specifică pentru laptele praf, selectarea modului de încălzire de la temperatura din congelator va fi dezactivată.



### AVERTISMENT

În caz de încălzire de la temperatura din congelator, modul de selectare a biberonului cu bază demontabilă (de exemplu, Chicco Perfect5) va fi dezactivat.



### AVERTISMENT

În cazul utilizării de punji pentru colectarea laptelui, se recomandă selectarea modului de încălzire treptată în cazul biberoanelor fără bază demontabilă.



### AVERTISMENT

În timpul încălzirii mâncării pentru bebeluși, se recomandă să amestecați des conținutul borcănului astfel încât temperatura să fie distribuită în mod uniform.

11. Terminarea ciclului de încălzire este indicată de temporizatorul (n), care indică 00, de emiterea unui avertisment sonor prelungit și de butonul/pictograma de pornire și oprire (e) care se va aprinde în albastru.

## TIMPI INDICATIVI DE ÎNCĂLZIRE (în minute)

		ÎNCĂLZIRE RAPIDĂ / LAPTE PRAF		ÎNCĂLZIRE TREPTATĂ / LAPTE MATERN			ÎNCĂLZIRE A MÂNCĂRII PENTRU BEBELUȘI			
		T CAMERA APROXIMATIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMATIV 5 °C	T CAMERA APROXIMATIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMATIV 5 °C	T CONGELATOR APROXIMATIV -18 °C	T CAMERA APROXIMATIV 20 °C	T FRIGIDER APROXIMATIV 5 °C	T CONGELATOR APROXIMATIV -18 °C	
BIBERON DIN PLASTIC	BIBERON STANDARD CU GĂT LAT (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60*ML/2 OZ	2'55** <sup>XX</sup>	4** <sup>XX</sup>	3'55** <sup>XX</sup>	8'25** <sup>XX</sup>	19** <sup>XX</sup>	/	/	/
		Aproximativ 150 ml/5 OZ	3'55** <sup>X</sup>	6'30** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	54** <sup>X</sup>	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	5'30** <sup>X</sup>	7'55** <sup>X</sup>	14** <sup>X</sup>	21** <sup>X</sup>	1h19** <sup>X</sup>	/	/	/
		APROXIMATIV 330 ML/11 OZ	6'55** <sup>X</sup>	9'55** <sup>X</sup>	17** <sup>X</sup>	26** <sup>X</sup>	1h35** <sup>X</sup>	/	/	/
	BIBERON STANDARD CU GĂT ÎNGUST (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60*ML/2 OZ	2'55** <sup>XXX</sup>	4** <sup>XXX</sup>	3'55** <sup>XXX</sup>	6'55** <sup>XXX</sup>	22** <sup>XXX</sup>	/	/	/
		Aproximativ 150 ml/5 OZ	4'55** <sup>XXX</sup>	9** <sup>XXX</sup>	16** <sup>XXX</sup>	23** <sup>XXX</sup>	55** <sup>XXX</sup>	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	6'30** <sup>XXX</sup>	9'55** <sup>XXX</sup>	25** <sup>XXX</sup>	35** <sup>XXX</sup>	1H19** <sup>X</sup>	/	/	/
		APROXIMATIV 330 ML/11 OZ	8'25** <sup>XXX</sup>	13** <sup>XXX</sup>	30** <sup>XXX</sup>	40** <sup>XXX</sup>	1H35** <sup>X</sup>	/	/	/

BIBERON DIN PLASTIC	BIBERON CON BAZĂ DEMONTABILĂ (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60*ML/2 OZ	4 <sup>*XX</sup>	5'30 <sup>*XX</sup>	9'25 <sup>*XX</sup>	20 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		Aproximativ 150 ml/5 OZ	6'30 <sup>*X</sup>	8'30 <sup>*X</sup>	15 <sup>*X</sup>	22 <sup>*X</sup>	/	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	8'55 <sup>*X</sup>	12 <sup>*X</sup>	24 <sup>*X</sup>	34 <sup>*X</sup>	/	/	/	/
		APROXIMATIV 300 ML/ 10,5 OZ	10 <sup>*X</sup>	15 <sup>*X</sup>	29 <sup>*X</sup>	45 <sup>*X</sup>	/	/	/	/
BIBERON DIN STICLA	BIBERON STANDARD CU GĂT LAT (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60*ML/2 OZ	1'55 <sup>*XX</sup>	3 <sup>*XX</sup>	2'25 <sup>*XX</sup>	3'55 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		Aproximativ 150 ml/5 OZ	2'55 <sup>*XX</sup>	4'30 <sup>*XX</sup>	6'55 <sup>*XX</sup>	9'25 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	4 <sup>*XX</sup>	6'25 <sup>*XX</sup>	11 <sup>*XX</sup>	17 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
	BIBERON STANDARD CU GĂT ÎNGUST (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60*ML/2 OZ	1'55 <sup>*XX</sup>	3 <sup>*XX</sup>	2'55 <sup>*XX</sup>	4'25 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		Aproximativ 150 ml/5 OZ	3'55 <sup>*X</sup>	5'30 <sup>*XX</sup>	5'55 <sup>*XX</sup>	11 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
		APROXIMATIV 250 ML/9 OZ	5'30 <sup>*X</sup>	7'25 <sup>*XX</sup>	12 <sup>*XX</sup>	24 <sup>*XX</sup>	/	/	/	/
PUNGĂ DE COLECTARE LAPTE (CAPACITATE /UMPLERE)	APROXIMATIV 60 ML/2OZ**	/	/	/	4'55 <sup>*XX</sup>	12 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
	APROXIMATIV 150 ML/5OZ**	/	/	/	11 <sup>*XX</sup>	34 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
	APROXIMATIV 250 ML/9OZ**	/	/	/	12 <sup>*XX</sup>	46 <sup>*XX</sup>	/	/	/	
VAS	APROXIMATIV 80G	/	/	/	/	/	6'55 <sup>*X</sup>	8'30 <sup>*X</sup>	18 <sup>*X</sup>	

\*60 ml de aliment într-un biberon cu capacitate de 150 ml

\*\*se recomandă să selectați butonul pentru capacitate minimă, g1

<sup>x</sup> timp preconfigurat de producător. Durata ciclului poate fi modificată în funcție de cerințe, de la butoanele +/-, înainte de pornirea ciclului

<sup>xx</sup> timp de configurare cu ajutorul butoanelor +/-



#### AVERTISMENT

Intervalele de încălzire indicate în tabelul de mai sus se referă la biberonele din gamele Chicco și la borcânașe de 80 ml. Pentru biberonele de alte mărci și borcânașe cu capacități diferite, temperatura finală a alimentului ar putea să nu fie aceea dorită.



#### AVERTISMENT

Temperatura finală a alimentului ar putea varia considerabil, în funcție de tipul și de dimensiunile recipientului folosit (biberon din plastic, biberon din sticlă, borcânașe, pungi pentru colectarea laptelui), de cantitatea de încălzit și de consistența preparatului.

12. Pentru a opri încălzitorul pentru biberone, atingeți din nou butonul tactil de oprire și pornire (e)



până la stingerea interfeței și la emiterea unui avertisment sonor prelungit. Decuplați ștecherul cabului de alimentare (c) al încălzitorului pentru biberone din priză de alimentare.

13. Odată ce ați scos biberonul sau borcănașul cu mâncare pentru bebeluși din vasul încălzitorului pentru biberone, uscați-le cu atenție cu o lavetă pentru a îndepărta posibilele urme de apă înainte de a hrăni bebelușul.



### AVERTISMENT

Înainte de hrăni copilul, asigurați-vă întotdeauna că temperatura alimentului nu este prea mare. În cazul în care alimentul nu este suficient de cald, se recomandă să lăsați biberonul sau borcănașul în încălzitorul pentru biberone utilizând modul de „menținere temperatură” (vezi subcapitolul „Întreținere temperatură”). Verificați starea de încălzire la intervale regulate, fiind atenți să nu vă opăriți, până atingeți temperatura dorită.

### ÎN SPECIAL:

În cazul biberonelor cu conținut de lapte praf:

- Agitați biberonul timp de câteva secunde pentru a uniformiza temperatura alimentului din interiorul său și verificați temperatura vărsând câteva picături pe partea interioară a încheieturii.

În cazul borcănașelor cu mâncare pentru bebeluși:

- Amestecați conținutul borcănașului pentru a uniformiza temperatura și gustați din acesta pentru a vă asigura că nu este prea cald.

**NOTĂ:** se recomandă să nu agitați biberonele care conțin lapte matern pentru a evita bulele de aer.

**NOTĂ:** dacă acesta este încălzit prea mult, substanțele nutritive importante și vitaminele din laptele matern se pot pierde.



### AVERTISMENT

Pentru gemeni, este posibil să executați cicluri de încălzire consecutive înlocuind apa deja utilizată din interiorul corpului central (a) cu apă la temperatura camerei.

Se recomandă, dacă este nevoie după încheierea ciclului, să lăsați biberonul sau borcănașul în încălzitorul pentru biberone utilizând modul de „menținere temperatură” (vezi subcapitolul „Menținerea temperaturii”). Verificați starea de încălzire la intervale regulate, fiind atenți să nu vă opăriți, până atingeți temperatura dorită.



### AVERTISMENT

Pornind de la temperatura congelatorului, dacă alimentul nu este suficient de cald după ciclul de încălzire, se recomandă pornirea unui nou ciclu.

### MENȚINEREA TEMPERATURII

La sfârșitul ciclului de încălzire, dacă nu este închis, aparatul continuă să mențină alimentul cald timp de maximul 60 de minute de la încheierea ciclului. În timpul acestei mențineri, butonul/pictograma de pornire și oprire (e) continuă să ilumineze albastru, iar temporizatorul (n) va afișa număratoarea inversă. După expirarea celor 60 de minute, aparatul se stinge automat și se emite un avertisment sonor.



### AVERTISMENT

În timpul ciclului de menținere, temperatura alimentului poate depăși 37°C. În acest caz, butonul/pictograma de pornire și oprire de pe interfață (e) continuă să ilumineze albastru, iar temporizatorul (n) va afișa textul HI în mod alternativ numărătorii inverse. Asigurați-vă întotdeauna că temperatura alimentului nu este prea mare și doar apoi hrăniți copilul cu acesta.

Laptele praf preparat cu apă la temperatură potrivită de 70°C (conform indicațiilor de pe ambalajele de lapte praf) poate fi încălzit ulterior în încălzitorul pentru biberone și poate fi consumat imediat. În cazul laptelui matern congelat, se recomandă utilizarea imediată.







În cazul laptelui matern congelat, funcția de menținere a temperaturii este dezactivată automat, iar la sfârșitul ciclului de încălzire, aparatul se va stinge automat.

#### **NOTĂ:**

- Se recomandă ca laptele și mâncarea pentru bebeluși să fie consumate imediat odată ce au fost încălzite.
- Laptele și mâncarea pentru bebeluși pot încălzite o singură dată. Dacă acestea au fost deja încălzite pentru o hrănire anterioară, atunci trebuie să fie aruncate.
- Ciclul de menținere a temperaturii este dezactivat dacă se configurează funcția de pornire întârziată.

#### **UTILIZARE PE POST DE STERILIZATOR**

Pentru această funcție, este nevoie să fixați capacul (o) pe corpul central (a).

Obiectele de sterilizat trebuie să fie întotdeauna spălate și clătite atent.

1. Așezați încălzitorul pentru biberone pe o suprafață dreaptă și solidă.
2. Vărsați 40 ml de apă înăuntru corpului central (a).

**NOTĂ:** cantitatea de apă necesară pentru sterilizarea susmenționată se referă la biberone și accesorii din gamele Chicco.

3. Introduceți cu atenție, înăuntru corpului central (a), suportul pentru mâncarea de bebeluși/biberon (b); apoi introduceți în acesta inelul de siguranță, biberonul răsturnat cu capul în jos, baza demontabilă cu membrană anticolicic, pahar și mamelon demontat potrivit indicațiilor din fig. 2 sau, alternativ, diferite mici accesorii (mameloane, suzete ș.a.).

Apa de încălzire nu trebuie să iasă în afară prin partea superioară a aparatului.

În cazul în care, după poziționarea biberonului sau a accesoriilor, apa iese prin corpul central (a), ștergeți urgent cu o lavetă uscată zona exterioară și baza încălzitorului pentru biberone, precum și cablul și ștecherul de alimentare și eliminați din vas cantitatea de apă în exces.

4. Fixați capacul (q) pe corpul central (a) având grijă ca orificiul de ieșire a aburilor (r) să nu fie înfundat și ca accesoriile aflate în aparat să nu împiedice închiderea corectă a capacului (q).

5. Conectați cablul de alimentare (c) la conectorul de alimentare (d) și introduceți ștecherul în priza de alimentare: se va auzi un semnal acustic de avertizare.

6. Porniți interfața atingând butonul/pictograma tactilă de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de avertizare, tasta/pictograma de pornire și oprire (e) se va aprinde luminând albastru intermitent, butoanele/pictograma modului de încălzire f) și butonul/pictograma de selectare a funcției de sterilizare (l) se vor aprinde luminând alb intermitent, indicând astfel că produsul poate fi configurat.

**NOTĂ:** După trei minute de neutilizare și dacă nu se setează ciclul de încălzire, aparatul se va opri automat, emițând un avertisment sonor.

7. Configurați funcția de sterilizare atingând butonul/pictograma tactilă de selectare a funcției sterilizator (l).

Butonul/pictograma selectată va lumina alb fix, indicând că setarea a fost efectuată cu succes, iar butonul/pictograma de selectare a modului de pornire întârziată (m) va lumina alb intermitent, indicând că se poate efectua configurația produsului; în același timp, temporizatorul (n) se va aprinde, indicând durata corespunzătoare ciclului selectat, care este presetată la 8 minute (durată de încălzire inclusă).

**NOTĂ:** durata ciclului de sterilizare susmenționată se referă la biberone și accesorii din gamele Chicco.

8. Pentru a porni imediat ciclul de încălzire configurat, atingeți butonul tactil de pornire și oprire (e): se va auzi un semnal acustic de avertizare, temporizatorul (n) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului de sterilizare, iar butonul/pictograma de pornire și oprire (e) se va aprinde în alb, indicând faptul că ciclul de sterilizare este în derulare. Dacă se selectează punctul 7, după ce trec 3 minute fără a porni ciclul, aparatul se închide automat cu un avertisment sonor.



#### **AVERTISMENT**

la prima utilizare, se recomandă executarea unui ciclu de sterilizare în gol, fără să introduceți lucruri





în aparat. În timpul primelor cicluri, aparatul ar putea emana un ușor miros. Acest lucru este normal.  
9. Terminarea ciclului de sterilizare este indicată de temporizatorul (n), care indică 00 și de emiterea unui avertisment sonor prelungit.  
La sfârșitul ciclului, aparatul se închide automat.

Splățați-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele care urmează a fi sterilizate.

**NOTĂ:** sterilizarea se menține aproximativ 24 de ore în interiorul încălzitorului pentru biberone în cazul în care capacul (q) nu este scos. În cazul în care acesta este îndepărtat în timpul utilizării sau după utilizare, menținerea dezinfectării se întrerupe.

10. Pentru a opri încălzitorul pentru biberone, atingeți din nou butonul tactil de oprire și pornire (e) până la stingerea interfeței și la emiterea unui avertisment sonor prelungit. Decuplați ștecherul cabului de alimentare (c) al încălzitorului pentru biberone din priza de alimentare.

## FUNCȚIA DE PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ

Permite alegerea timpului de pornire a ciclului de încălzire sau de sterilizare (de la 30 de minute până la 2 ore de programare).

Pentru a seta modul de pornire întârziată a ciclului de încălzire, procedați conform indicațiilor de la punctul 1 până la 8/10 din INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE PE POST DE ÎNCĂLZITOR DE BIBERON. Pentru a seta modul de pornire întârziată a ciclului de sterilizare, procedați conform indicațiilor de la punctul 1 până la 7 din INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE PE POST DE STERILIZATOR.

1. Selectați modul de pornire întârziată atingând butonul/pictograma tactilă de pornire întârziată (m).

Butonul/pictograma selectată se va lumina alb fix, indicând că setarea a fost efectuată cu succes, iar temporizatorul (n) va afișa 30 de minute.

2. Configurați intervalul de timp în care doriți să porniți modul de încălzire sau de sterilizare, atingând de mai multe ori tastele/pictograma „+” și „-” (o), până când selectați intervalul dorit. Intervalele care pot fi setate: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. După efectuarea setării, pentru a da startul modului de pornire întârziată, atingeți butonul tactil de pornire și oprire (e): se va emite un avertisment sonor, temporizatorul (n) va indica timpul rămas până la începutul ciclului de încălzire sau de sterilizare, iar butonul/pictograma de pornire și oprire (e) va lumina alb intermitent, indicând faptul că produsul este în așteptare. După ce trec 3 minute fără a confirma pornirea întârziată, aparatul se va închide automat cu un avertisment sonor.

4. Terminarea ciclului de așteptare și pornirea ciclului de încălzire sau sterilizare sunt indicate de temporizatorul (n), care mai întâi indică 00, iar apoi timpul rămas până la finalizarea ciclului de încălzire sau sterilizare; de butonul/pictograma de pornire și oprire (e), care se va aprinde în alb indicând că ciclul selectat este în derulare; și de emiterea unui avertisment sonor.

5. Pentru a întrerupe așteptarea și a porni imediat ciclul, atingeți din nou butonul tactil de pornire și oprire (e)

6. Pentru a opri încălzitorul pentru biberone, atingeți de două ori consecutiv butonul tactil de oprire și pornire (e) până la stingerea interfeței și la emiterea unui avertisment sonor prelungit. Decuplați ștecherul cabului de alimentare (c) al încălzitorului pentru biberone din priza de alimentare.

## DATE TEHNICE

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

Pentru garanția privind defectele de produs, consultați prevederile specifice din legislația națională aplicabilă în țara de achiziție, dacă sunt prevăzute. Garanția nu acoperă componentele supuse



uzurii obișnuite.

Artsana S.p.A. își rezervă dreptul de a modifica oricând și fără înștiințare prealabilă conținutul acestui manual de instrucțiuni.

Reproducerea, transmiterea, transcrierea, precum și traducerea în altă limbă, chiar și în mod parțial, în orice formă a acestui manual sunt strict interzise fără aprobarea prealabilă în scris a Artsana S.p.A.

### **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Prin prezenta, Artsana S.p.A. declară că acest aparat marca Chicco mod. 06867\_M este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante stabilite de directivele 2014/30/EU (compatibilitate electromagnetică), 2014/35/EU (directiva de joasă tensiune) și 2011/65/UE (RoHS). Copia integrală a declarației CE poate fi solicitată societății Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



### **ACEST PRODUS ESTE ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2012/19/UE.**

Simbolul tomleronului tăiat care apare pe aparat, vă arată că gestionarea deșeurilor produsului, după scoaterea sa din uz, trebuie să se facă separat de deșeurile casnice; ca urmare, acesta trebuie să fie trimis într-un centru de colectare diferențiată, special amenajat pentru aparatele electrice și electronice sau să fie returnat vânzătorului, în momentul achiziționării unui nou produs, echivalent. Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului, la sfârșitul duratei de viață a acestuia, la un centru specializat. O colectare selectivă adecvată, în vederea reutilizării aparatului supus reciclării, tratării și eliminării deșeurilor, contribuie la evitarea posibilului impact negativ asupra mediului înconjurător și sănătății, favorizând în același timp reciclarea materialelor componente ale produsului. Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator implică sancțiuni administrative stabilite prin lege. Pentru informații detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, vă rugăm să vă adresați serviciului local de gestionare a deșeurilor, sau magazinului de unde l-ați achiziționat.

## AR تعليمات الاستعمال

يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

### تحذيرات السلامة



تتطلب المواصفة الأوروبية EN 60335، لحماية وسلامة الأطفال، أن أي استخدام للمنتج من قبل الأطفال بعمر يزيد على 3 سنوات يجب أن يتم بإشراف شخص بالغ. امتثالاً لأحكام التشريعات الحالية، تعلن شركة Artsana S.p.A. فيما يلي التحذيرات التي تقتضيها هذه التشريعات:

- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 3 سنوات وأكثر في حالة وجود إشراف عليهم أو تلقيهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بشكل آمن وفي حالة استيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار. يجب ألا يتم إجراء التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل أطفال ما لم يكونوا بعمر يزيد على 8 سنوات ويقوموا بالتنشغيل تحت إشراف. احرص على إبعاد الجهاز وسلك الكهرباء عن متناول الأطفال الأقل من 3 سنوات.

- يجب ألا يعبث الأطفال بهذا الجهاز.

- يمكن استخدام هذه الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المحدودة أو من يفتقرون للخبرة أو المعرفة المسبقة حول استخدام الجهاز. شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو أن يكون قد تم توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز واستيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار.

- على الرغم من ذلك، وبسبب خصائص فئة المنتج هذا (مُسَخِن زجاجات إرضاع كهربائي)، توصي شركة Artsana S.p.A. بعدم استخدام الجهاز أو التعامل معه من قبل الأطفال مهما كانت أعمارهم حتى وإن كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ.

- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ويجب استخدامه وفقاً لتعليمات الاستخدام المرفقة مع الجهاز. يُعد أي استخدام آخر استخدام غير ملائم وبالتالي يكون خطراً.

- الجهاز مُصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط فلا تتركه



- عُرْضَةً لأشعة الشمس أو المطر أو أية ظروف جوية أخرى.
- في حالة بيع الجهاز من قبل مالكة الأصلي أو تسليمه إلى مستخدمين آخرين، يجب تسليم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز إليهم، ويجب عليهم استيعاب المخاطر التي يشتمل عليها، من خلال قراءة دليل الاستخدام وبصفة خاصة تحذيرات السلامة الواردة فيه، والذي يجب أن يكون دائماً مصاحباً للجهاز. يمكن أن يعمل هذا المنتج أوتوماتيكياً عند تردد 50 هرتز أو 60 هرتز.
- عند وضع الجهاز على أسطح أفقية مستوية بعيدة عن تناول الأطفال وبعيدة عن المهود والأسرة مع السخونة الشديدة للجهاز والماء بداخله خلال الاستخدام: توخ دائماً أقصى درجات الحذر والانتباه أثناء الاستخدام! خطر الإصابة بحروق.
- انتبه للأجزاء المميزة برمز "أسطح ساخنة"، حيث يمكن أن تصل لدرجات حرارة عالية أثناء الاستخدام.
- أثناء الاستخدام، يصبح الجهاز ساخناً للغاية، حيث أنه يولد بخار لغرض التعقيم. توخ الحرص الشديد بصفة دائمة. لا تقم بإزالة الغطاء و/أو أبعد يديك ووجهك عن مخرج البخار على الغطاء، وإلا فقد يتسبب البخار المنبعث في إصابتك بحروق.
- بعد انتهاء دورة التعقيم، قد يكون الماء الموجود بالجهاز والسطح العلوي للجهاز على درجة عالية من السخونة. توخ دائماً الحرص اللازم لتفادي كافة مخاطر الإصابة بحروق!
- تحذير: انتظر عدة دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل إزالة الغطاء. احرص دائماً على إزالة الغطاء بحرص لتجنب البخار الساخن أو قطرات الماء بالغة السخونة الخارجة من الجهاز وبالتالي تسبب حروق.
- لا تقم بسد مخرج البخار الموجود على الجزء العلوي من الغطاء.
- لا تستخدم مُسخن الزجاجات أبداً دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لتجنب الحروق المحتملة، أثناء وعند نهاية دورة التشغيل، توخي الحذر حيث: قد يكون الماء والسطح العلوي للجهاز على درجة عالية من السخونة. احرص دائماً على إزالة الزجاجاة و/أو برطمان طعام الطفل





- عند نهاية دورة التشغيل و/أو الصيانة، وإلا فقد يكونا ساخنين.
- قبل إطعام الطعام الساخن للطفل، تأكد دائمًا أن درجة الحرارة ليست عالية للغاية (ليست أعلى من 37°م).
- يُحظر تحريك مُسخن الزجاجات خلال الاستخدام أو عندما تبقى سوائل ساخنة.
- لفصل مُسخن الزجاجات من التيار، أوقف المنتج من خلال تثبيت الضغط على الزر اللمسي للتشغيل/الإيقاف، ثم افصل كابل الطاقة من المقبس الكهربائي. يُحظر السحب من كابل الطاقة أو تسحب الجهاز لفصله من المقبس الكهربائي.
- تأكد دائمًا أن كابل الطاقة مفصول من المقبس الكهربائي وأن مُسخن الزجاجات بارد قبل تحريكه أو تنظيفه أو تخزينه أو إجراء أعمال صيانة عليه أو فيما بين دورات التسخين.
- يجب ألا تتم إجراءات التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستهلك من قبل الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية أو من لا يملكون الخبرة أو المعرفة اللازمة.
- يُحظر غمر أو تبليل القابس أو مُسخن الزجاجات أو كابل التيار بالماء أو أية سوائل أخرى.
- لا تحاول فتح الجهاز أو إصلاحه. إذ لا يتسنى فتح مُسخن الزجاجات إلا باستخدام أدوات خاصة. يجب ألا يتم تغيير كابل الكهرباء إلا بكابل آخر مطابق للكابل المورد مع الجهاز، ويجب ألا يتم إجراء هذه العملية إلا من قبل فني متخصص أو من قبل شركة Artsana S.p.A.
- الجهاز مضبوط بشكل مسبق على أقصى زمن تسخين للزجاجات. من المهم عدم إعادة الدورة مع نفس الزجاجاة أو البرطمان، وبشكل عام، لا يُوصى بتسخين الطعام لوقت طويل للغاية.
- في نهاية دورة تسخين الزجاجاة، قبل إطعام الطفل الحليب الساخن، تأكد أن درجة الحرارة ليست ساخنة للغاية من خلال صب نقطة من الحليب على ظهر يدك.
- في نهاية دورة تسخين البرطمان، قبل إطعام الطفل الطعام





الساخن. تأكد أن درجة الحرارة ليست ساخنة للغاية من خلال الاختبار بملقعة.

- عند ملء الخزان بالماء وعند استخدام أو التعامل مع المنتج. توخ الحذر كي لا تنسكب السوائل أو الطعام على الموصل.
- تحذير: في نهاية كل دورة تسخين. يظل سطح عنصر التسخين ساخنًا.

- تحذير: انتظر عدة دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل إزالة الغطاء. احرص دائمًا على إزالة الغطاء بحرص لتجنب البخار الساخن أو قطرات الماء بالغة السخونة الخارجة من الجهاز وبالتالي تسبب حروق.

- تحذير: عند ملء الخزان قبل الدورة وعند إزالة الغطاء عند نهاية الدورة. تأكد من عدم وجود قطرات تنسكب على الموصل أو كابل الطاقة.
- هذه التعليمات متوفرة على موقع الإنترنت [www.chicco.it](http://www.chicco.it)



- لا تترك الجهاز أو ملحقاته أو أية مواد تغليف (أكياس بلاستيكية، صناديق كرتونية، وخلافه) في متناول الأطفال فهي ليست آتباع أطفال وقد تشكل خطرًا.
- قبل استخدام مُسخن الزجاجات، تأكد من عدم تضرر المنتج ومكوناته. في حالة وجود ضرر، لا تستخدم مُسخن الزجاجات واتصل بفني مؤهل أو المورد.
- تأكد أن الجهد الكهربائي والتيار متوافقان مع مصدر الإمداد بالتيار لديك (انظر لوحة البيانات الموجودة أسفل الجهاز). النظام الكهربائي المستخدم في الجهاز يجب أن يتوافق مع جميع تشريعات السلامة السارية في بلد استخدام جهازك.
- قم بتوصيل الجهاز بمقيس كهربائي في المتناول.
- لا تقم أبدًا بوضع مُسخن الزجاجات مباشرةً على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو مواقد أو ألواح تسخين أو فوق أسطح حساسة أو أسطح قد تكون حساسة للرطوبة وأو السخونة.
- اقتصر على استخدام زجاجات إرضاع بلاستيكية أو زجاجية مقاومة للحرارة: لا تستخدم زجاجات الاستخدام الواحد.
- خلال التشغيل العادي للمنتج، انتبه إلى البخار الساخن الناتج عن تسخين الماء لتجنب الإصابة المحتملة بحروق.
- لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية والجيدة، يجب الاقتصاد على استخدام مُسخنات الزجاجات فقط لتسخين الطعام المعد بالفعل وليس لطهي الطعام. درجة الحرارة الموصى بها لتسخين الطعام هي 37°م تقريبًا. لا تقم بتسخين الطعام مرة أخرى لفترة تزيد على ساعة واحدة.

- ترتبط درجة الحرارة النهائية للطعام وفترة التسخين على الكمية المراد تسخينها ودرجة حرارة البدء (درجة حرارة الغرفة أو درجة حرارة التلاجة أو الفريز) وخصائص الإعداد وخط التسخين المختار ونوعية ومقاس الوعاء المستخدم (زجاجة إرضاع بلاستيكية، زجاجة إرضاع زجاجية، برطمان طعام أطفال، كيس لجميع الحليب وكمية الماء الموجودة بخزان التسخين).
- بعد ساعة واحدة من التشغيل المتواصل، سيتوقف الجهاز تلقائيًا عند نهاية دورة التسخين. مع الجهاز يبرد تمامًا (أزل القابس من المقبس الكهربائي) قبل معاودة استخدامه.

- بعد ثلاث دقائق من عدم الاستخدام ومع عدم ضبط أية دورة تسخين، سيتوقف الجهاز تلقائيًا.
- لا تلمس مُسخن الزجاجات أبدًا بيدين مبتلئتين أو رطبتين.
- لا تقم بلمس مُسخن الزجاجات في حالة سقوطه سهوًا في الماء، اسحب القابس فورًا ولا تستخدمه مرة أخرى. اتصل بفني مدرب ومؤهل أو شركة [Artsana S.p.A](http://Artsana S.p.A).

- في نهاية دورة التعقيم، يكون الجسم المتواجد داخل الجهاز ساخن للغاية، توخ دائمًا الحرص الواجب ودع الأجزاء تبرد قبل مناوئتها.
- في حالة انقطاع التيار الكهربائي، ستتوقف دورة التطهير وقد يكون التطهير غير كاف.
- لا تدخل أية أجسام غير مناسبة للتطهير الساخن.
- في حالة وجود عطل وأو خلل وظيفي بمُسخن الزجاجات، أوقفه وافصله من المقبس الكهربائي، ولا تحاول إصلاحه وأو إجراء





- الخدمة عليه. ولكن اتصل فقط بفني مدرب ومؤهل أو شركة Artsana S.p.A.
- اتصل فقط بفني مؤهل أو شركة S.p.A لإجراء التصليلات. قد تتسبب أية إصلاحات غير صحيحة من قبل فني غير مؤهل إلى حدوث ضرر أو إصابات للمستخدمين.
- إذا ساورتكم أية شكوك بخصوص الشروح الواردة بدليل الاستخدام هذا، يرجى الاتصال بموزعك أو شركة Artsana S.p.A.
- عند التخلص من عبوة تغليف المحلقات المتعرضة للتآكل أو الجهاز نفسه، يجب إجراء التجميع المنفصل مع الرجوع إلى التشريع المخصص للسياري في كل بلد.

#### تنظيف وصيانة الجهاز

في نهاية كل استخدام، افصل كابل الطاقة لمُسخن الزجاجات (c) من المقبس الكهربائي. اترك مُسخن الزجاجات ليبرد تمامًا وبعد إزالة أي ماء متبقي في الخزان. جففه جيدًا قبل تخزينه في مكان نظيف وجاف.

#### إزالة الترسبات الكلسية

خلال الاستخدام العادي، قد تتكون رواسب كلسية في خزان التسخين، والتي قد تقلل كفاءة الجهاز وتضر به على المدى البعيد. يشير المنتج إلى وجود ترسبات كلسية وضرورة إزالتها.

1. تأكد عما إذا كان الزر/الأيقونة المستخدمة لاختيار خيار إزالة الترسبات الكلسية (p) مشغلة أو متوقفة. في حالة تشغيل المؤشر الضوئي الأبيض للزر/الأيقونة، يكون الجهاز محتاجًا لإزالة الترسبات الكلسية.
2. أوقف الجهاز ودعه يبرد تمامًا.

3. لإزالة الترسبات الكلسية من قاع الخزان، قم بصب محلول 200 مل بأجزاء متساوية من الماء وخل النبيذ الأبيض في الخزان وانتركه يتفاعل لمدة ليلة على الأقل.

لا تقم أبدًا بتشغيل مُسخن الزجاجات عندما يكون هناك محلول الماء وخل النبيذ الأبيض في الخزان.

4. بعد دورة إزالة الترسبات الكلسية، أشطف الجزء الداخلي للخزان بشكل جيد. وقم بتنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية بعناية.

5. استكمل دورة التسخين على الفارغ باستخدام 140 مل من الماء في الخزان. اضبط البرنامج على التسخين السريع (f1) والسعة المتوسطة لرحلجة الإرضاع (g2) ودرجة حرارة التلحاة (h2).

6. أوقف الجهاز، ودعه يبرد تمامًا، ثم أزل الماء المتبقي وجفف الجهاز بالكامل.

استخدم قطعة قماش مرطبة بالماء لتنظيف الأجزاء الخارجية لمُسخن الزجاجات.



تحذير

يجب إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية في كل مرة يضيء فيها زر/أيقونة إزالة الترسبات الكلسية (p). مع الماء العسر بدرجة كبيرة، يجب أن تكون عملية إزالة الترسبات الكلسية أكثر تكرارًا.

لا تستخدم أدوات أو إسفنجات خادشة أو منظفات أو كحول أو مزيينات لإجراء عمليات التنظيف. وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها بمُسخن الزجاجات وأو المحلقات.

7. قبل ضبط دورة تسخين أو تعقيم جديدة، ثبت الضغط على زر/أيقونة إزالة الترسبات الكلسية (p) حتى يتوقف. حوالي ثانيتين.



تحذير

• يحظر وضع مُسخن الزجاجات مباشرة أسفل صنوبر الماء الجاري أو غمر الجهاز أو القابس أو كابل الطاقة (c) في الماء أو السوائل الأخرى.

• يحظر وضع مُسخن الزجاجات في غسالة الأطباق.

#### فهرس الرموز

جهاز من الفئة الثانية

الجهاز مطابق لمتطلبات الأساسية للمواصفات الأوروبية EC السارية

تنبيه!

تعليمات الاستعمال







احرص على قراءة تعليمات الاستخدام



للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط



جهاز معتمد ومُصدَّق عليه عن طريق IMQ (معهد ماركة الجودة الإيطالية)

يُعتبر مُسخن ومُعقم الزجاجات منتجًا متعدد الأغراض يمكن استخدامه لتسخين الحليب البودرة وحليب الثدي وطعام الأطفال ويمكن برمجته بشكل كامل. كما يمكن تعقيم زجاجات الإرضاع أو أغراض صغيرة متنوعة بشكل آمن وطبيعي باستخدام البخار. قبل استخدام مُسخن الزجاجات. اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية واحتفظ به في مكان آمن.  
رقم الهاتف المجاني للمكالمات داخل إيطاليا 800 188 898.

الوصف (الشكل 1)

(A) الجسم الرئيسي

(B) برطمان طعام الأطفال/حامل زجاجة الإرضاع

(c) كابل الطاقة

(d) موصل الطاقة

(e) الزر اللمسي/أيقونة تشغيل/إيقاف واجهة المستخدم

(f) الزر اللمسي/أيقونة نمط التسخين: (f1) التسخين السريع (f2) التسخين الخفيف (f3) تسخين طعام الأطفال

(g) الأزرار اللمسية/أيقونات سعة زجاجة الإرضاع: (g1) أدنى سعة و (g2) سعة متوسطة و (g3) أقصى سعة

(h) الأزرار اللمسية/أيقونات درجة حرارة بدء الطعام: (h1) درجة حرارة الفريزر و (h2) درجة حرارة الثلجة و (h3) درجة حرارة الغرفة

(i) الزر اللمسي/أيقونة زجاجة الإرضاع ذات القاعدة القابلة للإزالة

(l) الزر اللمسي/أيقونة التعقيم

(m) الزر اللمسي/أيقونة التشغيل المتأخر

(n) شاشة المقياس

(o) الأزرار اللمسية/الأيقونات + و -

(p) الزر اللمسي/أيقونة دورة إزالة الترسبات الكلسية

(q) غطاء مقياس

(r) مخرج البخار موجود على خلفية الغطاء.

تعليمات الاستخدام



تحذير

يُوصى بتطهير/تعقيم الزجاجات بشكل جيد قبل وضعها في مُسخن الزجاجات.

لا تستخدم مُسخن الزجاجات أبدًا دون وجود ماء في خزان التسخين.

لصّب الكمية الصحيحة من الماء في خزان التسخين. استخدم مقياس مدرج على زجاجة الإرضاع أو وعاء آخر مناسب. لا تملأ الخزان من خلال وضع الجهاز تحت صنوبر الماء الجاري.

قبل إجراء الخطوات التالية، تأكد أن قابس كابل الطاقة (c) قم تم سحبه من المقبس الكهربائي وأن الكابل (c) موصل بموصل الطاقة (d).

استخدام المنتج كمُسخن زجاجات

ضع الغطاء (e) على الجسم الأوسط (a) وهذا ليس ضروري لهذه الوظيفة.

1. ضع مُسخن الزجاجات على سطح أفقي ثابت.

2. قم بصب الماء في الجسم الأوسط (a) وفق التعليمات التالية:

تسخين طعام الأطفال		التسخين التدرجي / حليب الثدي			التسخين السريع / حليب الأطفال	
درجة حرارة الفريزر حوالي 18°م	درجة حرارة التلاجة 2°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م	درجة حرارة الفريزر حوالي 18°م	درجة حرارة الغرفة التلاجة 2°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م



/	/	/	100 مل	100 مل	140 مل	100 مل	40 مل	حوالي 60 مل أونصة	زجاجة إرضاع قياسية بعنق كبير (السعة اللازم)	زجاجة الإرضاع البلاستيكية
/	/	/	180 مل	150 مل	150 مل	140 مل	40 مل	حوالي 150 مل أونصة		
/	/	/	210 مل	210 مل	210 مل	140 مل	80 مل	حوالي 250 مل أونصة		
/	/	/	210 مل	210 مل	210 مل	160 مل	100 مل	حوالي 300 مل/11 أونصة		
/	/	/	100 مل	100 مل	120 مل	100 مل	70 مل	حوالي 60 مل أونصة	زجاجة إرضاع قياسية بعنق صغير (السعة اللازم)	
/	/	/	200 مل	250 مل	200 مل	180 مل	100 مل	حوالي 150 مل أونصة		
/	/	/	270 مل	250 مل	250 مل	210 مل	180 مل	حوالي 250 مل أونصة		
/	/	/	270 مل	250 مل	250 مل	230 مل	200 مل	حوالي 300 مل/11 أونصة		
/	/	/	100 مل	100 مل	100 مل	100 مل	70 مل	حوالي 60 مل أونصة	زجاجة إرضاع بثقافة فائقة للإزالة (السعة اللازم)	
/	/	/	/	230 مل	230 مل	200 مل	140 مل	حوالي 150 مل أونصة		
/	/	/	/	250 مل	250 مل	250 مل	200 مل	حوالي 250 مل أونصة		
/	/	/	/	250 مل	250 مل	250 مل	240 مل	حوالي 300 مل/10.5 أونصة		
/	/	/	/	100 مل	100 مل	100 مل	20 مل	حوالي 60 مل أونصة	زجاجة إرضاع قياسية بعنق كبير (السعة اللازم)	زجاجة الإرضاع الزجاجية
/	/	/	/	210 مل	210 مل	140 مل	40 مل	حوالي 150 مل أونصة		
/	/	/	/	210 مل	210 مل	160 مل	80 مل	حوالي 250 مل أونصة		
/	/	/	/	100 مل	100 مل	100 مل	20 مل	حوالي 60 مل أونصة	زجاجة إرضاع قياسية بعنق صغير (السعة اللازم)	
/	/	/	/	150 مل	150 مل	140 مل	40 مل	حوالي 5 مل/15 أونصة		
/	/	/	/	210 مل	210 مل	160 مل	80 مل	حوالي 250 مل أونصة		
/	/	/	200 مل	100 مل	/	/	/	حوالي 60 مل أونصة	كيس جميع الحليب (السعة اللازم)	
/	/	/	200 مل	100 مل	/	/	/	حوالي 150 مل أونصة		
/	/	/	200 مل	200 مل	/	/	/	حوالي 250 مل أونصة		
150 مل	150 مل	150 مل	/	/	/	/	/	حوالي 80 جم	بروشمان طعام الأطفال	



60\* مل من الطعام داخل زجاجة إرضاع سعة 150 مل  
ملاحظة: تم بأعلى ذكر معلومات حول كمية الماء المطلوبة للتسخين. ارجع إلى موديلات Chicco لزجاجات الإرضاع والبرطمانات 80 مل. يمكن استخدام نفس كمية الماء للمركبات أخرى من زجاجات الإرضاع والبرطمانات بسعات مختلفة. ولكن احرص على التحقق من درجة حرارة الطعام في نهاية دورة التسخين (بحد أقصى 37° م).

3. أخفض ببطء حتى الوصول للجسم الأوسط (a) برطمان طعام الأطفال/عامية زجاجة الإرضاع (b) وكذلك:  
• زجاجة الإرضاع: للزودة بحلقة وحلقة مركبة بشكل صحيح على الزجاجة، دون إضافة كأس صغير.  
• برطمان طعام الأطفال: دون غطاء أو أية ملصقات.



يجب وضع أكياس جمع الحليب والبرطمانات على حامل برطمان طعام الأطفال/زجاجة الإرضاع (b) قبل إنزاله إلى الجسم الأوسط (a). وهذا يساعد على توفير إمساك أفضل ويجنب الإصابة بحروق.  
تأكد من عدم انسكاب ماء التسخين من أعلى الجهاز وأنه لن يصل إلى فوهة زجاجات الإرضاع أو البرطمانات الصغيرة.  
في حالة انسكاب الماء خارج الجسم الأوسط (a) بعد إدخال زجاجة الإرضاع، قم على الفور بتجفيف المنطقة الخارجية وقاعدة مُسخن الزجاجات وكابل الطاقة والقباس وبقطعة قماش جافة وأزل الماء الزائد من الحزان.  
4. أدخل القابس في القابس الكهربائي: سيتم سماع إشارة صوتية.  
5. قم بتشغيل واجهة المستخدم من خلال لمس الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e): سيتم سماع إشارة صوتية، وسيضيء زر/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) ويومض ضوء أزرق. ونضئ الأزرار للمسسية/الأيقونات لنمط التسخين (f) وستضيء زر/أيقونة وظيفة التقويم (l) وتومض بضوء أبيض للإشارة إلى أن المنتج جاهز للبرمجة.  
ملاحظة: في حالة ترك الجهاز غير مستخدم مع عدم اختيار دورة تسخين لمدة ثلاث دقائق، سيصدر إشارة صوتية ويتوقف أوتوماتيكياً.

ملاحظة: سيقوم المنتج بحفظ أحدث مجموعة من دورات التسخين في ذاكرتها. للتنشيط السريع للدورة المثزنة، اضغط على الزر المسوي للتشغيل/الإيقاف (e): سيتم سماع إشارة صوتية، وستعمل واجهة المستخدم بضوء أبيض ثابت مع عرض أيقونات الدورة المعطاة، وسيعرض المقياسي (n) المدة المتبقية لدورة التسخين وسيضيء الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) بضوء أبيض للإشارة إلى أن الدورة قيد التشغيل.  
6. عند استخدام المنتج للمرة الأولى وفي كل مرة ترغب فيها بتغيير إعدادات التسخين، استعن بالتعليمات التالية من النقطة 6.  
7. اضغط نمط التسخين من خلال لمس الأزرار للمسسية/الأيقونات المتاحة لأنماط التسخين المختلفة (f):  
(f1) للتسخين السريع - هذا البرنامج مخصص بشكل خاص لحليب الأطفال.  
(f2) للتسخين البطيء - هذا البرنامج مخصص بشكل خاص لحليب الثدي.  
(f3) لتسخين طعام الأطفال - هذا البرنامج مخصص بشكل خاص لبرطمانات طعام الأطفال.  
سيضيء الزر للمسّي/أيقونة المختارة بلون أبيض ثابت للإشارة إلى أنه قد تم استلام الإعداد.  
7. عند تسخين الحليب (f1) أو (f2)، ستومض الأزرار/أيقونات المستخدمة لضبط سعة زجاجة الإرضاع (g) بضوء أبيض للإشارة إلى أن المنتج جاهز لاستلام إعداد.

- اضبط سعة زجاجة الإرضاع من خلال لمس أحد الأزرار للمسسية/أيقونات سعة زجاجة الإرضاع (g):  
g1 السعة الأدنى (60/150) مل.  
g2 السعة المتوسطة (200/250) مل.  
g3 السعة القصوى (300/330) مل.

سيضيء الزر/أيقونة المختارة بضوء أبيض ثابت للإشارة إلى أن الاختيار قد تم تنفيذه وستومض الأزرار/أيقونات لاختيار درجة حرارة البدء (h) بضوء أبيض للإشارة إلى المنتج جاهز لاستلام إعداد.  
في حالة اختيار نمط تسخين طعام الأطفال (f3)، ستومض الأزرار للمسسية/أيقونات درجة حرارة البدء (h) بلون أبيض للإشارة إلى أن المنتج جاهز لاستلام إعداد. في حين سيتم جأوز إعداد سعة زجاجة الإرضاع.  
8. اضبط درجة حرارة بدء طعام الأطفال من خلال اختيار أحد الأزرار للمسسية/أيقونات درجة حرارة البدء (h):  
h1 درجة حرارة الفريزر (حوالي 18 - °م)  
h2 درجة حرارة التلاجة (حوالي 5 °م)  
h3 درجة حرارة الغرفة (حوالي 20 °م).

سيضيء الزر/أيقونة المختارة بضوء أبيض ثابت للإشارة إلى استلام الإعداد. وستومض أزرار/أيقونات زجاجة الإرضاع ذات القاعدة القابلة للإزالة (i) والتنشغيل المتأخر (m) بضوء أبيض للإشارة إلى المنتج جاهز لاستلام إعداد. سيضيء المقياسي (n) أيضاً وسيشير إلى مدة الدورة المختارة لزجاجة إرضاع قياسية (دون قاعدة قابلة للإزالة) أو برطمان قياسي. ستقوم الأزرار/أيقونات "°" و"°°" (o) أيضاً بالتنشغيل. ما يتج ضبط مدة الدورة حسب الحاجة.  
9. لبدء الدورة المختارة في الحال (مع زجاجات الإرضاع والبرطمانات القياسية)، اضغط على الزر للمسّي/التشغيل/الإيقاف (e): سيتم سماع إشارة صوتية، وسيعرض المقياسي (n) المدة المتبقية لدورة التسخين وسيضيء الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/





الإيقاف (e) بضوء أبيض للإشارة إلى أن دورة التسخين قيد التشغيل. بعد خَديد الخيارات (النقطة 7.6 و 8)، في حالة مرور ثلاث دقائق دون تنشيط الدورة، سيصدر الجهاز إشارة صوتية ويتوقف تلقائيًا.

10. في حالة استخدام زجاجة الإرضاع ذات قاعدة قابلة للإزالة (مثل Chico Perfect5)، يجب اختيار زر/أيقونة زجاجة الإرضاع ذات القاعدة القابلة للإزالة (أ). سيضيء هذا الزر/الأيقونة بضوء أبيض ثابت وسيعمل المِقاتي (n) وسيشير إلى مدة الدورة المختارة لهذا النوع من زجاجات الإرضاع. ستقوم الأزرار/الأيقونات \* و \* و (o) أيضًا بالتشغيل. ما يتيح ضبط مدة الدورة حسب الحاجة.

ليدء دورة زجاجة الإرضاع ذات القاعدة القابلة للإزالة، اضغط على الزر للمسح للتعطيل/الإيقاف (e). كما في النقطة 9: سيتم سماع إشارة صوتية، وسيعرض المِقاتي (n) المدة المتبقية لدورة التسخين وسيضيء الزر للمسح/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) بضوء أبيض للإشارة إلى أن دورة التسخين قيد التشغيل. بعد اختيار دورة (النقطة 10)، في حالة مرور ثلاث دقائق دون تنشيط الدورة، سيتوقف الجهاز تلقائيًا.



خذير  
عند استخدام دورة التسخين السريع، والتي تختص بشكل خاص بالحليب البودرة، سيتم تعطيل خيار التسخين من درجة حرارة الفريزر.



تنبيه  
عند التسخين من درجة حرارة الفريزر، سيتم تعطيل خيار تسخين زجاجات الإرضاع ذات القاعدة القابلة للإزالة (مثل Chico Perfect5).



خذير  
مع أكياس جمع الحليب، استخدم نمط التسخين البطيء لزجاجات الإرضاع دون قاعدة قابلة للإزالة.



خذير  
عند تسخين طعام الأطفال، قم بتقليل محتويات البرطمان لضمان جَناس درجة الحرارة.

11. يتم الإشارة إلى انتهاء دورة التسخين من خلال المِقاتي (n) والذي سيقرب 00. من خلال صدور إشارة صوتية طويلة عبر زر/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e)، والتي تعني ببلون أرق.

فترة التسخين التقريبية (بالدقائق)

تسخين طعام الأطفال		التسخين التدريجي /حليب الثدي			التسخين السريع /حليب الأطفال			زجاجة إرضاع قياسية بعنق كبير (السرعة للزجاجة)	زجاجة إرضاع قياسية بعنق صغير (السرعة للزجاجة)
درجة حرارة الفريزر حوالي 18°م	درجة حرارة الثلاجة كم حوالي 20°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م	درجة حرارة الفريزر حوالي 18°م	درجة حرارة الثلاجة كم حوالي 20°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م	درجة حرارة الثلاجة حوالي 5°م	درجة حرارة الغرفة حوالي 20°م		
/	/	/	xx-19	xx-258	xx-553	xx-4	xx-552	حوالي 60 مل/2 أونصة	
/	/	/	x-54	x-14	x-559	x-306	x-553	حوالي 150 مل/5 أونصة	
/	/	/	1h19 <sup>x</sup>	x-21	x-14	x-557	x-305	حوالي 250 مل/9 أونصة	
/	/	/	1h35 <sup>x</sup>	x-26	x-17	x-559	x-556	حوالي 330 مل/11 أونصة	
/	/	/	xx-22	xx-556	xx-553	xx-4	xx-552	حوالي 60 مل/2 أونصة	
/	/	/	xx-55	xx-23	xx-16	xx-9	xx-554	حوالي 150 مل/5 أونصة	
/	/	/	1H19 <sup>x</sup>	xx-35	xx-25	xx-559	xx-306	حوالي 250 مل/9 أونصة	
/	/	/	1H35 <sup>x</sup>	xx-40	xx-30	xx-13	xx-258	حوالي 330 مل/11 أونصة	



/	/	/	/	xx 20	xx 259	xx 305	xx 4	حوالي 60 مل إرضاع	زجاجة إرضاع تفادئة قليلة للإزالة (السعة اللزجة)	زجاجة الإرضاع البلاستيكية
/	/	/	/	x 22	x 15	x 308	x 306	حوالي 150 مل (5 إرضاع)		
/	/	/	/	x 34	x 24	x 12	x 558	حوالي 250 مل 9 إرضاع		
/	/	/	/	x 45	x 29	x 15	x 10	حوالي 300 مل (10.5 إرضاع)		
/	/	/	/	xx 553	xx 252	xx 3	xx 551	حوالي 60 مل إرضاع	زجاجة إرضاع قياسية بعنق كبير (السعة اللزجة)	زجاجة الإرضاع الزجاجية
/	/	/	/	xx 259	xx 556	xx 304	xx 552	حوالي 150 مل (5 إرضاع)		
/	/	/	/	xx 17	xx 11	xx 256	xx 4	حوالي 250 مل 9 إرضاع		
/	/	/	/	xx 254	xx 552	xx 3	xx 551	حوالي 60 مل إرضاع	زجاجة إرضاع قياسية بعنق صغير (السعة اللزجة)	زجاجة الإرضاع الزجاجية
/	/	/	/	xx 11	xx 555	xx 305	x 553	حوالي 150 مل (5 إرضاع)		
/	/	/	/	xx 24	xx 12	xx 257	x 305	حوالي 250 مل 9 إرضاع		
/	/	/	xx 12	xx 554	/	/	/	حوالي 60 مل إرضاع	كيس جمع الحليب (السعة اللزجة)	زجاجة الإرضاع البلاستيكية
/	/	/	xx 34	xx 11	/	/	/	حوالي 150 مل إرضاع		
/	/	/	xx 46	xx 12	/	/	/	حوالي 250 مل 9 إرضاع		
x 18	x 308	x 556	/	/	/	/	/	حوالي 80 جم	برطمان طعام الأطفال	

60\* مل من الطعام داخل زجاجة إرضاع سعة 150 مل

\*\*اختر خيار السعة الأدنى 91

x وقت مضبوط مسبقاً بمعرفة الجهة الصانعة. يمكن ضبط فترة الدورة دائماً حسب الحاجة من خلال الضغط على الأزرار 0- قبل تنشيط الدورة

xx اضبط الفترة باستخدام الأزرار 0-.



تنبيه

تشير فترات التسخين الواردة بالجدول السابق إلى موديلات Chicco لزجاجات الإرضاع والبرطمانات 80 مل. في حالة استخدام زجاجات إرضاع أو برطمانات أخرى بسعات مختلفة، فقد لا تتوافق درجة الحرارة النهائية المتحققة للطعام مع درجة الحرارة المرغوبة.



تحذير

يمكن أن تختلف درجة الحرارة النهائية بشدة على أساس نوع الوعاء المستخدم (زجاجات الإرضاع البلاستيكية. زجاجات الإرضاع الزجاجية. البرطمان. كيس جمع الحليب). كمية الطعام المطلوب تسخينه وخصائص التحضير.

12. لإيقاف مُسخن الزجاجات، اضغط على الزر اللمسي للتنشغيل/الإيقاف (e) لمدة ثانية حتى تتوقف واجهة المستخدم وتسمع إشارة صوتية طويلة. افصل كابلات الطاقة (c) من القابس الكهربائي.

13. بمجرد إزالة الزجاجة أو برطمان طعام الأطفال من خزان مُسخن الزجاجات، قم بالتجفيف بشكل جيد قبل إرضاع أو إطعام الطفل.



تحذير

قبل إعطاء الطعام الساخن للطفل، تأكد دائمًا أن درجة حرارة الطعام ليست عالية للغاية. في حالة عدم كفاية الطعام، احتفظ بزجاجة الإرضاع أو البرطمان داخل مُسخن الزجاجات باستخدام نمط "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" (انظر الفقرة بعنوان "الاحتفاظ بدرجة الحرارة"). افحص حالة التسخين على فترات منتظمة. مع التأكد من عدم الإصابة بحروق. حتى يتم الوصول لدرجة الحرارة المرغوبة.

خاصةً:

بالنسبة لزجاجات الإرضاع مع حليب الأطفال:  
• قم بربح زجاجة الإرضاع لبعثة ثواني كي تتجانس درجة حرارة الطعام وافحص درجة الحرارة من خلال صب قطرات قليلة داخل رسفك.

بالنسبة لبرطمانات طعام الأطفال:

• قم بتقليب محتويات البرطمان كي تتجانس درجة حرارة الطعام وتذوقها للتأكد أن الطعام ليس ساخناً للغاية. ملاحظة: لا تقم بربح زجاجات الإرضاع المحتوية على حليب الثدي لتجنب تكون فقاعات هوائية بداخلها.  
ملاحظة: في حالة التسخين بدرجة كبيرة للغاية، فقد يتم فقدان العناصر الغذائية والفيتامينات المفيدة الموجودة بحليب الثدي.



تنبيه

مع التواليم، يمكن استخدام الجهاز لدورات تسخين متتابعة من خلال إزالة الماء المستخدم في الدورة الأولى من الجسم الأوسط (a) واستبداله بماء بدرجة حرارة الغرفة. عند الضرورة، احتفظ بزجاجة الإرضاع أو البرطمان داخل مُسخن الزجاجات عند نهاية الدورة باستخدام نمط "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" (انظر الفقرة بعنوان "الاحتفاظ بدرجة الحرارة"). افحص حالة التسخين على فترات منتظمة. مع التأكد من عدم الإصابة بحروق. حتى يتم الوصول لدرجة الحرارة المرغوبة.



تنبيه

عند البدء من درجة حرارة الفريزر، في حالة عدم تسخين الطعام بشكل كاف بعد دورة التسخين، ابدأ دورة جديدة.

الاحتفاظ بدرجة الحرارة

في نهاية دورة التسخين، في حالة عدم إيقاف الجهاز، سيواصل الاحتفاظ بالطعام ساخناً لفترة 60 دقيقة كحد أقصى من نهاية الدورة. خلال هذه المرحلة، سيستمر زرأيقونة التشغيل/الإيقاف (e) في الإضاءة بضوء أزرق وسيعرض الميقاتي (n) العد التنازلي. بمجرد مرور 60 دقيقة، سيصدر الجهاز إشارة صوتية وسيتوقف تلقائياً.



تنبيه

خلال دورة الاحتفاظ بدرجة الحرارة، قد ترتفع درجة حرارة الطعام لأعلى من 37°م. في هذه الحالة، سيومض زرأيقونة تشغيل/إيقاف واجهة المستخدم (e) بلون أزرق وسينتقل الميقاتي (n) بين النص "HI" والعد التنازلي. تفحص دائماً أن درجة حرارة الطعام ليست مرتفعة للغاية قبل إطعام الطفل.

يمكن التسخين اللاحق للحليب البودرة الذي تمت إذابته في الماء عند درجة الحرارة الصحيحة البالغة 70°م، (كما هو محدد على عبوة الحليب البودرة) باستخدام مُسخن الزجاجات وتناوله على الفور.

يجب تناول الحليب المتذاب جمده على الفور.  
يتم تلقائياً تعطيل خيار الاحتفاظ بدرجة الحرارة لحليب الثدي المتذاب عنه التجمد. وسيتوقف الجهاز تلقائياً عند نهاية دورة التسخين.

ملاحظة:

- من الأفضل استهلاك الحليب وطعام الطفل فور تسخينه.
- يجب ألا يتم تسخين الحليب وطعام الطفل لمرّة ثانية خارج نوبة الرضاعة/الوجبة الواحدة. في حالة التسخين بالفعل لنوبة الرضاعة/الوجبة، يجب التخلص من الحليب أو الطعام.
- في حالة ضبط وظيفة التشغيل المتأخر، سيتم تعطيل دورة الاحتفاظ بدرجة الحرارة.

استخدام المنتج كمُعقم زجاجات

عند استخدام هذه الوظيفة، يجب وضع الغطاء (q) على الجسم الأوسط (a).

يجب غسل جميع المواد ونشطها بعناية قبل التعقيم.

1. ضع مُسخن الزجاجات على سطح أفقي ثابت.

2. قم بصب 40 مل من الماء في الجسم الأوسط (a).

ملاحظة: تم الإشارة إلى كمية الماء المطلوبة للتعقيم بأعلى - ارجع إلى موديلات Chicco لزجاجات الإرضاع والملحقات.



3. ضع الحلفة وزجاجة الإرضاع (مقلوبة) والقاعدة القابلة للإزالة ذات الغشاء المضاد للمغص (مفكوك كما موضح بالشكل 2) أو الملحقات الأخرى المختلفة (الحلمات، الهليات وغيرها) في برطمان طعام الأطفال/عامّة زجاجة الإرضاع (b) والدعامة السفلية في الجسم الأوسط (a).

تأكد من عدم انسكاب ماء التسخين من أعلى الجهاز.

في حالة انسكاب الماء خارج الجسم الأوسط (a) بعد إدخال زجاجة الإرضاع أو الملحقات، قم على الفور بتجفيف المنطقة الخارجية وقاعدة مُسخن الزجاجات وكابل الطاقة والقابس بقطعة قماش جافة وأزل الماء الزائد من الحزان.

4. ضع الغطاء (q) على الجسم الأوسط (a) مع التأكد أن مخرج البخار (r) غير مسدود وأن الملحقات المثبتة بالداخل لا تمتع الغطاء (q) من الغلق بشكل صحيح.

5. قم بتوصيل كابل الطاقة (c) بموصل الطاقة (e) وأدخل القابس في المقبس الكهربائي؛ سيتم سماع إشارة صوتية.

6. قم بتشغيل واجهة المستخدم من خلال لمس الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e)؛ سيتم سماع إشارة صوتية، وسيضيء زر/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) ويومض ضوء أزرق. وتضيء الأزرار للمسّية/أيقونات لمطع التسخين (f) وستضيء زر/أيقونة وظيفة التعقيم (l) وتومض بضوء أبيض للإشارة إلى أن المنتج جاهز للبرمجة.

ملاحظة: في حالة ترك الجهاز غير مستخدم مع عدم وجود دورة تسخين مضبوطة لمدة ثلاث دقائق، سيصدر إشارة صوتية ويتوقف أوتوماتيكياً.

7. اضبط وظيفة التعقيم من خلال الضغط على الزر للمسّي/أيقونة وظيفة التعقيم (l).

سيضيء الزر/الأيقونة المختارة بضوء أبيض ثابت للإشارة إلى استلام الإعداد، وسيومض زر/أيقونة التشغيل المتأخر (m) بضوء أبيض للإشارة إلى أن المنتج جاهز لاستلام إعداد، وسيضيء الميقاتي (n) ويشير إلى مدة دورة التعقيم المضبوطة مسبقاً على 8 دقائق (مدة التسخين مضمّنة).

ملاحظة: مدة التعقيم المذكورة بأعلى تخص موديلات Chicco لزجاجات الإرضاع والملحقات.

8. لبدء الدورة المختارة على الفور، لمس الزر للمس للتشغيل/الإيقاف (e)؛ سيتم سماع إشارة صوتية، وسيعرض الميقاتي (n) لمدة المتبقية لدورة التعقيم وسيضيء الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) بضوء أبيض للإشارة إلى أن دورة التعقيم قيد التشغيل. بعد اختيار دورة (النقطة 7)، في حالة مرور ثلاث دقائق، دون تنشيط الدورة، سيصدر الجهاز إشارة صوتية ويتوقف تلقائياً.



تنبيه

عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، يُوصى باتمام دورة التعقيم دون وضع أية أجسام داخل الجهاز. قد تنبعث من الجهاز رائحة خفيفة خلال الدورات الأولى القليلة، وهذا أمر طبيعي.

9. يتم الإشارة إلى نهاية دورة التعقيم من خلال الميقاتي (n)، والذي سيقراً 00 وتصدر إشارة صوتية طويلة، وسيتوقف الجهاز تلقائياً في نهاية الدورة.

احرص دائماً على غسل يدك جيداً قبل لمس الأغراض المعقمة.

ملاحظة: طالما لم يتم إزالة الغطاء (q)، ستظل الأغراض الموجودة داخل مُسخن الزجاجات مُعقمة لفترة 24 ساعة، بمجرد إزالة الغطاء. خلال أو بعد الاستخدام، لم تعد الأغراض مُعقمة.

10. لإيقاف مُسخن الزجاجات، اضغط على الزر للمسّي للتشغيل/الإيقاف (e) مرة ثانية حتى تتوقف واجهة المستخدم وتسمع إشارة صوتية طويلة. أفضل كابل الطاقة (c) من المقبس الكهربائي.

وظيفة التشغيل المتأخر

تتيح هذه الوظيفة لك تحديد موعد بدء دورة التسخين أو التعقيم (يمكن ضبط التشغيل المتأخر من 30 دقيقة حتى ساعتين).

لضبط التشغيل المتأخر لدورة التسخين، اتبع التعليمات الواردة في النقطة 1 حتى 8/10 في تعليمات الاستخدام - استخدام المنتج كمُسخن زجاجات.

لضبط التشغيل المتأخر لدورة التعقيم، اتبع التعليمات الواردة في النقطة 1 حتى 7 في تعليمات الاستخدام - استخدام المنتج كمُعقم.

1. اختر التشغيل المتأخر من خلال الضغط على الزر للمسّي/أيقونة وظيفة التشغيل المتأخر (m).

يضيء الزر/الأيقونة المختارة بلون أبيض ثابت للإشارة إلى استلام الإعداد، وسيقرأ الميقاتي (n) 30 دقيقة.

2. اضبط الموعد المرغوب لبدء دورة التسخين أو التعقيم المتأخرة من خلال الضغط على الأزرار/أيقونات "0" و "30" حتى تصل للموعد المطلوب. المواعيد المتاحة: 30 دقيقة، 1 ساعة، 1:30 دقيقة، 2 ساعة.

3. بمجرد الاختيار، اضغط على الزر للمسّي للتشغيل/الإيقاف (e) لتنشيط وظيفة التشغيل المتأخر؛ سيتم سماع إشارة صوتية، وسيعرض الميقاتي (n) المدة المتبقية حتى تبدأ الدورة وسيومض الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e) بضوء أبيض للإشارة إلى أن المنتج في انتظار الإدخال. في حالة عدم تأكيد خيار التشغيل المتأخر خلال 3 دقائق، سيصدر الجهاز إشارة صوتية ويتوقف تلقائياً.

4. يتم تمييز نهاية العد التنازلي لدورة التسخين أو التعقيم المتأخرة من خلال الميقاتي (n)، والذي يقرأ أولاً 00 ثم يعرض الوقت المتبقي لإنهاء دورة التسخين أو التعقيم. من خلال الزر للمسّي/أيقونة التشغيل/الإيقاف (e)، التي تضيء بضوء أبيض للإشارة





- إلى أن الدورة المختارة قيد التنفيذ. وعن طريق إشارة صوتية.
5. لقطع وظيفة التشغيل المتأخر وبدء دورة على الفور. اضغط على الزر للمسح/التشغيل/الإيقاف (e) مرة أخرى
6. لإيقاف مسخن الزجاجات. اضغط على الزر للمسح/التشغيل/الإيقاف (e) مرتين متتاليتين حتى تتوقف واجهة المستخدم وتسمع إشارة صوتية طويلة. افصل كابل الطاقة (c) من المقبس الكهربائي.

البيانات الفنية

REF 00007390100000

الموديل M\_06867

220-240 فلت-، 60-50 هرتز، 220 واط

صنع في الصين

بالنسبة لضمان أضرار المنتج. اطّلع على الأحكام الخاصة للقوانين المحلية السارية ببلد الشراء. إذا لزم الأمر. ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي.

تحتفظ شركة ARTSANA بحق تعديل المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار مسبق.

يحظر تمامًا إعادة الطبع أو النقل أو النسخ أو الترجمة إلى أية لغة أخرى لأي جزء من هذا الدليل دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة ARTSANA S.p.A.

علامة المطابقة الأوروبية EC

بموجب هذا تعلن شركة Artsana S.p.A أن هذا الجهاز ماركة Chicco الموديل M\_06867 متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية وغيرها من الاشتراطات المحددة من قبل مواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU (التوافق الكهرومغناطيسي)، 2014/35/EU (مواصفة الجهد المنخفض) ومواصفة 2011/65/EU (RoHS). يمكن طلب نسخة كاملة من إعلان المطابقة الأوروبية من شركة Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.

هذا المنتج متوافق مع المواصفة 2012/19/EU.

يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والوجود على الجهاز إلى أن المنتج في نهاية فترة صلاحيته. يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية. فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أو يعاد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة. في حالة جمع الجهاز الغير مرغوب بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة. فإنه يمكن إعادة تدويره ومعالجته والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة. فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة. ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة. توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو النجر الذي اشترت منه الجهاز.







# NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.





# NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.







Made in China

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)

46.007390 100.000

Rev. 00-2020